

# L'Éclaireur



PROGRÈS

BEAUCÉ NOUVELLE

Vol. 95 - No 39 - 29624 copies - 96 pages

SAINT-GEORGES, VENDREDI LE 23 MAI 2003

www.sogitel.net

## Galilée

INTERNET DE SOGETEL

1 866 764-3835

350589-5



Page 3

BIBLIOTHÈQUE

2003-05-28

DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE

# Comme en 1920...

- Garantie du manufacturier
- Inspection en 150 points et plus
- Assistance routière 24 heures
- Possibilité d'échange

Vous cherchez un auto  
un camion, une mini-van  
d'occasion

**MORIN**  
ST-GEORGES

**A LA SOLUTION!**

Visitez notre site internet  
[www.jwmorin.com](http://www.jwmorin.com)

**MORIN**  
ST-GEORGES

PONTIAC • BUICK • GMC 228-8804  
520, 87e Rue, St-Georges (voisin du Carrefour)

PROFITEZ DE LA VUE

**Crizal**<sup>®</sup>

Sans rayure, sans reflet



Clinique Visuelle du Carrefour  
2e étage, Carrefour St-Georges

228-7350

[www.essilor.ca](http://www.essilor.ca)



35358

**36 versements** *Confort détente*  
sans intérêts

sur toute la marchandise

**SIMMONS**

Ensemble 60 po

**27<sup>78</sup>**  
par mois

COURANT: 1439<sup>99</sup>  
SPECIAL

**999<sup>99</sup>**

UNE ÉCONOMIE DE 440\$

*Sans rotation*

Ensemble 60 po

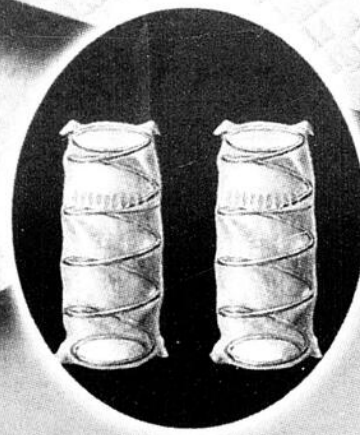
**25<sup>00</sup>**  
par mois

COURANT: 1339<sup>99</sup>  
SPECIAL

**899<sup>99</sup>**

UNE ÉCONOMIE DE 440\$

*Sans rotation*



### *Ensemble Influence*

Matelas 805 ressorts ensachés  
SANS ROTATION

- Renfort de contour
- Ressorts ensachés
- Garantie 10 ans, 100%

### *Ensemble Elantra*

Matelas 805 ressorts ensachés  
SANS ROTATION

- Renfort de contour
- Ressorts ensachés
- Garantie 10 ans, 100%
- Coussinet pleine grandeur



[www.tanguay.ca](http://www.tanguay.ca)

**TANGUAY**

\*Sous approbation du service de crédit.  
Photos à titre indicatif. 36 versements sur toute  
la marchandise sans exception.

8955, boul. Lacroix SAINT-GEORGES DE BEAUCE 1 877 295-4411 • (418) 226-4411

# Une journée pas comme les autres pour les jeunes de l'Ado-Manie

Par **MICHEL ROY**

Une groupe de jeunes de l'Ado-Manie, maison des jeunes de Saint-Prospère, s'est offert un cadeau tout à fait spécial le 17 mai dernier. Cette journée, ils l'ont vécue selon les us et coutumes du début du XXe siècle, dans le typique Village des défricheurs.

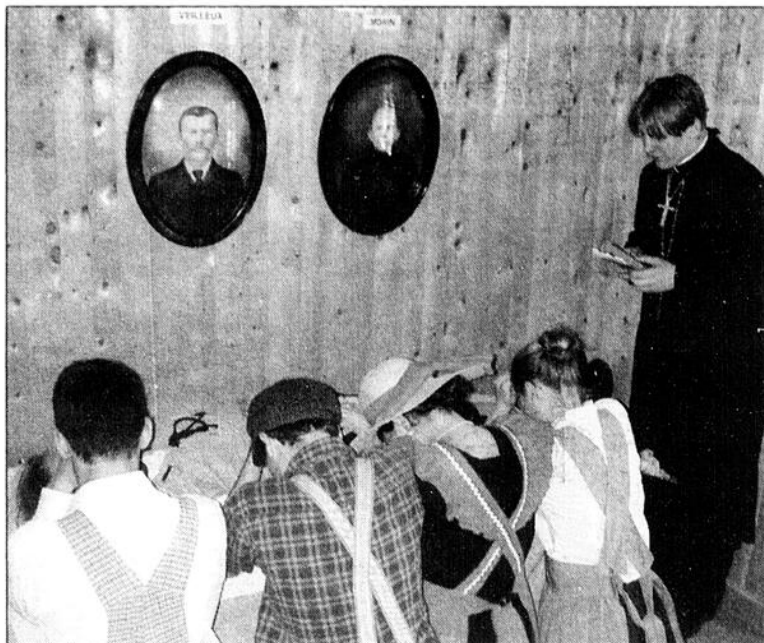
Le concept de Saint-Prospère en 1920 a été soigneusement mis en place durant l'hiver, nous explique Guillaume Rodrigue, l'animateur éveillé de l'Ado-Manie. «Ce projet a nécessité une très grande préparation. Nous avons travaillé durant plus

de trois mois sur cette idée qui est venue des jeunes eux-mêmes», nous dit-il.

Vingt-cinq personnages ont été créés: le forgeron, le curé, le sacristain, la maîtresse d'école, Monsieur l'Inspecteur, le propriétaire du Magasin général, les bûcherons etc. Parmi les événements programmés, il y avait la mort et les obsèques d'un personnage, la grande demande et un mariage, une réunion du conseil municipal, la visite de l'inspecteur à l'école, le tout couronné par une soirée de danse au manoir de Miss Margaret White, sur des chansons du bon vieux temps.

Les jeunes ont eu à apprendre toutes sortes de choses auprès de divers spécialistes ou de leurs grands-parents: les rites de l'église catholique de l'époque, les danses carrées, la gigue, les coutumes etc. Par exemple, ceux qui ont monté la réunion du conseil ont eu à fouiller dans les archives municipales, alors que d'autres ont eu à apprendre comment se confesser ou à réciter par coeur le Pater Noster.

Lors de notre passage, les jeunes s'amusaient au maximum, bien incarnés dans leurs



On pris et on pleure abondamment à la veillée du corps d'un enfant décédé.

personnages respectifs, au point pour certains de transcender leur propre personne. Impression-

nant de réalisme et sûrement des plus intéressants pour chacun d'entre eux.

## Cinq blessés face au Carrefour

(SB) Un violent accident a fait cinq blessés samedi dernier vers 10h45 face au Carrefour Saint-Georges.

Deux motocyclistes, ayant à bord chacun un passager, circulaient en direction nord à la sortie de Saint-Georges lorsqu'ils se sont faits couper le chemin par une jeune automobiliste qui venait de s'engager pour tourner à gauche au feu de circulation du Loblaw's.

Cette dernière circulait en direction sud et suivait un camion au moment où elle s'est engagée pour tourner au Carrefour Saint-Georges. La jeune conductrice n'a visiblement pas vu les deux motos qui venaient en sens inverse.

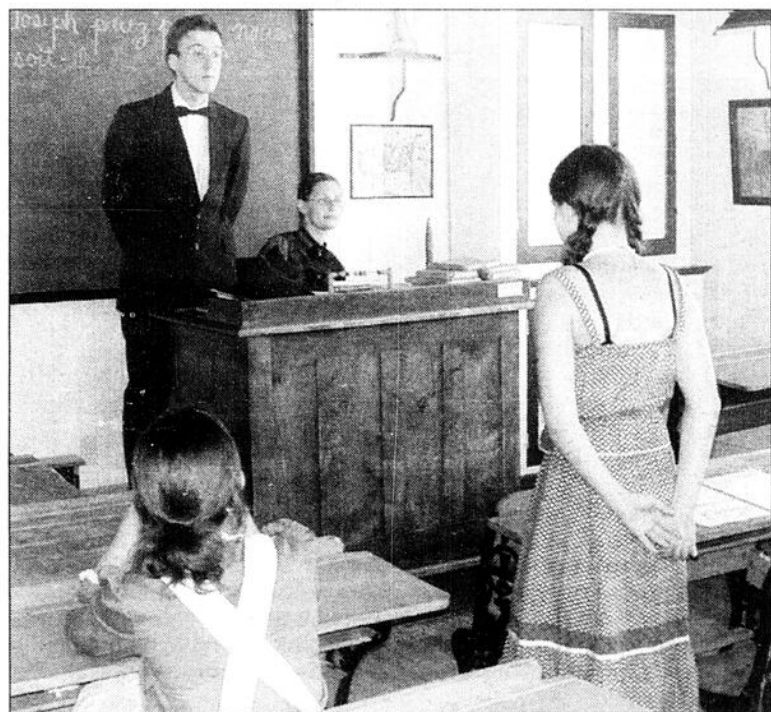
Tous les passagers des motos ont été projetés par-dessus le véhicule, chacun subissant des blessures assez sérieuses. Le jeune conducteur a pour sa part subi des blessures mineures mais a été victime d'un violent choc.



Les secouristes se sont précipités pour venir en aide aux blessés. (PHOTO: Gilbert Bernier)

Trois ambulances ont été appelées sur les lieux ainsi qu'un camion-incendie car de l'essen-

ce s'échappait des réservoirs des motos.



La visite de Monsieur l'Inspecteur: dure épreuve pour les élèves mais aussi pour la maîtresse d'école.

35-4364-3



Les fêtes de  
Saint-Georges

Cette  
semaine  
ça fête à  
St-Georges

Samedi le 24 mai 2003

**COURSE DE TACOTS**

Intersection 18 Rue Oeust et 8e Avenue à midi

Dimanche le 25 mai 2003

**RANDONNÉE À BICYCLETTE**

Départ du Centre Sportif Lacroix-Dutil à 9h30

Information Carole Paquet: 226-2242



**MARC BUSQUE  
ÉLECTRONIQUE**

668, boul. Renault,  
Beauceville • 774-5660



Modèle KD-S590

**JVC**

RADIO D'AUTO AM/FM/CD  
CD/CD-R compatible

Spécial **179\$**  
Pour un temps limité

353406-5

**BESOIN D'UNE PIÈCE?**

APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS

- Vente
- Service
- Pièces
- Réparation

APPAREILS MÉNAGERS  
**GILLES ROUSSEAU**

1750-47<sup>e</sup> Rue Nord, Saint-Georges Ouest  
**228-8071**

# Gérard Duquet veut faire le plus gros chandelier du monde



À gauche de la photo, les billots qui ont été coupés à partir du haut de l'arbre. Au centre: M Gérard Du-

quet, et à droite: le «chandelier» qu'on verra peut-être un jour dans le Guinness Book of Records.

Par **JACQUES LÉGARÉ**

Quand il a abattu l'énorme pin qui se trouvait dans son boisé, Gérard Duquet aurait pu «se contenter» d'en tirer 18 billots de bois, mais il voit plus grand. «Je veux en faire le plus gros chandelier du monde», dit-il.

Nous avons rencontré l'ex-maire de Saint-Côme vendredi dernier, quelques jours après qu'il ait abattu son gigantesque pin. Ce dernier avait plus de 90 pieds de haut, estime M Duquet et un tronc de 33 pouces.

Mais c'est surtout la forme de l'arbre qui en fait un spécimen spécial. En effet, le tronc se sépare en cinq embranchements de 10 à 13 pouces de diamètre. C'est ce qui permettrait de tirer de cet arbre 18 billots pour le sciage (14 de 12 pieds et 4 de 8 pieds), ce qui est loin d'être monnaie courante dans notre région. Avec les branches, il s'est fait une corde de bois de chauffage...

Guinness

Mais l'arbre ne finira pas en entier à la scierie. Sa forme évoquant celle d'un chandelier à cinq branches, M. Duquet a décidé d'exploiter cette ressemblance. «Je vais sculpter le tronc et je vais en faire le plus gros chandelier du monde», dit-il. «Je vais contacter le Guinness Book of Records pour qu'ils l'enregistrent».

L'arbre en question était situé dans un creux de terrain qui le rendait difficile d'accès. C'est probablement ce qui lui a permis de vivre jusqu'à un âge avancé et de profiter autant. «Avec les chevaux et les bœufs, les vieux ils n'allaient pas dans ces trous là», explique M. Duquet. Il a d'ailleurs déjà abattu dans ce même secteur un arbre au tronc encore plus imposant (42 pouces), mais qui ne séparait pas en plusieurs embranchements, ce qui fait qu'on ne pouvait pas en tirer autant de billots que celui de cette année.

## Faits divers

### Enfant blessé grièvement

Un jeune garçon d'une dizaine d'années a été blessé grièvement à la suite d'un accident de véhicule tout-terrain survenu mardi dans un chemin privé à Saint-Honoré.

C'est le père qui a retrouvé son enfant alors qu'il revenait du travail vers 17h30. Il s'est alors aperçu que son VTT n'était plus dans la cour et il croyait qu'il avait été volé. Il a donc emprunté son chemin privé et c'est à ce moment qu'il a découvert son fils inconscient à côté du VTT renversé.

Le garçon a été conduit au Centre hospitalier régional de Beauce, puis transféré dans un hôpital de Québec pour y soigner des blessures à la tête. Selon la Sûreté du Québec, on ne craindrait maintenant plus pour la vie de l'enfant.

### Saisie de stupéfiants

La Sûreté du Québec de la MRC de Beauce-Sartigan a saisi 276 plants de cannabis en croissance dans une résidence de la 8e rue ouest à La Guadeloupe dans la soirée de mardi.

Deux individus se trouvaient sur place et l'occupant des lieux a été arrêté et il devra comparaître par sommation sous une accusation de culture de cannabis. L'autre individu devra lui aussi faire face à la justice car il était recherché sur mandat pour bris de probation.

### Série de méfaits

Les vandales ont effectué pas moins de six méfaits dans le secteur de la rue Veilleux et de l'avenue Chaudière à Saint-Georges, près du parc de roulottes dans la nuit de dimanche à lundi.

De la peinture noire a entre autres été étendue sur deux véhicules, des lumières décoratives de jardin ont été endommagées, un bras de clignotants et un sélecteur de vitesse cassés et quelques objets (agenda électronique, lunettes de soleil, une somme de 20 \$) ont été volés.

Toute information sur ces méfaits peut être transmise au Service de police de Saint-Georges au 228-5510.

Un autre méfait a été perpétré la même nuit alors que des vitres ont cassées sur des véhicules stationnés chez P. E. Jacques à Saint-Georges.

Enfin vendredi, d'autres méfaits ont été commis dans un chantier de construction de la 169e rue à Saint-Georges alors que des boyaux d'arrosage ont été coupés et qu'une barricade a été brisée.

### Vois

Vendredi, une chaîne, une bague ainsi qu'une breloque, le tout d'une valeur de 1 930 \$, ont été volés dans une résidence de la 136e rue à Saint-Georges. Un système de son

Sony a également été volé dans une maison de la rue Principale à Saint-Côme.

Samedi, une Dodge Caravan verte 1998 a été volée sur le stationnement du Georgesville. Un VTT Honda jaune 2002 a également été volé dans le rang 2 Jersey à Saint-Martin. Toute information sur ce vol peut être transmise à la Sûreté du Québec au 228-5531 car le véhicule d'une valeur de 8 000 \$ n'était pas assuré.

Dimanche, un pick-up GMC Sierra 1993 bleu a été volé sur la 14e avenue à La Guadeloupe.

Lundi, un VTT Yamaha Benchee rouge a été volé sur la route entre Saint-Côme et Saint-Zacharie.

Mardi, une Chevrolet Cavalier 1991 blanche a été volée sur le stationnement public de la 1re avenue à Saint-Georges.

Dans la nuit de mercredi à jeudi, une tentative de vol dans un garage privé de la 127e rue à Saint-Georges a échoué alors que le propriétaire a pris le voleur sur le fait.

Apercevant une lueur dans son garage, l'homme a sorti de sa maison et le voleur a pris les pattes à son cou en disant «oui, oui je m'en vais». L'homme, qui n'avait pas de soulier dans les pieds, n'a pu le rattraper.



### Des policiers bien en vue!

Dans le cadre de la Semaine de la police, des policiers de Ville de Saint-Georges et de la Sûreté du Québec ont tenu un kiosque d'informations en fin de semaine dernière au Carrefour Saint-Georges. Selon l'agent Mario Thiboutot du Service de police de Saint-Georges, entre 700 et 800 personnes ont visité le kiosque, ce qui fut satisfaisant. L'expérience devrait être répétée l'an prochain. (PHOTO: Gilbert Bernier)

### Facultés affaiblies

Un homme qui venait de frapper une boîte aux lettres avec son véhicule sur la 42e rue sud à Saint-Georges a été intercepté par la suite par les policiers alors qu'il conduisait avec les facultés affaiblies. L'individu a également refusé de passer le test d'ivres-

somètre. Il fera donc face à trois chefs d'accusation, délit de fuite, conduite avec les facultés affaiblies et refus de passer le test.

Sur le territoire de la SQ, deux autres conducteurs ont été arrêtés alors qu'ils conduisaient avec les facultés affaiblies.

<h2>L'Éclaireur</h2> <p>PROGRES BEAUCE NOUVELLE 12625, 1re Ave. St-Georges, Bce GSY 2E4 418-228-8858 • Fax: 418-228-0268 Site internet: www.hebdoquebecor.com</p>		<p><b>COÛT ABONNEMENT:</b> CANADA: 1 an 69,02\$ - 6 mois: 46,01\$ (Taxes TPS et TPO incluses) ÉTATS-UNIS ET PAYS ÉTRANGERS: 1 an 150\$ - 6 mois 85\$</p>
<p>Directeur général: Gilbert Bernier Directeur de l'information: Michel Roy Journalistes: Jacques Légaré, dir. adjoint; Simon Busque Secrétaire des ventes: Jacynthe Doyon Publicitaires: Robert Gairion; Jean-Luc Grenier; Denis Lacombe; Carole Beaudoin; Paul Quirion</p>	<p>Chef comptable: Chantale Goulet Facturation: Marcelle Audet Receptionniste et annonces classées: Julie Fillion ATELIER DE MONTAGE: Directeur de production: Salvador Ullaire Infographistes: Louis Déchêne; Lilliane Patry; Isabelle Paquet; Brigitte Boulet</p>	<p>Repr. à Montréal: [Logo] OFFICE DE LA DISTRIBUTION CENTRALE - [Logo] Vice-président: M. Michel Desbiens Directeur général régional Beauce/Estrie et Adjoint au vice-président: M. Sylvain Carneau</p>
<p>L'Éclaireur-Progress/Beauce Nouvelle est publié par Corporation Sun Media, une compagnie du Groupe Québecor ayant son siège social au 300, Avenue Viger Est, Montréal (Québec) H2X 3W4. Les bureaux de Les Éditions Chaudet sont situés au 12625, 1re Avenue Est, à Saint-Georges-de-Beauce, Québec, G5Y 2E4. L'Éclaireur-Progress/Beauce Nouvelle est imprimé au 3388, boul. St-François, C.P. 520, Jonquière, G7X 7W4, une filiale à propriété exclusive de Corporation Sun Media une compagnie du Groupe Québecor inc. (siège social au 300, Avenue Viger Est, Montréal (Québec) H2X 3W4). Courrier de 2e classe. Permis no 1193. Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie de la façon officielle ou déguisée, est fortement interdite sans la permission écrite de la compagnie.</p>		

## Rendez-vous à l'inauguration du barrage!

(JL) C'est le 12 juillet que la corporation Rendez-vous à la rivière organise une grande fête familiale, pour souligner la mise en service du barrage gonflable *Les deux rives*.

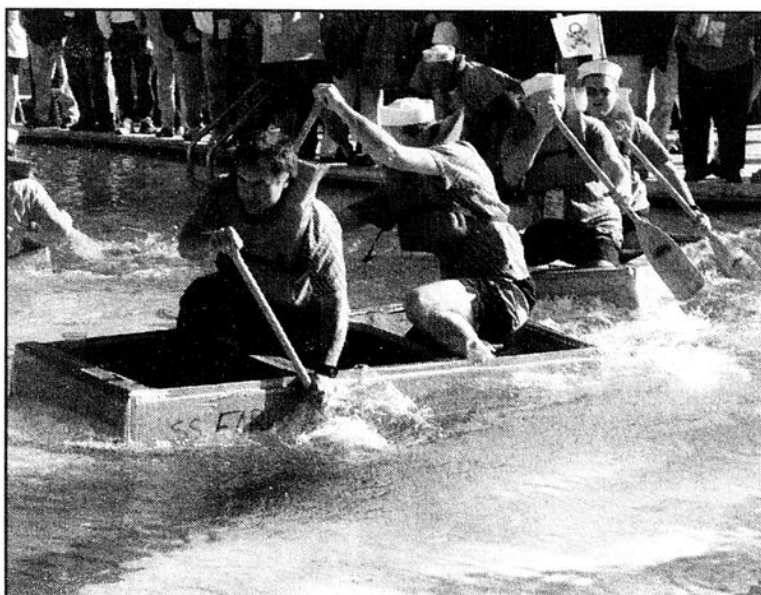
L'organisme a tenu une conférence de presse le 20 mai dernier, où il a fait état des différentes activités qui prendront place lors de cette inauguration officielle, qui se déroulera entre 10h et 17h.

### Bateaux de carton

Parmi ces activités, il convient de souligner les *Régates rendez-vous à la rivière*, qui seront la fois la principale attraction et une source de financement pour cette journée d'inauguration.

Les entreprises et organismes de la région sont invités à inscrire une équipe à cette course d'un genre tout particulier, qui aura lieu dans le lac situé sur l'île Pozer. C'est en effet dans des embarcations de carton, que les équipes auront fabriquées elles-mêmes avant la course que deux membres de chaque équipe devront traverser le lac! «Chaque équipe a quatre feuilles de carton de 4 x 8 et deux rouleaux de ruban gommé», explique le responsable de l'événement M. Pier Dutil. De telles courses ont déjà été organisées avec succès, au sein des employés du Groupe Canam Manac.

Les compagnies ou organismes devront débours 500 \$



Les régates dans des embarcations de carton ont déjà été expérimentées dans des activités d'employés chez Canam Manac.

pour inscrire une équipe (5 membres, dont au moins 2 filles). Il y a de la place pour 32 équipes et on s'attend à combler toutes les places.

Mais la régata est loin d'être la seule activité qui se déroulera lors de cette fête, offerte à la population «afin de la remercier de sa grande générosité», indique le communiqué de la Corporation.

### Musique, cirque...

Un chapiteau sera monté dans le parc Veilleux (près de la passerelle sur la rive Ouest). On pourra y voir et entendre les élé-

ves de l'école de cirque de Québec, des jeunes du Camp Musical Grande coudée, le groupe Invocal, des troupes de danse, etc... Magicien, amuseurs public, personnages historiques et jeux gonflables seront aussi sur place. Les propriétaires d'embarcation (canots, pédalos, etc...) sont aussi invités à participer se rassembler sur place.

Ces derniers sont en effet certains de pouvoir profiter d'un tirant d'eau suffisant pour se balader sur la rivière, puisque le barrage sera alors gonflé depuis environ un mois. On s'attend à mettre le barrage en service à la mi-juin.

## NOUVEAU RÉCEPTEUR

PRÊT POUR LA TÉLÉ  
HAUTE DÉFINITION

NAVIGO  
410



STAR CHOICE

0\$\*

\*Après crédit de programmation, détails en magasin

Sécurité  
MM 2001 Inc



ÉRIC FECTEAU  
Propriétaire



MAXIME FECTEAU  
Propriétaire

1945, route Kennedy Notre-Dame-des-Pins 225-6648 • 774-6604

355571-1

## Nouveau!

# CAMERON

CHAUSSURES INC.

12370, 1re Avenue  
St-Georges  
228-2472

MERRELL

355534-1

## La Table Du Père Nature

- Tous les midis, du lundi au vendredi:

Menu de gens d'affaires à partir de \$ 8,95 à \$ 14,75

- Tous les soirs, une table d'hôte et une carte répondant à tous vos désirs. Disponible en tous temps.

- Et bien sûr notre menu thématique changeant chaque mois.

Ce mois-ci: Festin De Homards.

Horaires d'ouverture:  
Du lundi au vendredi: 11h00 à 14h00  
Les soirs de 15h00 à 22h00

Pour informations et réservation: (418) 227 0688

355267-1



Conditionnement physique • Aérobique

Spécial été 2003

4 mois : 119<sup>95</sup>\$\*

\*Taxes et frais initiaux non-compris

Incluant le «cardio»,  
le «musculaire»  
et l'aérobique  
à volonté.

Énergie  
Cardio

AIR CLIMATISÉ

10965, 2<sup>e</sup> Av. St-Georges • 227-3737

# Louis-Philippe Rhéaume récolte le fruit de ses efforts

Par **MICHEL ROY**

Bourse de pilotage, bourse de 1 000 \$ du programme In-

itiative pour la jeunesse, et la précieuse médaille Strathcona, voilà ce qu'a récolté comme fruit de ses efforts le cadet sergent de section Louis-Phi-

lippe Rhéaume, de Saint-Georges.

La 10e Revue annuelle de l'Escadron 890 des cadets de l'air de Saint-Georges avait lieu le dimanche 18 mai, au centre sportif Lacroix-Dutil, sous la présidence d'honneur du lieutenant-colonel Roch Gilbert CD, du Centre d'instruction de Bagotville, accompagné de M. L.-Georges Hamel CD, de la Ligue des cadets de l'air du Canada.

Les autres prix majeurs ont été accordés au sgt Fallon Cassista-Bolduc, Médaille de la Lé-

gion canadienne, et à l'adj 1re classe Amélie Roy, cadette-commandant de l'escadron, qui a eu le trophée Michel-Cliche du Cadet de l'année.

Les jeunes en ont mis plein les yeux aux invités et aux spectateurs présents à l'aréna en ce beau dimanche, dans diverses démonstrations d'habileté. L'harmonie a offert des prestations de très bonne qualité, dénotant une belle maturité des musiciennes et musiciens qui la composent. La démonstration d'auto-défense a été particulièrement appréciée de l'assistance.



Le sergent de section Louis-Philippe Rhéaume a reçu la médaille Strathcona des mains du lieutenant-colonel Roch Gilbert CD, commandant du Centre d'instruction d'été des cadets de l'aviation de Bagotville.

**PARTEZ GONFLE À BLOC**

**ACHETEZ UN ENSEMBLE DE 4 PNEUS PARMI LES 5 GAMMES SUIVANTES OBTENEZ UNE CARTE CADEAU FUTURE SHOP DE 40\$**

Control T/A<sup>40</sup> M&S  
Control T/A<sup>40</sup> M&C  
All-Terrain T/A<sup>40</sup> M&C  
Mud-Terrain T/A<sup>40</sup> M&C  
Radial Long Trail T/A<sup>40</sup>

**FAITES VITE! Offre en vigueur du 18 mai au 28 juin 2003.**  
N'oubliez pas de demander un bon postal à votre spécialiste du pneu pour obtenir votre carte cadeau FUTURE SHOP de 40 \$.  
\*Détails en magasin.

www.pneusbfgoodrich.ca

**BFGoodrich**  
PRENEZ LE CONTRÔLE



Une démonstration humoristique des activités des cadets de l'air.

**Robert Bernard** Auto PLACE

FREINS • SUSPENSION • SILENCIEUX • AMORTISSEURS  
LUBRIFICATION • RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE

**SAINT-GEORGES** 10975, 1<sup>re</sup> Avenue 228-8040 • 1-800-463-8987  
**SAINT-CÔME** 1202, rue Principale 685-3555

www.robertbernard.com

**À VENDRE REMORQUES DE VAN POUR ENTREPOSAGE**

Idéal pour: Entreprise, entrepôt, bois de chauffage, sirop d'érable, équipement de ferme, etc.

**7 REMORQUES À VENDRE**  
4 de 45 pieds et 3 de 18 et 24 pieds de long.  
Aussi fournaise au gaz propane et bâtisse de 4600' située à Courcelles.

**COURCELLES, QUÉBEC**  
Jour: (418) 483-5430 – Soir: (418) 332-3962

**ONGLES 2002**

SERVICE PROFESSIONNELS  
Méthode asiatique en pose d'ongles et dessins

**Phong Luc**

SALON **Be COUPE**

200, 15e Rue, St-Georges Ouest  
(Voisin du Poulet Kentucky)  
Tél.: 228-2626 • Cell.: 225-1182

**SONY**  
RABAIS 100\$

Téléviseur 27 po

- Tube image Trinitron de 27 po(KV27S42)
- Filtre ne peigne numérique
- Puissance audio de 5 watts x 2
- Sonorité Matrix Surround
- Contrôle parental V-Chip

**499\$**

**Panasonic**  
RABAIS 100\$

**479\$**

Téléviseur stéréo avec écran

- Télévision stéréo
- Filtre en peigne numérique 3 lignes
- Entrée vidéo à composants
- Télécommande multi-marque

**BenQ**  
RABAIS 100\$

Écran ACL de 1,5"

- Résolution: 1024 x 768
- Temps de rafraîchissement de 16 MS
- Niveau de contraste: 400:1
- Calibration automatique

**398\$**

**LIQUIDATION D'INVENTAIRE**

PROPRIÉTAIRE À St-Georges :  
Système Électronique Larivière inc.

**Dumoulin**

Électronique • Informatique • Photo • Communications

573, 90e rue, St-Georges • 228-2676

# Deux nouveaux événements sur l'Île ronde

Par **JACQUES LÉGARÉ**

Deux nouveaux événements viennent s'ajouter à ceux qu'on a connus les étés passés, sur l'Île ronde de Beauceville: une Soirée clair de Lune et la Foire des créations.

C'est ce qu'on a pu apprendre lors de l'assemblée générale annuelle de la Corporation de l'Île ronde, le 6 mai dernier.

La Soirée clair de Lune se tient en collaboration avec la station CHOI 98,1, de Québec. Les gens sont invités à venir y faire du patin à roues alignées jusqu'à 23h. La musique viendra de la discomobile de la station.

Quant à la Foire des créations,

qui sera la dernière activité de l'été (12-13-14 septembre), il s'agit d'une exposition où on compte réunir de 30 à 40 artistes et artisans.

La Fête Nationale le 21 juin, marquera l'ouverture de l'Île pour l'été (voir autre texte). On y fera un tournoi de volleyball, un spectacle de clowns, et un party avec la musique du duo Highway, qui sera couronné par un feu d'artifice. Il y aura diverses activités en après-midi (bungee football, Kiri le clown, défi touch down gonflable, etc.).

Notons aussi que la Fête de la pêche (5-6 juillet), le Rockjam Budweiser (1-2 août) et le Défi extrême des pompiers (9-10 août) sont toujours au programme cet été.

**Nouveau président**  
Mentionnons par ailleurs que

## L'Île de Beauceville ouvrira le 21 juin

(JL) Ce n'est pas avant le 21 juin prochain que les Beaucevillois auront accès à l'Île ronde cet été.

Selon la coordinatrice de la Corporation de l'Île ronde Mme Marie-Andrée Giroux, on demande exceptionnellement ce «sacrifice» à la population afin de permettre un enseignement efficace de l'île.

On plantera aussi des arbustes afin de stabiliser les berges de l'île, nous a mentionné Mme Giroux. Elle nous indique aussi que des «arbres riverains» seront plantés. Il s'agit d'arbres à fort enracinement, qui devraient pouvoir résister aux crues de la rivière et aux glaces, nous affirmait-on.

D'autres aménagements sont aussi prévus cet été, comme l'arrivée de l'eau courante sur l'île et d'un système d'arrosage pour l'anneau de

glace, et l'installation d'une toilette chimique à proximité de l'île.

«On regarde aussi pour des équipements de skate board et de patins à roues alignées», nous indique Mme Giroux. Le parc à planches serait situé au centre du sentier qui existe déjà. «On va faire des demandes de subventions, et ça pourrait se faire cet été», affirme Mme Giroux.

Nous avons par ailleurs reçu un communiqué du Fonds pour la nature Wildcat, qui a consenti une aide de 5 000 \$ pour les travaux d'aménagement de l'île de Beauceville. Ce fonds, créé par la brasserie Labatt en 2001, vient en aide à des projets touchant des sites naturels et de plein air.

Le distributeur Labatt pour la Beauce, M. Stéphane Lord, remet un chèque de 5 000 \$ à MM. Paul Bernard et Serge Duval.

M. Serge Duval a accédé à la présidence, succédant à M. Paul Bernard, qui occupait ces fonctions depuis le début. M. Bernard demeure comme administrateur.

Mentionnons enfin que la Corporation de l'île a des actifs de 387 000 \$. Son budget de dépenses a été de 77 000 \$ en 2002 et elle a terminé l'année avec un léger déficit de 600 \$.

Les nouveaux administrateurs. Devant: Christian Duval (trés.), Solange Poulin, Patrice Simoneau, Lynda Mathieu et Paul Bernard. Derrière: Normand Vachon (secr.), Jean Pomerleau, Peggy Grondin (v.-p.) et le nouveau président Serge Duval. M. Jean Champagne est absent, et un autre administrateur reste à désigner.



Invitation spéciale  
Une journée inoubliable

## La Fête des Censitaires

LE DIMANCHE 25 MAI 2003  
AU PARC DU SECTEUR SAINT-JEAN-DE-LA-LANDE

Vous êtes toutes et tous invités à venir rencontrer le seigneur de la colonie accompagné de sa dame et des censitaires qui participeront à la plantation du mai.

### PROGRAMME DE LA JOURNÉE

- 10 h Messe à l'église Saint-Jean-de-la-Lande en présence du seigneur de la colonie, de sa dame et des censitaires (costumes d'époque);
- 11 h MARCHÉ vers le parc;  
RASSEMBLEMENT autour des animateurs en costumes d'époque;  
PRÉSENTATION des invités d'honneur;  
ALLOUCTIONS D'USAGE;  
LA VOCATION DU PARC, par madame Frances Donovan, directrice de l'Urbanisme;  
DÉVOILEMENT DU NOM DU PARC par monsieur le maire Roger Carette;  
REMISE DU PRIX au gagnant du concours pour trouver un nom au parc;  
BÉNÉDICTION DU PARC et de la foule par monsieur le curé Marc Labbé;
- 12 h DÎNER familial et communautaire, pique-nique, hot-dogs, etc.;
- 13 h PLANTATION DU MAI. Courte pièce de théâtre rappelant comment se faisait la plantation du mai par les censitaires devant la maison de leur seigneur;  
PLANTATION AU MAI, c'est-à-dire plantation d'un chêne rouge pour enraciner cette journée historique dans le secteur;



CHANT DE RALLIEMENT par les jeannettes;  
REMERCIEMENTS.

N.B.: Les clowns et les paysannes maquillent les enfants pendant la fête.

En cas de pluie, les allocutions d'usage, la présentation de la vocation du parc, le dévoilement du nom du parc et la remise du prix auront lieu à l'église, après la messe. Souhaitons-nous une excellente température!

### MERCI À NOS COMMANDITAIRES



- Mécanique générale
- Soudure et réparation
- Suspension • Remorquage

Gervais Grenier  
Lucie Roy  
Propriétaires

557, Principale, St-Jean-de-la-Lande • 228-3580

Le spécialiste de  
l'aménagement  
forestier

Alain Breton

515, Principale, St-Jean-de-la-Lande • cell.: 225-3989



La belle étoile

CASSE-CROÛTE  
BAR LAITIER

651, Principale, St-Jean-de-la-Lande • 225-9188



LES ROY DE LA POMME ENR.

Mais sucré : Auto-cueillette  
du 30 août au 13 octobre 2003

1020, Principale, St-Jean-de-la-Lande • 227-3633

ABATTOIR - BOUCHERIE

L. Paquet & Fils

SPÉCIALITÉ

Vente de viande en gros

Boeuf haché

Saucisse maison fraîche

Coq au porc

1/2 PORC

Déb. emb,  
environ 85 lb 1 395<sup>lb</sup>

1/2 BOEUF

Déb. emb,  
environ 250 lb 2 395<sup>lb</sup>

Abattage de BOEUF • PORC • VEAU • ETC  
Dépeçage • Embaquetage

211, 8<sup>e</sup> Rue (rte 204), Saint-Prospér  
Tél.: (418) 594-5264 • Rés : 594-5675

1-595598

LECLAIREUR-PROGRES / BEAUCE NOUVELLE / 23 MAI 2003 - PAGE 7

# Le Lt-col. Vaillancourt est honoré par l'Ordre des pharmaciens

355321-1

**AUCUN PAIEMENT  
AVANT 6 MOIS** PLUS  
sur toutes les  
Mazda neuves\*\*

**0%**

de financement  
à l'achat\*

LE  
**GRAND ÉVÉNEMENT  
DU PRINTEMPS**



**HÂTEZ-VOUS,**  
l'événement se termine  
le **31 MAI!**

vroom-vroom

De nouveau  
« Le meilleur achat de sa catégorie »  
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval



Les Protegé et Protegé5,  
les plus vendues au Québec depuis 2 ans.\*

Modèle ES-GT illustré

**Mazda Protegé SE 2003**

ou Louez à partir de

**179\$**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 2 100\$  
PLUS 0\$ dépôt de sécurité

• Banquette arrière à dossier 60/40 rabattable et verrouillable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD  
• Volant inclinable • Essuie-glace à balayage intermittent • Deux coussins de sécurité avant à action atténuée  
• Console centrale • Bouches de chauffage aux places arrière • Barres stabilisatrices avant et arrière • Roues  
de 14 po avec enjoliveurs intégraux • Moteur de 2 L et 130 ch (disponible sur les LX et ES) • Et plus de  
60 caractéristiques de série

**Mazda Protegé5 2003**

ou Louez à partir de

**237\$**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 2 100\$

• Moteur 4 cyl. de 2 L à DACT et 130 ch • Roues redessinées de 16 po en alliage • Radio AM/FM stéréo avec  
lecteur de CD • Groupe GFX • Régulateur de vitesse • Phares antibrouillards de style sport • Freins antiblocage  
avec système de répartition de freinage électronique • Console centrale • Banquette arrière 60/40 • Deux coussins  
de sécurité avant à action atténuée • Sièges en tissu de type sport • Glaces à commande électrique et  
téléverrouillage • Indicateurs de tableau de bord argent • Nouvelle boîte automatique avec mode sport en option

**Mazda6 GS-I4 2004**

Louez à partir de

**295\$**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 3 195\$

ou obtenez

**4,9%**

de financement à l'achat  
jusqu'à 36 mois\*

• Moteur de 2.3 L et 160 ch avec calage variable des soupapes • Boîte manuelle surmultipliée 5 vitesses de  
série • Freins antiblocage avec système de répartition de freinage électronique • Système antipatinage • Barres  
stabilisatrices avant et arrière • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Rétroviseurs extérieurs chauffants • Climatiseur  
• Téléverrouillage • Antidémarrage • Banquette arrière à dossier 60/40 rabattable avec leviers de dégagement  
rapide • Et plus de 100 caractéristiques de série

**Mazda Miata MX-5 2003**

ou Louez à partir de

**345\$**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 2 995\$

• Roues de 15 po en alliage • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Serrures, glaces et rétroviseurs à commande  
électrique • Phares antibrouillards • Deux coussins de sécurité avant • Volant à 3 rayons, gainé de cuir NARDI®  
• Antidémarrage/système antivol



Meilleur achat  
Corguide 2003

« Le meilleur achat de sa catégorie »  
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval



« Coup de cœur »

Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval



Modèle GT-V6 GFX illustré

« La Mazda Miata... en tête des cabriolets  
les plus populaires de l'histoire »  
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval



NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE, REÇOIT DES PROTÈGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.

**PRÊT À ROULER**

**GARANTIE LEADERSHIP MAZDA**  
Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.  
**ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA**  
Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.



**mazda**

www.mazda.ca

## Les concessionnaires Mazda du Québec

LOCATION  
Personnalisation  
**MAZDA**

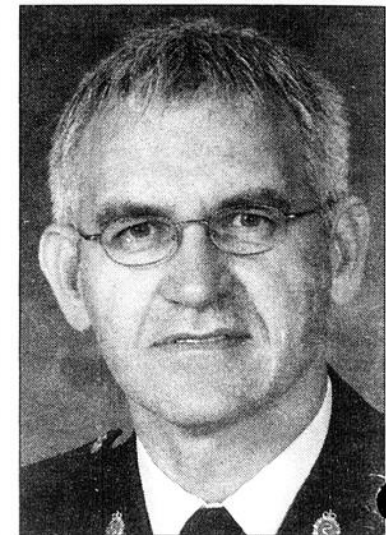
PROGRAMME  
MAZDA POUR  
LES DIPLÔMÉS

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

\* Rapports de l'ARIAC 2001-2002.

Financement à l'achat aux particuliers de 0% pour 24 mois sur les Mazda neuves 2003 (excluant les Protegé MazdaSpeed 2003 et les Mazda6 2004) consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Autres taux et termes de financement disponibles. \*\*L'offre aux particuliers de « aucun paiement avant 6 mois » s'applique au financement à l'achat de toutes les Mazda neuves et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 6 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 150 jours. Après cette période, le montant du capital ainsi que les intérêts devront être payés en fonction du terme prévu au contrat. \* Taux de location personnalisée Mazda : offres portant uniquement sur la location ou détail des Mazda Protegé SE 2003 (modèle D4XM53AR00), des Mazda Protegé5 2003 (modèle D5T5S3AR00), des Mazda6 GS-I4 2004 (modèle G4D54AR00) et des Mazda Miata MX-5 2003 (modèle L2B053V800) neuves. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 300\$ (Protegé5), de 350\$ (Mazda6 et Miata) exigés. Aucun dépôt de sécurité sur toutes les berlines Protegé. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 5 mai 2003.



Le Lt-col. Régis Vaillancourt.

(JL) Un Beauceron originaire de Saint-Prospère, M. Régis Vaillancourt, sera honoré du *Prix Louis-Hébert 2003*, lors du congrès de l'Ordre des pharmaciens du Québec, le 9 juin prochain.

Le prix Louis-Hébert récompense l'engagement et l'esprit d'innovation, nous a appris un communiqué émis le 20 mai dernier par l'Ordre.

Lieutenant-colonel dans l'armée, M. Vaillancourt y exerce son métier depuis 1983, tout en conservant des activités parallèles dans le civil. Le Beauceron n'en est pas à ses premiers honneurs. Seulement pour 2003, il a reçu l'Ordre du mérite militaire, le *IMS Canada Award*, et *Bristol Myers Squibb Award*. Il a été entre autres vice-président de la section des pharmaciens militaires et d'urgence de la Fédération internationale pharmaceutique.

### Gérer sa thérapie

Selon M. Vaillancourt, que nous avons rejoint la semaine dernière, le pharmacien n'est pas là seulement pour distribuer des médicaments ou donner des conseils. Il faut aussi «aider le patient à gérer sa thérapie» et dialoguer avec lui afin de savoir si le traitement obtient les objectifs recherchés.

Il va sans dire que cela doit se faire en collaboration avec le patient et son médecin et M. Vaillancourt se fait le défenseur d'une approche multidisciplinaire. «Le médecin c'est comme l'architecte, et nous on est un peu le contremaître», explique-t-il ajoutant que l'armée favorise le travail en équipe.

«Mais on peut aussi réaliser de belles choses dans le civil», ajoute-t-il aussitôt, lui qui y consacre environ 20% de son temps. Pour lui, il est «essentiel» de conserver cette pratique, surtout depuis que ses fonctions sont administratives dans l'armée. «C'est important pour moi de garder le contact-patient et d'utiliser les connaissances que j'ai pour aider le monde», dit-il.

M. Vaillancourt demeure à Ottawa, où il est conseiller en pharmacie clinique et gestionnaire des politiques et normes en pharmacie pour les Forces.

**AS AUTOMOBILES SITTELLE INC.**

15300, boul. Lacroix, Saint-Georges Est

**228-4815**

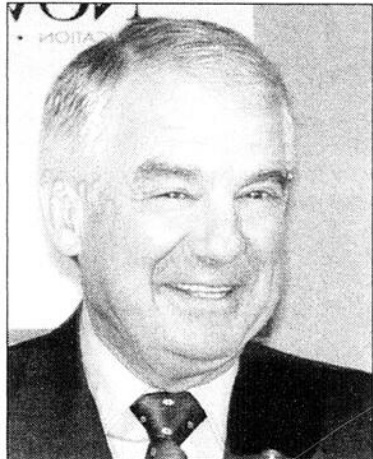
355535-1

# QUAND VIENT LE TEMPS D'ASSURER LE RELÈVE

## L'entreprise doit passer en premier

(JL) Quand vient le temps d'assurer la relève, plusieurs éléments doivent être pris en considération. «Mais il y a une chose fondamentale: l'entreprise passe en premier», affirme le président du conseil d'administration du Groupe Canam Manac, M. Marcel Dutil.

M. Dutil, ses fils Charles et Marc étaient conférenciers le 1er mai dernier au Georgesville, lors du souper- prestige du Conseil économique de Beauce. Devant une salle pleine, ils ont fait état de l'expérience de transfert d'entreprise qu'ils sont en train de vivre, les deux fils de M. Dutil prenant de plus en plus de place dans le Groupe.



M. Marcel Dutil

Comme ses fils l'avaient fait un peu avant lui, M. Dutil a insisté sur la nécessité de faire passer la santé de l'entreprise en premier, quand vient le temps de définir la relève. «Regardez ailleurs parce que ce n'est pas sûr que vous allez être à la tête de l'entreprise», avait-il dit à ses garçons, convaincu que de toute manière, tout le monde serait perdant si on plaçait la mauvaise personne aux commandes. «Il n'y a pas un salaire qui va compenser pour la baisse de valeur de l'entreprise», dit-il.

M. Dutil semble avoir accepté (s'être résigné?) le fait que ceux qui prennent la relève n'agiront pas nécessairement de la même façon que lui. «Ce sont des gestionnaires» dit-il, estimant que «le Groupe Canam Manac est appelé à changer beaucoup au cours des prochaines années», pour devenir «probablement une meilleure entreprise».

### Charles et Marc

Charles et Marc Dutil sont montés sur l'estrade simultanément, exprimant à tour de rôle leurs commentaires sur le sujet de l'heure.

Charles a établi les conditions qui doivent guider un transfert dans une entreprise familiale, à commencer bien sûr par «avoir des enfants», et par la nécessité de «faire passer l'entreprise

avant tout». Il précise d'ailleurs que la relève ne concerner pas que la famille. «C'est dans l'ensemble de la compagnie», dit-il. Pour le reste, une relève réussie est le résultat «d'un mix de chance et de planification».

### Le respect

À ceux qui aspirent un jour à diriger l'entreprise familiale, il indique que «le respect ça se gagne dès la première job d'été». Il leur recommande aussi «si vous en avez la chance, de gravir une marche à la fois».

Quant à Marc, il avait aussi un conseil pour la relève. «Soyez vous-mêmes. Exprimez vos propres qualités!» dit-il, en les invitant aussi à s'impliquer dans la communauté. «Ça aussi ça fait partie d'être une relève», dit-il.

Plusieurs auront été heureux de constater que cette valeur a été passée à la nouvelle génération, tout comme celle de faire passer la Beauce en premier. «Si nous étions la 3e génération de propriétaires à La Fayette en Indiana, ce n'est pas cette usine-là qu'on aurait fermée», avait affirmé Marc Dutil d'entrée de jeu.

Les deux frères avaient été présentés avec humour et intelligence par leurs soeurs Anne-Marie et Sophie, alors que M. Roland Veilleux avait fait de même pour M. Dutil.



MM. Marc et Charles Dutil sont montés sur scène ensemble, et prenaient la parole tour à tour.

## POSE D'ONGLES

Formule au gel. Méthode plus avant-gardiste. Aussi recouvrement au gel sur ongles naturels et rallonges sans prothèse.

**NOUVEAU**  
Maintenant disponible sur ongles d'orteils

Sur rendez-vous  
Cell.: 225-6344

Lise Larivière Paget: 228-0950

**LANCÉMENT DE SON 3<sup>e</sup> ALBUM**  
intitulé *Tendresse Country*

**FERNAND BOUCHER**  
vous transportera dans le paradis de la musique country

Cette soirée aura lieu au Club Sportif Grand Coudée de St-Martin de Beauce

**SAMEDI LE 7 JUIN 2003 À 20H00**  
Entrée générale: 8,00\$

Info: Beauce (418)382-3511  
(418) 382-3815 • (418) 382-5527  
Amiante: (418)427-2398

LE FINANCEMENT HYPOTHÉCAIRE PROMUTUEL

Un peu *beaucoup*, passionnément

Un duo complice!

Financement hypothécaire **AVEC RÉDUCTION**

Réduction de taux de 1%  
Termes de 3 ans\* et de 5 ans

\*Le client s'engage pour une période de 6 ans et doit renouveler son prêt après un premier terme de 3 ans.

Jusqu'au 30 septembre 2003

Parlez-en à votre conseiller Promutuel.

Assurance  
Sécurité financière  
Services financiers

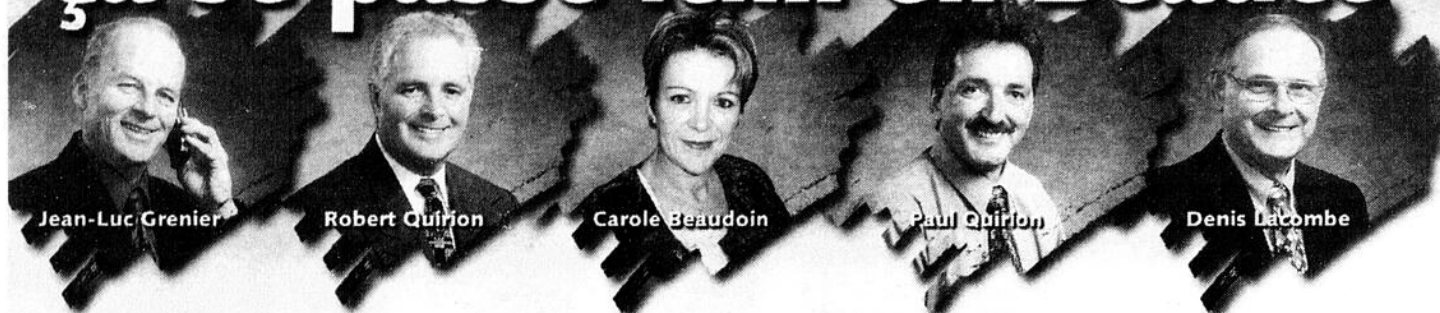
[www.promutuel.ca](http://www.promutuel.ca)

Beauceville • (418) 774-3621 / 1 800 463-1651

**PROMUTUEL**  
BEAUCE

Promutuel Beauce est un cabinet en assurance de dommages, en assurance de personnes et en services financiers.

# Ça se passe ici... en Beauce



Jean-Luc Grenier

Robert Quirion

Carole Beaudoin

Paul Quirion

Denis Lacombe

« Le sage est celui qui sait s'entourer de gens plus intelligents que lui. »

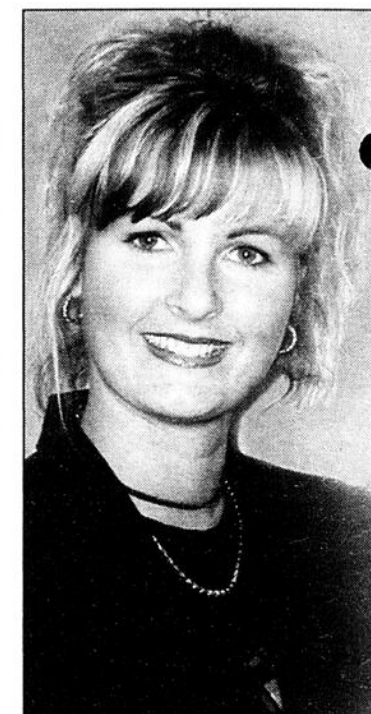


## Dans le cadre du concours organisé par l'Éclaireur-Progress pour la Fête des Mères

M. Michel Pépin de St-Georges a choisi pour dépenser ses 200\$ la Boutique Electrik, MM Claude Poulin et Régis Loubier, prop., de la Boutique Electrik Carrefour St-Georges 227-2884.



Mme Nicole Lachance fut l'une de nos heureuses gagnantes. Mme Lachance a choisi le magasin Meubles Jacques Veilleux pour dépenser ses 200\$. On l'a voit en compagnie de Bruno Veilleux, propriétaire. Toutes nos félicitations!



## La communication par l'objet publicité MACA

Stéphanie Lagrange, secteur de la Beauce, 227-5822, s.lagrange@publicitemaca.ca et me faire plaisir de répondre à vos attention!



## Nettoyage Louis Beaulieu, pour un service de qualité

Vous recherchez la différence d'un professionnel, contactez sans tarder Nettoyage Louis Beaulieu. Que ce soit pour résidentiel ou commercial, il se spécialise dans le nettoyage de tapis, meubles, carpettes, décapage et cirage de plancher, grand ménage, nettoyage : eau, feu, fumée, huile, nettoyage à la vapeur 700 lbs de pression, etc... Appelez maintenant 228-1439, satisfaction garantie!

## AVIS DE RECHERCHE

Nous recherchons des  
PHOTOS DU CENTRE COMMERCIAL  
PLACE CENTRE-VILLE  
depuis l'ouverture en 1978.  
Contactez le 228-1639

346280-17



## Un nouveau restaurant à Beauceville

Vous recherchez de la variété au menu, découvrez alors le restaurant Mister Club. Vous pourrez y déguster 18 variétés de club sandwich avec pain de ménage; la savoureuse pizza Jaro, le populaire poulet Chuckwag'n et des bonnes frites maison. Nous servons des déjeuners, spéciaux du jour. Et ce qui le rend encore plus unique, le restaurant est ouvert 24/24 du jeudi au samedi et nous vous offrons un service de livraison. La grande nouvelle, c'est que les propriétaires Chantal Caron et Denis Boissenault ont le plaisir de vous annoncer que le chef cuisinier est nul autre qu'Alain Loignon, anciennement du Jaro. On vous attends avec le sourire au Restaurant Mister Club; 547, boul. Renault, Beauceville au Motel Royal.

## VOTRE AUTO est sur ses derniers milles?



Donnez-la à  
La Fondation canadienne du rein.  
Le remorquage est gratuit  
et un reçu d'impôt vous sera envoyé.



1 888 228-8673  
1 888 2AUTO-REIN

**J'ARRÊTE!** | 888 853.6666  
Information et soutien à l'arrêt tabagique

**Des bons prix, les meilleurs  
juste pour vous**

**ULTRA  
PRIX**

**L'ENTREPÔT**

3100, bl. Dionne  
St-Georges - 227-2924

Une division **NPI**



**2.99**

**CHOCONUTTA**  
Pot de  
750 g



**2/4\$**

**CHIPS  
YUM YUM**  
400 G



**GÂTEAUX  
VACHON**  
Format familial **4.97**



**1.79**

**KELLOGG'S  
CORN FLAKES**  
400g



**47¢** ch.

**THON ÉMIETTÉ** dans  
l'eau SEA STAR  
(limite entre  
4 et 7) 170 g



**2/3\$**

**FRUITS ASSORTIS  
EN BOÎTE AUSTRAL**  
Fruits, pêche,  
poire 796 ml



**1\$**

**BÂTONNET  
À GLACER**  
Kisko ou  
Family  
Choice



**BEURRE  
LA CHAUDIÈRE** **2/5\$**

**BEURRE**  
454 g



**3/4\$**

**KRAFT  
VINAIGRETTES  
ASSORTIES**  
250 ml



**1.97**

**JUS  
HAWAIIAN  
PUNCH FRUIT**  
2,54 litres



**97¢**

**HEINZ  
JUS DE TOMATES**  
1,36 litres



**19¢**

À chaque achat de  
19\$, payez seulement  
19¢ pour moutarde  
JALOUSIE 500 ml



**2/3\$**

**ASSOULPISSEUR  
TISSUS PRINTEMPS**  
3,6 litres



**WHITE SWAN**  
Papier-mouchoir  
boîte de 150 feuilles

**47¢**

Limite  
entre  
4 et 7



**3.97**

**PAPIER HYGIÉNIQUE  
TWICE AS SOFT**  
24 rlx, 2 plis



**3/4\$**

**WHITE SWAN  
ESSUIE-TOUT JUMBO**  
Paquet de 2



**4\$**

**PIZZA**  
12 POUCES  
garnie  
Marque  
générique



**4.99**

**CAFÉ  
INSTANT**  
Maxwell House  
Gros pot 450 g  
Limite de 5!



**2/1\$**

**Pain  
déclassé**  
Variété différente  
à chaque arrivage  
quotidien  
**FRAIS  
DU JOUR**



**PEPSI  
PEPSI DIET  
7 UP**

**5.97**  
+dépôt + taxes

24  
X  
355 ml  
Limite  
de 3

Prix en vigueur du samedi 24 mai au vendredi 30 mai 2003.  
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

**OUVERTURE: Lundi au vendredi : de 9h00 à 21h00**  
**Samedi et dimanche : de 9h00 à 17h00**

# Beauce EN bref

## La Beauceilloise

La 9e édition de la Beauceilloise, unesoirée où on souligne les anniversaires et les réalisations d'individus, d'entreprises ou d'organismes de Beauceville, aura lieu le jeudi 5 juin prochain, à compter de 19h, au Club de golf de Beauceville. Cette année, l'animation musicale sera assumée par Jean-

Philippe et Karine Lagueur, tous deux de Beauceville. L'entrée est gratuite à cet événement, mais le nombre de place est limité. Il faut donc réserver au 774-6252 (Cathy Poulin).

## Défusion

Le maire de Saint-Georges, M. Roger Carette, a déclaré le 28 avril dernier que la question des défu-

sions municipales ne l'inquiétait pas, malgré l'adoption éventuelle par le nouveau gouvernement libéral d'une loi encadrant les projets de défusion.

«Les gens nous demandent ce qu'on en pense. En fait on n'en pense pas grand chose d'abord parce qu'on ne la connaît pas cette loi-là. Et si jamais il y a une demande on verra».



## Bravo Philippe

Le jeune Philippe Tardif a été honoré de façon tout à fait particulière le 12 mai dernier par le conseil et le Service de police de Ville de Saint-Georges. Le maire Roger Carette lui remet ici la Médaille de bravoure, entourés qu'ils sont par le directeur de police M. Hilaire Isabel et la conseillère Irma Quirion. Philippe a sauvé la vie de son jeune frère Charles le 28 janvier dernier, alors qu'une fourgonnette sans conducteur dévalait la pente vers l'endroit où lui et son frère se trouvaient en attendant l'autobus. Philippe était très ému en recevant cette médaille, un mélange de fierté et de modestie qu'on retrouve constamment chez les héros.

## Karoké Enfant Soleil

Une soirée Karoké aura lieu le vendredi 30 mai à 20h30, au Centre culturel de St-Prosper. On fera tirer divers prix à cette occasion. Les profits de cette soirée seront ajoutés à l'argent amassé par les élèves de l'école Trait d'union, et ces derniers iront les porter eux-mêmes lors du téléthon des 31 mai et 1 juin, sur le réseau TVA. Inf: 594-5488.

mai prochain, de 14h à 20h30. On y attend 170 donateurs.

## Cadeau Optimiste

Le club Optimiste de Saint-Georges est sur le point de fermer les livres. Une sortie qui ne passera pas inaperçue puisque les administrateurs du club ont décidé d'offrir le solde en banque, 25 000 \$, à Ville de Saint-Georges pour l'aménagement d'une piste à roues alignées. Le conseil a un projet de ce type, évalué à 60 000 \$, pour ce qu'on appelle encore le parc de la Rive gauche, sur une longueur de 1 km autour du petit lac.

## Il n'y a qu'un seul Lessard Dodge Chrysler

les  
du folies  
printemps

# #1

- Nous sommes les meilleurs pour l'expérience d'achat d'un véhicule neuf\*.
- Nous sommes les meilleurs pour la satisfaction des clients au service après-vente\*
- Le plus grand choix de véhicules Chrysler Dodge Jeep neufs en Beauce

\* Selon les indices (Top niveau) de satisfaction à la vente, du service après-vente et de réparation effectuées convenablement la première fois parmi les 17 concessionnaires de la grande région de Québec pour l'année 2002.

### NOUVEAU PRIX



**DODGE SX 2.0**  
à partir de  
**12 995\$\***

### NOUVEAU TAUX D'INTÉRÊT



**DODGE RAM**  
**1500 2003**  
**0% /60 MOIS**

Ouvert tous  
les soirs du lundi  
au jeudi

### NOUVEAU PAIEMENT LOCATIF



**DODGE**  
**DURANGO SLT**  
**499\$\*\***  
/mois  
48 mois

\*Transport, taxes en sus. Tous rabais inclus. \*\* Location 48 mois, 20400 km par an, taxes en sus, comptant de 1995\$ exigé



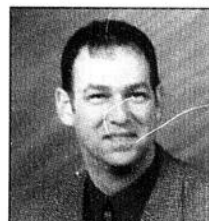
Gilles Lessard



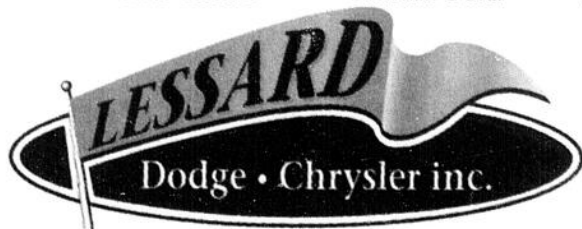
Christian Duval



Marco Lapointe



Sylvain Ménard



**Secteur Jersey-Mills**  
15320, Boul. Lacroix,  
Ville de St-Georges  
**418-228-6671**  
**1-800-370-6671**  
**lessardchrysler.ca**

## LES jeudis au Pub BIG

BAR-RESTO DU GRAND HÔTEL

# S'ENVIENNENT

Acheter un billet de la loterie au profit de la Maison Catherine de Longpré, c'est poser un geste humanitaire et aussi c'est poser un geste de solidarité envers les malades de cancer en fin de vie et envers les familles qui vivent de si cruels moments!

MERCI d'acheter votre billet! Vous serez peut être un des gagnants qui se partageront le 31 000\$ en prix!

Marie-Louis Poulin  
Président d'honneur Loterie 2003



### Une force tranquille...

L'Association des bénévoles du CHBE: La force tranquille. Telle est l'inscription que l'on peut lire sur la plaque qui a été dévoilée à l'occasion de la Semaine du bénévolat (du 20 au 26 avril), au Centre hospitalier de Beauce-Etchemin. Il s'agit d'une oeuvre de l'artiste Christian Pépin, qui témoigne de la présence des bénévoles auprès des malades de la région. En 2002-2003, les bénévoles ont donné 12518 heures à cet hôpital, soit 1747 de plus que l'année précédente. L'association comporte 110 membres, dont une douzaine ont donné plus de 200 heures au cours de l'année. Les revenus de la boutique La Pensée ont par ailleurs permis d'amasser 14 600 \$ pour le centre hospitalier.



Au  
**pressebeauce.com**  
**On parle médias**

**CONCEPTION de  
 SITES WEB**  
**(418) 774-5507**  
 www.conceptionbeauce.com

**PAYSAGEMENT**  
 Claude Rancourt  
**MINI-EXCAVATION**  
 Serge Rancourt  
 227-4237 • 227-0478  
 225-7229 • 222-7234  
**ESTIMATION GRATUITE**

Sortez de l'ordinaire avec  
 les accessoires mode

**E C H O**



Magnifique  
 robe de  
 la collection  
**DIDIER  
 PARAKIAN**

**B O U T I Q U E**  
*Les Femmes*

8585, boul. Lacroix St-Georges  
**228-5250**

**CARREFOUR  
 ST-GEORGES**

**L'été frappe  
 à nos portes...**

**À VOS  
 TIMBRES,  
 Grattez**

**VOIR DÉTAILS  
 PAGE 27**

**CARREFOUR  
 ST-GEORGES**  
 On est fait l'un pour l'autre



POUR SON 75<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE

## La Caisse de Beauceville avait un cadeau pour ses membres

(JL) La Caisse populaire de Beauceville versera pour 2002 des ristournes record de 733 000 \$, soit 10 % sur les intérêts des prêts et des épargnes, ainsi que sur les frais d'administration.

C'est ce que nous apprend le communiqué diffusé par la caisse à la suite de l'assemblée générale annuelle du 22 avril dernier. Le directeur général M. Claude Rodrigue en est le signataire.

Ce sont des trop-perçus de 2,1 M \$ qui ont permis à la caisse de se montrer si généreuse dans ses ristournes aux membres. À noter qu'au cours des cinq dernières années, on a distribué 3 M \$ en ristournes aux 9 178 membres.

Notons aussi une croissance de 6,2 % de l'actif, qui dépasse maintenant les 99 M \$. Le portefeuille de prêts a notamment augmenté de 8,4 %. Dans son message aux membres, le président de la caisse M. Michel Roy a souligné la compétence du personnel, l'engagement des dirigeants et la fidélité des membres.

Lors de élections, signalons que M. Roy a été réélu comme administrateur, Mme Murielle Roy a aussi été élue, alors que M. Claude Lachance était défait en élections. Au conseil de surveillance, Mme Renée Berberie et le président du conseil M. Martin Gingras ont été élus par acclamation.

**Mérite coopératif**  
L'assemblée générale aura été

l'occasion pour le président du Conseil coopératif du Québec d'honorer du Mérite coopératif M. Jean-Noël Quirion. On soulignait ainsi les nombreux services rendus par ce Beaucevillois au mouvement coopératif.

La caisse de Beauceville a par ailleurs reçu un prix qui la consacrait comme «une des meilleures caisses dans la région et du Québec».

**M. Jean-Noël Quirion: un opérateur hors pair.**



## La population est invitée à une corvée sur l'île Pozer

(SB) Les gens de Saint-Georges et des environs auront une chance en or d'embellir l'île Pozer cette fin de semaine (24 et 25 mai) alors que la corporation Rendez-vous à la rivière organise un blitz de plantation d'arbres, d'arbrisseaux et de vivaces.

C'est ce que nous apprend M. Denis Marchand qui lance une invitation à toute la population

de participer en grand nombre à l'activité qui se déroule sous le slogan «Venez planter votre arbre, fièrement vous le verrez grandir».

La corporation fournira les arbres, arbrisseaux et vivaces alors que vous n'avez qu'à apporter vos outils et une chaudière pour transporter de l'eau. On vous invite aussi à bien vous

protéger soit contre le soleil ou la pluie.

Les gens pourront pique-niquer sur place. Une cantine sera sur les lieux sur l'heure du dîner pour ceux qui ne veulent pas apporter leur lunch. À noter que l'activité débutera à 8h30 pour se poursuivre pendant toute la journée et que plusieurs groupes ont déjà confirmé leur présence.

**OUVERT À L'ANNÉE**

**Sucrerie Busque & Fils**

ÉRABLIÈRE À L'ARCJERRE

LAC-POULIN - ST-BENOÎT

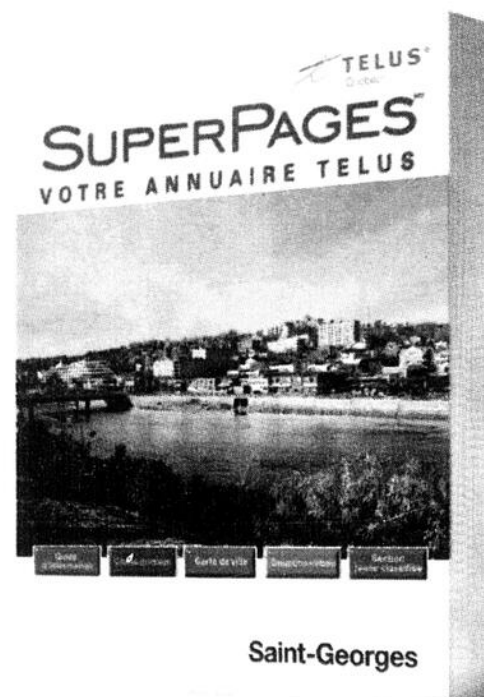
Pour tous genres de réceptions brunchs, dîners soupers, méchoui, partys de Noël...

**228-0045**  
**227-6341**

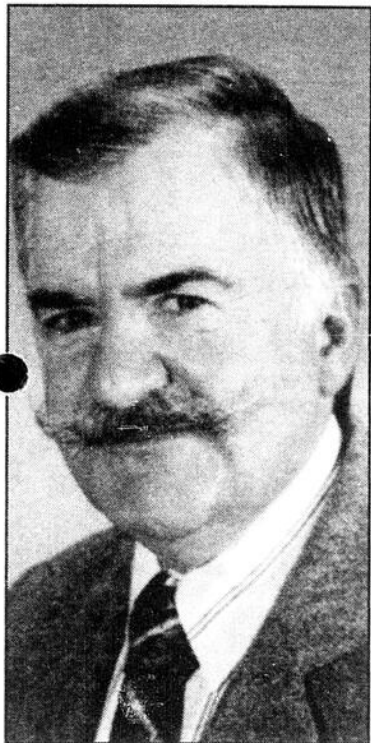
355316-1

## Mieux vaut trouver que chercher.

Votre source d'information. Également en ligne sur [francais.superpages.ca](http://francais.superpages.ca).



# Les membres de la Caisse du Royaume de l'érable se partageront 1,3 M \$



Le président de la Caisse populaire Desjardins du Royaume de l'érable, M. Camil Couture.

Par **SIMON BUSQUE**

Les membres de la Caisse populaire Desjardins du Royaume de l'érable ont appris une excellente nouvelle lors de leur assemblée générale car ils se partageront des ristournes de 1,3 M \$.

Le président de la caisse, M. Camil Couture, a fait état des «excellents résultats» qu'il attribue à la confiance renouvelée des sociétaires envers leur institution financière pour la gestion de leurs affaires.

L'actif de la caisse a fait un bond de 6,8 % pour atteindre les 14,8 M \$ alors que les épargnes ont augmenté de 3,9 % pour s'élever à 119,2 M \$. Les prêts ont aussi progressé de 8 % pour atteindre les 113,8 M \$. Au terme de la dernière année, la caisse a dégagé un surplus avant impôts de près de 2,6 M \$. Elle a enfin versé 69 000 \$ à divers organismes du milieu.

Dans un autre ordre d'idée, M. Couture a profité de l'occasion pour annoncer que d'importants travaux seront effectués à son centre de service de Saint-Victor.

Il a enfin rassuré les membres à l'effet que le centre de service de Sainte-Clotilde restera ouvert.

355289-1

## DERNIÈRE SEMAINE À L'AFFICHE

première mensualité **0\$\***  
location 48 mois  
dépôt de sécurité **0\$\***  
ou premier versement **0\$†**  
financement à l'achat 60 mois

Sur tous les RAV4 et Highlander 2003 en stock.  
Jusqu'au 31 mai 2003.

RAV4  
**279\$**

par mois / location 48 mois\*  
Transport et préparation inclus  
Comptant de 3 849\$  
Option 0\$ comptant  
également disponible à la location

À partir de  
**24 485\$\***



Camry LE  
**289\$**

0\$ dépôt de sécurité  
par mois / location 48 mois\*  
Transport et préparation inclus  
Comptant de 3 670\$  
Option 0\$ comptant  
également disponible à la location

À partir de  
**24 800\$\***



Highlander  
**399\$**

par mois / location 48 mois\*  
Transport et préparation inclus  
Comptant de 4 943\$  
Option 0\$ comptant  
également disponible à la location

À partir de  
**36 490\$\***



**ST-GEORGES**  
**TOYOTA**

8865, boulevard Lacroix Saint-Georges

227-1330



**TOYOTA**  
SERVICES FINANCIERS

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. \*Offres de location au détail valables sur les modèles RAV4 2003 (HH20VM AA), Camry LE 2003 (BE32KP AA) et Highlander 2003 (HF21AP AA) neufs en stock. Première mensualité de 0 \$ sur tous les modèles RAV4 2003 et Highlander 2003 neufs en stock, sur des termes de location de 48 mois et plus. Dans l'éventualité qu'un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois, un rabais représentant le coût d'une mensualité basée sur un terme de 48 mois sera accordé. Première mensualité de 332,42 \$ pour la Camry LE 2003, taxes incluses et offre de 0 \$ dépôt de sécurité sur les modèles RAV4, Camry LE et Highlander 2003 et 2004 neufs en stock à la location, exigibles au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 10¢ (RAV4 et Camry LE) et 15¢ (Highlander) du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. †L'offre premier versement de 0 \$ s'applique au financement à l'achat des modèles RAV4 2003 et Highlander 2003 neufs en stock, sur des termes de financement de 60 mois et plus. Dans l'éventualité qu'un client désire avoir un terme de financement moindre que 60 mois, un rabais représentant le coût d'un versement basé sur un terme de 60 mois sera accordé. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. \*PDSF pour le RAV4 2003 (HH20VM AA), la Camry LE 2003 (BE32KP AA) et le Highlander 2003 (HF21AP AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. \*\*Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 mai 2003. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

CONSÉQUENCES DE LA «VACHE FOLLE»

# Les producteurs de lait écopent

Par **JACQUES LÉGARÉ**

La décision des États-Unis de cesser d'importer des bovins du Canada, à la suite de la découverte d'un cas de «vache folle» en Alberta, a des répercussions jusqu'en Beauce, où les producteurs laitiers ne peuvent plus vendre leurs vaches de réforme depuis mercredi dernier.

C'est ce que nous a appris M. Marcel Gaullin, de l'UPA de la Beauce. Ce dernier nous a expliqué qu'en l'absence des acheteurs

américains, il n'y a pas suffisamment d'acheteurs aux encans pour assurer une concurrence normale et obtenir un prix décent. Pour le moment, les producteurs sont donc contraints de conserver leurs vaches tarées et de les nourrir en attendant que le marché se rétablisse. On abat habituellement environ 150 vaches de réforme par semaine dans la Beauce.

## Bovins d'abattage

Pour la vente de bovins d'abattage, la situation est différente puisque le Québec n'est pas auto-suffisant dans ce secteur et qu'on

peut par conséquent trouver à vendre même sans les Américains. Il n'en demeure pas moins que les réticences des consommateurs à acheter de la viande canadienne influencent les prix à la baisse.

M. Gaullin espère que la situation pourra se rétablir d'ici à une dizaine de jours. Si cela était le cas, la situation n'aurait pas eu de conséquences dramatiques pour notre région. Si cela perdurait durant plusieurs mois, on se retrouverait par contre avec de «méchants problèmes», admet-il.



Si la situation se réglait rapidement, elle n'aurait pas de conséquences dramatiques pour les producteurs de lait et de bovins de la région.

## BOUCHERIE

*idéal* ENR.

**La QUALITÉ est notre PRIORITÉ**

**Super spécial**

Intérieur de ronde de boeuf A-1 env. 25 lbs idéal en tournedos, bifteck, rosbif cubes brochettes

**269 lb**

Fesse courte de boeuf A-1 déb. emb.

**229 lb**

Patates 20 livres du Québec

**389 lb**

2025, 127e Rue, Saint-Georges  
(face à Chemise Lapointe) 228-2180

Bifteck du surlonge rég. ou mariné 12,99 \$/kg <b>589 lb</b>	Boeuf haché maigre 5,05 \$/kg <b>229 lb</b>	Roulé 3 viandes 10,99 \$/kg <b>498 lb</b>
Côtelettes suprêmes BBQ 5,05 \$/kg <b>229 lb</b>	Sous-marin maison frais du jour <b>139 ch</b>	Pain de poulet «Boni» 3,51 \$/kg <b>159 lb</b>
Saucisse maison 3 poivres 6,59 \$/kg <b>299 lb</b>	Sauce spaghetti fait maison 5,93 \$/kg <b>269 lb</b>	Bifteck de boeuf attendri 6,59 \$/kg <b>299 lb</b>

**Spéciaux en vigueur du 27 au 31 mai 2003**

## La Caisse de Kennebec paye un demi million \$ en ristournes

(JL) La Caisse populaire de Kennebec a distribué cette année 498 662 \$ en ristournes.

C'est ce que nous a appris un communiqué de la caisse, à la suite de son assemblée générale annuelle tenue en début d'année.

Les ristournes ont été réparties entre les emprunteurs (7 % sur les intérêts payés), les épargnants (7 % sur les intérêts reçus) et les membres en général (20 % sur les frais d'administra-

tion). L'excédent avant impôt était de 1,14 M \$.

La caisse a par ailleurs connu une croissance dans plusieurs domaines au cours de l'année, et notamment en ce qui concerne l'actif (71,5 M \$) qui est en hausse de 12,8 %. L'épargne traditionnelle (+11,1 %), les fonds de placement (+11,2 %) et les prêts (+5,5 %) ont aussi augmenté.

M. Gilles Nadeau a été réélu comme administrateur, et reporté à la présidence de la caisse.

# LES jeudis au Pub **BIG**

BAR-RESTO DU GRAND HÔTEL

## S'ENVIENNENT

## LIQUIDATION

**RABAIS 400\$**  
Quantité limités

**899\$**

**Canon Power Shot G2**  
Appareil photo numérique

- 4,0 mégapixels - le successeur du populaire G1
- Objectif zoom optique 3x (circuit de zoom numérique 11x)
- 3 modes de mesure • Filtres couleurs primaires
- Impression directe par imprimante CP-10
- Compatibilité avec la bague d'éclairage macro MR-14EX
- Carte-mémoire CF 32 MO incluse

## Nouveau 12 volts Radio d'autos

SONY - JVC - PANASONIC - ECLIPSE

LECTURE MP3 **Panasonic** **248\$**  
6 mois sans paiement, ni intérêt

**Récepteur DC**

- 4 x 50 watts MOSFET • MP2/WMA • Commande rotative
- Sortie avant/arrière préampli • Contrôle du changeur DC
- Affichage de texte du DC • Télécommande sans fil

# LIQUIDATION D'INVENTAIRE

PROPRIÉTAIRE À St-Georges :  
Système Électronique Larivière inc.

## Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications

**573, 90e rue, St-Georges • 228-2676**

# Éric Maheu est un vrai «gars de La Chicane»

Par **JACQUES LÉGARÉ**

Quand Éric Maheu a participé au lancement de l'album *Ent'nous autres*, de La Chicane, il a appris en lisant la pochette qu'il était désormais un membre à part entière du groupe.

C'est la surprise que lui réservaient les autres membres du groupe, qui ont ainsi reconnu l'implication du bassiste beauceron au sein de cette formation. «En fait c'est sûr que je m'en doutais parce que j'avais ma photo sur les posters, mais c'est là que je l'ai appris officiellement», nous a-t-il indiqué, de passage à nos bureaux la semaine dernière.

## Deux chansons

Il faut dire que la présence du Beauceron dans le groupe se faisait de plus en plus sentir, lui qui est co-arrangeur de l'album, et qui y a placé deux de ses chansons. «*J'ai trop bu* va bientôt sortir comme extrait à la radio», nous indi-

que-t-il. *Étoile du Nord 3* est aussi de lui.

Ce nouveau statut représente beaucoup pour Éric, «C'est de l'exposition, sur les posters ou sur les pochettes. Et puis quand je contribue aux arrangements de l'album et qu'il a une bonne critique, ça peut aider pour les jobs futurs», nous explique-t-il.

Car s'il apprécie au plus haut point son expérience avec La Chicane et la qualité de vie que cela lui procure, il ne veut pas mettre tous ses oeufs dans le même panier. «Je crois que La Chicane ça va toujours continuer, mais que tout le monde va faire leurs affaires à côté», dit-il.

## Album

Ses «affaires» à lui, c'est entre autres son album *Coffee Shop*, qui est pratiquement prêt, mais dont il retarde la sortie à un moment plus approprié. «On a une méga tournée avec La Chicane à l'automne», explique-t-il. C'est aussi la formation

G.L.A.D., où avec deux membres de Yelo Molo, il joue lors de diverses activités corporatives ou autres (ex: au Métropolis pour la victoire de Jean Charest). Ce groupe sera au Rock Café le 31 mai.

Éric s'applique aussi à composer des chansons à l'intention des autres artistes. Auparavant il

n'écrivait que pour lui, mais il a bien aimé entendre de ses compositions interprétées par Boum Desjardins. «Moi je ne me suis jamais considéré comme un chanteur à voix», admet-il. De plus, l'écriture de chansons est une activité moins «pesante» que de faire des spectacles ou des disques, ce qui implique des

frais et nécessite de la promotion.

Il a enfin ouvert son studio *Joe's Garage*, chez lui à St-Georges. Car même s'il doit passer trois ou quatre jours par semaine à Montréal, sa résidence principale est ici. «La vraie base de la vie est par ici pour moi», explique-t-il.



Un membre à part entière de La Chicane.

## NOUVEAU EN BEAUCE

*Ébénisterie E.L.*

MEUBLES SUR MESURE

Armoires de cuisine et de salles de bain, bibliothèques, mobiliers de chambre, etc

Ouverture  
à la mi-juin

*Éric Lessard, président*

19650, 4<sup>e</sup> Avenue St-Georges • (418) 227-4415



**Brigitte Jobin**  
(877) 336-0773  
brigitte.jobin@sfl.qc.ca  
www.sfl-finance.com

Nos conseillers en sécurité financière sont des professionnels qui peuvent répondre à vos besoins

Pour vous, votre famille, votre entreprise

- Assurance individuelle et collective
- Assurance salaire
- Assurance maladies redoutées
- REER et fonds d'investissement

Assurances & Services Financiers Jobin inc. SERVICES FINANCIERS **SFL**

13775, boul. Lacroix, St-Georges G5Y 1P4  
Tél.: (418) 228-2807 • Fax: (418) 228-0343

# VENTE DE FERMETURE

## L'INCONNUE ST-GEORGES

De 50%  
à 70%

sur toutes nos collections

# L'INCONNUE

8585, boul. Lacroix • CARREFOUR ST-GEORGES

Tél.: (418) 228-1207

# Le Babillard

## SPECTACLES:

### \*\*\*Les Amants de la scène

—Les sam. et dim. 24-25 mai 20h **Claudine Mercier**. Billets: 228-2455.

### \*\*\*Société lyrique de la Nouvelle-Beauce

—Ce dim. 25 mai 20h à l'église St-François de Beauceville, *Invitation à la valse*. Inf.: 227-0652.

### \*\*\*Église L'Assomption

—Le sam. 24 mai, 20h, au sous-sol de l'église: *Au coeur de la vie: visage caché!*, pièce thématique sur les problèmes des jeunes, par les étudiants du 1er cycle de l'École Trinité et leur enseignante Solange Paré.

## EXPOSITIONS:

### \*\*\*Centre Marie-Fitzbach

### —Centre d'art St-Georges:

Jusqu'au 8 juin: **L'Expo chefs-d'oeuvre**, des réalisations primées des élèves de la commission scolaire; **Collection du Cégep Beauce-Aplaches**; les membres d'**Artistes et artisans de Beauce**; dans la série *Trésors de notre patrimoine*: «Il était une fois la laine».

### \*\*\*Saint-Évariste

—À la salle paroissiale les sam. 31 mai, de 13h à 22h et dim. 1er juin, de 10h à 17h, exposition des oeuvres des élèves d'**Aline Brochu**.

### \*\*\*Au Charles

—Jusqu'au 20 juill., expo de photos des membres du **Club de photographie Chaudière-Aplaches**.

### \*\*\*Créativités beauceronnes

—À Notre-Dame-des-Pins, jusqu'en décembre, exposition permanente des créations des **artisans et artisanes** de la Beauce. Ouvert tous les jours. Inf.: 774-9130.

### \*\*\*Bibliothèque de St-Prosper

—Jusqu'au 21 juin *Libre expression*, oeuvres de l'artiste-peintre **Michel Poulin**. Les lun. et mer. de 18h30 à 20h30, les mar. et jeu. de 13h à 16h et les sam. de 9h à 11h30.

### \*\*\*Moulin Bernier

—Historiques de l'industrie *Chemise Perfection* et du moulin

Bernier (expositions permanentes); du 24 mai au 13 oct. exposition du **Centenaire de Courcelles**; *Lumière de l'âme*, des oeuvres de **M. Alain Gosselin**, artiste-peintre, sculpteur et poète de Courcelles.

## CINÉMA:

—Pour connaître la programmation des cinémas **St-Georges** et **Centre-Ville**, consulter la publicité dans l'Hebdo régional. Ciné-horaire: 228-6000 ou sans frais le 1 877 227-6001.

## BARS:

### \*\*\*Bar du Domaine country

—Les jeu. **Yvon Bolduc**; les ven. **Micheline, Marco et Andréa**; les sam. **Yvon Bolduc et Éric**; les dim. 17h **Arthur Nadeau et amateurs**.

### \*\*\*Butte à Mathieu

—Les ven. 20h30 et sam. 20h **Fernand et Lucille**.

### \*\*\*Bar Olympique

—Les ven. et les sam. 19h **Dario et Monia**.

### \*\*\*Rock Café

—Ce sam. 24 mai hommage à *U 2* avec **Child**; le sam. 31 mai le groupe **Glad**.

### \*\*\*Bar du Boulevard

—Les jeu. **Jérôme Lacroix**; les ven. et sam. le duo **Illusion**.

### \*\*\*Bar le Carillon

—Les ven. et sam. 21h **Adonia et ses amis**.

### \*\*\*River Pub

—Les ven. **Serge Valcourt**; les sam. **Ligue régionale d'impro**.

### \*\*\*Réception Villa des Pins

—Le dim. de 14h30 à 19h30 danse avec le duo **Liberté**.

### \*\*\*Bar Royal

—Les ven. et sam. de mai **Arthur Nadeau**.

### \*\*\*Resto-bar Pizza Wow

—Tous les sam. de mai, de 18h à 23h, duo **Rétro.com**.



*Le Prof* *Notre 12<sup>e</sup> année*  
PLUS INC.

**INTENSIVE ENGLISH DAY CAMP**

477, 90<sup>e</sup> Rue, St-Georges Informations: 227-6719

**IMMERSION TOTALE ET CONSTANTE • AVANTAGE PETIT GROUPE DE 4-6 POUR ASSURER CETTE QUALITÉ RENOMMÉE**

**THÈME: LES GRANDS EXPLORATEURS ET LES SENS**

Sorties: Musée du Québec • Plaines d'Abraham • Église Cumberland • Parc 7 chutes - Olympics

## ACTIVITÉS EN ANGLAIS

**40 HEURES D'ANGLAIS IMMERSION DE 8H À 17H**

Le matin: Lecture, conversation anglaise, vocabulaire, grammaire, etc...

Dîner: conversation et jeux anglais

Après-midi: Dessins, pièces de théâtre, chansons, visites

## DATES:

23 juin au 27 juin 2003 (demi-session)

30 juin au 4 juillet 2003 (demi-session)

• Maximum de 6 étudiant(e)s par groupe

Curriculum développé: Véronique Dion

Responsable du camp d'anglais: Jennifer Bellegarde

Monitrice: Anne-Marie Leblanc et Mélissa McCleod

E-mail: leprof@globetrotter.net • Site web: www.beauce.info/leprof

# Husqvarna

Venez découvrir une marque renommée Husqvarna dont les tracteurs de pelouse, débroussailleuse, taille haie, coupe herbe

**Des tracteurs à éjections latérale efficaces.**

Nos tracteurs à éjection latérale sont à la fois efficaces et polyvalents.

**LT1238: 12.5 CV Briggs & Stratton**  
Tablier de coupe 38"

**YTHG1542XP: 15 CV Kawasaki Twin**  
Tablier de coupe ventilé 42"

**Coupe-herbe transformable**

Nouveaux coupe-herbes transformable légers et démontables conçus pour toutes sortes de tâches dans le jardin.



**325 LDx**  
E-TECH - 24,5 cm<sup>3</sup>  
0,9 kW - 1,2 ch  
4,5 kg

**325 LD**  
24,5 cm<sup>3</sup> - 0,9 kW  
1,2 ch - 4,3 kg

# R. LOIGNON Sport

1090, rte Kennedy St-Côme  
Tél.: (418) 685-3893  
rloignonsport@globetrotter.net

## LA CHRONIQUE-SANTÉ

du 23 mai 2003 présentée par

**Henri Arsenault,**  
naturopathe diplômé

et  
**Gina L'Italien,**  
naturopathe diplômée  
du Jardin des Sages



## PRÉSERVER SON COEUR

Les maladies cardiovasculaires, faut-il le rappeler, tuent plus de Canadiens que toute autre maladie ou accident. Curieusement cela se produit toujours, même après plus de 20 ans de lutte médicale contre le cholestérol. C'est comme si l'on se promenait avec une bombe à retardement au sein même de notre poitrine.

À voir comment les gens vivent en général, ignorant ou feignant ignorer les facteurs de risques cardiaques, il n'est pas surprenant de voir encore autant de décès par atteinte au coeur.

L'alimentation, c'est connu, joue un rôle crucial. Les fast food, charcuterie, manque de légumes, etc. Et pourtant les restaurants de fast food sont toujours aussi populaires.

La sédentarité, assis confortablement devant son écran d'ordinateur ou la télévision, peut mettre votre coeur en émotions, mais certainement pas en activité.

Mais surtout et surtout le stress. Le facteur de risque le plus dévastateur, celui qui fait partie de nos vies et dont on ne mesure pas suffisamment les dangers qu'il comporte. Notre incapacité à gérer ou digérer le stress quotidien de notre vie est en voie d'emporter plusieurs d'entre-nous.

Prendre connaissance et conscience de ces facteurs de risques représente plus de la moitié de la solution. L'autre partie est malheureusement uniquement assumée par la médication pharmaceutique, alors qu'il y aurait une place pour une approche naturelle face aux maladies cardiovasculaires. Que ce soit pour prévenir ces troubles ou pour améliorer la condition physique d'un cardiaque déjà atteint, la nature a ce qu'elle a de mieux à vous offrir: **KARDOVITE**. Ce produit a déjà été mentionné dans une chronique antérieure et revient en vedette en raison de son fort potentiel thérapeutique. Fait d'un mélange de plantes élaboré par un pharmacien de l'Alberta, **KARDOVITE** permet une augmentation du débit sanguin au niveau cardiaque par une augmentation progressive du diamètre des artères, par un principe de nettoyage de la plaque artérielle. Que vous preniez ou non une médication pharmaceutique pour le coeur n'empêche en rien l'utilisation de **KARDOVITE**. Cependant la prudence exige que vous en parliez à votre cardiologue.

Bonne semaine. La semaine prochaine: la thyroïde

Le Jardin des Sages

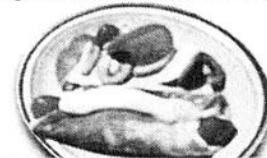
8460, boul. Lacroix  
St-Georges  
228-0317

**OUVERT À L'ANNÉE**

**RESTO-BAR LA CABANE**

**Réservez tôt pour la fête des pères un méchoui sera servi**

Déjeuner brunch tous les samedis et dimanches 8h00 à 13h00  
- **SPÉCIALITÉ DU CHEF:**  
crêpes aux fruits à saveur d'érable



2535, 10<sup>e</sup> Rue, St-Georges Ouest  
**418-227-2138**

# Amélie a vibré très fort

Amélie Veille a vibré très fort tout au long de son premier vrai spectacle à Saint-Georges, le samedi 18 mai dernier à l'auditorium du Cégep Beauce-Appalaches.

«Je suis très très contente», nous a-t-elle affirmé dans les minutes qui ont suivi la tombée de rideau, ne cachant pas pour autant qu'elle aurait aimé avoir une salle plus remplie: à peine un

peu plus de 130 personnes s'y trouvaient ce soir-là. En mars à Sainte-Marie, en comparaison, on comptait 350 personnes. Précisons toutefois que dans ce dernier cas le spectacle faisait partie du forfait de saison.

Cela dit, Amélie a livré un spectacle professionnel, très intéressant, avec ses seules compositions qui ont pris beaucoup de gueule grâce aux arrange-

ments de Mario Campanozzi (claviers) et au jeu brillant de Kenneth Saulnier aux guitares.

C'est vrai que leur travail a fait en sorte que ses chansons «ne sonnent plus» Lynda Lemay. C'est maintenant du Amélie et ça se prend très bien. Les textes de la jeune auteure originaire de Saint-Georges sont intelligents, savamment dosés d'humour; sa musique est vivante et sa voix tout comme sa présence sur scène ont connu une belle maturation depuis son dernier passage à Saint-Georges, en première partie de Martin Deschamps.

De Burgh

L'entrée en studio pour l'enregistrement de son premier dis-

que, ainsi que que la première partie de la tournée québécoise de Chris De Burgh sont des grands moments dans sa vie.

«Je me sens bien, c'est une des belles expériences de ma vie», dit-elle en parlant de son

entrée en studio. «C'est une grande grande joie, ajoute-t-elle, bien qu'en même temps ça me fait un petit peu peur», d'assurer la première partie de De Burgh: «Un artiste lumineux» considère-t-elle.



Amélie Veille.

**CONCEPTION de SITES WEB**  
**(418) 774-5507**  
[www.conceptionbeauce.com](http://www.conceptionbeauce.com)

**PAYSAGEMENT**  
**Claude Rancourt**  
**MINI-EXCAVATION**  
**Serge Rancourt**  
**227-4237 • 227-0478**  
**225-7229 • 222-7234**  
**ESTIMATION GRATUITE**

## L'expérience Relaxarium, Bien plus qu'un massage !



Prenez soin de vous :  
 prenez rendez-vous !

Bien sûr vous profiterez de l'expérience de l'un ou l'une de nos thérapeutes attentionnés pour dénouer vos tensions, soulager douleurs et malaises, et s'attarder, pour votre pur plaisir, aux régions qui vous font du bien, ex: dos, visage, pieds.

Mais un massage au Relaxarium, c'est bien plus qu'un massage, c'est l'expérience Relaxarium, qui inclus, sans frais additionnels, les avantages suivants:

- Un local agrandi et une ambiance ZEN, plus chaleureuse;
- L'Aquatik Club (piscine, sauna, tourbillon et bain vapeur) pour vous détendre avant ou après;
- Notre salon de thé, tisane et fruits (à volonté);
- Notre salon de repos;
- Plusieurs petites attentions de notre personnel

Reçu pour assurances disponibles.  
 Autres soins et services à la carte ou en forfait.

## Promotions Été

Des cadeaux pour vous ou un être cher !

### Trois massages ou...

Autres soins au choix parmi:  
 • Massage 60 min. • Enveloppement  
 • Soins du dos anti-stress  
 • Soins visage Équilibre  
 • Exfoliation et hydratation

BONIS: • Pressothérapie  
 • Détente son et lumière  
 ou méditation musicale  
 60 minutes

**149\$** Rég. : 220\$ et +

### Naturo-esthétique

Soins du visage nettoyant et hydratant en profondeur avec massage dos ou pieds

Phyt's: Produits de qualité «Bio» sans colorants ni conservateurs

**69\$** Rég. : 88\$

### Aquatik Club

Piscine, sauna, tourbillon et bain vapeur

**3 mois : 99\$**

**12 mois : 289\$**

**10 séances : 69\$**

**25 séances : 139\$**

Date limite des promotions 15 juin; jusqu'au 31 août pour les utiliser. Valide du dimanche au jeudi

**relaxarium**  
 infiniment bon.

Le Georgesville  
 227-7127 / 7128

**LES jeudis au Pub BIG**  
**BAR·RESTO DU GRAND HÔTEL**  
**S'ENVIENNENT**

Édition 2003  
**Festival d'orgue**  
**1<sup>er</sup> juin**  
**Ensemble Polyphonia de Québec**  
 Choeur de chambre sous la direction de Claude Léveillé et Jean-Guy Proulx  
 Organiste-titulaire de la Cathédrale Saint-Germain de Rimouski  
 À venir le 8 juin :  
**Jonathan Oldengarm**  
 Organiste  
 Les concerts sont présentés sur ÉCRAN GÉANT à 15 heures en l'église de Ste-Marie. Inf.: 386-2969  
 Entrée gratuite

# Les golfeurs ont jusqu'au 13 juin pour s'inscrire à l'Annuel en affaires



**LOTTO QUÉBEC**

## RÉSULTATS



Tirage du MERCREDI  
2003-05-21

1 <sup>er</sup> numéro		2 <sup>e</sup> numéro		3 <sup>e</sup> numéro		Numéros <<TÉLÉ>>	
384567	813461	316410	494329	25 000 \$	50 000 \$	100 000 \$	575827
décomposable		décomposable		décomposable		860360	
						non décomposables	

GAGNANTS		LOTS	
6/6	3	1	666 666,70 \$
5/6+	5	99	905,90 \$
5/6	321	1	244,90 \$
4/6	15 780		48,50 \$
3/6	270 560		10,00 \$

Prochain gros lot: 2 000 000 \$

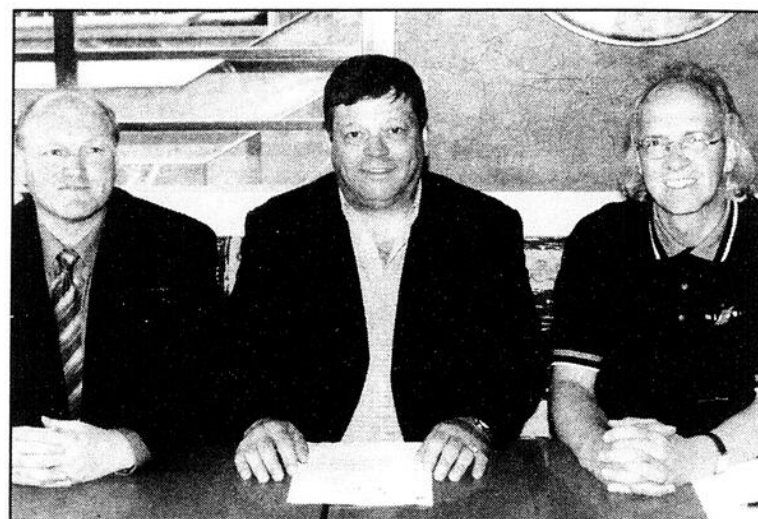
Tirage du MERCREDI  
2003-05-21

GAGNANTS		LOTS	
6/6	0	1 000	000,00 \$
5/6+	0	50	000,00 \$
5/6	10		500,00 \$
4/6	812		50,00 \$
3/6	16 676		5,00 \$

Prochain gros lot: 1 000 000 \$

Vous êtes internaute et voulez plus de résultats ?  
[www.loto-quebec.com](http://www.loto-quebec.com)

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 505-JEUX



MM. Jasmin Grondin, Michel Couture et Claude Morin vous invitent au tournoi de golf l'Annuel en affaires.

Par **SIMON BUSQUE**

La 22e édition du tournoi l'Annuel en affaires aura lieu le vendredi 8 août prochain au Club de golf de Saint-Georges et les golfeurs ont intérêt à s'inscrire rapidement car il se serait surprenant qu'il reste des places après la date-limite du 13 juin.

C'est ce qu'on a appris lors d'une conférence de presse tenue au restaurant Le Mondo mercredi alors que le président du tournoi M. Jasmin Grondin de Blanchette Vachon & Ass., le président d'honneur M. Michel Couture de Transport Couture et le directeur général du Conseil économique de Beauce (CEB) M. Claude Morin annonçaient l'événement.

«On va accepter un maximum de 320 joueurs et on peut accueillir plus de 400 convives au souper», disait M. Morin, qui pré-

cise que les membres du CEB auront la priorité dans la mesure où des places seront toujours disponibles. «C'est pour cette raison que les gens doivent s'inscrire rapidement», ajoute-t-il.

M. Michel Couture a de son côté expliqué que le tournoi de golf se voulait une belle occasion pour les gens d'affaires d'établir des contacts. «C'est LA journée dont il faut profiter».

M. Couture a ajouté qu'il avait accepté de s'impliquer dans le tournoi car selon lui, il est important d'avoir un organisme de développement économique comme le CEB dans la région.

M. Jasmin Grondin a pour sa part précisé que les équipes devaient être formées de cinq joueurs. Il a enfin indiqué que les formulaires d'inscription étaient disponibles auprès du CEB au 228-8123.

## L'expert conseil



**Côme Simard**  
Conseiller principal  
18 ans d'expérience

### Des stratégies de fractionnement du revenu pour réduire la ponction du fisc

La plupart d'entre nous conviendrons d'emblée qu'une relation conjugale fonctionne mieux lorsqu'elle est vécue entre égaux - sauf lorsqu'il est question d'impôt et de placement. Lorsque l'un des conjoints gagne davantage que l'autre, vous avez accès à de nouvelles possibilités de réduire votre impôt et d'augmenter vos revenus de placement après impôt grâce à quelques stratégies très simples de fractionnement du revenu. Et le contexte actuel, où les taux d'intérêt prescrits sur les avantages imposables sont très faibles, se prête à merveille à de telles stratégies. Voici comment vous pouvez bénéficier du fractionnement du revenu avec votre conjoint.

### De faibles taux qui rapportent gros

Chaque trimestre, l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) - la nouvelle dénomination de Revenu Canada - établit un nouveau *taux d'intérêt prescrit* sur les avantages imposables. Le tout dernier taux, valable du 1er avril 2002 au 30 juin 2002, est de seulement 2% et peut donner lieu à une stratégie fiscale dynamique pour les gens qui ont un conjoint dont le taux d'imposition est plus bas.

Voici comment fonctionne une stratégie de fractionnement du revenu. Si un conjoint prête de l'argent à l'autre conjoint à des fins de placement, sans lui imputer un taux d'intérêt au moins égal au *taux courant du marché* ou au *taux prescrit* par l'ADRC au moment du prêt, c'est le conjoint qui a consenti le prêt qui doit payer l'impôt sur le revenu et les gains en capital qui en découlent. Cependant, si le conjoint

qui gagne le revenu le plus élevé *prête de l'argent au taux d'intérêt prescrit* en vigueur à son conjoint qui gagne un revenu inférieur, c'est ce dernier qui devra payer l'impôt sur la totalité du revenu et des gains en capital. Le conjoint au revenu moindre peut déduire les intérêts versés, et paie donc l'impôt sur le revenu de placement net.

Le conjoint « prêteur » doit déclarer comme revenu imposable les intérêts imputés au taux prescrit. Cependant, lorsque le rendement du placement dépasse le taux prescrit, le revenu imposable se déplace graduellement du conjoint au revenu supérieur au conjoint au revenu inférieur. L'avantage est clair : avec le temps, en supposant que le rendement du placement dépasse toujours le coût d'emprunt, la croissance du placement est assujettie à un taux d'impôt allégué. Pour que cette stratégie fonctionne, il faut toutefois que le conjoint au revenu le moins élevé verse effectivement le montant d'intérêt dû à son conjoint plus fortuné dans les 30 jours de la fin suivant chaque année civile.

Si les taux d'intérêt augmentent, il n'est pas nécessaire d'augmenter le taux du prêt au conjoint tant que le prêt d'origine reste en vigueur. L'immobilisation du taux prescrit offre une occasion unique dont vous pourriez profiter pour de nombreuses années à venir.

### Profitez des avantages du REER de conjoint

Le conjoint au revenu supérieur qui cotise à un régime enregistré d'épargne-retraite (REER) de conjoint peut réduire ses impôts personnels immédiatement, et l'impôt combiné du couple après la retraite. Chaque année, il cotise au REER de son conjoint et demande une déduction dans sa déclaration de revenus. À la retraite, le conjoint qui gagne le moins pourra vraisemblablement retirer une partie du produit du REER à un taux d'imposition moindre que si un seul des deux conjoints touchait tous les revenus de retraite du couple.

Vous pouvez cotiser autant à votre REER qu'à celui de votre conjoint, mais le total de vos cotisations ne doit pas dépasser vos droits de cotisation. Le plafond de cotisation personnel de votre conjoint n'est pas modifié par la cotisation que

vous versez dans son REER. Mais n'oubliez pas : quand vous cotisez à un REER de conjoint, la cotisation appartient au conjoint.

### Qui doit payer l'épicerie?

Vous pouvez améliorer votre santé financière à long terme et du même coup réduire vos impôts en confiant les dépenses au conjoint au revenu supérieur, et les placements au conjoint au revenu inférieur. En effet, si vos niveaux de revenus sont très différents, il est avantageux que le partenaire dont le taux d'imposition est moins élevé effectue tous les placements ou la plus grande partie, et que celui qui gagne davantage assume les dépenses courantes. Ainsi, au fil du temps, une plus grande part du revenu de placement reviendra au conjoint au revenu le moins élevé, ce qui devrait réduire la ponction du fisc sur ces revenus et laisser plus d'argent dans vos poches.

Le fractionnement du revenu est un élément important d'un plan financier efficace. Parlez-en à votre conseiller financier et mettez une telle stratégie en pratique pour réduire votre impôt et augmenter le rendement après impôt de vos placements.

Cette chronique contient des renseignements de nature générale seulement; son but n'est pas d'inciter le lecteur à acheter ou à vendre des produits de placement ni de fournir des conseils financiers, juridiques, comptables ou fiscaux spécialisés.



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE™

LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE  
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

ST-GEORGES

Pour plus d'information  
(418) 222-4204

Télécopieur : (418) 227-8286

[come.simard@investorsgroup.com](mailto:come.simard@investorsgroup.com)

Membre du groupe d'entreprise  
de la Corporation Financière Power

Planification de portefeuille - Planification de la retraite - Planification fiscale - Prêts hypothécaires  
Assurances - Gestion des liquidités - Planification successorale - Services de courtage

## Le Groupe d'entraide pour arthritique de Beauce-Appalaches

vous invite à assister à l'Assemblée générale annuelle qui aura lieu mardi le 27 mai à 17h30 au Restaurant St-Hubert. Le souper sera suivi d'une conférence sur l'arthrite, l'arthrose, la polyarthrite, le lupus, les problèmes d'articulations et de musculature, les causes mécaniques données par le M. René Pomerleau pratiquant la médecine naturelle physiothérapeute.

ENTRÉE GRATUITE

Réservation obligatoire pour le 25 mai, veuillez communiquer à l'un des no téléphone suivants :

227-5290 • 228-4290  
227-0527 • 227-8355



Tas besoin d'un vélo?  
Viens voir Renaud

C'EST LUI LE PRO

CLINIQUE DU BICYCLE  
St-Georges OUEST  
2330, 1re Ave. St-Georges  
Tél.: 228-0388

LEADER \* MINELLI

Vente - ÉCHANGE - Réparation

# Le Cyclo-famille est de retour à Beauceville

(JL) C'est le 1er juin prochain que le Cyclo-famille de Beauceville aura lieu. Une ballade à bicyclette familiale qui rassemble bon an mal an des centaines de participants.

Les départs seront donnés à compter de midi pour les quatre parcours de 10, 15, 30 ou 70 kilomètres. Les participants prennent le départ de la polyvalente St-François, et longent la rive ouest de la Chaudière en direction sud. Ils rebroussement chemin à des endroits différents selon la distance choisie.

En avant-midi (à compter de 10h), les enfants peuvent mettre à l'épreuve leurs connaissances en sécurité lors d'un «parcours sécurité», organisé par la Sûreté du Québec.

Les participants au Cyclo-famille peuvent par ailleurs bénéficier d'un buffet-santé à leur retour, et participer à des tirages d'une valeur totale de 2 500 \$.

On peut s'inscrire sur place, mais ceux qui veulent éviter de faire la file peuvent le faire en déposant un coupon d'inscription (on en trouve dans plusieurs commerces) à la pharmacie Uniprix..

## Statistiques

### ROLLER-HOCKEY DE ST-GEORGES

CLASSEMENT AU 19 MAI 2002

ÉQUIPE	G	P	N	BP	BC	PTS
Bud Light	1	0	0	19	9	2
Bleue Dry	1	0	0	15	10	2
Budweiser	0	1	0	10	15	0
Wildcat	1	0	1	9	19	0

COMPTEURS	Équipe	Buts	Aides	PTS
Jesse Bélanger	BD	5	5	10
Carl Morin	BD	4	6	10
Patrick Busque	BL	3	7	10
Tommy Groleau	BL	2	7	9
Ken Morin	BD	2	7	9
Keven Cloutier	BL	5	3	8
Steeve Tardif	BL	3	4	7
Jason Groleau	BL	3	3	6
Raymond Delarosbil	BL	2	4	6
Eric Lessard	B	5	0	5

GARDIENS	Équipe	PJ	BA	Moy
Jean-Guy Talbot	BL	1	9	9,00
France Paris	BD	1	10	10,00
Reynald Morin	B	1	15	15,00
René Veilleux	W	1	19	19,00

### BRIDGE BEAUCEVILLE

RÉSULTATS DU 14 MAI 2003 (16 tables)

NORD-SUD	
Raynald Lachance, Jean-Guy Breton	61,86
Yvon Gilbert, Denis Létourneau	58,33
Alain Veilleux, Gaëtan Boulanger	56,41
Lorraine Veilleux, Cécile Gendron	55,77

EST-OUEST	
Marquerite Rancourt, Jean-Marc Fortin	64,74
Jacques Labbé, Paul Jolicœur	63,62
Lise Doyon, Gilles L'Heureux	60,26
Gisèle Veilleux, Danielle Fecteau	57,37

RÉSULTATS DU 21 MAI 2003 (16.5 tables)

NORD-SUD	
Anita Veilleux, Blaise Doyon	66,77
Pierrette Poulin, Mauril Leclerc	60,16
Patricia Drouin, Adrien Lessard	56,51
Monique Roy, Gabriel Jacques	54,95

EST-OUEST	
Renaud Boulet, Pierre Poulin	62,53
Noëlla Laliberté, Michel Beaulieu	61,20
Huguette Loubier, Raymonde Laliberté	59,64
Huguette Quirion, Gaston Lessard	55,99



Offre valide  
jusqu'au  
31 juillet 2003

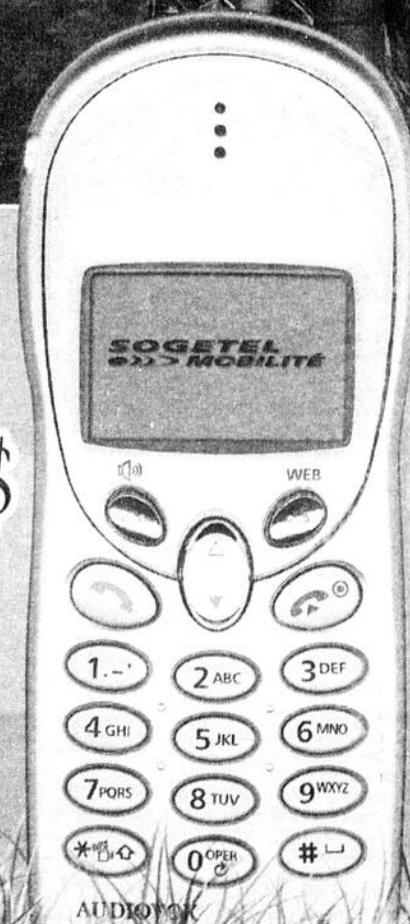
## Week-ends de trois jours!

Appels  
**gratuits\***  
illimités les vendredis et les  
week-ends durant tout l'été!

**En Prime\*\***  
Internet mobile illimité  
pendant 2 mois!

Appareil à

**0** \$



CDM-8200 d'Audiovox

\*Applicables aux appels vocaux et locaux seulement. Offre valide jusqu'au 31 juillet 2003 sur les nouvelles activations à l'un des forfaits Sur Mesure (En tout temps 25 \$, Soirs 25 \$, Week-ends 25 \$ et Soirs et week-ends 35 \$) avec contrat de 12 ou 24 mois. Les week-ends de trois jours sont en vigueur jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre 2003 inclusivement. La période d'appels illimités débute le jeudi à minuit et se termine le lundi suivant à 7 h.  
\*\*Disponible là où la technologie le permet. Certaines conditions s'appliquent. Voir détails en magasin.

Nos agents autorisés

Saint-Georges-de-Beauce

Normand Nadeau Communications (418) 227-3242

Beauceville

Saint-Zacharie

Marc Busque Électronique (418) 774-5660

Cellexpress (Dépanneur du Coin) (418) 593-6711

## VOLLEYBALL

# Saint-Georges termine deuxième au Championnat provincial

Par **SIMON BUSQUE**

L'équipe de volleyball cadet masculin de la Polyvalente de Saint-Georges a terminé deuxième lors du Championnat provincial de volleyball tenu à Saguenay à la fin du mois d'avril.

Les jeunes Beaucerons ont signé une performance exceptionnelle et surpris bien du monde en remportant leurs 12 premiers sets avant de disputer la grande finale.

Lors de ce match ultime, la Polyvalente de Saint-Georges était confrontée au Collège Français de Montréal et encore là,

nos représentants ont vendu chèrement leur peau pour finalement s'incliner en deux sets serrés de 25-23 et 25-22.

Au cours de la saison, cette puissante équipe n'a pas évolué dans la catégorie cadet sur les scènes locale et régionale mais plutôt dans la catégorie juvénile qui est un niveau supérieur. Mal-

gré un écart d'âge, l'équipe a tout de même remporté le championnat de la Commission scolaire de la Beauce-Etchemin en plus de terminer au quatrième rang sur 13 équipes dans la Ligue régionale de Québec/Chaudière-Appalaches.

Fait non négligeable, deux joueurs de la polyvalente, Mathieu Talbot et Michel Baillargeon, ont été sélectionnés sur l'équipe d'étoiles de cette dernière ligue.

L'ÉQUIPE D'UNIS-BOXE PRÉSENTE UN

# SUPER GALA DE BOXE

le vendredi 30 mai dès 19 h 30  
au Centre Sportif Lacroix Dutil de Saint-Georges de Beauce.

## FINALES POIDS LOURD

avec des joueurs du Semi-Pro

### Link Geatz Louis Bédard

Billet général a 15\$ en pré-vente et 20\$ à la porte  
Table V.I.P. disponible  
Pour information Club Unis  
Boxe St-Georges 228-1441  
ou Club Unis Boxe N.D.L.  
841-0213

RENÉ PERREAULT

BERNARD PAQUET

CHRISTIAN DROUIN

**PLUSIEURS COMBATS!**  
Timmy Therrien, Daniel Plante, Alexandre Roy, Daniel Drouin, Jean-Luc Veilleux, Claudia Rancourt, Francis Quirion, Stéphane Roy, Christian Bolduc

**Billets en vente dans les endroits suivants :**  
ST-GEORGES Cage aux Sport, Rock Cafe, Dépanneur 7-23, Ecetera, Studios Unis d'auto-Defense  
Centre Sportif Lacroix Dutil, Petro-Canada Lave-auto Jean-Pierre Roy  
ST-CÔME Alimentation Jean Paquet  
STE-JUSTINE Boucherie Racine  
BEAUCVILLE Dépanneur IRVING  
ST-JOSEPH Dépanneur Jean-Paul Lessard et Fils  
ST-BENOIT Dépanneur KI-A-TOUT  
STE-MARIE Ecole de Karaté Guy Bergeron  
ST-MARTIN Bar de la 10  
Ainsi que tous les Studios-Unis et l'école de boxe et karaté GUY BERGERON  
387-4814 ou 387-7512

355674-1



La Polyvalente de Saint-Georges a connu toute une saison. Première rangée: Guillaume Champagne, Pier-Yves Pomerleau, Samuel Veilleux, Jean Ngan, Pier-Yves Nadeau et Mathieu Talbot. Deuxième rangée: Léandre Talbot (entraîneur), Charles Robert, Jean-Philippe Veilleux, Sébastien Lapierre, Michel Baillargeon et David Talbot (entraîneur-adjoint).

## Les Carabins recrutent trois Beaucerons

(SB) Les Carabins de l'Université de Montréal ont recruté trois autres joueurs de la Beauce cette année, qui s'ajouteront aux quatre qui y évoluaient l'an dernier.

Ainsi, le receveur Jean-Philippe Parent de Lac-Drolet, le joueur de ligne offensive Pascal Lemieux de Saint-Éphrem et le porteur de ballon Éric Céolin s'aligneront avec les Carabins l'an prochain. Ces trois joueurs évoluaient chez les Condors du Cégep Beauce-Appalaches et se joindront aux Thierry Francoeur, Frédéric Lavoie, Alex April et Pierre-Luc Pomerleau qui

ont plongé dans l'aventure l'an dernier.

Selon le coordonnateur à l'attaque, Maddy Lacroix, les Carabins auront bien meilleure mine l'an prochain. «Contrairement à l'an dernier, on a pu tenir un camp de printemps cette année et je dois dire que ça a plutôt bien été. On devrait être en mesure de bien compétitionner et même d'atteindre la fiche de .500».

Notons enfin que Maddy a appris une bonne nouvelle puisqu'il participera au camp des Eskimos d'Edmonton à titre d'entraîneur invité.

## Centre de Vision Bégin

**Venez nous rencontrer dans nos nouveaux locaux**

**Venez voir le plus grand centre de vision en Beauce**

INSTRUMENTS À LA FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE

11670, 1<sup>re</sup> Avenue, Ville de Saint-Georges G5Y 2C8  
Tél. : (418) 227-4800

344716-21

# AVOIR DES RISTOURNES: L'AVANTAGE D'ÊTRE MEMBRE

UN RETOUR AUX MEMBRES DE

# 733 000 \$

**10% des intérêts perçus sur les prêts**

**10% des intérêts versés sur les épargnes**

**10% des frais d'utilisation sur les services**

**Versés aux membres particuliers et entreprises**



À compter du 28 mai, la caisse commencera la distribution des ristournes soit par courrier, soit par dépôt dans votre compte.



**Desjardins**  
**Caisse populaire**  
**de Beauceville**

620, boulevard Renault  
Beauceville (Québec) G5X 3P1  
Tél.: (418) 774-3647

Préparez l'été!



VARIÉTÉ DE PNEUS À PARTIR DE

49<sup>95</sup>\$

CE PRIX INCLUT:  
LA POSE, LES VALVES,  
L'ÉQUILIBRAGE  
ET LE SPÉCIALISTE.

BFGoodrich



UNIROYAL

GOODYEAR

BRIDGESTONE

Firestone



Service Goodwrench   
Bien fait. À temps.

1 800 463-7483 goodwrench.gmcanada.com

Cette offre s'applique à la plupart des voitures et camionnettes GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 27 juin 2003.  
Pour tous les détails voyez votre concessionnaire Goodwrench participant du Québec.

355317-1

## Sports EN bref

### Médillés au Championnat provincial

Deux karatékas de la région ont fort bien fait lors du Championnat provincial organisé par Karaté Québec le 3 mai dernier au Centre Claude-Robillard de Montréal. Plus de 650 compétiteurs provenant du Québec, de l'Ontario et des Maritimes ont pris part à l'événement et Catherine Bolduc a profité de l'occasion pour remporter une médaille de bronze dans la catégorie Ceinture orange. Steeve Gilbert a de son côté remporté une médaille d'argent en kata et combat. Félicitations!



### Au pays des géants!

Alexandre Michaud (#17) se croyait certainement au pays des géants lorsqu'il a décidé d'endosser l'uniforme de son équipe (Les Sittelles) dans le cadre de la Ligue de football de printemps. Mais malgré les apparences, on a appris que le petit Alexandre a su tirer fort bien son épingle du jeu dans un monde où habituellement, les géants font la loi. Lâche pas!

### Avis à toute la population

Dans le cadre de la semaine des CPE, on annonce l'arrivée de 3 vaisseaux spatiaux au CPE Au Palais des Merveilles:

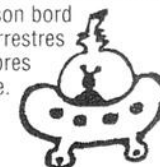
#### Vaisseau EST

contenant 48 petits extra-terrestres accompagnés de 11 membres d'équipage.



#### Vaisseau OUEST

ayant à son bord 47 petits extra-terrestres et 10 membres d'équipage.



#### Vaisseau MILIEU FAMILIAL

90 petits astronautes voyageant avec 20 responsables d'équipage.



Ils survolent Saint-Georges depuis 1994 et le vaisseau milieu familial continue sa progression pour atteindre d'ici peu 149 petits astronautes et 30 responsables d'équipage.

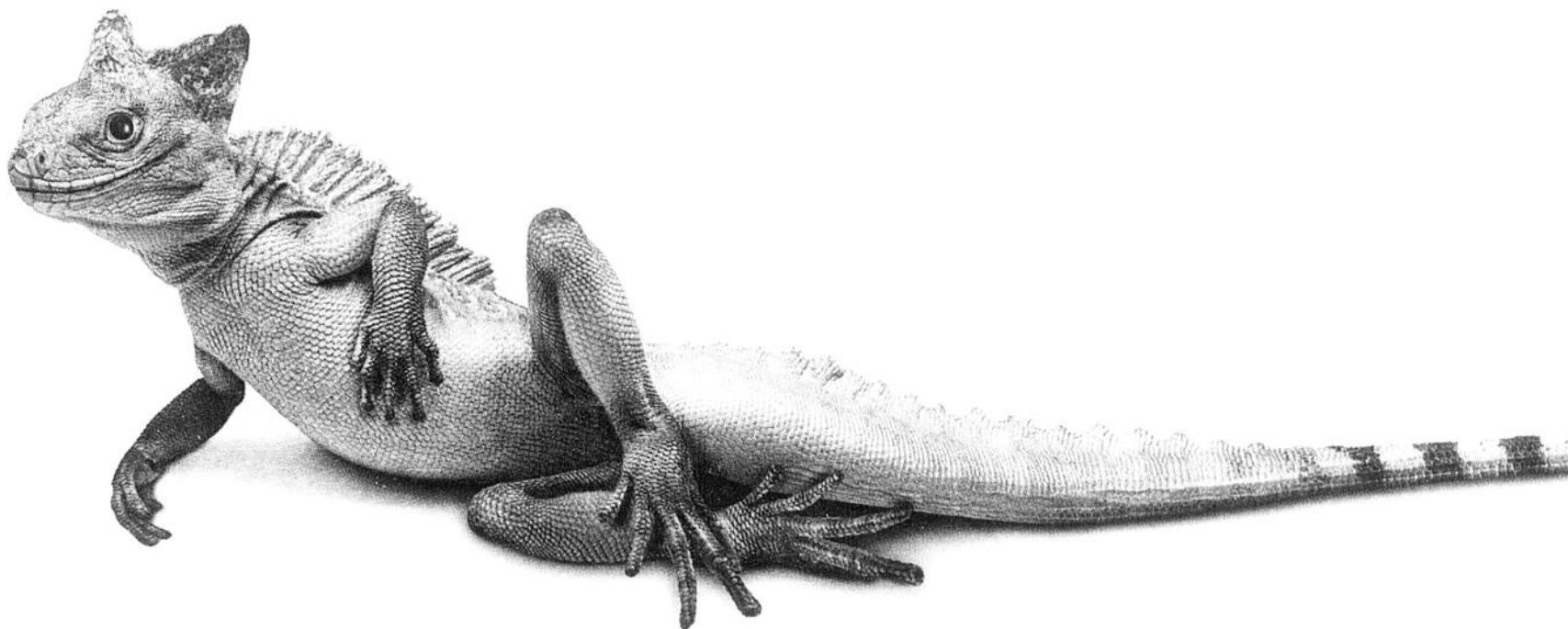
Dans le cadre de cette semaine "spatiale", nous voulons souligner que chacun, petits ou grands, occupent une place de choix dans ce vaste ciel. Et on les reconnaît à cette petite flamme qui brille dans leurs yeux "Comme un millier d'étoiles".

Bonne semaine à tous!

355494-1



Grande couverture.  
Petite facture. Irrésistible.



Économisez 100\$ **PLUS** 50%  
sur certains téléphones\* sur un forfait†

Nos super offres et nos téléphones exclusifs sont disponibles chez votre détaillant TELUS Mobilité autorisé. Pour en savoir davantage, composez dès aujourd'hui le 1 800 463-8988 ou visitez [telusmobilite.com](http://telusmobilite.com). Le futur est simple™.

**TELUS**  
mobilité™

Magasinez en ligne à [telusmobilite.com](http://telusmobilite.com) ou appelez-nous au 1 800 463-8988.

**FUTURE SHOP**

LA CAISSE  
TELEPHONIQUE

BY GIGAS

**Dumoulin**

BEAUX  
ARTS  
MONTREAU

TELEPHONE

**CENTRE HI-FI**

**COMPUTER**

**Compu Service**

ORIGAMI  
TIRE

**WAL-MART**

**Zellers**

**Home**

**24/7 Tele Plus**

**Maison Sony**

DETAILLANTS TELUS MOBILITE AUTORISES

**La Guadeloupe**

Claude Fortier Radio TV  
540, 8<sup>e</sup> Rue Est  
(418) 459-6764

**Sainte-Marie**

Normand Nadeau TV  
500, boul. Vachon Nord  
(418) 387-3242

Kiosque Normand Nadeau  
Galeries La Chaudière  
1116, boul. Vachon Nord  
(418) 387-3333

Napert Electronique  
1076, boul. Vachon Nord  
(418) 387-7343

**Saint-Georges**

C.J. Electronique  
13175, boul. Lacroix  
(418) 228-4868

Dumoulin Electronique Lanvère  
573, 90<sup>e</sup> Rue  
(418) 228-2676

Gagné Electronique  
9055, boul. Lacroix  
(418) 228-1257

Kiosque Normand Nadeau  
Carrefour Saint-Georges  
8585, boul. Lacroix  
(418) 227-3242

**Saint-Prospér**

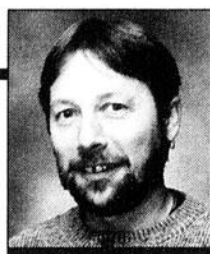
Centre d'Auto Jean Monn  
1456, 25<sup>e</sup> Avenue  
(418) 594-8288

Nouvelles mises en service seulement. Offre valable du 5 mai au 30 juin 2003. Offerte dans certains marchés incluant le Manitoba, le Québec, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et l'Ontario. Offre chez Warty Mart, Zellers et Home Hardware. \*Four en savoir davantage sur l'échange de votre ancien forfait de 100\$ et pour connaître la liste des téléphones admissibles, visitez [telusmobilite.com/promotion](http://telusmobilite.com/promotion). †Offre est valable avec les forfaits Parlez 20, 25, 50, 75, 100, 150, Parlez Week-end, Temps libre TELUS 30 et 100he incompressible (au Québec seulement) avec un contrat de 2 ans ou de 3 ans. Obtenez 50% de rabais sur le tarif de forfait mensuel pendant les 3 premiers mois avec un contrat de 2 ans. Obtenez 50% de rabais sur le tarif du forfait mensuel pendant les 6 premiers mois avec un contrat de 3 ans. © 2003 SOCIÉTÉ TÉLÉMOBILITÉ

# Le Tennis mineur couronne ses champions

Par **MICHEL ROY**

L'Association de tennis et racquetball mineure (ATRM) a couronné ses champions lors de son 12e Gala annuel le 17 mai dernier au Tennis régional de Beauce (TRB).



Voici les récipiendaires des prix majeurs. Julie-Maude Coutellier-Bilodeau a été nommée Élite féminine par

excellence. Classée au 14e rang provincial chez les 14 ans, on dit d'elle qu'elle possède «toutes les qualités pour devenir une championne». Un désir constant de s'améliorer la caractérise particulièrement.

Son vis-à-vis chez les garçons a été Olivier Giraudo, qui lui aussi possède toutes les qualités pour devenir «un grand champion». Son sens du jeu très développé et son «calme innébrable sur le terrain» sont à remarquer.

Les Espoirs féminin et masculin par excellence ont été attribués à Gabrielle Pagé et Maxime Labrecque respectivement, tandis qu'on accordait le Méritas d'honneur par excellence à Patrice Roy, un jeune qui a fait d'énormes progrès cette saison. Chez Gabrielle Pagé, on a souligné ses progrès «incroyables»; chez Maxime Labrecque, c'est la constance dans les efforts d'amélioration qui ont été remarqués.

Rappelons que plus de 150 jeunes ont évolué au sein de l'ATRM cette saison, aux niveaux relève et élite.

## Victoire en double

Mentionnons en terminant la victoire en double chez les 12

ans de Carolyn Monson-Fortin, au tournoi provincial de Repentigny en fin de semaine dernière. La jeune Beauceronne jouait avec Magalie Holt, celle-là même devant qui elle s'était inclinée en finale en simple avec des sets de 6-3, 2-6 et 5-7.



De gauche à droite en avant, les récipiendaires des Élitas majeurs: Maxime Labrecque, Gabrielle Pagé, Julie-Maude Coutellier-Bilodeau, Patrice Roy et Olivier Giraudo; derrière: MM. Serge Paquet, de Ville de Saint-Georges; Richard Dulac, professionnel au TRB et Mme Christine Monson, présidente de l'ATRM.

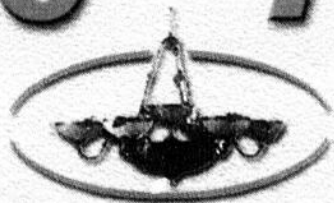
**LES**  
**jeudis**  
**au**  
**Pub**  
**BIG**  
**S'ENVIENNENT**  
BAR-RESTO  
DU GRAND HÔTEL  
3555-10-1

## VOUS RÉNOVEZ? VOUS CONSTRUISEZ?



### DESIGN LUMINAIRE: UNE IDÉE BRILLANTE!

ÉPARGNEZ DE **20% à 70%** sur nos luminaires sélectionnés en magasin



## Design Luminaire

Toujours voisin du Restaurant Valentine aux Promenades St-Georges  
9014, Boul. Lacroix St-Georges • Tél.: 228-8072 • Fax: 228-9872

**À bout de souffle?** Cet été, j'appelle... **J'ARRÊTE!**  
1 888 853-6666

Le Centre de ressources humaines du Canada pour étudiants (CRHC-É) de Saint-Georges vous invite à participer à sa soirée

## TRUCS ET CONSEILS SUR LE CV

Date: Mardi le 3 juin 2003

Endroit: 2e étage Place Centre-ville

Heure: 18h30 à 20h00

Comment créer un c.v. à la hauteur de vos compétences?

Quels sont les renseignements pertinents à inscrire?

Quels sont les mots et phrases à éviter?

À quoi sert une lettre de présentation?

Venez nous rencontrer, vous trouverez des réponses à toutes vos questions!

Téléphonez au (418) 227-1849, poste 231 pour réserver votre place!

Les bureaux de CRHC-É font partie de la Stratégie emploi jeunesse du gouvernement du Canada



Gouvernement du Canada / Government of Canada

Canada

# Rodrigue et Normand ont devancé même les kayaks!

(JL) Le duo de canotiers beauceron formé par Berthier Rodrigue et Berthol Normand a connu une course du tonnerre à Rockwood, le 17 mai dernier, devançant même les kayaks au fil d'arrivée.

C'est ce que nous a appris M. Rodrigue, qui est venu faire état des résultats obtenus lors de cette course de plus de 7

milles à laquelle participent une soixantaine d'embarcations. «D'habitude ce sont toujours les kayaks qui gagnent», affirmait-il, incrédule.

Mais cette année, c'est un autre duo de canotiers qui leur a donné le plus de difficultés. Une équipe qu'ils avaient déjà rencontrée à quelques reprises sans pouvoir les vaincre.

## Rapide difficile

La première portion du tracé, sur le lac, a été l'affaire des Beaucerons, qui ont cependant perdu la première position dans le portage qui a suivi. Venait ensuite un rapide qui aura été l'étape la plus difficile pour les deux hommes. «On s'est fait brasser», admet Rodrigue, qui est ressorti de cette étape avec un retard d'une quarantaine

de secondes. On était alors à environ 3 milles de l'arrivée.

Progressivement, les Beaucerons ont grugé l'avance des meneurs pour les rejoindre à environ la moitié de la distance. Les deux canots se sont alors échangé la première place, jusqu'à ce que, à l'approche du fil d'arrivée, Normand et Rodrigue aillent d'un dernier coup

de coeur et se forment une mince avance de 4 secondes. Leur temps a été de 1h05.32. L'équipe de troisième place a terminé à plus d'une minute des meneurs.

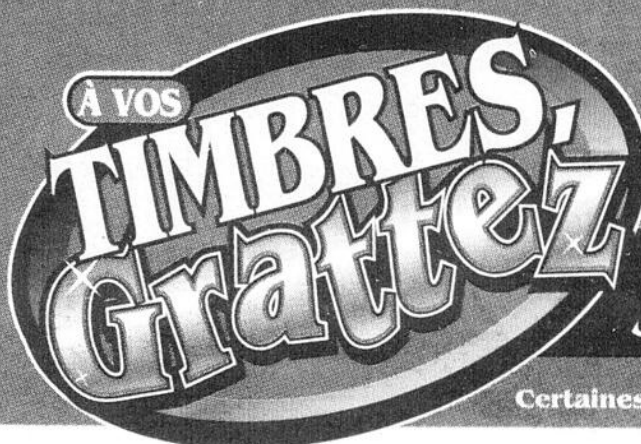
Selon M. Rodrigue, son coéquipier et lui ont été avantagés par le fait qu'il y avait beaucoup d'eau, puisqu'ils forment une équipe assez lourde.



Berthier Rodrigue et Berthol Normand

## FAITES VITE !

Présentez-vous au  
Carrefour Saint-Georges  
avec votre coupon et courez  
la chance de vous mériter 5 200 \$  
ou des rabais allant de 5 à 25%



**CARREFOUR  
ST-GEORGES**  
On est fait l'un pour l'autre

**VOUS AVEZ  
JUSQU'AU 8 JUIN**

Certaines restrictions peuvent s'appliquer

Liste des marchands participants

- |                       |                        |                        |
|-----------------------|------------------------|------------------------|
| Ainsi-Soit-Elle       | Fotoclik               | Maison Fragrance       |
| Aldo                  | Freedom                | Marise                 |
| Anabel                | Fruits & Passion       | Max                    |
| Animalerie de Beauce  | Georges                | Naturalizer            |
| Archambault           | Globus                 | Nettoyeur du Carrefour |
| Ardène                | Hallmark               | O'Variétés             |
| Arteq                 | Imagination            | Pentagone              |
| Aux Galeries Roy      | Intersport             | Pot Pourri             |
| Bar Laitier           | J.B. Lefebvre          | Québec Unisex          |
| Bentley               | Joubi                  | Reproduction           |
| Bijouterie Dulac      | La Bagagerie           | Couleur Laser          |
| Bijouterie St-Georges | Laflamme               | Sensoria               |
| Boutik Électrik       | Le Naturiste           | San Francisco          |
| Caprice de Beauce     | L'Ensembleur           | Signal                 |
| Clair de Lune         | Le Travailleur Sportif | Timing                 |
| Clément               | Librairie Sélect       | Valentine              |
| Colori                | L'Incomparable         | Vickie                 |
| Dans un Jardin        | L'Inconnue             | Zabé Jeans             |

**MATREC**

**BAC RÉSIDENTIEL ROULANT**  
360 litres

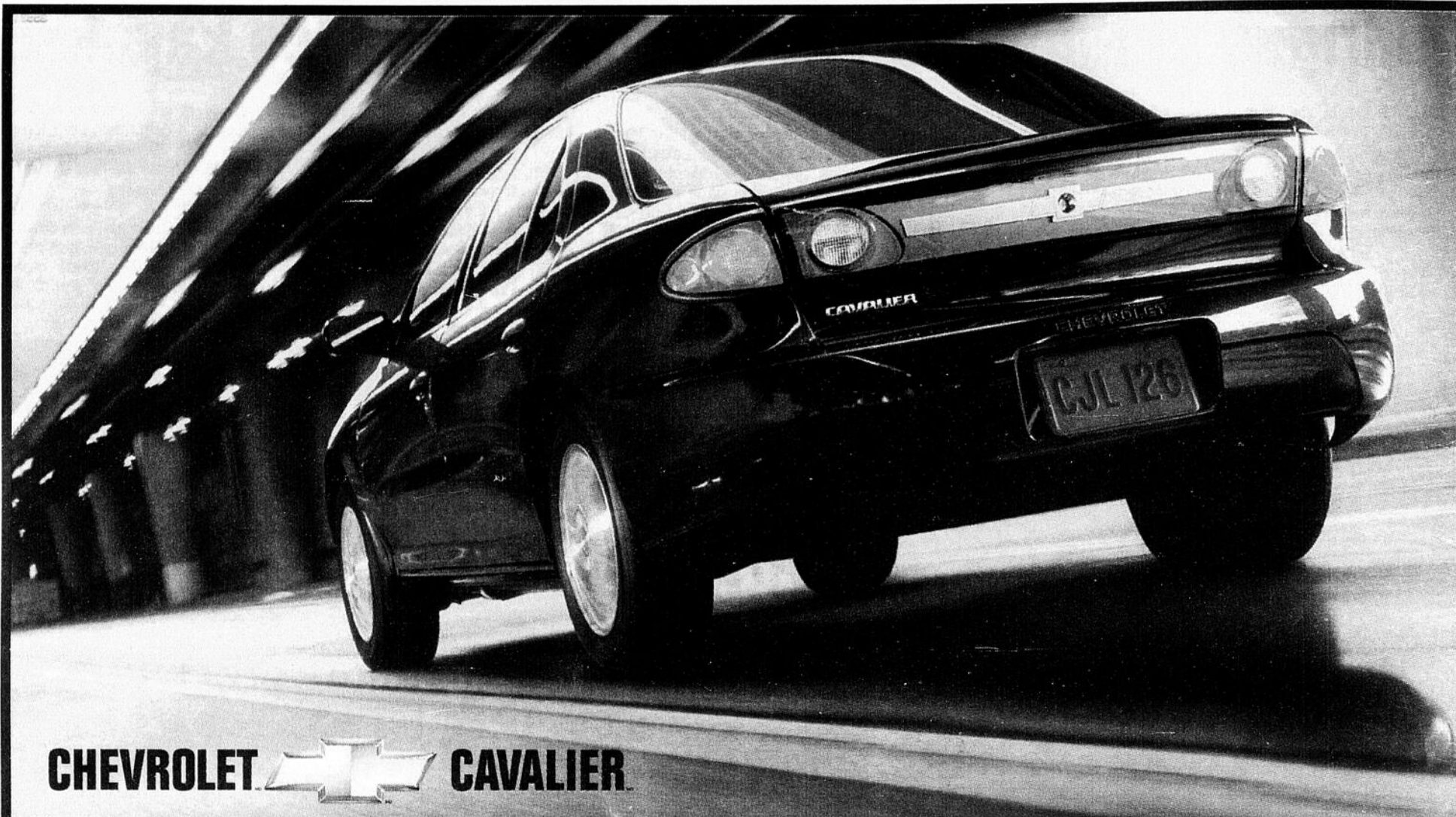
**GARANTIE 5 ANS**

**122<sup>00</sup>\$**

**AUSSI DÉPOSITAIRE DES CONTENANTS :**  
Adaptés à tous vos commerces

**MATREC**

Pour information: **DANIEL LAMBERT**  
1700, 98e Rue, St-Georges  
Tél.: (418) 228-7877 Fax: (418) 228-7073  
Courriel: transjack@globetrotter.net



**CHEVROLET**  **CAVALIER**

**La Cavalier 2003 de Chevrolet redessinée.  
Nouveau moteur de 140 chevaux plus puissant.**

**Cavalier VL de Chevrolet**

**Location**

**158 \$/mois\***  
Terme de 48 mois  
Transport et préparation inclus  
Taxes en sus

**0,5% de financement†**  
**Dépôt de sécurité et  
première mensualité payés par GM\***

**Achat**

**256 \$/mois\*\***  
Terme de 60 mois  
Transport et préparation inclus  
Taxes en sus

**0% de financement††**  
**0\$ comptant\*\***

- Moteur ECOTEC plus puissant, offrant une meilleure économie d'essence • Extérieur et intérieur nouvellement redessinés • Plus grande maniabilité
- Garantie 5 ans/100 000 kilomètres sans franchise sur le groupe motopropulseur • 2 sacs gonflables à déploiement adapté • Banquette arrière à dossier rabattable divisé 60/40 • Roues de 14 po avec enjoliveur • Système antivol PASSlock • Ancrages pour siège d'enfant • Tachymètre



**Vos concessionnaires  
du Québec**

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2003 en stock suivant: Cavalier VL (1JC69/R7A). Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, frais d'administration et droits payables à la livraison. \* Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial de 2 424 \$ ou échange équivalent. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Premier versement mensuel (taxes incluses) et dépôt de sécurité payés par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. † Taux de financement à la location de 0,5% disponible pour des termes allant jusqu'à 48 mois. †† Paiements mensuels basés sur un terme de 60 mois sans versement initial. À l'achat, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance, droits et taxes en sus. Aucun versement initial requis. \*\* Taux de financement à l'achat de 0% disponible pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

**Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à [gmcanda.com](http://gmcanda.com) ou au 1 800 463-7483.**

# Le libre-échange avec le Mexique a une conséquence surprenante



**HÉLÈNE THIBODEAU**

C'est au Québec qu'on peut maintenant savourer la meilleure salade mexicaine. On la trouve chez St-Hubert. Il faut avoir goûté à cette généreuse salade composée de languettes de poulet mariné, de fromage, de guacamole, de salsa et de crème sure pour mesurer toute la justesse de cette affirmation. De là à dire qu'il s'agit de l'une des plus importantes retombées positives du libre-échange avec le Mexique, il n'y a qu'un pas à franchir.

**SALADE  
MEXICAINE**



**LE MENU ESCAPADES SOLEIL  
TOUT LE MONDE EN PARLE !**

## Communautaire

**Cercle Elisabeth Leseur:** A toutes les Filles d'Isabelle pèlerinage à Notre-Dame de La Guadeloupe (Beauce), mardi le 27 mai, départ en autobus à l'église l'Assomption à 18h00 et à la salle paroissiale à 18h15. Réponse avant le 24 mai, tous nos membres de l'Ouest ou les membres de l'Est, conjoint ou ami(e) sont les bienvenus. Rép. Florence 227-4490, Aurore Gagnon 228-5282. (30 mai)

**Âge d'Or de St-Prospère:** Vous invite à leur soirée de danse dimanche le 25 mai à 19h30 au Centre culturel avec orchestre Francine et Raymond. Nous en profitons pour fêter nos jubilaires de 50-60 ans. Bienvenue à tous. (30 mai)

**Le Murmure:** À un urgent besoin de bénévoles pour effectuer du transport-accompagnement. La tâche consiste à aller chercher certains membres de l'organisme afin de les conduire au siège social à Beauceville et à les ramener à leur résidence en d'après-midi. Nous avons besoin à raison de quatre jours par semaine, vous pourrez effectuer qu'une partie des transports selon vos disponibilités. Les frais de déplacement sont défrayés par l'organisme. Pour plus d'information veuillez contacter Mme Diane Chatigny au 774-2444. (30 mai)

**Seréna: Mieux que la contraception:** Une soirée d'information sur la connaissance de sa fertilité aura lieu le mercredi 28 mai à 19h30. Inscription et information 418-227-1234. Présence du couple souhaitable. Contribution volontaire. (30 mai)

**Âge d'Or de St-Martin:** Nous sommes désolés d'avoir à vous annoncer qu'il n'y aura pas de danse le 25 d'août en raison des réparations à Centre municipal. Nous vous aviserons quand nous après-midi de danse recommenceront. Surveillez les annonces communautaires. Merci de votre compréhension. (30 mai)

**Fermières de St-Alfred:** Venez nous rencontrer le 25 mai pour une messe célébrée à l'occa-

sion du 60e anniversaire de notre Cercle de Fermières à 9h00 et le tout suivi d'une exposition à notre chalet 5 route du Cap. Exposition ouverture samedi de 13h00 à 16h00 et dimanche de 10h00 à 16h00. Bienvenue à tous et à toutes. (30 mai)

**Âge d'Or Beau Soleil de St-Méthode:** Organise un souper qui sera suivi d'une soirée de danse dimanche le 25 mai à la salle municipale le souper à 18h00 et la soirée à 20h00. Pour le souper s'inscrire avant jeudi le 22 mai à inf. Roséanne Tardif 418-422-5631 ou à Madeleine Grégoire 418-422-2254. (30 mai)

**Chevaliers de Colomb conseil 2283:** Toute la population est invitée au déjeuner-brunch mensuel des Chevaliers de Colomb conseil 2283, dimanche le 25 mai de 7h30 à 12h00 au local habituel. (30 mai)

**Âge d'Or de St-Méthode Adstock:** Organise un souper le 1er juin à l'occasion du 30e anniversaire de la fondation du club, messe à 16h00 à l'église suivi d'un banquet à 18h00 à la salle municipale, à 20h00 une soirée dansante et prix de présence, on vous attends en grand nombre. Bienvenue à tous! (6 juin)

**Âge d'Or de St-Georges Ouest:** mardi le 27 mai à l'occasion de la fête des Pères et Mères nous aurons un dîner chaud, à prix modique à la salle paroissiale, dîner à 11h30 suivi d'une partie de carte avec prix de présence réservation avant le 24 mai au tél.: 228-6184 ou 228-4537. Fête des Jubilaires le 1er juin pour les 50 et 55 ans, messe à l'église à 9h00 suivi d'un dîner à la salle paroissiale avec un traiteur, 11h30 de 1h30 à 4h30 après-midi de danse avec orchestre. Réservation auprès de la direction 228-6184 ou 228-4537. Invitation à tous vous êtes les bienvenus. (6 juin)

**Club 40-60 du Grand St-Georges:** À tous les samedis nous avons nos soirées à 8h00 p.m. au 11655, Gymnase de l'école Lacroix avec l'orchestre Dynamic qui nous ferons passer une agréable soirée, notre dernier souper de l'année sera le 7 juin à 6h00 au même endroit, vous êtes les bienvenus si intéressé réponse avant le 5 juin s.v.p. tél. suivant 228-2806 ou 3063. (6 juin)

**Âge d'Or de l'Assomption:** Invitation à tous les membres jeudi 5 juin à 17h30 au sous-sol de l'église, souper gratuit avec votre carte FADOQ l'Assomption, suivi de l'assemblée générale annuelle du club. Mme Julie Morin représentante A x A Assurances donnera des éclaircissements sur les services et les produits qui vous sont offerts. Réservation obligatoire 2 jours à l'avance Eva-reine Roy 228-4555 ou Margot Courchesne 228-9461. (6 juin)

**Cercle de Fermières de l'Assomption:** Vous êtes invités à l'assemblée qui se tiendra mercredi le 4 juin à 19h30 au sous-sol de l'église l'Assomption, renouvellement de la carte de membre, élection au poste de présidente et conseillère no. 1, collation. (6 juin)

**Eckankar:** Office spirituel, présenté par Eckankar dimanche le 1er juin de 10h30 à 11h30 a.m. à l'Oasis Détente, 516, 6e av., Nord St-Georges Ouest, (près du Parc des 7 Chutes). Un office comprend une brève lecture, une contemplation et discussion de groupe. Thème: "Se reconnaître en tant qu'Âme." C'est gratuit. Bienvenue à tous! (6 juin)

**Fermières de St-Evariste:** Exposition annuelle du Cercle de Fermières et des Artisanes samedi le 7 juin de 13h00 à 21h00 et dimanche le 8 juin de 10h00 à 15h00 à la salle paroissiale de St-Evariste, marché aux puces sur les lieux. (6 juin)

**Horaires des cliniques de puériculture pour la semaine:**

Mardi 27 mai: St-Georges a.m. et p.m.

Mercredi 28 mai: St-Georges p.m.

Jeudi 29 mai: La Guadeloupe a.m.

St-Gédéon a.m.

St-Georges a.m. et p.m.

Vendredi 30 mai: La Guadeloupe a.m.

St-Georges a.m. et p.m.

St-Gédéon: p.m.

Nous profitons de ces cliniques pour donner les vaccins recommandés à tous les enfants âgés de 2 à 6 ans.

Pour de plus amples renseignements concernant les cliniques, veuillez communiquer avec nos bureaux.

**Les Activités du Café Chrétien:**

Vendredi 23 mai: Animation musicale et partage sur des questions posées par les participants.

Samedi 24 mai: Animation musicale et jeu biblique.

Dimanche 25 mai: Soirée de prières charismatiques. Ouverture à 20h00. Bienvenue à tous!

**Centre Molé (St-Côme):**

Mercredi le 28 mai à 14h00: Pas d'adoration. Du 16 au 20 juin: Agapéthérapie 1 (Tous) «Je vais panser leurs blessures et les guérir» Jr 33,6 Sr Marie-Claire Gouin et une équipe du Centre Molé. Inscr. obligatoire: (418) 685-3181.

**Chapelle d'adoration:** À l'église de l'Assomption (sous le peron), vous êtes tous invités à venir vivre une relation d'intimité et

d'Amour avec Jésus-Eucharistie. En tous temps (24/24h) Jésus-Hostie est exposé et Il vous attend. Quelque soit votre lieu de résidence ou votre situation. pour inf. ou inscription Colombe ou Henri 228-8030.

**Centre d'écoute téléphonique et de Prévention du Suicide Beauce-Etchemin:** Pour vous qui vivez une situation difficile dans votre vie (détresse, solitude, deuil, pensée suicidaire, pour vous qui vivez près d'une personne ayant des difficultés et qui voulez être soutenu... Un intervenant bénévole est disponible au bout du fil du lundi au vendredi de 18h à 04h du matin et samedi, dimanche de 12h à 04h du matin. C'est un acte de courage que de demander de l'aide: 228-0001.

**Bienvenue en Beauce:** Est un nouveau service qui a pour but d'accueillir et d'intégrer tout nouvel arrivant. Exemples: assistance dans la recherche de logement, orientation vers les établissements scolaires, vers les services de santé, de garderies, de loisirs, vers les services spécialisés en emploi. Demandez Marie-Renée Roy, 228-9192.

**Regroupement Social de St-Georges:** Bonjour vous êtes tous les bienvenus au Regroupement Social St-Georges (même local que le Lotus) sur la 1re avenue Est. Un endroit où vous pouvez socialiser, prendre un café, une consommation quelconque, jouer au pool, aux cartes, etc. C'est un endroit sans alcool, sans drogue. La carte de membre n'est pas obligatoire. Plusieurs activités vous sont offertes chaque mois. Les heures d'ouverture sont de 9h00 à 22h00. Bienvenus à tous.

**Un service d'accompagnement des deuils:** Vous vivez un deuil, une peine d'amour, une séparation, abandon, idée suicidaire? Vous avez besoin d'aide? Vous voulez parler à quelqu'un? Un service d'accompagnement et d'écoute vous est offert. Mme Thérèse Roussin se fera un plaisir de vous accueillir le mercredi à partir de 9h00 (sur rendez-vous seulement). Ce service est situé au Presbytère de l'Assomption de la B.V.M. (St-Georges). Tél.: 228-2084.

**Le Rappel** groupe d'entraide des personnes atteintes de maladie mentale (schizophrénie, psychose, maniaque-dépressive, dépression sévère et persistante). C'est un endroit où tu pourras participer à des activités, recevoir de l'écoute et de l'encouragement briser l'isolement en rencontrant des gens qui vivent la même problématique que toi. Communiquez au 227-2025 ou présente toi au 2255, 3e avenue, St-Georges Ouest de 8h30 à 17h00 du lundi au vendredi.

**Groupe S.V.P. Passeport-Santé:** Vous désirez perdre vos livres en trop, reprendre de l'énergie, stabiliser le cholestérol, le diabète. Passeport santé formule personnalisée, conçu en fonction du guide alimentaire canadien. Tous les lundis soir à 18h30 au Centre communautaire, 12 480, 1<sup>er</sup> av. Est, St-Georges au sous-sol. Inf.: Lise Giroux-Talbot 418-685-3471.

**L'Association Bénévole des Cantons** permet à des bénévoles de partager amitié, assistance et temps avec des personnes âgées résidant encore à domicile, avec des handicapés, avec des malades, ainsi qu'avec des familles en difficultés de Beauce-Sartigan, en apportant un peu de baume à leurs souffrances. Si vous avez besoin de notre aide ou pour devenir bénévole 459-4025 poste 254.

**Au P'tit Bonheur (Ludothèque):** Location de jeux et jouets, vente de livres usagés et diverses activités. Heures d'accueil: mercredi 13h à 18h, jeudi et vendredi 13h à 20h, samedi 13h à 16h. Recrutons bénévoles! Pour nous rejoindre: 12220, 2e avenue St-Georges, tél.: 418-226-2066.

**Un service de Transport-accompagnement** offert par l'Association Bénévole des Cantons pour personnes âgées, handicapées, malades ou démunies permet à qui en fait la demande de se déplacer pour des rendez-vous santé qui sont essentiels à la poursuite de son maintien à domicile. Vous êtes pris en charge à votre domicile par un bénévole qui vous sert de guide. Pour réserver un service de transport-accompagnement communiquer au 225-9801.

**Centre amitié de Saint-Georges:** Organisme venant en aide aux gens qui ont des problèmes d'alcoolisme, drogue ou gambling. Ouvert tous les jours de 9h à 23h, au 12183, 1re Av., Saint-Georges. Tél.: 228-9290.

**Le Groupe espérance et cancer:** Vient en aide aux personnes atteintes de cancer, aux familles et aux proches désespérées face à la maladie par la relation d'aide, l'écoute téléphonique. Parmi les services offerts, les personnes désireuses peuvent se joindre au café

rencontre (un jeudi après-midi par mois), aux ateliers de bricolage tous les mardis après-midi par mois), aux conférences (en soirée). Les cafés-rencontres, les ateliers de bricolage et les conférences sont offerts à St-Joseph et à Lac Etchemin). Pour rendez-vous et information, vous communiquez au numéro 227-1607 (Rachel Bourque).

**Courrier S.O.S.:** Porte une attention particulière à chacun des cas. Vous avez besoin d'aide et vous aimeriez vous confier; mais vous recherchez la confiance, la compréhension, l'encouragement et réponse à vos questions, etc. Alors n'hésitez plus. P/S envoyer enveloppe affranchie avec votre adresse à Courrier S.O.S., C.P. 131, St-Georges Est, Bce, G5Y 5C4.

**Centre d'Écoute de l'AIDANT de la Beauce:** «Tu vis une difficulté... Tu te sens seul(e)... Tu aimerais ça parler... Dans la confidentialité, appelle-nous pour prendre rendez-vous 397-5959».

**CESSE:** Cesse vient en aide aux enfants abusés sexuellement par des tiers personnes autres que les parents, en Beauce-Etchemin. En effet lorsqu'un enfant a été victime d'un pédophile, il est extrêmement important qu'on lui apporte de l'aide le plus rapidement possible afin d'éliminer les séquelles qui pourraient en résulter. Pour de l'aide ou des informations: 418-227-9351 du lundi au vendredi inclusivement de 9h00 à 16h00. (service gratuit et confidentiel).

**Réunions Multidépandances Anonymes** tous les mardis et samedis soirs à 20h00 au Centre Social Meilleur Avenir au 12103, 1re av., St-Georges, Bce. Bienvenue à tous, peu importe la dépendance. Meilleur Avenir est aussi ouvert 7 jours semaine afin de l'accueillir.

**Recrutement de Bénévoles:** centre de parainage de la Jeunesse de Beauce Inc.: organisme ayant développé un programme de parainage et d'accompagnement pour les jeunes de la région est à la recherche de bénévoles. Si vous êtes intéressé(e)s n'hésitez pas à communiquer avec nous au 774-3304 ext. 2574.

### VOYAGES ORGANISÉS

- Dim. 22 juin: CASINO CHARLEVOIX
  - 26 juillet: CROISIÈRE, FEUX D'ARTIFICE Montréal, sur le bateau M.S. Jacques Cartier
  - Sam. 9 août: Drummondville: THÉÂTRE D'ÉTÉ pièce avec Gilles Latulippe et Roger Giguère + visite.
- Inf.: Pierrette Vallière, 228-9416  
Réservez-tôt! 355504

**La Maison de la Famille:** Un lieu où des parents ayant des enfants de différents âges peuvent se rencontrer pour échanger des idées, des trucs et s'entraider. Des consultations psychosociales sont aussi données par des professionnel(les) bénévoles. Inf.: 228-9192.

**Centre-Femmes de Beauce:** Vous êtes une femme à faibles revenus et avez un ou des enfants de moins de 18 ans, nous avons des places disponibles à notre groupe de cuisine collective. Inf. et inscr.: 227-4037.

**Ressource Le Berceau:** Nous venons en aide aux jeunes mères (12-25 ans) en pré et post-natale et à leurs enfants. Rencontres de groupe, aide matérielle, transport, activités. Banque de livres sur les enfants et les parents. Viens nous rencontrer au 12480, 1ère av. au (418) 228-0356. Service gratuit et confidentiel.

**SVP Beauceville:** Pour maigrir et vivre en santé, rendez-vous chaque lundi soir de 6h à 7h à la salle du Curé Denis Morin en bas. S.V.P. Beauceville vous présentera un programme équilibré selon le guide alimentaire du Canada. Un suivi vous sera ensuite accordé chaque lundi, pour information Charlyne Poulin 418-228-4232.

**Partage au masculin: Pour les hommes. Réussir ses relations.** Centre de ressources pour les hommes en difficultés de Beauce-Etchemin. Problèmes dans le couple, séparation, divorce, solitude, perte d'emploi, stress. Éducation des enfants, etc. SI TU AS ENVIE DE COMMUNIQUER: 228-7682 partam94@globetrotter.net

**Accueil Grossesse Beauce-Appalaches:** Enceinte et besoin d'aide? Nous t'offrons un service gratuit et confidentiel d'écoute, de support moral et d'aide matérielle. N'hésite pas. téléphone-nous. Nous recueillons aussi les vêtements de maternité et de bébé qui ne vous sont plus utiles. 228-3242.

## COMPTABLES AGRÉÉS

**DVR** Delisle Veilleux  
Vallée Rodrigue

Comptables agréés  
Société en nom collectif

ROBERT DELISLE, C.A.  
PAUL VEILLEUX, C.A.  
MARIO VALLÉE, C.A.  
SYLVAIN RODRIGUE, C.A.

305, 107e Rue, bureau 203, Ville de Saint-Georges  
Beauce-Sud (Québec) G5Y 3J8  
Tél.: (418) 228-0024 • Fax: (418) 228-4231

**MICHEL  
PAQUET**

C.A.

Tél.: (418) 227-8515  
Fax: (418) 227-4987

**Jacques  
Poulin Ruest  
Plante**

Comptables  
agréés

11400, 1re Avenue  
Ville Saint-Georges  
(Québec)  
G5Y 5S4  
Tél.: (418) 228-6676  
Fax: (418) 228-9518

## DENTUROLOGISTES

**NIKOL LA ROCHELLE, D.D.**

1520, 126e Rue,  
St-Georges Est, Beauce  
418-228-6807 - 594-8404  
188, 2e Av., St-Gédéon  
Clinique Médicale: 582-3317

## Raymond Chabot Grant Thornton

LA FORCE DU CONSEIL

Comptables agréés

Société en nom collectif

Membre du réseau  
Grant Thornton International

Sur internet:  
<http://www.rcgt.com/>

Raymond Poulin, CA  
Bernard Poulin, CA, M. Fisc.  
Marie-Josée Poulin, CA  
Rémi Fortin, CA  
Chantal Gravel, CA  
Raynold Jauvin, CA  
Karine Veilleux, CA  
Sébastien Roy, CA

Raymond Fortin, CA  
Claude Cliche, CA  
Guy Gilbert, CA  
Bertrand Jacques, CA  
Rémy Grondin, CA  
Luc Thibaudeau, CA  
Eric Brousseau, CA

Saint-Georges (418) 228-8969  
Beauceville (418) 774-9833  
Saint-Ephrem (418) 484-5690  
Saint-Joseph (418) 397-5217  
Sainte-Marie (418) 387-3310

## AVOCATS



Aide juridique acceptée

**DENIS ROY, D.E.C., L.L.B.**

avocat & procureur

• DROIT CRIMINEL • COMMERCIAL • CIVIL

• MATRIMONIAL ET SOCIAL

11270, 1<sup>er</sup> avenue Est, 3<sup>e</sup> étage

St-Georges G5Y 2C3

Tél.: (418) 225-9997 • Fax: 418-225-9987

Service d'urgence 24 heures en cas d'arrestation

## VÉTÉRINAIRES



Clinique Vétérinaire

de Saint-Georges

(418) 228-3761

1-800-463-7646

cliniqueveterinaire.qc.ca

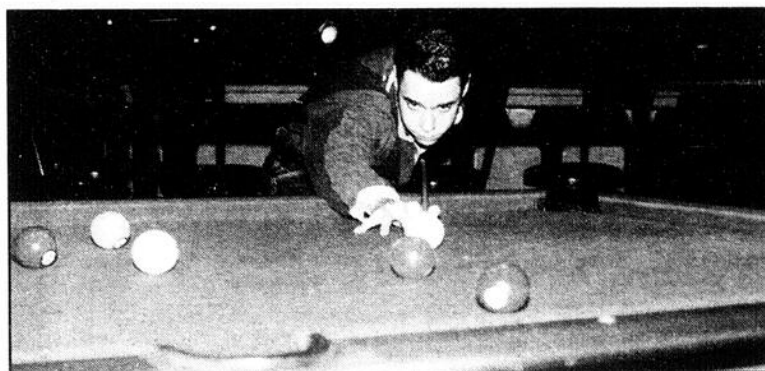
555, 130<sup>e</sup> Rue Est, Ville de Saint-Georges G5Y 2T4

Télé.: (418) 227-5496

# Maxime Fortin remporte le plus gros tournoi de billard au Québec

(SB) Maxime Fortin de Saint-Georges a enlevé les honneurs du Festival de billard Philippe Chénard qui se tenait à l'aréna Duberger de Québec du 16 au 18 mai dernier.

Évoluant dans la catégorie AA, Maxime a bien mal débuté le tournoi en perdant son premier match mais il a ensuite remporté 11 parties de suite pour se sauver avec la victoire et la bourse de 1 450 \$.



Maxime Fortin a remporté les honneurs de la classe AA lors du Festival de billard Philippe Chénard.

C'est en quart-de-finale que le tournoi s'est joué pour le jeune Beauce. Tirant en effet de l'arrière par 8-4, il a effectué une spectaculaire remontée pour l'emporter 9-8. Il a également gagné son match de semi-finale par 9-8 pour enfin l'emporter 11-6 en grande finale.

En tout, quelque 500 joueurs de billard provenant de partout au Québec ont pris part à la compétition do-

tée d'une bourse globale de 75 000 \$. Dans la seule classe AA, on retrouvait pas moins de 64 joueurs.

jeune homme à son retour en Beauce.

«C'est le plus grosse compétition de l'année au Québec et je suis fier de l'avoir gagnée. J'ai joué beaucoup de matches et j'étais fatigué à la fin», disait le

Avec cette victoire, Maxime Fortin devra dorénavant compétitionner dans la classe AAA fédérée, soit la dernière marche avant de faire le saut chez les professionnels, objectif qu'il aimerait bien atteindre.



## Sous le sapin, c'est pas toujours un cadeau.

Certains véhicules d'occasion n'ont rien d'emballant quand on les reçoit. Chez votre concessionnaire Optimum, chaque véhicule d'occasion est couvert par la garantie du fabricant en plus d'être inspecté en 150 points\*. Vous prendrez la route en toute tranquillité à bord d'un modèle qui répond strictement aux exigences Optimum.

Garantie du fabricant  
Inspection en 150 points et plus  
Possibilité d'échange (30 jours ou 2 500 km)  
Assistance routière 24 heures

UNE PROMESSE  
QUI TIENT  
LA ROUTE.



\*Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. L'assistance routière 24 heures est offerte durant toute la durée de la garantie Optimum. Plus d'informations sur les garanties et les programmes de protection antirouille, visitez optimum.gmcanada.com ou appelez-nous au 1 800 463-7483.

**LES**  
**jeudis**  
**au**  
**Pub**  
**BIG**  
BAR • RESTO  
DU GRAND HÔTEL  
**S'ENVIENNENT**

**PISCINES**  
**STE-MARIE Inc.**  
SIMPLEMENT RAFRAÎCHISSANT!



Photo à titre indicatif

**SPAS** DE MARQUE CAL SPAS **102<sup>10</sup>\$\***  
5 places (équipé et installé) /mois

**PISCINES** HORS TERRE JACUZZI  
(équipée et installée)

18': **50<sup>86</sup>\$\*** /mois    21': **55<sup>65</sup>\$\*** /mois    24': **59<sup>29</sup>\$\*** /mois



\* détails en magasin

1048, boul. Vachon Sud  
Sainte-Marie-de-Beauce  
**Tél.: 387-4670**  
Sans frais: 1-877-387-4670



Profitez de la vie!

# Les Aramis remportent leur première victoire

Par **SIMON BUSQUE**

Un dramatique coup de circuit de trois points de Tommy Bolduc en fin de septième et dernière manche a permis aux Aramis de Saint-Georges de remporter leur première victoire de la saison au sein de la Ligue junior AA dimanche dernier au stade du Cégep Beauce-Appalaches.

Pour l'occasion, la formation du Laurier de Victoriaville était de passage pour y disputer un programme-double et les Aramis ont finalement remporté une victoire de 15-13 lors de la deuxième partie.

Comme le stade du cégep est un véritable paradis pour les frappeurs, il s'est marqué pas moins de 52 points au cours de

ces deux parties. Inutile de préciser que les lanceurs ont peiné au monticule.

Dans cette partie, Tommy Bolduc a frappé trois coups sûrs et produit quatre points. David Boily-L'Heureux, Daniel Jacques et Macgill Brault ont eux aussi obtenu chacun trois coups sûrs. La victoire est allée à David Boily-L'Heureux.

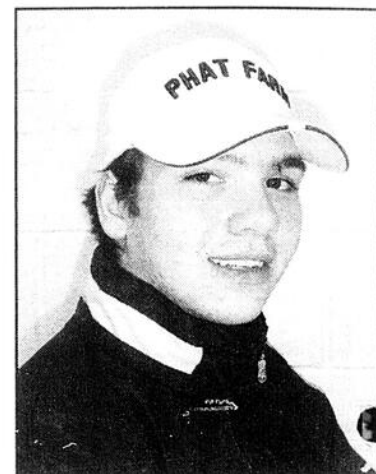
## Défaite

Dans le premier match, les Aramis ont eu moins de chance s'inclinant au compte de 15-9. Dans cette partie, les Aramis ont couru à leur propre perte en commettant pas moins de sept erreurs.

La défaite est allée au lanceur Martin Doyon qui a accordé trois coups de circuit en deux manches et un tiers. Jonathan Fecteau, Daniel Jacques et David Boily-L'Heureux ont frappé chacun deux coups sûrs.

«Nous sommes amplement satisfaits de ce que nos joueurs nous ont donné en attaque. On devra cependant travailler très fort pour améliorer notre défensive qui doit s'adapter au calibre junior AA», disait l'un des entraîneurs, Sylvain Giroux.

Les Aramis disputent un programme double au stade du cégep aujourd'hui (samedi) en accueillant Trois-Rivières. Dimanche, les deux mêmes formations s'affronteront à



Tommy Bolduc a frappé un dramatique coup de circuit procurant la victoire aux Aramis.

nouveau dans le cadre d'un autre programme double disputé à Trois-Rivières. Les Aramis joueront également mardi en rendant visite à Noroit.



## LA CHAMBRE DE COMMERCE DE SAINT-GEORGES

UNE CHAMBRE FORTE...  
OUVRE TOUTES LES PORTES!



Représentant le secteur Commerce de détail  
**Messieurs**

Roger Demers, PDG  
Éric Demers, représentant  
Christian Demers, gérant de service  
Équipement de Bureau Demers Inc.



LA CHAMBRE DE COMMERCE DE SAINT-GEORGES

En devenant membre vous pouvez profiter de plusieurs services avantageux

- Rabais corporatifs (Purolator, essence, tarifs préférentiels)
- Accès au service Info-Fax
- Invitation et rabais privilégiés à nos diverses activités
- Et plus encore...

Téléphone:  
**(418) 228-7879**

### Être membre d'une Chambre... C'est payant...

La Chambre de commerce de Saint-Georges est un moteur important du développement commercial, industriel, culturel et économique de notre milieu. Notre Chambre locale s'implique de plus en plus afin d'être à l'écoute des besoins particuliers de l'ensemble des commerçants du territoire. Pour le commerce de détail, il est important d'avoir accès à divers services, formations ou activités qui correspondent à notre réalité.

Parmi la panoplie de services qu'offre la Chambre de commerce de Saint-Georges, les Déjeuners Info-commerce sont une activité qui répond à nos besoins. Ces déjeuners formations nous renseignent sur des sujets intéressants comme par exemple : le vol à l'étalage, le service à la clientèle, la motivation, le merchandising etc. Nous pouvons aussi profiter de ce moment pour échanger avec nos collaborateurs sur les différents aspects du commerce de détail dans la région. En tant que commerçant, il est avantageux de pouvoir bénéficier de tarifs spéciaux, tels ceux reliés aux tarifs préférentiels offerts exclusivement par la Chambre de commerce de Saint-Georges.

Une autre formule intéressante est celle de l'Encan commerce Promutuel Beauce. Cet encan permet aux commerçants de faire redécouvrir à la population beauceronne l'ensemble des biens et des services qu'ils offrent tout en bénéficiant d'une visibilité avantageuse.

Enfin, l'ensemble de ces services que nous offre la Chambre de commerce de Saint-Georges est une occasion unique et accessible de favoriser l'activité commerciale tout en permettant à chacun de s'impliquer dans son milieu.

## Une dernière chance de reverdir votre parterre:

Le Rappel, un groupe d'Entraide, vous donnera **GRATUITEMENT** pour une dixième année consécutive de petits **arbres**.

Venez faire votre tour et constatez les espèces intéressantes que nous vous offrons. Des conseils vous seront donnés et des tuteurs seront aussi disponibles sans frais.

**Premiers arrivés, premiers servis!**

**DATES DE L'ACTIVITÉ:**  
Le 23, 24, 25 mai 2003

**LES HEURES D'OUVERTURE:**  
de 9h00 à 5h00 pm

**ADRESSE:**  
2255, 3e Avenue, Saint-Georges Ouest  
(Coin de la 22e Rue Ouest)

**TÉLÉPHONE: 227-2025**

*Soyez les bienvenus!*



**MAISON** dans beau quartier 1110 140e rue St-Georges Est. 4-chambres, sous-sol fini, piscine et aménagement paysager. libre 1er juillet. 228-8761.

**MAISON DE CAMPAGNE** 349 rang 3 St-Martin Est, maison refaite presque entièrement 45,000\$. Info 225-0504.

**MAISON DE CAMPAGNE** à St-Gédéon, garage, petite étable, grand terrain, 40,000\$. Info 382-5332.

**MAISON ST-CÔME**

constr. 1990, garage, 4-côtés briques, près école/aréna, quartier rés., chauff. bois/élect., 2cc, salle lavage, 109,000\$. 226-7472 ou 685-3807.

**MAISON** St-Jean-de-la-Lande 270 rang 4 avec terrain 269x200, garage et grange. Faucheuse International attache 3 points, chaudron fonte et articles divers. Info 228-4856.

**SALON DE COIFFURE** avec résidence près des écoles + tous les services, 3 chambres, garage, libre rapidement. Info Louise 227-8222.

**ST-GÉDEON** maison style chalet-suisse, grand-terrain, arbres, asphalte, toiture neuve, 3cc, élect./taxes minimales, accès rivière pr vtt. prix négo. 582-3250.

**ST-PROSPER**

maison à vendre au 1685 35e rue au prix de l'évaluation, 19,000\$. Info 593-5303.

"1,2,3...CLIC! VENDU" c'est garanti. Oui vous pouvez vendre vous-même et économisez la commission avec www.clicmaison2000.com, vendez rapidement grâce à nos 35,000 visiteurs par mois. (maison terrains commerces etc...) Notre concept: 17 photos, texte complet, pancarte, annonce dans 130 journaux. A partir de 299.95\$. 514-990-2542.

**IMMEUBLES À VENDRE**

**BLOC APPARTEMENT A VENDRE** à St-Georges. Info 227-9005.

**IMMEUBLE** maison de chambre se paie tout seule et même plus, 10-chambres et logis 3-1/2 28,000\$ de revenu par an, maison de 35 ans très bien située près Cegep. Info 228-6330 jour et fin sem.

**AUTOS À VENDRE**

**ACURA INTEGRA** GSR 1992, mauve, man. tout équipé, 123,000km, aucun hiver, super propre, 8500\$. 228-2379 après 17h00.

**ACURA INTEGRA**

LS, 1995, verte, toute équipée, 152,000km, prix à discuter. Inf. Jérôme 226-0421 après 17h00.

**ALTIMA** 1993, tout équipé aileron, mags, 185,000km, 4500\$. Info 774-3158.

**ASPIRE** 1996 très propre, 1950\$, lecteur CD de Chrysler 150\$, lecteur CD de GM 150\$. Info 685-2669.

**ASTRO** 1989 de Chevrolet 4.3L, 8-passagers, heavy duty très bien équipé, très propre, pas de rouille, 220,000km. Info 485-6003, 222-0922.

**AUTO EN SPÉCIAL** Sunfire GTX 1995, Elantra 1995 autom., Plymouth Tempo 1992, Aspire 1994 Manuel, GMC dompeur 1977, Voyager 1988 7-places, Cavalier-1992 4p.autom., Lincoln 1991, Cavalier 1994 2p., Corsica 1996, 4p., autom., Mercury Sable 1991, Spirit 1992, Auto vérifié, 685-3757.

**AUTOS** Topaz-1993-800\$, Néon-1995-1500\$, Buick-1987 800\$, Pick-Up-1985 600\$, Excel-1994-1100\$, Eagle-1980-600\$, Sunfire, Swift, Geo, Tiburon-2000, Mustang-2002, Winnebago-1990, campeur motorisé 1979-2000\$. Auto B.Genes 1055-95e rue Est parc Ind. 228-8336

**AUTOS Volkswagen** 2001 New Beetle TDI (acc.), Hyundai 2001 Accent (acc.), Hyundai 2001 Elantra VE (acc.), Daoust 2000, Nubira, Hyundai 1999 Tiburon FX (acc.), Toyota 1998 Tercel, Chevrolet 1996 Cavalier 2.4, Yvon Hébert Autos 418-882-5790.

**BUICK CENTURY** 1986 bleu pâle, autom., 4p., démarreur inclus, peinture neuve, très propre. Info 774-3240.

**CADILLAC** 1990, 110,000km, 2450\$. Inf. 484-2013.

**CADILLAC** Seville 1981, voiture rare, demande quelques réparations prix 900\$. Info 594-8160.

**CAMPEUR A VENDRE** propre, parfait pour camping, lit, lavabo, micro-ondes, frigidaire, poêle au gaz, beaucoup de rangement. 227-3991.

**APPEL D'OFFRES**

Maison de campagne située au 795, rte 108, St-Alfred Terrain 92 825 pi. car. érables, arbres fruitiers, puits artésien, 220 amp. Permis de réparation obtenu de CPTA.

Faites parvenir votre offre avant le 29 mai 2003 à Cécilien Paré 462, Boul. Renault Beauceville G5X 1N4

Le vendeur ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des offres. Renseignements: 418-774-9355 ou 228-4014

**COURTIER PRO LS-NAZAIRE POULIN**

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 355282

Michèle Veilleux Poulin • 228-7729 • Cell.: 222-3394



2196-Superbe propriété: entourée d'arbres, 3 c.c., garage double, foyer au salon et + encore.

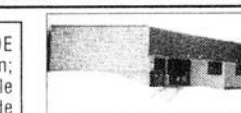


2193-St-Simon-les-Mines; Bungalow, 2 c.c., très belle finition intérieure, grand terrain + 1 garage.

• 2000: REPRISE DE FINANCE - Saint-Martin; bâtisse commerciale 8,482 pieds carrés de plancher.



2199-Secteur Carrefour; 3 c.c., foyer au salon... "Moins de 90,000\$"



2188-À VENDRE OU À LOUER; Commerciale à Saint-Côme; 9 espaces à bureaux, 2 salles de conférence.

• CONDO: 3 c.c., foyer au salon, avec abri d'auto.

• 2183 Secteur 193e Rue; Bungalow, const. 1978 + un garage de 30' x 55'

**CONDOS À LOUER ET À VENDRE SECTEUR CIMIC**

Appartement 3-1/2 et 4-1/2 semi-meublé, locaux commerciaux et location espace de rangement au 15570, boul. Lacroix, St-Georges.

**RÉSIDENCES NEUVES À VENDRE**

Duplex: 25e Avenue Est, St-Georges 225-1031, 228-6311

**ATTENTION**

Vous projetez rénover, agrandir ou construire votre maison? **MARISE BRETON designer** vous propose des plans détaillés, croquis couleurs, etc. 13 ans d'expérience! 774-3400



Courtier Pro **LS-NAZAIRE POULIN** Courtier immobilier agréé - 228-7000 **JEAN-CLAUDE LEBLOND** 228-5314

Confiez-moi votre propriété, je vends!



seur. Venez le visiter.

1130-Secteur Est, au 11745, 25e Av.; Immeuble à revenus, 2 logs de 5-1/2 pièces rapportant 1050\$/mois. Très bon placement pour jeune investis-



côtés acier, grand garage, cabanon, patio, entrée en inter-bloc, terrain de 7567 p.c.

1160-Secteur Ouest; au 755, 12e Rue; Joli plein-pied de 1987, 3 ch. à c., 2 s. de bain, façade briques, grand garage, cabanon, patio, entrée en inter-bloc, terrain de 7567 p.c.

**5 MAISONS MODÈLES À VISITER SUR RENDEZ-VOUS**

**MAISON À VENDRE 122\$/semaine CAPITAL ET INTERETS CONSTRUCTION 96**

Projet clés en main

Accès par la route du Canadian Tire et la 120e Rue

**LES CONSTRUCTIONS ROBERT BERNARD INC.**  
2900, 120e Rue Est, St-Georges RBO: 1463 0586 22  
228-8304 • www.construction-rb.qc.ca

**CHALET**  
L13780-2 - Petit coin de villégiature, intérieur refait à neuf, 1 c.c., accès au lac. À 2 pas de la ville (43,000\$) Julie Morin, 222-8085

**St-Georges**  
175487 - Secteur Carrefour, Cons. 2002, bel intérieur, 3 c.c., sortie cave ext., abri d'auto, tournelle, jeune secteur. Très belle vue sur la ville. Julie Morin, 222-8085

**ST-GEORGES**  
204089 - Secteur Carrefour, 3 c.c., 2 s. de bain, patio, très belle vue... "88,000\$" Julie Morin, 222-8085

**St-Georges**  
13520 - Résidence 24 x 30; toute rénovee, pignon sur rue, idéal pour coiffeuse ou autre petit commerce... Fait voir! L'intérieur est impeccable! Tél.: 227-1082

**NOUVEAU**  
2635115 - ST-GEORGES; Construction récente, 3 c.c., bois franc, tournelle, vue exceptionnelle... Secteur jeune! Tél.: 227-1082

**Maison mobile**  
35162 - Lac des Îles; 2 c.c., sur grand terrain, avec accès au lac. Tél.: 227-1082

**1600151 - Secteur Sittelles; split, 4 c.c.** (même niveau), salle familiale, garage intégré, terrain clôturé. Tél.: 227-1082

**Faites une offre!**  
202812 - Secteur Ouest; immeuble à 2 logements, habitez-en un et l'autre fera le paiement. Ou pour investisseur. FAITES UNE OFFRE! Tél.: 227-1082

**5 logements**  
230127 - ST-GEORGES; 2 X 4-1/2, 2 X 2-1/2, 1 X 3-1/2, près de tous les services. Revenu total de 21,360\$/an. Très bonne rentabilité. Tél.: 227-1082

**Secteur Carrefour**  
206089 - Résidence 26 x 34; 1995, 3 c.c., sous-sol fini (80%), entrée asphaltée, cabanon. Moins de 90,000\$ Tél.: 227-1082

**CHALET**  
83LSC - Lac St-Charles (St-Benoit); 2 c.c., garage. 33,000\$. Tél.: 227-1082

**200041 - ST-GEORGES (Aubert-Gallion);** Rés. 1-1/2 étage, 3 c.c., bois franc, garage intégré + garage détaché de 30 x 40, cabanon, sur terrain de 165 x 325. Informez-vous! Tél.: 227-1082

**NOUVELLE SUCCURSALE AVEC VITRINE CHEZ "IGA EXTRA"**

**TRANS-ACTION**  
CHAUDIERE-APPALACHES  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Plus de 500 agents  
78 bureaux au Québec  
Reprise de bail (sous certaines conditions)  
Chambre Immobilière du Québec (site internet)  
Important site internet.

**Bâtir et grandir ensemble!**

Membre du Club des Pros, nomination comme recrue 2002, 20 ans d'expérience au service du public!  
**Camille GINGRAS**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
225-3995 227-5392

"Je vise la satisfaction de mes clients"  
**Patrick RANCOURT**  
CLUB DES PROS 2002  
227-4331

\* Plus de 5 millions de ventes en 2002  
\* "Club du Président Or"  
**Jérôme PARADIS**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
227-1082 225-0517

L'efficacité passe par la complicité... "TRANS-ACTION"  
**Julie MORIN**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
222-8085

**Grand terrain**  
GG104 - AMATEURS DE CHEVAUX; 120,000 pi. car. terrain, résidence rénovee, 2 garages. Tél.: 227-4331  
Aussi TERRAIN de 858' x 858'. Patrick Rancourt, 227-4331

**Air climatisé**  
ML220273 - Grand terrain de 400' de front, 3 c.c., 2 s. bain, bois franc, poêle à bois, très propre! À St-Georges. Il faut voir! Tél.: 227-4331

**CHALET**  
10215957 - SCOTT;

**PRIX REDUIT**  
RD303823 - Surprenante et agréable! 2 ch., pièces bien éclairées. Il faut voir à ce prix! Tél.: 227-4331

**ST-MARTIN**  
GD268 - Rénov. faites en 1995, garage, beau terrain; 3 ch., s. de bain adapté pour fauteuil roulant. Tél.: 227-4331

**4 côtés briques**  
DB2680 - Grande résidence; de 3 ch. au rez-de-chaussée, poss. de 4, belle et grande s. de bain avec douche incl. Tél.: 227-4331

**BEAUCEVILLE**  
Faites une offre!  
DG00220 - Rénovée au complet, 4 ch. c., sur un grand terrain offrant une vue magnifique. Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

**ST-BENJAMIN**  
GL ST-BENJAMIN; Belle maison antique très propre, mur et plafond en planches, électricité et plomberie refaites. Pour moins de 54,000\$. Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

**ST-GEORGES**  
MP36013 - Grande maison 1-1/2 étage, bois franc, 3 ch. c., nouvelle fenestration, grand terrain. Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

**ST-GEORGES**  
Faites une offre!  
GI2550118 - Très beau condo, décoration de bon goût, const. 2000, situé près de tous les services, foyer intégré, 3 ch. c., 2 s. de bain, garage fermé. Faut le voir! Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

**SAINT-RENE**  
LP536 - Joli petit CHALET habitable à l'année, près d'un lac et d'une rivière, grand terrain, 2 cabanons, grande terrasse, près du lac. Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

**SAINT-GEORGES**  
FD1994002 - Jolie petite résidence située dans un secteur tranquille, près de la rivière, arbre mature, entrée asphaltée, garage. Pour moins de 60,000\$. Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

**ST-GEORGES**  
DG00088 - Secteur Carrefour; Grande, confortable, spa, foyer, 3 garages, un plancher bois franc et céramique, décoration de bon goût, plancher isolé entre le 1er et le 2e étage, piscine et acc., aspirateur cent., très grand terrain. Maison de qualité. Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

**ST-GEORGES**  
DD2075175 - Très propre, 4 ch. c., 2 s. b. complètes, sous-sol fini, cabanon. Un vrai bijou! Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

"Jusqu'à 12 photos de votre résidence sur le site: [www.trans-action.qc.ca](http://www.trans-action.qc.ca)

Les immeubles **Réal Bernard** COURTIER IMMOBILIER AGRÉE 11400, 1<sup>re</sup> AVENUE, (2<sup>e</sup> NIVEAU) PLACE CENTRE-VILLE ST-GEORGES

**RÉAL BERNARD** courtier  
Bur.: 228-5820  
Rés.: 227-4228

**SERGE GILBERT** agent affilié  
227-0331  
Cell.: 226-6293

**CLERMONT QUIRION** agent affilié  
225-7286  
Rés.: 774-3161

**RÉMI LABBÉ** agent affilié  
774-8231  
Cell.: 225-6518

Aussi, visibilité sur panneaux à Place Centre-Ville et au Carrefour St-Georges (exclusif à notre bannière). Un plus pour la vente de votre propriété!

**NOUVEAU: Faites une visite sur notre site: www.immobilierbeauce.com** 355300-01-02-03

**R-677-ST-EPHREM:** Construction 2000, 2 ch. FAITES UNE OFFRE!

**R-655-SAINT-GEORGES:** CONDO 2 ch., garage.

**R-756-ST-GEORGES:** 169e Rue, construction neuve.

**R-743-ST-SIMON:** Résidence chalet, terrain 65,000 p.c.

**R-742-En pierres et briques:** 5 ch., planchers bois franc, grand terrain, garage, Saint-Honoré. "89 000\$"

**R-700-Bonne résidence:** de 1985, sur terrain de 40,000 p.c., garage 24 x 24 isolé. Près de St-Georges (vers St-René). Peut aussi avoir entrepôt de 40 x 60 sur terrain de 32,000 p.c. et aussi terrain de 5,7 acres avec chalet. Peut être vendu ensemble ou séparément.

**T-717-TERRAIN de 282,000 p.c.:** zoné blanc, près de l'hôpital. Peut faire jusqu'à 3 logements.

**R-751-Construction 2001:** plancher bois franc et céramique, garage isolé. Secteur Ouest.

**R-754-DOMAINES:** résidence (1985) sur terre de 72 acres boisé; comprend écurie, garage, chalet, lac, rivière. Près de St-Georges.

**VENDU**

**R-721-Secteur Beauceville.**

**R-759-Près des services:** 2 c.c., 2 s.b., très propre. "69 000\$"

**R-728-ST-BENJAMIN:** Chalet avec petit étang, 1997, 22,500\$ négociable

**R-733-LA GUADELOUPE:** Bungalow, belle décoration intérieure, 2 s. de bain. "48 000\$". Faut vendre!

**R-725-Secteur St-Prospere:** const. 1999, 3 c.c., 2 s.b., intérieur très chaleureux et haut de gamme. Venez la visiter!

**R-755-Secteur St-Georges:** Paroisse, const. 1996, 3 c.c., 2 s.b., garage isolé, avec abri d'auto, rue sans issue!

**R-752-Secteur St-Martin:** rue sans issue, 4 c.c., 2 s.b., un beau terrain.

**R-728-ST-BENJAMIN:** Chalet avec petit étang, 1997, 22,500\$ négociable

**R-733-LA GUADELOUPE:** Bungalow, belle décoration intérieure, 2 s. de bain. "48 000\$". Faut vendre!

**R-725-Secteur St-Prospere:** const. 1999, 3 c.c., 2 s.b., intérieur très chaleureux et haut de gamme. Venez la visiter!

**R-755-Secteur St-Georges:** Paroisse, const. 1996, 3 c.c., 2 s.b., garage isolé, avec abri d'auto, rue sans issue!

**R-752-Secteur St-Martin:** rue sans issue, 4 c.c., 2 s.b., un beau terrain.

**R-741-BATISSE A DEMENAGER:** 25' x 50', 20,000\$ négociable!

**R-744-Secteur Carrefour:** 4 c. à c., très belle vue. 140,000\$ avec garage.

**DÉBUT PHASE 5**

**R-663-CONDO FAUBOURG DES CHAMPS:** Condo de 913 p.c., 1163, 1310 et 1800 p.c.  
• Construction de qualité supérieure  
• Garage intérieur avec rangement  
• Piscine ext. chauffée • Foyer en option.

**CORSICA** 1994 autom., V6, int. rouge vin, démarreur, non fumeur, très propre, méc. et carrosserie A-1. 3500\$ nego. Eric 593-3901

**CORVETTE 1980**  
très propre. Info 227-5608.

**DODGE DIPLOMATE** 1987 noir, monté sport, très bonne condition. Info 227-4150.

**DODGE SHADOW** 1989 4 cyl., autom., 4p., 188,000km, très bonne méc. 575\$. Info 228-6718, cell. 225-3964.

**DODGE SPIRIT** 1992 autom., radio cassette, am/fm 92,000km, très propre, prix à discuter. Info 227-3709.

**FORD ESCAPE** 2001 XLS rouge, 35,000km, tout équipé, 4 cyl., manuel, 2x4. Info Rémi 227-3695, cell. 226-8723.

**FORD ESCAPE XLT** 2001 4x4, tout équipé, hitch de 2", refroidisseur de transmiss., 40,000km. Inf. 774-2534.

**FORD ESCAPE XLT** 4x4 2001 tout équipé, a/c, autom., 6 CD, 19,000\$. Info 459-3309.

**FORD ESCORT LX** 1993 man., 5 vit., familial beige, 1200\$ nego. Info 228-4147.

**FORD ESCORT LX** 1993, méc. A-1, 2p., manuel, toit ouvrant, noir, 192,000km, raison de vente école, 2500\$ nego. Info 228-4146, cell. 226-5249.

**FORD ESCORT LX** 1995 2p., autom., vert forêt, 94,000km, méc. et carr. impeccable, factures à l'appui 5000\$ ferme. 225-9740.

**FORD PICK-UP** 1974 V8 propre, aussi trailer 4x12 s'attache dans la boîte du Pick-Up, le tout 3500\$. 485-6371 après 18h00.

**FORD RANGER** 1991 4.0L autom., 4x4, beaucoup de factures de réparation; Camaro Z28 1980, moteur/transm. retails à neuf. 582-6303.

**FORD RANGER** 1994 V6 king cab, 4x4 très propr. Info 774-3041.

**FORD RANGER** 1999 4x4 king cab, 33,000 milles, comme neuf. Info 484-2321 après 16h30.

**FORD TAURUS GL** 1992, moteur 3L, 150,000km, transmission défectueuse ou achèteras transmission 400\$. Info 227-5839.

**GEO STORM** 1993, autom., 133,000km, bon état, 2000\$ non nego. Inf. 774-8011.

**GMC Envoy SLT** 2002 tout équipé, 31,000km, 4x4, 4 portes, 33,500\$. Info 685-2919.

**CAVALIER 2001**  
33,000km, man., gris, 8 pneus, 8,900\$ ou recevez 2000\$ en louant 278\$/mois tx inc. 22 mois. Pierre 227-4655.

**CHEVROLET BERETTA**  
Z26, 1996, 100,000km 3.1L, noir, tout équipé vitres teintées, très propre, 7500\$ nego. Inf. 225-4968.

**CHEVROLET CAVALIER** Z22 1995 a/c, 147,000km, 3500\$. Info 588-5455.

**CHEVROLET Lumina Van** 1995 blanche 3.8 litres, a/c, vitres teintées électrique, cruise control, etc. Info 227-1365.

**CHEVROLET VENTURE** 1997 couleur vert, 111,000km, très propre. Info 459-6910.

**CHEVY VAN** 1979 avec lit de 50" moteur 305 autom., méc. A-1, idéal pour Woodstock. Info 225-9500 cell. 225-4396.

**CHRYSLER-SEEBRING** 1995, V6 24-valves autom noir, tout équipé, toit ouvrant, bijoux, Pick-Up S-10 4x4 1989 king-cab autom 155,000km, noir comme neuf, 1-proprio, Thunderbird-1978 351 Cleveland 1-proprio, 4-pneus d'été P195-75R14 neufs, 4-mags 14" universel, 228-9262, 227-8626, 226-6345 Jacques.

**CONCORDE LX** 2002 30,000km, équipement complet prix imbattable. Info 228-7976.

**CONTINENTAL** 1985 petit modèle très propre, aussi 3 beaux chats à donner. Info 228-7203.

**Garage ANDRÉA ROY INC.**

480, 90e Rue, Ville St-Georges (face à la Cage au Sport)

**228-2257**

Venez rencontrer notre conseiller **RICHARD KIROUAC**

02-TOYOTA HIGHLANDER, noir, 4 p., aut., a/c, 4 X 4, 13,470 km

02-CHRYSLER TOWN & COUNTRY, rouge, aut., a/c, 20,800 milles

02-FORD FOCUS, rouge, 4 p., aut., a/c, 51,745 km

02-SATURN SL1, bleu 4 p., aut., 23,730 km

01-HYUNDAI ELANTRA, rouge, 4 p., aut., a/c, 4765 m.

01-KIA RIO, sable, 4 p., manuel, 13,585 km

00-HYUNDAI ELANTRA, gris, 4 p., aut., a/c, 54,300 m.

00-CAVALIER Z-24, rouge, 2 p., aut., a/c, 89,045 km

00-CHEVROLET CAVALIER, rouge, 2 p., aut., 56,010 km

00-HONDA CIVIC, marron, 2 p., aut., 91,900 km

00-PONTIAC SUNFIRE, vert, 2 p., manuel, 16,150 km

00-JEEP CHEROKEE, bleu, 4 p., aut., a/c, 16,600 m.

99-TOYOTA TERCEL, vert, 4 p., manuel, 99,000 km

99-TOYOTA COROLLA, sable, 4 p., aut., 73,175 km

99-HONDA CIVIC, gris, 2 p., manuel, 72,250 km

98-MAZDA PROTEGE, marine, 4 p., aut., 80,140 km

98-DODGE STRATUS, gris, 4 p., aut., a/c, 76,300 km

98-HONDA CIVIC, gris, 4 p., aut., a/c, 115,880 km

98-FORD WINDSTAR, vert, aut., a/c, 120,000 km

98-MAZDA PROTEGE, beige, 4 p., aut., a/c, 120,225 km

97-HONDA CIVIC, gris, 2 portes, manuel, 111,000 km

97-SATURN SL2, gris, 4 p., aut., a/c, 102,000 km

97-SATURN SL2, or, 4 p., aut., a/c, 100,000 km

95-PLYMOUTH COLT, vert, 2 p., aut., 60,600 km

95-PONTIAC GRAND AM, blanc, 4 p., aut., a/c, 123,000 km

94-NISSAN ALTIMA, gris, 4 p., aut., a/c, 173,400 km

93-PLYMOUTH VOYAGER, blanc, aut., 187,290 km

**www.garageandrearoy.com**

**FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE**

**AUTOMOBILES BERNARD ROY** Service de location **Pelletier**

2175, 127e Rue, St-Georges • 228-5233  
http://gestion.hebdo.net • 228-1050

**AUTOS**

02-CIVIC DX, 2 p., man., 16000 km, ... 12 495\$

02-CIVIC DX, 4 portes, aut., jamais accidenté, 80,000 km, ... 13 495\$

01-NEON, 4 p., aut., full ... 8995\$

01-ELANTRA GL, tout équipé, 19,000 km, aut. ... 10 995\$

01-SEBRING, tout équipé, 69,000 km ... 12 995\$

00-INTRÉPID ES, 69000 km, tout équipé 11995\$

98-Z-24, man., tout équipé, 7500 km ... 7995\$

98-INTREPID, full, 140,000 km ... 7495\$

98-CAMARO Z28, tout équipé, 91,000 km ... 7995\$

98-ESCORT, STATION WAGON, 128,000 km, a/c ... 4995\$

97-ACCENT GL, 4 p., auto., 100,000 km. 5495\$

96-SUNFIRE, 2 p., 120,000 km, aut. ... 4595\$

95-FORD MUSTANG GT, aut., 3,8 litres, tout équipé, 120,000 km. ... 7995\$

94-PONTIAC FIREFLY, 2 p., manuel, 118,000 km ... 2495\$

**CAMIONS**

00-MAZDA B-4000, 4 X 4, aut., 4 p., tout équipé, 8,000 km ... 14 995\$

98-GRAND VOYAGEUR LE, tout équipé, 68,000 km ... 11 995\$

98-GR. CARAVAN, 130,000 km, full ... 9495\$

98-VENTURE, 112,000 km, full ... 8995\$

95-RANGER, 4x4, XLT, 129,000 km, auto. 8995\$

95-CARAVAN, 7 p., 199,000 km ... 3495\$

94-LUMINA APV, 2 airs, démarreur à distance, 150,000 km. ... 4495\$

93-JIMMY, 4 p., full, 120,00 km ... 4995\$

91-CARAVAN, 200,000 km, 7 passagers. 2795\$

90-CHEROKEE, 4p., man., 133,000 km. ... 1995\$

89-RANGER, 4X4, man., 199,000 km. ... 1995\$

**VOITURES USAGÉES**

**2002**

**ELANTRA GL, automatique, 28 000 km** ... ???

**2001**

**ELANTRA VE, automatique, 50 000 km** ... ???

**2000**

**SONATA GL, V6, 110 000 km** ... 55\$/sem

**TIBURON SE, manuel, 54 000 km** ... 75\$/sem

**ACCENT GS, manuel, 58 000 km** ... 44\$/sem

**1999**

**SONATA, 4 cylindres, 136 000 km** ... 49\$/sem

**ACCENT GS, manuel, 42 000 km** ... 44\$/sem

**ACCENT GL, 4 portes, manuel, 95 000 km** ... 33\$/sem

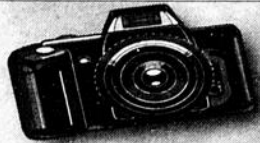
**HYUNDAI SAINT-GEORGES** 10555, 1re Avenue St-Georges, Beauce  
**228-8814**  
1-800-430-8814

LECLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCE NOUVELLE: 23 MAI 2003 • PAGE 35

**Le Spécialiste en Nettoyage** ESTIMATION GRATUITE  
Eau chaude, froide, vapeur  
Haute Pression (3000 psi)  
Résistance Commercial et Plastique

228-3669 • paget 226-1160

**NETTOYAGE EXTERIEUR**  
Taches sur brique, vinyle et aluminium  
Graffitis



# VENTE PAR PHOTO

Vous avez des objets à vendre tels que: maisons, voitures, bateaux, motorisés, roulettes, objets ménagers, équipements lourds, outils de bricoleurs ou industriels... téléphonez-nous.

AVEZ VOS PHOTOS ET TEXTE  
SEULEMENT 37,75\$ + TAXES  
NE COÛTE PAS CHER ET RAPPORTE BIEN  
**228-8858**

## REPRISE INDUSTRIEL

**2200, 98e, St-Georges**



Terrain: 99 000 p.c.; bâtisse: 8 230 p.c.  
Prix: OFFRE, Visite C. Couture: 227-0101

**491 à 495, 32e Rue**

Terrain: 38845 p.c.; Bâtisse: 15023 p.c.,  
E. v. mun: 199700; Revenus: 65000\$

514-990-6000

**BESTRUST**

courtier immobilier agréé

347522-8

## INTÉRESSANTE!



Située au 810, 159e Rue, St-Georges, 6 c.c., terrain 90 x 195 p., poêle à combustion lente, plusieurs rénovations ont été faites, toiture, porte et fenêtres, cuisine, salle de bains, quatre côté briques, sous-sol fini, grand patio (dec-king), près de l'école Les Sittelles, aucun voisin arrière, terrain aménagé, 116,000\$ négociable.

Inf.: **225-7759**

354781-2

## À VENDRE



Maison 52' x 36', 3 ch., poss. de bureau, avec garage 50 x 30 sur terrain 250' x 250', situé au 2190, 42e rue Nord, (Rte 40 arpents).

Inf.: **226-4924**

355142-2

## À VENDRE



Située au 980, 48e rue Nord, sur un terrain paysager de 150' x 110' endroit tranquille et près du centre-ville. Construction 1987, 3 ch. à coucher, 2 s. bains, plancher bois franc (chêne) ainsi que céramique, garage + espace sous-celui-ci, chauffage central bois et électrique.

Inf.: **418-227-4213**

En cas d'absence, laissez un message  
355281-1

## À VENDRE



Maison de campagne à 5 km du barrage secteur Ouest, terrain 2.19 hectares longerat la rivière, site enchanteur. À voir!

Inf.: **228-5805**

355586-1

## À VENDRE STE-AURÉLIE



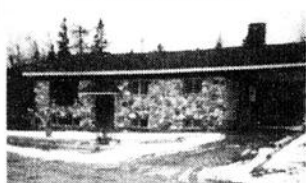
Située au 48, Des Bois-Franc, maison 2 étages, 3 chambres à coucher, garage de 40 x 60, terrain 300 x 300, 35,000\$ non négociable.

Inf.: **418-593-3384**

Dany Cloutier

355683-1

## À VENDRE



Maison située au 498, Grand Shenley St-Honoré de Shenley 44' x 32' plus abri d'auto, 3 ch., 2 salles de bains + 1 salle de lavage, chauffage au bois + électricité, terrain 3676 mètres carrés.

Inf.: **593-3352**

355778-1

## À VENDRE



Terrain 85' x 100', situé à St-Jean-de-Lande avec garage 12' x 16' et chalet 16'6 x 13'6, services d'eau et d'égoût devant.

Inf.: **227-4598**

après 5h00

355572-1

## IMMEUBLE À REVENUS (2 LOGEMENTS) SITUÉ À ST-CÔME PRÈS DES SERVICES



Idéal pour investisseur, occasion d'investissement, revêtement en briques, balcons chauffage électrique et bois, bien entretenu, fenestration et toiture refaites. S'autofinance, moins de 80,000\$.

Inf.: **685-2259**  
**228-8686**

355659-1

## IMMEUBLE À REVENUS DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE



460, 23e rue Ouest, 8 chambres et un logement louer à 100% long terme. Revenus potentiel de \$26,100/an. Prix demander \$110,000. Acheteur sérieux seul.

Inf.: **226-0305**

355666-1

## À VENDRE



**TOYOTA AVALON XL**, gris, 75,000 km, en très bonne condition, un seul propriétaire.

Inf.: **226-8889**

355678-1

## CHALET À VENDRE



À Saint-Cyprien chalet à vendre sur le bord de la rivière St-Jean, borné par le Maine (Idéal pour chasse et pêche). Terrain 150 x 300.

Inf.: **418-833-4059** ou  
**418-833-4403**

354808-2

## TUYAU DE BÉTON



Tuyaux de béton, piliers de ciment et "Deck Block" pour patio; tuiles de parterre.

Inf.: LES ENTREPRISES R. DROUIN LTÉE  
890, 95e rue, Saint-Georges Est / 228-2297

355684-1



Cottage ancestral sur terrain de 75' x 217' à Saint-Georges. Construction 2000.

Totalisant une surface de plancher de 2 800 pi<sup>2</sup> sur 3 étages finis.

Incluant : patio - piscine hors-terre - remise

VISITEZ-NOUS : [www.directduproprio.com](http://www.directduproprio.com)  
Code d'accès : 9250  
INFO : Éric au **418-227-3250** (soir)

## À VENDRE MAISON NEUVE



Située au 8666, 20e avenue, St-Georges (arrière Carrefour), Construction Les Frères Mercier Enr.

Information:  
Jean-Guy **227-3668**  
ou **226-4766**

350442-5

## PAR LE PROPRIÉTAIRE

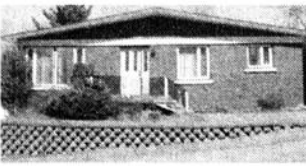


Située au 635, 11e Rue Ouest, St-Georges, 2 étages de 41/2 pièces, prix intéressant, endroit tranquille, cause vente: déménagement en raison d'âge.

Info tél.: **418-228-4336**  
aux heures des repas

354791-2

## À VENDRE



Maison en briques, coin tranquille 265 127e rue. Belle cours privée, haie de cèdres. Sous-sol fini, toilette, douche, cave à vin réfrigérée. Rez de chaussé, 2 chambres, porte patio donnant sur galerie couverte. Asp. central. Lave vaisselle. Prelart neuf dec 2002. Carport. Chauff. élec. = 80\$ par mois. Terrain approx 63 x 80. Prix: 85,000\$

Tél. jour: **228-2662** soir: **227-8311**  
demander Lucien

354297-3

## BÂTISSSE COMMERCIALE À VENDRE



2170, 8e rue, St-Prosper, route 204 avec ou sans le commerce 2800 pi<sup>2</sup>, terrain 69,300 pi<sup>2</sup>, entrée 600 volts, chauffage huile, bois et électricité.

Inf.: **594-5091** ou **267-5091**

354656-2

PAGE 36 - LECLAIREUR-PROGRES / BEAUCE NOUVELLE, 23 MAI 2003

**HYUNDAI ACCENT** GL 1999 4p., autom., 90,000km, bal de garantie, 5900\$. **Accent 1998** 4p., autom., 57,000km, 3500\$ 685-3111, 228-4852

**JIMMY** 1999, 2p., modèle SLS tout équipé, autom., gris, 52,000km, impeccable, 16800\$ nég., Yves 397-1922

**MAZDA B2600** 4x4, 1993, 74,000km, boîte longue, pas King Cab, avec cabine, très propre, 6900\$. Inf 227-1504

**MAZDA PROTÉGÉ** 2001 38,000km. Info 485-6011 Pascal

**MERCURY TOPAZ** GS 1992, V6, a/c, 4 p., 130,000km, exc condition. Info 485-6438

**NISSAN MAXIMA** 1992, autom., noir, 235,000km, tout équipé, 4449\$. Info 227-1359

**NISSAN Pulsar** 1990, pour pièces 350\$. Info soir 774-9274

**01 AUTO ANTIQUE** Coccinel 1964 parfaite condition, 6900\$. Info 227-7422

**OLDSMOBILE CUTLASS** Supreme 1992, moteur défectueux 4p., 4 pneus 14" montés sur roues pour Pick-Up GM S15 ou S10, 228-8929

**OLDSMOBILE FIRENZA** 1987 4p., mot. 4 cyl., 2L., autom., 148,000km, méc. A-1, très propre, 775\$ nég. Info cell. 225-6290

**PICK-UP** Chevrolet 1500 1986 4x4, 2200\$. Info 774-3187 soir et fin semaine

**PICK-UP** Dodge Ram 1998, king cab 121 000km, 12750\$. Inf 228-8935 poste 265 ou soir 225-6310

**PICK-UP** 4x4 1993, Chevrolet Silverado 6.2L, king cab, avec trailer 17' winch électr., Pontiac Grand AM GT 2000 4p., autom., 774-6825

**PICK-UP** 4x4 GMC 1500 6.2-L, diesel, 1990, 275,000km, transmission, pompe à injection, injecteur et glow-plug neufs 5500\$ non-nég. 228-1348, 225-8412 paget

**PICK-UP** GMC 1981 4x4, roue double, moteur diesel 1993 6.2, très bonne condition, 7000\$. Info 228-9580

**PICK-UP** GMC 1984 autom., modèle 1500 + 1 autre pour les pièces, 650\$. Honda Civic LX 1997 noir autom. Info 597-3028

**PICK-UP** GMC Sierra 271 4x4, 2001, int. fin cuir, tout équipé, 27,000km. Info 484-5458

**PICK-UP** Ranger 1990 4x4 king cab, 155,000km, 2700\$ nég. Info 774-5126

**PIECES DE PICK-UP** et d'auto à vendre 1980 à 1998, mécanique-carrosserie tel que: porte, capot, valise, «quateur windshield», pneus 12-13-14-15-et 16" aussi roue de même grandeur, lumière stop, etc., moteur, transmission, différentiel de toute sorte, garantie prix compétitif, 227-3345

**PLYMOUTH** 1991 familiale 7 places, bonne condition 2500\$ inclus 4 pneus d'hiver cell. 418-225-7753

**PLYMOUTH ACCLAIM** 1993, Ford Taurus 1991, Chrysler New Yorker 1989, Plymouth Voyager 1991, Pick-Up B22 1989, Mercury Tracer 1992, Plymouth Neon 1995, 228-4064, 226-8249

**PLYMOUTH GRAND VOYAGER** 1989 plusieurs pièces neuves, V6 idéal pour Woodstock, 1150\$. Info 225-7207

**PONTIAC** Bonneville 1986 136,000km, 600\$, Cadillac Fleetwood 1990 175,000km, 5200\$. Info 226-5379

**PONTIAC FIREBIRD** 1985 T-Top jamais sortie l'hiver impeccable, méc. A-1. Info 227-6738

**PONTIAC GRAND AM** SE Sport 1991, 115,000km, équipé au complet, très bon état, prix 3200\$. Info 227-1769

**PONTIAC** Grand-Prix GT 1999 2p., tout équipé, 40,000km, 15,000\$. 228-2881

### PONTIAC SUNFIRE

1998 blanc 130,000km, autom., 4p., 2.2 litres, a/c, volant ajust., chargeur de disques CD, démarreur, 5,500\$. 227-0847

**SATURN** SC2 1998 peinture neuve, noir, int. cuir sport, tout équipé, très propre, 9800\$ nég. Info 225-1150 ou 225-9233

**SUZUKI** SIDEKICK 1990 décapotable, auto., servo frein, servo direction, démarreur à distance, 180,000km, bonne cond. Info 227-1813

### TOYOTA CAMRY

1992 4-cyl., autom., 1-proprio, 167,000km, très propre, 5950\$. Mazda Précidia 1994 coul noir, peinture neuve, mot. 6-cyl., 5-vit., 5900\$. 774-3433, 774-3469

**TOYOTA COROLLA** 1991 4p. man., très bonne méc., 1500\$ nég. Info 228-7444

**TOYOTA COROLLA** 2000 70,000km, air clim., man., couleur vert, 4 portes. Info 228-8481

**TOYOTA TERCEL** 1992 4 portes, autom., moteur 1.5, 244,000km. Info 227-1019

**TRANS-AM** 1989, T-Top, bas kilométrage, jamais sortie l'hiver, femme proprio. Info 228-6474 ou 225-7345

### TRANS-AM

Firebird 1985 T-Top, jamais sortie l'hiver, moteur V8 305, peinture d'origine, un bijou 3800\$ nég., Info 594-8343

### VAN KIA SEDONA

2002, 30,000km, 6 mois d'usage, 20,995\$ nég. Vente rapide acheteur sérieux seulement, 228-6147, 225-2151

### MOTOS / VTT

2 **JACKETS** cuir femme HD gr 40. Kevlar homme silverstone gr L, 2 paires chats, 1 trailer de moto. Soir 685-3867

4 **ROUES 4X4** Artic Cat 2003, 400cc, comme neuf. Inf 228-4205 ou 225-3263

4 **ROUES** 4x4 Kawasaki Bayou 400cc, 1993, pare-brise, pousse chauffant, porte-bagage avant et arrière, très propre, 3400\$. Info 228-1348, 225-8412 paget

4 **ROUES** Yamaha Wolverine 2000 A-1, poignée et pousse chauffants, winch et grappe pour l'hiver, 4800\$ nég. 222-6177, 222-3493

4-ROUES Yamaha Blaster 200cc, 1991, mot.refait à neuf, freins à disque avant-arrière, 1800\$-nég. 4-roues Yamaha Banshee 1987 350cc, esthétique bleu, très propre, 774-9635, 774-2114

A-1 **MOTO CUSTOM** Suzuki Marauder 1997 + acc. très condition. Info 228-0151 paget

**HARLEY DAVIDSON** 1992 1340, sprigner. Info 382-5709

**HONDA SHADOW** 1984 style Harley idéal pour femme, pantalon de cuir taille 32, 685-3883

**HONDA SHADOW AERO** 1999, 5108km, 8200\$. Info 485-6268

**MOTO SUZUKI** DRZ 400 2000 semi-trail, semi-route, 5900km, comme neuf, 5300\$. Info 228-7976

**MOTO SUZUKI** GSF Bandit 1200cc, 1996, très propre, 2800\$, pantalon Motocross MSR gr. médium comme neuf 125\$. Info 227-1592

**MOTO VTT** GSXR 1300 Hayabusa 2000 avec extra 21,000km, A-1, 9800\$. Info 228-7976

**MOTO YAMAHA** Maxim 650cc 1982, 79,000km, très bien entretenue, 1500\$. Info 226-6019

**MOTO YAMAHA** Seca 550, 1982, rouge vif, 28,000km, femme proprio. Kathy 382-3764

**POLARIS** 2000 2x4 trail blazer 250, chaîne et sprocket neufs, essieu arr. neuf, freins refaits à neuf, 2200\$. René 227-6438

**RM 250** Suzuki 1994 pipe FMF, carburateur Keivm, porting, très bon état, 2700\$. Info 594-5644 M Poulin

**SCOOTER** Suzuki 1991 49cc, très bonne condition, 450\$. Info après 1800 228-8286 ou 226-8279

**SHADOW 1100** 1985 vitre, sacoche, casque, toile, crash bar, 50,000km, très propre 4500\$. Info sem. 226-6989 laissé message, fin sem 228-7651

**SUZUKI** Katana 1100 1993 gris et mauve 40.500km. exc. condition, jamais accidenté 3800\$. Info 227-6448.

**VETEMENTS POUR MOTO** à vendre veste cuir VStar noir M, veste cuir noir 38, pantalon cuir style jeans 32, chapeau noir DDT M. 228-7785.

**WARRIOR 2001** neuf en 2002 kit de stiker complet, très propre, marche-pieds en stainless, 4800\$. Info 588-9113.

**YAMAHA FZ600** 1989 55.000km batterie neuve prêt pour l'été, condition A-1. 2200\$ nég. rouge/noir/blanc. Inf. 228-4833.

**YAMAHA VIRAGO** 1100 1995 sacoche, spot light, flat bar, pipe 50-50, vitre, pneu neuf, 43.000km, très propre, 5500\$. Steeve 594-5618, 226-0801.

**YAMAHA VIRAGO** 1984 100cc, 47.000km, pipe 50/50, sacoche et casque, 3000\$. moteur 403 pc. 250\$. Info 484-2442.

**YAMAHA YZF 1000** rouge et noir, 27.000km, 1997, moto très propre, 5700\$. Inf. 582-6064.

**Mercury Grand Marquis LS**  
1997, 129.000 km, avec roues mag. en aluminium, très propre  
**227-0473**

**VAN GMC SAFARI 1996**  
4.3 Vortex, tout équipé, portes arrière avec essuie-glace, 4 pneus d'hiver inclus. Parfait ordre.  
**Prix: 9999\$ à discuter**  
Cell.: 418-225-2008

**Autos R.F.**  
St-Zacharie  
(418) 593-5083  
562, 20e Av., Saint-Zacharie  
Cell.: 418-226-6266

01-Nissan Sentra, aut., air, CD, aileron. Jamais acc.  
01-Ford Focus Se, 4 p., aut., air, CD. Jamais accidenté  
00-Pontiac Sunfire, 2 portes, aut., rouge. Comme neuf  
99 et 97-Cavalier Z22, man., 2 p., aut., aileron, bas kilom.  
98-Sunfire GTX, aut., 2 p., cass., aileron, rouge  
98-Pontiac Sunfire, 4 p., aut., air. Et un 2 portes  
97-Cavalier Z-22, manuel, air, cass., très propre  
97-Honda Civic CX, 2 p., manuel, aileron  
97-Geo Metro, 4 cyl., aut., 4 p. • **BAS PRIX = 4995\$**  
97-96-Dodge Caravan, 5 p., tout équipé, dém. dist.  
97-Néon Sport, 2 p., man., moteur 150 HP, rouge  
96-Chevrolet Cavalier, 4 p., aut., air, rouge, dém. dist.  
95-Geo Metro, 4 cyl., aut., 4 p. • **BAS PRIX = 4995\$**  
94-Hyundai Scoupe, 2 p., aut., 135.000 km. dém. dist.  
94-Pontiac Trans Sport (van), 7 pass., air clim.  
94-Ford Escort Sport, 2 p., aut., démarreur à distance  
94-Cavalier, 4 p., aut., 4 cyl., très propre, dém. à d.  
94-Dodge Colt, 2 p., aut., ou manuel inspecté  
92-Cavalier Z-24, V-6, aut., mags • **1500\$ négociable**  
91-Dodge Caravan LE, longue, 7 pass., équipé  
91-Pick-up Chevrolet C-1500, V8, aut., boîte 8'  
90-Ford F 150, man., 4x4, boîte de 8 pieds  
90-Plymouth Acclaim, 4 p. • **92-Ford Tempo: 1500\$**  
89-Dodge Dakota, 4x4, V-6, aut., avec grille  
AUTRES MODÈLES EN INVENTAIRE OU SUR DEMANDE

**RENÉ VEILLEUX INC.**  
522, rte 108, Beauceville Ouest • 774-9389  
• VÉHICULES RÉPARÉS •

02-PROTEGÉ LX, 4 p., aut., a/c, mags, toit, full, 6900 mil. • **18 800\$**  
02-ALTIMA, 2.5 L, 4 p., aut., gris, mags, toit, 16.040 m. • **17 700\$**  
01-ELANTRA GT, 5 p., bleu, aut., a/c, toit, mags, cuir, 5600 m. • **13 800\$**  
00-ECHO, 2 p., 5 vit., démarreur à distance, rouge, 25.000 km • **8 500\$**  
99-HONDA CIVIC Si, 2 p., gris, 5 vit., mags Honda, 40.000 m. • **12 900\$**

Tous les véhicules prêts sont garantis  
• VÉHICULES ACCIDENTÉS •

03-SENTRA SPEC V, 4 p., 6 vit., full, rouge, 3400 milles • **10 800\$**  
03-SENTRA GXE, 4 p., aut., a/c, full, sable, 2600 milles • **8 700\$**  
02-MAZDA PROTEGÉ LX, aut., a/c, toit, mags 15" Teal • **7 800\$**  
02-ACURA RSX, PRIMUM, cuir, 5 vit., full, 10.000 m. • **9 800\$**  
02-LIBERTY 4X4, 3.7 L, aut., mags, full, 10.700 milles • **13 600\$**  
02-PROTEGÉ-5, jaune, 5 vit., a/c, mags, toit, full, 17.500 m. • **10 900\$**  
02-MAXIMA SE, 4 p., aut., a/c, full, sable, 12.000 milles • **13 700\$**  
02-PROTEGÉ GT, aut., a/c, toit, mags 16", vert, 20.000 m. • **8 900\$**  
02-CIVIC LX, 2 p., coupé, blanc, a/c, aut., full, 18.000 m. • **8 700\$**  
02-SENTRA GXE, gris, 4 p., 5 vit., a/c, CD, full, 23.000 m. • **6 600\$**  
01-FORD RANGER, 4 X 4 Quad Cab, 4 L, aut., 22.000 m. • **8 700\$**  
01-CIVIC EX, 4 p., aut., a/c, toit, mags, 20.400 milles • **8 600\$**  
01-FORD FOCUS, 4 p., aut., a/c, gris, 7490 milles • **6 900\$**  
00-PROTEGÉ DX, bleu, 4 p., aut., a/c, CD, 10.000 milles • **6 300\$**  
00-CHEVROLET S-10, 4x4, ZR2, aut., full, 37.000 milles • **7 800\$**  
00-CIVIC Si, 2 p., coupé, 5 vit., a/c, full, 42.745 m. • **5 800\$**  
99-SEBRING JXL, decapotable, cuir, full, rouge, 51.000 mil • **7 600\$**

Visiter notre site web  
[www.reneveilleux.com](http://www.reneveilleux.com)

**YAMAHA** 2001 Edition Champion Limited 9000km, 10.000\$. Info 228-8370.

**ACHAT DE VTT** 4 roues, 1985 à 2003, 2x4, 4x4 et sport. Payons les meilleurs prix comptant, nous nous déplaçons. Martin 819-364-2578, paget 819-795-2605 Achat, vente, échange.

**ACHAT ET VENTE DE VTT** 3 et 4 roues, 2x4, 4x4 sport, moto de toute sortes. Payons les meilleurs prix comptant, Allons chercher. Michael 819-364-2132, paget 819-795-0952

**COMMERCE**

**BLOC 3 LOGEMENTS**  
situé St-Georges Ouest, s'autofinanc. Inf. 225-3814

**COMMERCE** à louer pas cher en opération depuis 7 ans, rentable. Info 227-7422.

**EQUIPEMENT**  
permettant de faire lignes de stat., très bonne condition, beaucoup d'accessoires, petit investissement, très rentable, vente rapide. 418-459-3770

**RESTAURANT** 60 places, bon chiffre d'affaires, cause: maladie. Inf. 228-0626

**A VOTRE COMPTE** route de distributrice sur mesure, produit national reconnu, profit garanti dès la première journée. Financement spécial disponible, à voir aujourd'hui même 450-445-1551.

**INTERNATIONAL**  
Chevrolet Oldsmobile Cadillac  
St-Georges

585, 90e Rue Est, Saint-Georges  
[www.autonational.qc.ca](http://www.autonational.qc.ca)  
**228-8838**

**Véhicules d'occasion**

02-OLDS. SILOUETTE, rouge vin, cuir, tout équipé, 50.000 km  
02-FORD FOCUS FAMILIALE, gris, 30.000km, gar Ford  
02-CHEV. TRAIL BLAZER LS, 4x4, étain, tout équipé, 34.000km  
02-CHEV. CAVALIER, 4 p., rouge vin, 14.600km, gar GM  
01-CHEVROLET LT, king cab, 4x4, 5.3L, 32.000 km  
01-CHEVROLET 2500 LT, Crew Cab, noir, 4x4, 8 L, 39.000 km  
01-CHEVROLET TRACKER convertible, gris, 71.000 km, man.  
01-CHEVROLET CAVALIER, bleu, 2 p., aut., a/c, 60.000km  
00-CHEVROLET CAVALIER, 2 p., gris, manuel, toit ouvrant, mags, 72.000 km, inspecté. • **REDUIT!**  
00-TOYOTA ECHO, 4 p., gris, 75.000 km, aut., CD, pneus d'été + hiver, démarreur • **10.495\$**  
00-CHEVROLET TRACKER convertible, noir, 58.000 km, man.  
00-NEON, 4p., beige, 28.600km, aut., a/c  
00-CAVALIER Z24, convertible, 56.000 km, tout équipé, jamais accidenté  
00-CHEVROLET IMPALA, tout équipé, rouge vin, 61.000km  
00-CADILLAC STS, blanc, tout équipé, 97.500km, impeccable  
00-CHEV. VENTURE, beige, 4 pts, tout équipé, 42.000 km  
00-CHEV. VENTURE, allongé, gris, tout équipé, 73.000 km  
99-SATURN, 4 p., beige, aut., 55.000 km  
99-CHEVROLET CAVALIER, vert, 4 p., 51.300 km  
99-CHEV. TAHOE LT, 4x4, cuir, 4 p., 96.500 km, impeccable  
98-PONTIAC FIREFLY, 2 pt, verte insecté  
98-CHEVROLET CAVALIER Z24, manuel, vert, 85.000 km  
98-NISSAN SENTRA XE, aut., a/c, mags, 104.000 km  
98-TOYOTA COROLLA VE, aut., a/c, 125.000 km  
98-SUZUKI SIDEKICK, 4x4, 4 p., man., 126.000 km  
97-PLYMOUTH BREEZE, gris, aut., a/c, inspecté au complet. • **5995\$**  
97-MONTÉ CARLO, 68.000 km, 2 p., tout équipé. À voir!  
97-GRAND AM SE, 4 p., 91.000 km, auto., tout équipé  
96-DODGE RAM SLT LARAMIE, rég. cab, 4x4, tout équipé, 108.000 km  
96-PONTIAC TRANSPORT, or, tout équipé, 142.000 km  
96-CHEVROLET APV LS, vert, 7 pass, 137.000 km, tout équipé  
95-FORD AEROSTAR, vert, 158.000 km, tout équipé  
95-CHEVROLET 1500, king cab, 4x4, 230.000 km, rouge  
94-CHEVROLET, king cab, 4x4, boîte 8', turbo diesel, 133.000 km, blanc, très propre  
92-FORD FLARE SIDE, rég. cab, llas, 131.000 km, 4x4, full, aut.  
91-FORD RANGER, King Cab, 4x4, aut., 4.0 L, tout équipé, 145.000 km, inspecté • **3995\$**  
90-F150, rég. cab., rouge, 4x4, man., 128.000 km  
89-CHEVROLET 1500, king cab, boîte 8 pieds, 4x4, 298.000 km  
88-CHRYSLER FIFTH AVENUE, 71.000 km, tout équipé.

**Spécial de la semaine**  
**2000-CHEVROLET CAVALIER**  
**8995\$**  
3995\$

2 pts, gris, manuel, 70.500 km, toit ouvrant élect., mags, CD, inspecté au complet, location et garantie prolongée disponible.

**Plus de 50 véhicules d'occasion en inventaire**

**MACHINERIE**

**2 TRAILERS** choper, 2 boîtes double dompneur ensilage (6 et 4 roues), touragère Dion 750, choper New-Holland 38. Info 418-642-2888

**MACHINERIES** moissonneuse batteuse John Deere 4400, tracteur Ford 5600 2 roues motrices, set de chaîne à pignon 3/8, 2 wagon à foin lance-balle 4 roues et 6 roues, charrieur à disques débrancher charrieur 3 raies, semeuse 10' MF, herse à disques Inter 32 semi-porté, bayleuse 12 MF, trailer à pop, monte-balle 25' Provost, trayeur à grains 2 à 3 tonnes, râteaux Inter, gratte, batteuse Inter pour les pièces moteur, arroseuse 100-gallons 3 points, faucheuse 10 Heston, réservoir essence 200 gal. rond. Info entre midi et 8h00 418-485-6571

**MINI PELLE** Kubota KX-41 diesel, 1993, traction caoutchouc 3500 hrs excellente condition. Info 227-1365

**SKIDDER**  
John Deere 640D 1986 avec récupérateur et 4 chaînes à anneaux, prix à disc. Info 418-383-5090

**TERRE À LOUER** 156 acres en culture, 1/2 drainé et bâtiments laitiers y compris équipement de laiterie, bottink 1000-gal fryon 22 refroidi à l'eau, compresseur avec récupérateur d'huile No 78 moteur 5 forces, 6 retraits automatiques Wastalia (2 ans d'usage) chariot de traite stainless, pour mettre le retrait pipeline 2" spyrex avec pulsation Wastalia, soigneur à moulebe Rovibec 4 compartiments, soigneur à balles rondes Rovibec automatique (2 ans d'usage), séchoir à foin moteur 5 forces avec tambour très bonne condition, à louer ou à vendre 397-6674

**TRACTEUR** 1971 454 diesel International avec roulant complètement retait à neuf 7500\$. Info soir 228-3719, jour 484-3641

**TRACTEUR JOHNDEERE** 1120, loader 146, cabine luxueuse de Cie. souffleur Couture 7' très bon prix 485-6900 226-5790

**TRACTEUR** Oliver 1255 herse à disques, herse à ressort, pépinière sur 3 points, charrieur 2 versoirs marque Fishcar. Soir 227-1858

**TRACTEUR**  
Kubota 2002 M4900 335-heures monté forestier 3-sorties hydraulique, 4-chaînes pignon, val. 40.000\$ laissé 25.000\$. Acheleur sérieux seulement, demandé Stéphane 685-3928 entre midi et 16h00.

**ACHETONS** tracteurs de ferme de toute marque. Bull dozers, pépinières, skidders, excavatrices, engins stationnaires, etc. 819-364-2666 Yvan, 819-364-2021 Gervais. Payons bons prix comptants.

**URGENT BESOIN, ACHETONS** pépinières, Bulldozers, Skidders, trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél. 819-353-1777

**PERMA-SHINE**  
Cire Antirouille Intérieur vapeur Shampooing moteur

**Esso**

CAROL BOUCHER  
ISABELLE LÉTOURNEAU  
16375, boul. Lacroix  
Saint-Georges Est  
Tél.: (418) 227-1915

**À QUI LA CHANCE!**

**2002-GRAND AM SE**  
4 p., V6, lect. CD, tout équipé, air clim., aileron, etc., bal. gar. cie 60.000 km, pare-choc à pare-choc, 38.000 km

**15 900\$**

**Automobiles du Boulevard Kia**  
[www.autoblvd.net](http://www.autoblvd.net) 602, Boul. Renault, Beauceville  
**774-4100 • 227-1416**

**EUREKA** CLASSÉ PREMIER CHOIX QUALITÉ/PRIX

**Grand ménage du Printemps**  
SEULEMENT: à l'achat d'un système

**RABAIS 50\$**  
**99.99**  
Cour.: 149,99

**345\$**  
• Pour maisons jusqu'à 3500 pieds carrés (6 prises)

• Boyau 30 pieds contrôlé à distance pivotant avec accessoires de luxe

Nous réparons toutes marques de machine à coudre et aspirateur  
**UN RAPPORT QUALITÉ-PRIX IMBATTABLE**

**CENTRE DE COUTURE PERRON INC.**  
559, 90e Rue, St-Georges Place 90 228-3942

**VENTE DE GARAGE**

**GRANDE VENTE DE GARAGE** de 30 mai au 8 juin: Meubles, laveuses, mini-sècheuse, t.v. articles variés au 300 15e rue St-Georges Ouest.

**GROSSE VENTE DE GARAGE** 24-25 mai, 1145-135e rue St-Georges (entre 10e-12e avenue) Beaucoup d'articles Antiquités, meubles, outils, appareil culture physique, etc. Beau temps/mauvais temps.

**Garage**  
**MARCEL BOUCHER ET FILS INC**  
131, Principale, St-Benoit-Labre  
Tél./Fax: (418) 228-9660  
Rés. Dany: (418) 227-1146 • Rés.: (418) 228-6048

**VÉHICULES D'OCCASION**

00-CHEV. CAVALIER, vert, manuel, a/c  
98-SUNFIRE, rouge, 4 mag, man., option TX, 2.2 L  
97-PLYMOUTH NEON EXPRESSO, vert, automatique  
97-OLDSMOBILE LSS, rouge, 4 p., tout équipé  
97-DODGE CARAVAN, bleu, tout équipé, A/C, 3 L  
97-CHEVROLET CAVALIER, 4 p., aut.  
96-PLY. NEON, rouge, auto., 2 p., aileron, valise  
95-NEON, 4 p., (1 prop.), 80.000 km  
95-PONTIAC SUNFIRE, vert, 2 p., aut., a/c, 4 cyl.  
95-CHEV. BERETTA, bleu, manuel, a/c  
95-FORD WINDSTAR, blanche, tout équipé, 3.8 L  
95-PONTIAC SUNRUNNER, noir, man. convertible  
95-CAVALIER, 4 p., aut., air, blanc (1 prop.)  
94-JETTA, 4 p., auto., tout équipé  
94-PICK-UP RANGER, vert, 4 x 4, man., full equip., 4 cyl., siège  
94-JEEP YJ, vert, 4.0 L, 2 toits, **VENDU**  
95-Geo Metro, blanc, manuel, 3 cyl., 1 L  
94-HONDA CIVIC Si, man., 4 cyl.  
93-MAZDA 626, gris, tout équipé, 4 cyl.  
92-DODGE CARAVAN, rouge, **VENDU**  
91-PICK-UP GMC SONOMA S-10, aut., gris, King Cab, **VENDU**  
89-PICK-UP F-150, bleu, man., 6 cylindres  
88-CADILLAC DEVILLE, 4.5, tout équipé "A-1"  
70-MUSTANG, bleu, 302 original "1 seul prop."

**GROSSE VENTE DE GARAGE** au 785 14e rue St-Georges Ouest, samedi 31 mai et 1er juin, plusieurs familles se réunissent, vous voulez participer c'est gratuit 227-3898

**GROSSE VENTE DE GARAGE** samedi-dimanche 24 et 25 mai 4 familles avons de tout, set de cuisine, vanité de salle bain, petite table salon, vaisselles, jouets, clôture radian ancien, karaoké, scie mécanique et encore bien d'autres choses 9h00 à 18h00 au 15550 1ere ave St-Georges Bce voisin ciné parc. En cas de pluie remise semaine suivante.

**MÉGA VENTE DE GARAGE** intérieur 6-7-8 juin ainsi que 21-22 juin 19280 Rte Kennedy, après Butte à Mathieu. Liquidation de maisons, meubles, t.v., bicycle, lit, divan, antiquités, etc...

**GARAGE**  
**C. DOYON LTÉE**  
370, R.R. 3 Sud  
Saint-Victor, G0M 2B0  
Tél.: 418-588-3512

2003-PONTIAC GRAND AM, 4 p., rouge, aut., avec vitres élec. et barres élec., volant ajust. et cruise, air clim. et radio CD, moteur Ecotec 2.2 litres, 12.000 km. Garantie 1-1/2 an / 30.000 km • **15 000\$**

2003-CHEVROLET CAVALIER, 4 p., rouge, aut., tout équipé, radio CD, roues mag., 1600 km. Garantie 1-1/2 an / 30.000 km • **13 500\$**

2003-SUNFIRE, 4 p., noir, aut., tout équipé, radio CD, roues mag., 800 km. Gar. 1-1/2 an / 30.000 km • **13 800\$**

2002-HYUNDAI ELANTRA VE, 4 p., aut., tout équipé, avec vitres et barres élec., volant ajust. et cruise, air clim., radio CD, 19.000 km. Garantie 1-1/2 an / 30.000 km • **12 800\$**

2002-SATURN L-200, 4 p., noir, man., tout équipé avec vitres et barres élec., volant ajust. et cruise, air clim., radio CD, 9000 km. Garantie 1-1/2 an / 30.000 km • **12 000\$**

2002-PONTIAC MONTANA, rouge, 7 pass., tout équipé, radio CD (4 en inventaire), 13.000 km. Garantie 1-1/2 an / 30.000 km • **17 500\$**

2002-CAVALIER Z-24, rouge, man., tout équipé avec toit ouvrant élec., super de belles roues mag., radio CD et cass., 5.000 km. Garantie 1-1/2 an / 30.000 km • **13 800\$**

2002-OLDS ALERO, 4 p., vert foncé, aut., moteur V-6, avec vitres et barres élec., volant ajust. et cruise, air clim., radio CD, 7600 km. Garantie 1-1/2 an / 30.000 km • **15 900\$**

2002-NISSAN SENTRA XE, beige, 4 p., aut., avec air clim., radio CD, barres élec., 22.000 km. Gar. 1-1/2 an / 30.000 km • **12 200\$**

2001-SUNFIRE GT, gris argent, manuel, tout équipé avec vitres et barres élec., volant ajust. et cruise, toit ouvrant élec., radio CD, 40.000 km. Gar. 1-1/2 an / 30.000 km • **11 450\$**

2001-CHEVROLET VENTURE, 7 pass., 4 p., rouge foncé, tout équipé, 36.000 km. Gar. 1-1/2 an / 30.000 km • **15 700\$**

2000-HYUNDAI ACCENT, 2 p., rouge, manuel, air clim., volant ajustable, radio cass., 35.000 km. Garantie 1-1/2 an / 30.000 km • **7 900\$**

Venez visiter notre site internet  
[GARCDOYON.COM](http://GARCDOYON.COM) - 100 autos sont présentées avec photos avant et après réparation.  
Cliquez sur caméra!

**PLUS DE 100 AUTOS USAGÉES:**  
2001, 2002, 2003 en inventaire

**OUVERT LE SAMEDI TOUTE LA JOURNÉE**

• Toutes ces autos ont été accidentées légèrement •  
• Photo avant réparations disponibles •  
• Ont été inspectées par la Société d'assurance automobile du Québec •  
• Financement Desjardins sur place •

## COMMERCE À VENDRE

Boutique de vêtements pour dames, établie depuis plusieurs années à Saint-Georges. Bon chiffre d'affaires. "Cause: retraite". Personne sérieuse seulement.

Tél.: 228-4250 entre 17 et 19 heures

### MEGA VENTE DE GARAGE

24-25 mai, plusieurs familles: articles de sport, quincaillerie, camping, meubles, jouets, vêtements homme/femme/enfant, maternité, livres, bijoux et plus. Au 1568-10e rue St-Côme (rue des Confections de Beauce). Si pluie, remis semaine suivante.

**SUPER GROSSE VENTE DE GARAGE** samedi et dimanche 24-25 mai, 9935-35e Ave (par la 90e Rue du Golf) beaucoup d'antiquités: tel que bureau, valise, machine à coudre, vieilles chaises, lampes à l'huile, rofin, cadres bombés, vieille vaisselle, broderie, linge d'enfants, etc. 228-1059.

**SUPER VENTE DE GARAGE** à très bas prix, 24-25 mai au 788 167e rue, St-Georges.

**VENTE DE GARAGE** 24-25 mai, dans l'Ouest 1300-55e rue Nord en allant vers St-Benoit rue avant le pont. Articles de décoration, jouets, bicyclettes, etc.

**VENTE DE GARAGE** 31 mai face à St-Hubert, pas de vêtements ou jouets, beau temps mauvais temps 8h00 à 14h00.

**VENTE DE GARAGE** 9 familles le 24-25 mai au 960-127e Rue coin 10e Ave. Livres, casse-têtes, bibelots, vaisselle, de tout. Si pluie remis semaine suivante.

## VENTE DE GARAGE

Jouets, bicyclettes, meubles et articles divers

Les 31 mai et 1er juin de 9h00 à 16h00

au  
5925, 4e Avenue  
Saint-Georges Est  
(entre Saint-Georges  
et Notre-Dame)

**VENTE DE GARAGE** à St-honoré de Shenley plusieurs familles, antiquités au 314-316 Princ. 31 mai et 1er juin. En cas de pluie remis au 14-15 juin.

**VENTE DE GARAGE** Beau temps mauvais temps, 660 23e rue Ouest, les 24-25 mai. Tracteur à gaz et beaucoup d'autres.

**VENTE DE GARAGE** divans, chaises, comptable, balançoire, triller, étagères, bureau travail, radios, télévidéo, guitare, petit frigidaire, moulin à café, petites tables, bibliothèque, table cuisine avec chaises. Martin 225-6491.

**VENTE DE GARAGE** plusieurs familles. Samedi-dimanche 24-25 mai 8h00 à 17h00 beau temps mauvais temps. Antiquités, chaises, meubles, argenterie, vaisselle, pharmacie, centaines de livres, coupons, jouets, beaucoup d'articles de qualité. Bouil, Charlier St-Ephrem.

**VENTE DE GARAGE** Plusieurs familles samedi 31 mai, dimanche 1er juillet jusqu'à midi au 3195 Boul. Dionne.

**VENTE DE GARAGE** samedi-dimanche 31-mai, 1-juin, 2475 Boul. Dionne(6e-ave) St-Georges Ouest. Sera vendu: livres, draps, coussins, jouets, chaise berçante, linge, etc. En cas de pluie remis 7-8 juin 8h30 à 20h00.

### VENTE DE GARAGE

samedi 31-mai 8h00 à 17h00 sur toute la 80e-rue prendre 90e-rue du Golf tourner à droite sur la 35e-avenue. 227-1587.

### VENTE DE GARAGE

samedi dimanche plusieurs amis de réunissent pour vendre leurs extra. Et quets extra! Bain sur pattes, cage à lapins, cadre, linge, antiquités, bibelot, appareils électrique...etc...De tout pour tout les goûts. On vous attends au 3555 175e rue St-Georges.

### VENTE DE GARAGE

Samedi le 24 mai 2003 entre 9h00 et 16h00. Au profit des projets de développement de la Corporation Le centre du troisième âge St-Martin inc. Sur ses terrains au 93, 1re avenue Est, St-Martin. En cas de pluie, remis au lendemain.

## DIVERS À VENDRE

**1-BEAU MARCHÉ AUX PUCES** 15680-1e ave St-Georges 227-7422. Urgent rénovation (encore à donner gros lot de marchandise tout ou rien doit avoir boîte camion ou remorque) 227-7422.

**2 CAUSEUSES** Jaymar excellent état, tissus de 1ère qualité, imprimé de fleurs de couleur jaune, bourgogne et vert. prix à l'achat 1000\$ ch. laissé à 400\$/ch. 774-4614 Line.

**2 CHALOUPIES** Niteam 14' fibre de verre, double fond avec remorque, moteur 10hp Johnson. Info 222-0325.

# VENTE DE FERMETURE

Mardi le 3 juin

Tout doit être liquidé

Jeans à partir de 10\$

Des nouveautés chaque jour

jusqu'à la fin

Nous payons les taxes pour vous

**COBRA**

Jeans

**ST-LUDGER**

183F, Rue Boisvert (819) 548-5391

Nous vous offrons tout pour un été agréable

Spécial jusqu'au 1<sup>er</sup> juin Quantité limitée **1499\$** Incluant 200\$ d'accessoires Reg. 21005

**LES POMPES BUSQUE**

BESOIEN d'EAU

**DIVISION GAZ**

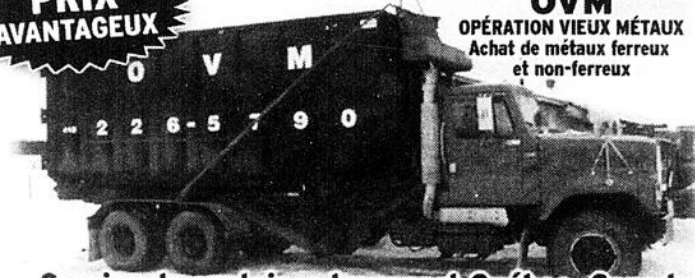
418-228-5267

790, 98e Rue, Parc industriel St-Georges (418) 228-5267 www.busque.qc.ca • admin@busque.qc.ca

## NOUVEAU SERVICE EN BEAUCE!

Service de container résidentiel, commercial et industriel. (Matériaux secs et de construction) Même services que les compétiteurs

PRIX AVANTAGEUX



**OVM**  
OPÉRATION VIEUX MÉTAUX  
Achat de métaux ferreux et non-ferreux

Service de container transport Québec, Canada

**VENTE DE FER NEUF ET USAGÉS TOUJOURS LES MEILLEURS PRIX!**

Boîte de 8V, 12V, 14V, 20V, 22V, 40V et 42 V

330, Rang 4N, St-Honoré-de-Shenley, P.Q.

Cell.: 226-5790 • Tél.: 485-6900 • Fax: 485-6901

**SYLVAIN POULIN • MARIE-CLAUDE CARRIER**

## Services spécialisés

4 semaines: ... 40\$ 26 semaines: . 225\$  
13 semaines: . 125\$ 52 semaines: .. 395\$

### ADMINISTRATION - COMPTABILITÉ

SERVICE COMPTABLE / TENUE DE LIVRES - Solide expérience • Compétences: Préparer / analyser états financiers; préparer budgets et prix de revient; paie; comptes recevables/payables, grands-livres, impôt; TPS, TVQ, etc. *Discrétion assurée!*

**RENÉ ROY - Saint-Georges**

418-227-5922 (6-7-2003)

### ANTIROUILLE

À l'huile et graisse qui ne coule pas. Je nettoie les dessous à l'air et j'applique l'antirouille à l'intérieur des châssis là où la rouille commence. Plus l'auto est neuve plus le traitement dure longtemps. Je peux faire sécher votre auto en hiver. \* Service à l'année!

Inf.: **JULES TURCOTTE - 228-4553**

3191, 42e Rue Nord (Rte Saint-Georges / Saint-Benoît), Saint-Georges (25-1-2004)

### ARBRES

**PÉPINIÈRE ST-PHILIBERT**  
• VENTE de fruitiers, d'arbres, arbustes, conifères et vivaces gros format. Liste de prix disponible.  
• ENTRETIEN À DOMICILE: TAILLE PRINTANIÈRE, fertilisation et arrosage biologiques, jardins potagers, compost, chaux, engrais biologique 26 ANS à votre service et au service de la nature!

**PÉPINIÈRE ST-PHILIBERT, 206 rang St-Edouard**

Tél.: 228-1268 (5-10-2003)

### BEAUCE ÉMONDAGE

Taille d'arbres et de haies  
Abattage d'arbres et arbres dangereux  
Location de nacelle = Prix spécial plus de 8 heures

1-418-774-6302 (26-10-2003)

### BUFFET - TRAITEUR

**AUBERGE SHENLEY**  
Chaud ou froid  
Plats cuisinés pour mariage ou toutes autres occasions.

Buffet après funérailles à prix spéciaux.

Prop. Marie Gagné, St-Honoré-de-Shenley

Livraison gratuite: 485-6744 (25-7-2003)

### DÉCAPAGE

Décapage de meubles et armoires. Sous-traitance en finition industrielle.

228-1525 (10-8-2003)

### EMBELLISSEMENT - EXCAVATION

**GESTION MARTIN ROY INC.**

1-418-228-6417

Système d'épuration - Excavations diverses:

ponceaux, aqueduc, cours et stationnements,

poteaux pour abri d'auto ou patio, quais de béton

• DRAINAGE • NIVELAGE • BULLDOZAGE •

TRANSPORT • Livraison de terre, gravier, sable,

pierre, etc. Pépinière, pelle, bulldozer camion.

(29-8-2003)

### ENTRETIEN MÉNAGER

**SERVICE D'ENTRETIEN NOËL VEILLEUX**

Industriel • Commercial • Résidentiel

• Lavage de tapis / Mobilier de salon / Grand

ménage / Décapage et cirage de plancher

Bur.: 228-6967

Cell.: 226-7636 (17-08-2003)

### EXCAVATION

**J.B. FECTEAU & FILS ENR.**

3855, 10e Av., St-Georges Ouest

Tél.: 228-0291

• Excavation de cours • Pose de piliers

• Entrée d'eau • Drainage • Terrassement

• Terre noire • Tuf • Sable • Pierre

concrassée (17-08-2003)

### IMPÔTS / PRO

Services professionnels dans:

-L'impôt des particuliers (impôt & impôtnet)

-L'impôt des compagnies et sociétés en noms

collectifs (S.E.N.C.)

-Les états financiers

-La gestion et la comptabilité - Et encore plus...

**Mario Doyon, Conseiller comptable spécialisé,**

2727, 6e Av. Ouest, suite 102,

Saint-Georges, Bce. G5Y 3Y1

Tél. et téléc.: 418-227-8300

Courriel: doyoncomptable@igbtrotter.net (25-5-2003)

### IRRIGATION DE BEAUCE

Vous êtes fatigués de voir vos fleurs fanées et de passer des heures à arroser votre aménagement paysager? Irrigation de Beauce à la solution à vos problèmes. Nous vous offrons des systèmes d'irrigation pour le propriétaire soucieux de son terrain. Chez Irrigation de Beauce nous avons des systèmes manuels ou automatisés qui permettront à vos terrains de rester beau tout l'été.

Pour une estimation, contactez **FRÉDÉRIC ISABEL** au 685-3794 (30-05-2003)

### LIFTS DE GARAGE

**C.E.B. HYDRAULIQUE INC.**

Vente, réparation et installation de lifts

reconditionnés et usagés, bonne qualité au

meilleur prix.

3985, 50e Rue, St-Prosper = 594-6046

www.geocities.com/cebhdraulique (25-01-2004)

### MÉCANIQUE MOBILE

**ATELIER MÉCATECH INDUSTRIEL**

Pour réparation ou consultation dans les

domaines suivants: mécanique, hydraulique,

électromécanique, moteurs diesel ou à essence.

Clientele visée: agricole, forestière, industrielle

ou pour des particuliers. Intervention sur place.

**SYLVIO QUIRION - St-Georges**

(418) 227-6268

Cell.: (418) 225-7079 (9-01-2004)

### NETTOYAGE STORES

**HORIZONTAUX, VERTICAUX ET TOILES**

**MICHEL RANCOURT, spécialiste**

Réparation et nettoyage de toutes marques.

Service rapide, travail garanti.

Tél.: 418-228-4146 (13-7-2003)

### NETTOYAGE

**NETTOYAGE STEAMATIC**

Nettoyage de tapis à la vapeur par camion-usine •

Nettoyage d'ameublement en tissus et cuir •

Nettoyage après sinistre: eau - feu - fumée •

Nettoyage de conduits de ventilation et d'échangeur d'air.

ESTIMATION GRATUITE! - 227-5050

(31-10-2003)

### NETTOYAGE LOUIS BEAULIEU

«LA» différence d'un professionnel

Résidentiel ou commercial

Nettoyage à la vapeur par camion-usine; tapis,

escalier, carpeite, ameublement en tissus

(protecteur gratuit)

Service complet de nettoyage: Grand ménage

(murs, plafond, vitres, stores, etc.), décapage et

cirage de plancher, entretien commercial de bureau

URGENCE SINISTRE 24 HRES (avec ou sans

assurance) Eau, feu, fumée, huile, égout •

Neutralisation d'odeur • 7 années d'expérience

Tél.: 228-1439 (10-8-2003)

### NETTOYAGE J.P. FECTEAU

• Nettoyage professionnel de TAPIS,

DIVANS, FAUTEUILS avec camion usine

• Protège tissus disponible

• Entretien commercial de bureau

• Grand ménage, lavage de vitres

• Décapage et cirage de planchers

• NETTOYAGE CONDUITS de ventilation,

échangeur d'air • Neutralisation d'odeur

TRAVAIL GARANTI • 228-4944 (10-10-2003)

### PLOMBERIE

**PLOMBERIE MARTIN LABBÉ INC.**

Entrepreneur plombier • Service équip.

complet de fichiers électriques pour

déboucher les drains et caméra pour

visionner et nettoyer tous genres de drains.

À VOIR: notre vaste salle de montre au

1160, 42e Rue Nord, St-Georges (face

Édifice F. Charest)

Tél.: 228-8010 • Fax: 227-7319 (10-10-2003)

### SALON MASSAGE

**THERAPEUTIQUE ET SUÉDOIS**

Soulage les muscles endoloris et les maux de

dos • Active la circulation • Favorise le sommeil •

Détente assurée pendant 1.15 heure. • PRIX

TRÈS COMPÉTITIF

**CLAUDETTE DUMAS, 1427, route 275,**

Saint-Côme. Sur rendez-vous seulement

du lundi au vendredi

Tél.: (418) 685-3550

Cell.: (418) 226-8360 (6-06-2003)

### OCCASION D'AFFAIRES

À DOMICILE

Gagnez de 2500\$ à 8500\$ par mois.

Permis de travail: 250\$

POUR INFORMATION:

1-418-484-2157 (27-06-2003)

### SÉCURI-MARCHES

Recouvrement de vinyle. Idéal pour: TOUS LES

ESCALIERS INTÉRIEURS de la maison +

RAMPES handicapés. • Facile d'entretien •

Choix de couleurs • Sécuritaire • Antidérapant •

Durable 20 ans et + • Très abordable •

Estimation gratuite

Tél.: 227-5567

Cell.: 226-7325 (27-07-2003)

### TERRASSEMENT - PAYSAGEMENT

-Quai

-Creusage de drain

-Terre - tuf

-Mini-pelle sur chenille de caoutchouc

Licence RBQ 8250-1818-59

**CIMENTIER G M R INC.**

Tél.: 227-3977, Gar.: 227-7255

Cell.: 222-4827 (23-5-2003)

### TONTE DE GAZON

## PAS BESOIN D'ALLER À QUÉBEC!!

Vaste choix de pièces pour véhicules récréatifs de tous genres



Partenaire  
Gaz  
Métropolitain

**LES POMPES BUSQUE**

**DIVISION GAZ**

418.228.5267

790, 98e Rue, Parc industriel St-Georges (418) 228-5267 www.busque.qc.ca • admin@busque.qc.ca

2 TRAILERS 1 petit tandem pour 4 roues, 1 gros tandem tôle galvanisée environ 6x8; débroussailluse Echo 4600. Info 227-5247.

30 FERMES de toit usagées (trust) de 42' long, libre immé. 1800\$. Info 774-6777.

4 MAGS 16" Beretta GTZ noir avec nuts chromés 225\$ sècheuse Westinghouse miniature 115 volts, 150\$. Info 594-8466.

4 PNEUS été 13" marque Michelin. Info 228-9301.

A BAS PRIX! Matériaux parfaits... prix parfaits! Plancher flottant. Clic 0.99\$ pi.ca. Épinette 2x3x8 0.69\$, 2x4x8 1.29\$, 2x6x8 1.79\$, 2x8x14 3.79\$, 2x10, 14' 6.99\$. Contreplaqué 3/8" 16.99\$, 3/4" 20.99\$. Bois traité: barotin 2x2 0.29\$, 1x6x6 1.15\$, 2x6x8 4.09\$, 4x4x8 6.79\$. Valide du 25 au 31 mai 2003. Matériaux à Bas Prix 418-836-3636.

### Car Brille inc.

ROULOTTES ET TENTES-ROULOTTES À LOUER

480\$/sem. = roulotte • 380\$/sem. = tente-roulotte incluant assurances, propane et barres de torsion Réservez-tôt pour des belles vacances!

Tél.: 418-449-3900

Page: 418-332-8182

## BOIS DE CHAUFFAGE À VENDRE

Bois du Maine: érable et merisier en longueur

Pour inf.: Donald Fortin 228-4455, 222-3131

A LIQUIDER 25.000-pi. de céramique 4"-6"-8" de diff. couleur, aussi 100 bains tourbillon de forme, grandeur et couleur diff 335-7852.

A L'ÉTAT NEUF porte bicyclette pour hitch auto bon poru 3 vélos. 226-4439.

A VENDRE

électroménagers propres avec garanties. Le spécialiste de l'électro...227-5345.



LAC ROND - BEAUCEVILLE  
**SOUPER MÉCHOUI ET PÊCHE**  
Samedi 7 juin 2003

Pour tous ceux et celles qui sont intéressés à participer, veuillez réserver vos places le plus tôt possible (90 places de disponible).

Sachez que le lac est toujours ouvert (depuis le 29 avril) 7 jours/semaine, de 6h a.m. jusqu'à la noirceur avec gardien sur place. Bienvenue à tous!

Pour inf.: 418-774-9555

AMEUBLEMENT télévision 20", tapis, ensemble de chambre à coucher, table de salon, lit d'eau. Info soir 228-7471.

AMEUBLEMENT USAGÉ BEAUDOIN 12755-121e avenue, St-Georges Est, entre St-Georges/St-Prospère Route-204. Achat-Vente-Consignation de meubles, poêle, réfrigérateur, lav-sech, vendus avec garantie, set de cuisine, set de chambre, bibliothèque, matelas et sommier, etc. Guy 227-2988 ouvert 7-jours.

ARMOIRES A VENDRE idéal pour chalet ou cabane à sucre. Info 228-9365.

AUBAINE pour étudiant laveuse-sècheuse usagées, très bon état coul. jaunâtre, 150\$ nego. Info 226-2199 Mme Turcotte.

AUVENT pour maison 11x12 en tube démontable avec toile 125\$, attache pour trailer marque Reeve 50\$, toilette camping 20\$, bottes longue pêche pt.11, 20\$, 382-5357 René.

BAIN thérapeutique et bain douche acrylique ou fibre de verre avec légère imperfection. Les salles de bain Falro 228-5135.

BALANCOIRES sur roues et billes, 2 et 4 places, chaises pliantes en pin sec, etc. Normand Gaboury 472 rue Labrecque St-Honoré 485-6415.

BATEAU Smokercraft 16' 1991 avec remorque 2-moteurs tout en toile équipement pêche et ski. prix disc. 228-4706 soir, 226-6865.

## TERRE-GRAVIER

(EN VRAC)

- Terre noire et brune tamisée
- Gravier de pic
- Pierre

Inf.: 228-4455

ou Mike: 222-3130

ou Donald: 222-3131

## VENTE DE DÉMÉNAGEMENT

"Faites votre offre!"

(en montre à Saint-Georges jusqu'au 30-05-03)

- Divers articles de bureaux
- 2 ensembles de mobiliers de bureau
- Bureaux seuls
- Classeurs et étagères (différents modèles)
- Etc.

Pour info., contactez Louise au 484-5374

## le Condominiums Classique

18 unités de prestige

- > Condos de 1047 pi<sup>2</sup> et plus >
- > Insonorisation de qualité supérieure
- > Ascenseur
- > Garage intérieur avec rangement
- > Chute à déchets
- > Grand balcon
- > Accès sécurisé par intercom
- > Piscine extérieure chauffée
- > Climatiseur en option
- > Foyer en option
- > Construction de qualité supérieure

RBO: 2549-6647-55

CONSTRUCTIONS  
RAYMOND  
POULIN

Tél.: 228-7729

Situé sur le troisième  
stationnement du  
Carrefour St-Georges



# Financement 0% D'INTÉRÊT JUSQU'À 60 MOIS

Offert sur la plupart des modèles 2003

NOTRE DÉFI Vous offrir les meilleurs prix!

NOTRE ENGAGEMENT Vous assurer du meilleur service



Jacques Drouin, Claudette Quirion, Malhieu Drouin, Louis Vaillancourt, André Morin, Éric Mathieu

2002-TAURUS SE

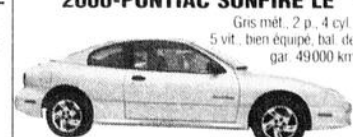
Rouge mét., V6, auto, équipé au complet, balance de garantie



SEULEMENT 20 000 KM

2000-PONTIAC SUNFIRE LE

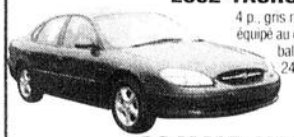
Gris mét., 2 p., 4 cyl., 5 vit., bien équipé, bal. de gar. 49000 km



SPÉCIAL 8 995\$

2002-TAURUS SE

4 p., gris mét., V6, équipé au complet, bal. de gar. 24800 km



COMME NEUF!

(5) 2000-FOCUS SE

4 p., bleu mét., 4 cyl., auto., au clim., bal. de gar. 57500 km



SPÉCIAL 9 995\$

2002-MUSTANG CONVERTIBLE

Rouge mét., V6, auto, équipé au complet, bal. gar.



SEULEMENT 15 500 KM

2000-FOCUS SE SPORT

4 portes, beige mét., 4 cyl., auto., équipé au complet, bal. de gar.



SEULEMENT 25 000 KM

2002-MUSTANG GT CONVERTIBLE

bleu mét., V8, auto., équipé au complet, bal. de gar. 24000 km



COMME NEUF!

99-BUICK LESABRE CUSTOM

4 p., gris mét., V6, équipé au complet, seulement 48000 km



COMME NEUF!

2002-FOCUS SE

Station, gris mét., 4 cyl., auto., équipé au complet, bal. de gar. 27000 km



COMME NEUF!

2002-EXPLORER XLT

Bleu, V6, auto., équipé au complet, bal. de gar. 31000 km



SPÉCIAL 27 995\$

2002-FOCUS SE SPORT

4 p., rouge mét., 4 cyl., auto., équipé au complet, bal. de gar.



SEULEMENT 16 000 KM

2002-WINDSTAR SPORT

Vert mét., V6, équipé au complet bal. gar. 24000 km



SPÉCIAL 22 995\$

2001-FOCUS SE

4 p., 4 cyl., auto., CD, bal. gar. 31000 km



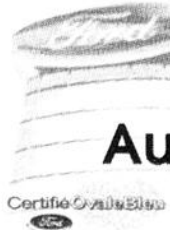
SPÉCIAL 11 995\$

2000-WINDSTAR LX

Beige mét., V6, équipé au complet, bal. de gar. 36750 km



SPÉCIAL 14 995\$



65 ans en affaires!

**DROUIN**  
Automobiles FORD

Saint-Georges • 228-2077  
Saint-Zacharie • 593-6501

**LIQUIDATION INFORMATIQUE**

- Ordinateur PENTIUM, CD ..... 99\$
- Ordinateur PENTIUM II 233 complet ..... 299\$
- NEUF: AMD 1.2 meg, 128 M, 20 g., CD, LAN, Modem 56 K ..... 499\$

PIÈCES INFORMATIQUES DISPONIBLES  
Achetons informatique en bon état  
Visitez-nous: [www.netpurchase.net](http://www.netpurchase.net)  
Pour information: 222-3939  
daniel.giroux@globetrotter.net

CONTACT ELECTRONIQUE

BATEAU Sunray opendeck 1988, radio, sonar, équipement navigation avec remorque, condition exceptionnelle. 5000\$ 774-3974

**BATEAU**  
inboard Peterborough 16'6" 1988 moteur Mercruiser 170hp, remorque comprise, bien entretenu, 511-heures, toile sur mesure, prix demandé 7500\$. Info 774-6229, 588-3507.

BATTERIE rouge Procion 6 mrx, 2 cymbales, valeur 800\$ pour 500\$. Samuel 774-6097

BICYCLE homme 12 vit., état neuf, 65\$. Info 774-4124.

BICYCLE D'EXERCICE d'intérieur siège rembourré, 50\$ et lazy-boy vieux rose 6 ans d'usage payé 750\$ pour 275\$, état neuf, 774-5170.

BOIS CHAUFFAGE à vendre érable, merisier, hêtre, sans séve, fendu et livré, commandé maintenant. 228-3083 P. Larochelle.

**AU COIN DU BÉBÉ**  
• Meubles • Vêtements • Accessoires • 228-4064

**ORDINATEURS À VENDRE**  
Pourquoi payer plus cher ailleurs et en avoir beaucoup moins ?

Ordinateur COMPAQ P3-600 / 128 meg / 10Go / lecteur CD / disquette / carte réseau / clavier / souris 400\$ sur présentation de cette annonce.

Écran IBM 17" : 149 \$ seulement  
Disques dur 40Go, 7200 RPM à partir de 75\$  
Portatif à partir de 699\$

De nombreux autres modèles pas chers en magasin.  
Tous nos ordinateurs possèdent une garantie VISIONIC et le service qui va avec.

OUVERT 7 JOURS 7 SOIRS jusqu'à 21h  
VISIONIC, 605 98e rue St-Georges 227-4302

BOIS CHAUFFAGE érable du Maine, c'est le temps de commander votre bois, n'attendez pas pour avoir de la bonne chaleur. Commandez maintenant. (fendu-livré) 228-9416 Donald Vallières.

BOIS DE CHAUFFAGE érable et merisier. Info 227-1731  
BOIS DE POELE à vendre prix varié petite ou grande quantité. Info après 17h00 répondeur 227-6642.

**BOUILLEUSE**  
Dallaire 6x14 au bois, panne et tuyau stainless, trailer avec chargeuse usagée Nokka. Info 594-8575.

CAMERA VIDEO JVC avec valise et accessoires, 175\$, porte de garage 9x10 avec track et ressort 60\$. Info 685-2483.

CEORES 2' à 8' de hauteur 1\$ du pied arraché. Info 397-5836, 225-6274.

CHALOUBE Princecraft (Scamper) 14P alum moteur 10f Johnson, remorque, res d'essence, 2350\$, rack à bateau pr Pick-Up boîte 8'; petit adoucisseur d'eau Colegan mark TC915, servi 6-mois, val 1000\$ pour 300\$. B.B.O. 40.000BTU avec alumeur auto 40\$. 228-5749.

**CHENILLE**  
d'argo neuve à vendre 15"-18"-20" avec ou sans chime. Info Yves 588-5301.

CONGÉLATEUR 15pi cu Kenmore, scie à ongles 8-1/4" Craftman professionnel sur pied; sableuse à disque 9" et courroie 6" x48" King sur pied professionnel, tous neufs. 227-6677.

CONGÉLATEUR état neuf marque Danby 7 pi cu 200\$, accessoires pour chat jamais utilisé (griffon, lit...) Info 226-3897.

DIVAN 3 places Elran coul. vert, très propre idéal pour chalet 200\$. Info après 18h00 227-4714.

DIVERS 2 ens miroir d'extension pour roulotte 45\$ et 25\$, pare-choc avant Oldsmobile 1985 50\$, marche-pieds Pick-Up aluminium peuvent être ajustés 150\$. 228-6806, 227-6976.

DIVERS bain thermomasseur différente grandeur avec légère imperfection en acrylique. Les salles de bain Falro 228-5138.

DIVERS bois de grange, Jimmy 1987 très propre. Offre de service pour faire sortir votre bois. Info 418-625-3340.

DIVERS cabine Pick-Up allant sur boîte 8', Star Choice avec décodeur, arme à feu. Info 588-5347.

DIVERS chaise de bar 10\$, fendeuse 3-points 400\$, débroussailluse 5' 400\$, tente 2 places petit poêle propane 120\$, servi 2 mois. 484-2484, 484-5595 soir.

**Cuisine Express**  
Rollande Grondin, prop.  
12780, 1<sup>re</sup> Avenue, St-Georges Est  
Tél.: 227-7728

La différence est + dans l'assiette  
(quantité à volonté)  
La spécialiste des buffets froids  
et des services funéraires  
+ SERVICE DE CANTINE

**Pc Evolution**  
La solution à tous vos problèmes  
Enfin un magasin simple et moins cher que la concurrence

1. Ordinateur à partir d'aussi peu que 425\$
2. Service hors-pair
3. Les BOITIERS les plus HOT en ville
4. Nous sommes IMBATTABLES
5. 500 produits en-ligne
6. 32 000 produits disponibles

Arrêtez de vous faire avoir, venez nous voir!  
[www.pcevolution.ca](http://www.pcevolution.ca)  
225-2222

DIVERS Coulisse de meuble 18" blanche 2 60\$/paire ou 2\$/la pr au 100pr diviseur ustensile modèle lustré à partir de 5.95\$ porte d'armoire bois et thermoplastique, stratifié et décoratif. Formica, arborite névamar et wilson art + de 3000 fies den stock. Penture, track, placage de bois et quincaillerie spécial-Info C.C.B. quincaillerie d'armoire 2000, 9450 Lacroix 227-3939.

DIVERS déshumidificateur et réfrigérateur. Info 228-8529.

DIVERS dessus de comptoir de cuisine pré-moulé à partir de 10\$ pied linéaire, aussi comptoir de salle de bain très grand choix de couleur. Quincaillerie d'Armoire 2000, 9450 Boul. Lacroix St-Georges 227-3939.

DIVERS poêle à bois combustion lente avec fan et dome très bon prix, aussi lit simple fer forgé bleu marine. 227-8402.

DIVERS poêle, frigidaire, causeuse, divan-lit, exerciceur Weider état neuf. Info 227-1203.

DIVERS robe de bal avec sandale, gr. 3 ans 100\$, machine à exercice Nordic Flex Gold neuf, payé 1200\$ pour 350\$, ens. cuir moto 3 ans, pantalon et jacket 80\$. 227-0792.

DIVERS scie circulaire, brouette, table pique-nique, nettoyeur à cheminée, tracteur à gazon très propre, boîte pique-nique, rampes pour auto. 594-8720.

DIVERS set de chambre 6mxc, très bon état, 600\$, costume médiéval. Inf. 484-5273 soir ou 588-5273 jr.

DIVERS thermos usagés, double verre avec quadrillage blanc encastré, inséré dans un cadre en bois mesurant 21"x51" 25\$/ch.; meuble laqué blanc comprenant à la base un rangement pour système de son et tiroirs surmonté d'un compartiment pour boissons et d'une verrie 500\$ valeur de 2000\$ (mesurant 56"-Lx81"-H x 24"-large); déshumidificateur 20 chopines 1 an d'usage valeur neuf 200\$ pour 125\$, lavabo sur pied avec robinetterie oculier corail, toujours fonctionnelle avec accessoires et toilette cause rénovation. 774-2530

DIVERS thermos usagés, double verre avec quadrillage blanc encastré, inséré dans un cadre en bois mesurant 21"x51" 25\$/ch.; meuble laqué blanc comprenant à la base un rangement pour système de son et tiroirs surmonté d'un compartiment pour boissons et d'une verrie 500\$ valeur de 2000\$ (mesurant 56"-Lx81"-H x 24"-large); déshumidificateur 20 chopines 1 an d'usage valeur neuf 200\$ pour 125\$, lavabo sur pied avec robinetterie couleur corail, toujours fonctionnelle avec accessoires et toilette cause rénovation. 774-2530

DOUCHE en coin monopiece en acrylique ou fibre de verre avec légère imperfection. Les salles de Bain Falro 228-5138.

EVAPORATEUR 2 1/2x7", panne à sirop en stainless 1 an d'usage. Feu, pannes, tuyau et chapeau à peinture. Inf. 774-6357.

EVAPORATEUR 2-1/2x10" avec dome en stainless à l'huile; évaporateur 4x13 au bois usagé. Info 484-2013

**ST-CÔME, 448, rte Kennedy**  
VENTE: tapis, prélat, céramique, bois franc, flottant, stores, moulures  
685-2476

**ORDINATEUR**  
Ordinateur à partir de 285\$. Lot de portables (prise de finance) • Ordinateur P2-350, 64Mo 10 Go, lecteur CD, disquette, modem 56K, clavier, souris, haut-parleur. 400\$  
Largo Informatique: 765, 151e Rue  
Tél.: 227-6590

**PERCHES ET PIQUETS**  
De cèdres pour clôtures décoratives ou séparation de ligne à vendre. Aussi nous faisons la pose et livraison si désirer  
228-1814

**Branches de cèdre**  
Achat de branches de cèdre et de tailles de haies. Possibilité d'aller chercher chez-vous.  
Les Huiles Essentielles Branchex  
Benoît Maheux, prop.  
418-464-4140

**Enfin, un concessionnaire de bateau «BRIG PNEUMATIQUE»**  
• En vente dans plus de 30 pays  
• Garantie 5 ans  
• Construction à la main  
• Prix imbattables  
• Gonflable en 15 min.  
• 134 lbs (2 sacs)

**Exigez DEC-K-ING**

Étanche à 100%

DES PATIOS, ESCALIERS ET BALCONS QUI DURENT LONGTEMPS!

Aussi: Rampes de P.V.C. Sefaco garanties 25 ans

FINI LA TEINTURE, LA PEINTURE ET LA POURRITURE

Pierre Plante, le spécialiste du Decking

• Anti-dérapant • Depuis 14 ans ici en Beauce • Résistant • Membrane de vinyle • Choix de couleurs • Imperméable • Durable 20 ans et +

Les Patios **DEC-K-ING** Beauce St-Philibert Beauce • Bur.: 227-5567  
Fax: 228-7425 • Cell.: 226-7325 EN TOUT TEMPS

EVAPORATEUR 2-1/2x10 à l'huile en ss 3 ans d'usage, séparateur Lapierre 3 ans d'usage 250 gal. heure, 2 réservoirs 450 gal. en ss.; poêle à bois Findlay. Info Pierre 459-3330.

EVAPORATEUR au bois 3x9" panne et dome. le tout très propre, 2 antennes de C.B., ventilateur de cuisinière. 459-3309.

FAUTEUIL AUTOSOLEVEUR tissus de qualité supérieur mécanisme très silencieux, inclinaison du dos, position allongée, système d'élevation. Spécial pour personne handicapée. Info 228-2198.

FENDER Precision de luxe US Pick-Up de plus, coul. bleu burst, case rigide, base 4 cordes, manche en érable, état neuf. 685-3024.

FIFTHWHEEL 1994 25.5', armoire à fusil, armoire salle de bain. Info 228-4457.

FORMULAIRES D'ORDINATEURS pour des affaires bien structurées. Prix défiant toute compétition. P.A. Doyon Imprimerie, Ch. Royal Notre-Dame-des-Pins. Inf. 774-3826 ou cell. 226-6726. L'imprimeur qui comprend vos besoins.

FOURNAISE au propane 1-an marque Modine(syst anti-poussière), PSH 130.000-BTU, 115-volts 3.6amp, avec cheminée etc... comme neuve(en marche dans garage) prix intéressant. Banc scie 10" sur base king 250-amp., très propre prix réduit. 774-9635, 774-2114.

FRIPRIE Vente de débarras sur tous les jouets, accessoires de bébé, linges enfant et adulte. 228-8629.

HABIT EN CUIR de moto pour femme gr petit, état neuf, jacket, pantalon, payé 500\$ laissé à 75\$/ch. Francine ou Pierre 228-0282.

**LAVABO**  
de coiffeuse en porcelaine comme neuf, valeur 500\$ pour seulement 150\$ ferme. Info Nicolas 222-5514.

LIFT DE GARAGE à vendre, pièces de lift, réparation travail propre, fait par des professionnels. L'Ami hydraulique 227-0135, 1-877-221-0135.

LOGEMENT 2 1/2pi, meu. ch. ecl. buanderie, stat. 340-122e Rue St-Georges Est, 325\$. Inf. 685-3649 ou 222-2989.

LOT DE CLOISONS intérieur du bureau environ 200 panneaux avec accessoires, prix liquidation. Demande Martin 418-222-3399.

MATELAS D'EAU 60" avec tube 200\$. Info 588-1943.

MOTEUR Mercury 9.9hp, 4 temps, pied court. Info après 18h00 227-0045.

MOTORISE Classe A Dodge Sprinter 1977 71.000 milles, 6500\$. Info 593-3494.

MOTORISE Classe A Dodge Sprinter 1977 71.000 milles, 6500\$. Info 593-3494.

MOTORISE Corsair 1976, classe A, 26', 87.000milles, chambre, a/c, génératrice, syst.son t.v., caméra de recul, int. renoué en 1993, plus de 4000\$ en réparation mec. 2000-2001, 15.000\$-négo, plusieurs articles compris. 774-3974.

MOTORISE Flair 1990, 26', 80.000km, très propre. Inf. 228-4205 ou 225-3263.

**MOTORISE**  
classe C, 27', Shasta 1991, chambre fermée arrière, tout équipé, 2-généralices, 60.000milles, échelle, rack à bicyclette, 39.000\$. 226-7472, 685-3807 M. Rodrigue.

NOUVEAU LOCATION pour vente de garage 2 tables, 2 manequins, 2 grandes affiches, tente rouge 10x10, peu faire livraison. 228-4054.

ORDINATEUR Pentium-Pro 200Mhz, 64Meg RAM, 2gig disque rigide, carte réseau(pour Internet haute vitesse) écran 15", imprimante photo haute qualité Canon S800 avec 6 cartouches d'encre, téléphone cellulaire Motorola 120c avec chargeur maison et auto. 225-6066.

PERCHES ET PIEUX de cèdre prix, grosseur et longueur variés: aquarium 15 gal sur pied tout équipé. 228-4060.

PIANO blanc profondeur 25" longueur 5", hauteur 40" et 2 bicyclettes 15 vit. 20\$/ch. Info 227-2931 après 18h00.

PISCINE h.t. 21' avec accessoires, 600\$, sècheuse 60\$. Info 226-0613.

PISCINE hors terre 24' état neuf, 5 ans d'usage, poss. d'équipement 600\$. Info 227-8290.

**PISCINE OVALE**  
16x26 avec tout l'équipement en bonne condition + 4 capteurs solaires, 500\$ à démonter sur place. Soir 228-8025.

**PISCINE**  
ovale 16x32 avec deck 16x20, chauffe-eau, 30.000 BTU, 3000\$. Info 774-8247 après 18h00.

PORTES INTERIEURES neuves, avec légères imperfections, différents modèles, 25\$, avec cadre 50\$, portes pleines commerciales, 30\$, aussi tables plantées 32x80", avec dessus en stratifié, 40\$ bassin 500gal pour eau d'érable, 300\$, éplumeuse à poulets, 300\$, Mario Roy 418-486-2930.

PRODUITS DE NETTOYAGE linge magique original pour vitre et miroir, nettoyeur à vitre Prolav brille/cerf, brillant/Dayvan Clenz-all pâte nettoyante et cire/Dri-wash sans eau/Payhouse Mohawk. Quincaillerie d'armoire 2000, 9450 Lacroix St-Georges 227-3939.

REMOISE toutes grandeurs, standard ou sur mesure, couleur au choix avec porte d'acier. Inf. Domtec St-Prospere 594-6210 ou sr 594-8031.

**REMOQUE**  
landem robuste capacité de 3000 lbs, 5' large, 8'3" long, côté 10" haut, fond et côté en veneer 3/4" recouvert de fibre de verre; remorque neuve fermée en aluminium 4' large, 8' long avec rack mobile pour chaloupe ou autre. 418-227-5115.

ROBE DE MERE de marié gr 8-9 ans val. 500\$, laissé à 350\$ avec souliers et bourse si désiré. Soir 227-3163.

ROULOTTE 21' Prowler 1978, très propre. Inf. 459-3255 après 17h00.

ROULOTTE Appalache 21.5' 1979 7 places, bon état, 4500\$ Info 594-5960.

ROULOTTE de chasse Zephi 1964 18' poêle avec four, chaudière au gaz 6 places, 1100\$. Alain 594-5761.

ROULOTTE Fifthwheel 24' 1999, Prowler, avant, micro-ondes, 6 places, très propre, comme neuve. Inf. 459-6756.

ROULOTTE fifthwheel Terry 1999, 27-1/2' extension double, a/c, lit queen, ext. fibre de verre, super propre. Info 774-6135, 774-4095.

ROULOTTE Golden Falcon 1987, 12x36 très propre, 13.000\$ négo. Info 459-6092.

ROULOTTE Prowler 1976 24' très propre, avec patio et garde-soleil. Info 582-3013.

ROULOTTE Prowler 1980 26' tout équipé avec plusieurs extra située au camping La Roche D'Or 6700\$ négo. 227-5656, 226-9168.

ROULOTTE Prowler Lynx 24' 1993, a/c, très propre, prix à discuter. Info 588-6591.

RUSTIQUE/DÉCORATIF/ARCHITECTURAL Patte de table, meuble et chaise, collection QUEEN-ANN et style Griffe D'aigle(patte de lion) 5-modèles disponible en 3-hauteurs 29-12"-20-1/4"-15-1/4". Appliqué décoratif stamping et sculpté à la main avec plus de 130 modèles stock, poignées de meuble et d'armoire 1200 modèles en montre, une visite vous convaincra. Info Quincaillerie d'armoire 2000, 9450 Lacroix St-Georges 227-3939.

SAC DE GOLF complet droitier avec chariot et 2 autres sacs de golf, 2-paires de souliers de golf. 685-3309.

SET CHAMBRE moderne remis à neuf, set chambre en pin, set de cuisine 4-chaises buffet, table salon, buffet en coin, chaise bergère, chaise d'oreiller, encadrement, peinture, divers articles, banc queuex, secrétaire, coffre. 774-9521.

SET DE CUISINE mélamine blanche 4 chaises noires, micro-ondes avec fan intégrée, chaise bercante tube noir, bibliothèque noire. 228-6426.

SET DE SALON modulaire 300\$. Info 485-6288.

SOURCIER Membre de l'association des sourciers du Québec. Localisation des veines d'eau par puits artésien et surface. Perte de débit d'eau de puits déjà existant, pr résoudre problème de coliformes, odeur, souffre. Inf. 685-2015.

SPA THÉRAPEUTIQUE Trévi 6-places coul.vert., contour isolé avec couvert, 4000\$, bain ordinaire standard avec accessoires 50\$, laveuse-sècheuse Maytag blanche 350\$. 227-5501.

**TABLE DE POCKER**  
de marque Brunswick, état de neuf, peut se transformer en table à cartes. Inf. 228-4126 laisser message si absent.

TENTE-ROULOTTE 1988 à vendre 6 places, toile récente très propre. Info 227-3367 après 17h30.

TENTE-ROULOTTE BA 700 1988, 6 places, poêle, frigo, chaudière, auvent, exc. cond., 3500\$. Info 685-2420.

TENTE-ROULOTTE Starcraft 1992 6 places, lits queen, auvent, très propre. Sur semaine 593-5612 après 17h00.

**TENTE-ROULOTTE**  
2000 Palomino 6 places avec auvent 6200\$. Info 588-6634 St-Victor.

THERMO-POMPE pour piscine: 300\$. Inf.: 227-2914

TOIT DE JEEP YJ toit mou gris, bonne condition pour Jeep 1992, 200\$. poêle à bois combustion lente. Info 685-2917.

TONDEUSE à gaz en ordre, marque Motion 3.5 50\$, arc pour débutant à la chasse 250\$, bicyclette 12-vit homme 45\$, cabriolet giant noir. 228-1417.

TRACTEUR à pelouse MTD 12-38 12hp 38" de coupe très propre, coupe-herbe Homelite 2-fils au gaz comme neuf, 2-portes acier usagées avec cadre idéal pour chalet ou garage; meuble de salon avec tiroir. Après 17h00 228-6549, 225-4483.

**TONDEUSE** Lawn Boy avec sac servi 2 étés état neuf, vélo 12 vit., 40\$. Info 227-4422 entre 10h00 et 15h00.

**TRAILER** 8x16' long avec freins électr., tandem avec roues de roulotte, 2000\$. Info 397-5836, 225-6274.

**TRANSPALETTE** électrique double de marque Blue Giant, capacité de 2500 lbs. Info 226-3924.

**VENTE RAPIDE** j'ai besoin d'espace. Divan-lit avec matelas 4" fauteuil pivotant avec garniture de bois, vitrine 7' avec coulis-sant, tous bon état, idéal pour sous-sol/chalet/cabane à sucre. Après 18h00 222-9447 Nicole.

**CHAUFFE-PISCINE** au bois augmentant de 10 à 15 degrés par jour. Fabrication et vente de bouillottes à bois et à l'huile. Réservoir de 100 à 3000 gallons, aussi abreuvoir extérieur pour animaux. www.Lsbilodeau.com Sans frais 1-888-557-4767.

**LES PLANCHERS DE L'AVENIR** Plancher de bois franc à partir 1.195\$ pi.ca. non vernis et 2.095\$ pi.ca. pré-verniss. Spécial du mois Grade B Select Mill Run à 3\$ pi.ca. pré-verniss. Plusieurs variétés de teintures. Bois exotique du Brésil Jatoba. Ouvert 7 jrs du lundi au samedi de 9h à 17h. jeudi et vendredi jusqu'à 19h00, dimanche de midi à 17h. 128 Authier St-Alphonse de Granby sortie 68 autoroute 10. Tél. 450-770-8787 sans frais 1-866-770-8787.

**SCIERIE PORTATIVE** 4995\$, le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives de délignieuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995 ext. 400-QN.

**TOUT POUR LA CULTURE** hydroponique aussi mélange explosif pour la culture extérieure exclusif chez Serres Perreault, 2 Beauchesne, Warwick. Sans frais 1-877-358-4419.

**VAISSELLIER ET BUFFET** antique de 225-ans acheté en Europe en 1984. collection de cartes de hockey env.10.000-cartes. Après 16h30 418-226-0980.

### ANIMAUX

**2 BELLES FEMELLES** pur sang Labrador noir. 6 semaines. Info 597-3977.

**A VENDRE TAUREAUX** Charolais avec ou sans papier bleu, âgés 1 an. Aussi vaches et taures 1 an. Info 418-464-4321.

### APPELEZ LA TOUTOUS MOBILE

387-5453, 253-5324 pour un beau et bon chien petit ou gros, à bon prix. Accouplons toutes races mini et gros.

**BELLE JUMENT** Paint sorrel tobiano, entreg., 4 ans, 14.3 mains, dompté selle et voiture 3000\$. Info 227-3398.

**CHATTERIE DOUCHA** chatons mâles, femelles, Himalayen, No-Point, Persan, Exotic Blanc, argente écaillé, noir. Enregistré, vacc., vermif., nés mars-avril mai. Info 418-427-5075.

**CHEVAL DE SELLE** Guiding Quarter Horse de couleur sorrel, 14.3 mains, 1500\$. Info Annick 228-7889.

### CHEVAL PALAMINO

15.3 mains, très doux. Inf. 382-5285 ou 225-2783 fins de semaine après 14h00.

**CHEVRES** (30) chevrettes (12) et boucs BOER et croisés, très bon prix, canot 14'. Info 774-6249 ou 226-9508.

**CHIEN À DONNER:** Labrador noir mélangé, mâle, non opéré 2-1/2 ans, bien dressé. Soir et fin de semaine: 228-7039, jour: 222-6388.

**CHIENS** Colley pur-sang, couleur blond et sable, de grande taille, âge de 2 mois environ, collet blanc, identique à Lassie 484-5293.

**CHIOTS** 2 mois croisés Labrador, Husky, Boxer, très beaux, 25\$. Info 418-427-5251.

**CHIOTS** Caniches noirs pure race avec carnet de santé. Info 267-4813.

**CHIOTS** très joli chiot Labrador croisé 60\$, chiots Husky pure race 100\$, Golden Retriever 100\$, serais preneur de chiens et chiots 226-7106.

**COQS À CHAIR** dindonneaux, poussins et poules de races diverses, caillies faisans, pintades, perdrix, oies, canards lapins, chevres pygmées, moulée végétale. Equipement grillage, cages, mangeoires, abreuvoirs, incubateurs, bantais, etc. 882-2047.

**ETALON** Percheron 4 ans pur sang, entreg., noir. Info 774-9210 ou 226-8389.

**HARNAIS** neuf de luxe, traîne d'entraînement neuf pour chevaux, grappe en fer pour l'hiver 228-7803.

**J'OFFRE MES SERVICES** pour débouillage de jeune cheveau avec pension excellent résultat garanti, aussi petit chiot Labrador croisé, 50\$ ch. 453-3328.

**JUMENT** 14.2 mains Quarter Horse 16 ans, douce, 1500\$. Info 484-3291.

**JUMENT** Quarter horse 15.1 mains, prix à discuter. Info 225-6518 ou 774-8231.

**LAPINS NAINS** 10\$ et lapins pour la chair 5\$, femelle adulte 10\$, mâle adulte 5\$. Aussi cage à vendre 228-3606.

**PETITS COCHONS**  
40 à 120 lbs à vendre aussi poulailler de selle et poney. Info 593-3102.

**PONEY POULICHE** Labinos 3-ans, poney étalon Labinos 1-an, couleur blanc tous les deux, chienne St-Bernard 1-1/2 an, 200\$ nego. 267-4084.

### POULES PONDEUSES

coqs à chair, dindes à chair, dindons sauvages, faisans, lapins à chair, lapins nains, collins de virginie, caillies, canards, tourterelles, incubateurs, cages à lapins, équipements complet pour petits animaux. 418-483-5467.

**REMORQUE** pour transport de chevaux 14' freins électrique, isolée, barres de torsion 3200\$. Info 227-1923.

### TERRAINS À VENDRE

**A PARTIR DE 13,995\$** grand terrain arboré, prêt à construire, St-Joseph la campagne en ville, quelques minutes de l'autoroute 226-8146 ou 397-8399.

### ATTENTION CHASSEUR

pour original et chevreuil, lot à bois 131 acres, avec chalet rustique, ruisseau à la truite, chemin gravellé, acheteur sérieux seulement. Info 485-6582, soir 485-6472.

**BEAU TERRAIN** à 5 min. de St-Georges borné cadastre, 33.000pi.ca prêt à construire 7600\$. Soir 685-3494.

### BEAU TERRAIN

bien situé pour maison unifamiliale ou jumelé St-Georges Ouest, bon prix. Info laissé message sur répondeur 418-226-2112.

### DIVERS À VENDRE

-Porte vitrée de magasin, commercial  
-Persiennes en aluminium  
-Surjeteuse avec meuble  
-Meuble de machine à coudre  
-2 décodeurs et 2 antennes  
Star Choice = 150\$

«Robert»: 228-4659  
Cell.: 225-4847

353963

### ANTIQUITÉS

### ACHETONS À DOMICILE

antiquités de toutes sortes: armoires, coffres, tables, anciens poêle à bois, succession. Normand Fournier Scott Junction 387-3198.

**ANTIQUITÉS** Gros Marché aux puces, surface 10.000 pi.ca. on trouve de tout à Lac Mégantic, 3709 Lavolette, ferme dimanche. 819-583-0615.



## Optimum VÉHICULES D'OCCASION

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET WWW.JWMORIN.COM

**98-BUICK RÉGAL**  
tout équipé

Spécial

9 995\$



**97-GMC SONOMA**  
King cab, 4x4, V6, a/c, auto

Spécial

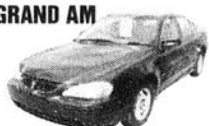
13 995\$



**2000-PONTIAC GRAND AM**  
4 cyl., 4 p., a/c

Spécial

12 995\$



**2000-OLDS. ALERO**  
4 cyl., auto., tout équipé

Spécial

13 995\$



**2002-BUICK CENTURY**  
Tout équipé, 4 en inventaire

À QUI LA CHANCE!

17 995\$



**98-PONTIAC TRANSPORT**  
3 p., tout équipé

Spécial vacance

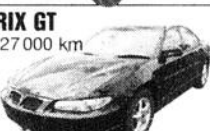
12 495\$



**2000-GRAND PRIX GT**  
4 p., tout équipé, 27 000 km

Prix spécial

16 995\$



**2000-PONTIAC SUNFIRE GT**  
tout équipé, manuelle, toit ouvrant

Spécial

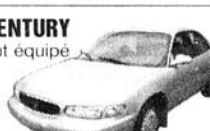
11 995\$



**2000-BUICK CENTURY**  
Édition 2000, tout équipé

Spécial

14 995\$



**2000-CHEV. BLAZER LS**  
2 p., marche-pied, toit ouvrant, tout équipé

À QUI LA CHANCE!

16 995\$



**MORIN PONTIAC • BUICK • GMC** 228-8801  
ST-GEORGES 520, 87e Rue, St-Georges (voisin du Carrefour)

# Canadian Tire

**SPÉCIALITÉS:** •Freins •Alignement •Échappement  
•Mise au point

## SPÉCIAL

ALIGNEMENT  
4 ROUES

10<sup>00</sup>  
DE RABAIS



PRODUIT

**PRCLAB**

ISO-9001

Rég.: 69,95\$

59 95 \$

ANTIROUILLE COMPLET  
(AUTO)

228-8832

Le traitement anti-rouille PROTECT est la meilleure protection pour votre véhicule neuf ou usagé. Prolongez la vie de votre véhicule en choisissant la meilleure solution anti-rouille: PROTECT

- ◆ Protège efficacement contre la rouille!
- ◆ Ne coule pas!
- ◆ Résiste à l'eau et à la neige!

**SANS SUPPLÉMENT:** pour la période hivernale, vous pouvez apporter votre véhicule la veille, nous le garderons toute la nuit à l'intérieur.

POSÉS ET  
BALANCÉS

4 PNEUS

27 95 \$  
Auto

EN PRIME

\* VALVE NEUVE \* PESÉE NEUVE  
VALEUR DE 7\$

Tél.: 228-8832

**CENTRE AUTO CANADIAN TIRE**

500, 107e Rue, Saint-Georges

Prop: Jean-Claude Lévesque – Gérant: Réjean Breton



HEURES  
D'AFFAIRES:

Lundi, Mardi: 8h00 à 17h00

Merc., Jeudi, Vendredi: 8h00 à 21h00

Samedi: 8h00 à 16h00



355530-1

**DÉVELOPPEMENT À VENDRE  
À LA CAMPAGNE  
TAXES PEU ÉLEVÉES  
DÉV. RÉSIDENTIEL**

W.G. Jacques, situé dans la 197e rue, St-Georges Est, gr. 100 x 170, paroisse, borné, cadastré, boisé, prêt immé. avec service d'eau.

Avec réseau d'eau conforme aux normes de l'environnement

Inf.: 227-1538

**BEAUX TERRAINS** résidentiel (33.000 ca.), coin tranquille, côte des Rapides, entre Beauceville Est/Notre-Dame des Pins. 774-5255

**ERABLIÈRE**  
1000-entailles 15-min. St-Georges, cabane, tout l'équipement compris, tubulure récente, bonne source pour eau, chalet bois rond, terrain boisé env. 20-arpen. poss. 300-entailles depuis zoné blanc. 227-2193.

**GRAND TERRAIN** situé lot 683 St-Prospér sur la Rte St-Georges/St-Prospér, 204 (8e Rue) 165x350, zoné résidentiel et commercial. 222-5080

**GRAND TERRAIN**  
17.000 carrés, 32e avenue Beauceville Ouest. Inf. 774-6667.

**MAGNIFIQUES TERRAINS** 175x75 ou 88x75, 137e rue St-Georges Est. Info 228-3368, 228-8618.

**TERRAIN** 138e rue 80x80 entouré de cèdre, dos au no. 1145 139e rue, St-Georges. Info 418-831-4963

**TERRAIN** à vendre St-Côme 100x120 borné cadastré, avec service à partir de 8.000\$. Info 228-4205, 225-3263.

**4 1/2 St-Georges Est**

• 12888, 1re Avenue Est  
397-6437, 397-6433

**Disponible immédiatement  
CENTRE-VILLE  
Les plus beaux en ville!  
CHAMBRE À LOUER**

neuve, meublée, chauffée, éclairée, câble de TV, céramique à la grandeur cuisinette et chambre de bain privées, tranquille, buanderie, entrée privée, grande galerie, excellente luminosité. Bail 6 mois. Prix: 265\$/mois. 156, #3, 112e Rue Est.

**1 1/2** neuf, meublé, chauffé, éclairé, câble de TV, excellente luminosité, balcon, plancher céramique à la grandeur, stores, lustres, insonorisation supérieure, tranquille, buanderie. Bail 1 an. Prix: 325\$ à 345\$/mois: 146, #1 et 160, #11, 112e Rue Est.

**2 1/2** neuf, meublé, ch., écl., câble de TV, excellente luminosité, balcon, plancher céramique à la grandeur, insonorisation supérieure, stores, lustres, tranquille, buanderie. Bail 1 an. Prix: 395\$/mois. 160, 112e Rue Est, 146, #3

**3 1/2** haut gamme neuf, meublé, non ch., non écl., coût élect. mensuel 40\$/mois, toit cathédrale, plancher bois franc, céramique cuisine et salle de bain, moulure, intercom, insonorisation supérieure, buanderie. Bail 1 an. Prix: 435\$/mois. 12042, #2, 2e Av. Est.

**SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE THIBAudeau**  
Personne sérieuse avec emploi seulement ou retraitée.

**225-1090**

**Libres 1er juillet**

**2-1/2 NEUF CENTRE-VILLE** m., ch., écl., câble-t.v., entrée privée, balcon, bien insonorisé, lustres et stores, tranquille, aucun enfant, buanderie, bail 1-an. 405\$/mois. 156 app. 1 et 2, 112e-rue St-Georges-Est. 225-1090.

**3-1/2 GRAND, CENTRE VILLE** m., ch., eau chaude, non-éclairé, grande galerie, grand terrain, tranquille, aucun enfant, lustres et stores, bail 1-an. 465\$/mois. 11271, 11275-2e-avenue St-Georges-Est. 225-1090.

**3-1/2 GRAND, CENTRE-VILLE** semi-m., non-ch., non-écl., coût élect. mensuel 60\$/mois, stores et lustres, buanderie tranquille, aucun enfant, bail 1-an. 425\$/mois. 164-112e-rue St-Georges-Est. 225-1090.

**3-1/2 HAUT DE GAMME** centre-ville, semi-m., non-ch., non-écl., coût élect. mensuel 50\$/mois, plancher bois-franc, céramique cuisine et salle de bain, moulures, intercom, insonorisation supérieure, buanderie, bail 1-an, 455\$/mois. 12030, 12040, app. 2, 2e-ave St-Georges-Est. 225-1090.

**4-1/2 GRAND, CENTRE-VILLE** rénové, non-ch., non-écl., coût élect. mensuel 80\$/mois, porte-patio, balcon, remise extérieure, excellente luminosité, lustres et stores, bail 1-an, 465\$ à 525\$/mois, bloc 160-112e-rue St-Georges-Est. 225-1090.

**TERRAIN** dans un développement à 4 km de St-Georges prix à partir de 8000\$. 228-3330.

**TERRAIN** superbe vue spécial aéroport, service rendu, borné, cadastré, près de tout dans la 13e rue St-Côme 685-2015.

**TERRAIN**  
paysager, superficie 65.000-pi. ca. traversé par un ruisseau, lac privé 200'x350' (3 proprios) puit de surface, fosse septique, borne, petit garage 13x20, serre 10x12, belle vue endroit tranquille, chemin privé, idéal pour construire chalet ou résidence. Possibilité d'avoir plus grand si désiré situé 262 6e avenue Nord secteur Aubert Gallion St-Georges. 418-227-5115.

**TERRAINS**  
St-Georges Ouest, près de la Trinité, boisé, cadastré, prêt à construire, prix compétitif, nouveau développement. Yvon après 18h00 228-6439.

**LOGEMENTS À LOUER**

**CONDO LUXUEUX  
À LOUER**

**5 1/2 pièces, situé arrière du  
Carrefour, libre le 1er juillet.**

Inf.: 227-8383  
matin ou soir

**CONSTRUCTION NEUVE**

Prêt pour le 1er juillet: **Grand 4-1/2**  
1er plancher, plancher chauffé,  
moulures françaises, belle décoration.  
Coût: 550\$/mois.

Situé dans la 168e Rue, St-Georges.

Inf. Sylvio au 227-0861 ou 225-1208

**LOGEMENTS À LOUER**

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
DUPLEX et CONDO (à louer)  
ESPACE COMMERCIAL pouvant  
aller jusqu'à 7000 pieds carrés

**LOCATION J.M.**

Tél.: 382-3733 ou 227-8700

**À LOUER LOGEMENTS NEUFS**

**4 1/2 pièces**

situé dans la 168e rue près de la 10e av., super insonorisés, plancher de béton léger, plancher chauffant, prise d'ordinateur, belle décoration, remise extérieur, location à partir de juillet et août. 550\$/mois, non chauffé, non éclairé.

Inf.: 228-0400

**APPARTEMENTS  
PHILIPPEAU**

260, 119e Rue, St-Georges Est  
(face au stationnement du Georgesville)

- 3 PIÈCES, meublé, chauffé, eau chaude incluse ..... 375\$
- 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé ..... 335\$
- 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé ..... 300\$

**À SAINT-GEORGES EST**  
Personne sérieuse avec emploi seulement ou retraitée. Bail d'un an. Pas d'animaux.

Inf.: 227-2751

**À LOUER**

**5 1/2** DUPLEX style Condo: décoration, entretien compris, grand patio, foyer au gaz, insonorisation supérieure, stationnement privé. 86e Rue, près du Carrefour. 660\$/mois. Libre 1er juillet.

**2 1/2** Meublé, non chauffé, non éclairé, céramique, thermopompe, laveuse-sécheuse payante, balayeuse centrale. 12870, 1re Avenue. 325\$/mois. Libre 1er juillet.

**SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE  
DANIELLE RANCOURT**

tél.: 227-1348 - 222-3176

**1-GRAND 3-1/2** locker, non ch., non écl., buanderie dans l'édifice, stat. 665 135e rue St-Georges Est, libre 1er juillet 295\$. Inf. 226-8417.

**1-LOGEMENT** haut de gamme très grand 4-1/2pi., insonorisé, plancher béton chauffé, non écl., entrée lave-vaisselle, lav-séch., 2-stat., stores & luminaires incl., 570\$. 2e Ave coin 135e Rue, libre 1er juillet. 228-2410.

**1-LOGEMENT** très grand 4 1/2 pi., libre juillet, construction neuve, plancher béton, 10e-ave face Trinité, non-ch./non-écl., ent. lave-vaisselle/lav-séch., stores inclus, 2-stat., locker 12x15 au sous-sol. 495\$/mois. 228-2410.

**11681-EDIFICE CENTRAL**

libre. Attrayant studio 2-1/2, au 11681 1ère ave Est, bien isolé, bonne ventilation et luminosité, ent. privée, télécom, rénové, meublé/écl./ch./décoré/conciergerie/grande galerie/terrasse et lucarne, buanderie, asp. centrale, bois franc, stat. 365\$, libre 1er juin. 228-2490.

**2-1/2 ET 3-1/2** meub., ch., écl., toile vénitienne dans le centre-ville Ouest, près de tous les services, endroit paisible. 228-2576.

**2-1/2 NEUF CENTRE-VILLE** meublé, chauffé, éclairé, câble-t.v., entrée privée, balcon, bien insonorisé, lustres et stores, tranquille, aucun enfant, buanderie, bail 1-an, libre 1er-juillet. 405\$/mois. 156 app. 1 et 2, 112e-rue St-Georges-Est. 225-1090.

**2-LOGEMENTS** 3-1/2, 4-1/2pi., près Cégep & Cimic, pour étudiants(es), jeune couple ou personne seule, porte patio, balcon, verdure, entrée privée, locker, buanderie, poss. certains meubles, libres 1er-juillet, 11965, 119e-rue/17e-avenue St-Georges. 227-0882.

**JUMELÉ À LOUER**

4-1/2 situé au 11697, 26e Avenue  
2 s. bains, stores, luminaires incl.,  
éch. air, patio béton, remise privée.  
Libre 1er juil. Cause achat maison

Soir + week-end: 228-8386  
jour: 228-8304

**Logements à louer**

Centre-ville (2e Avenue)  
Libre 1er juin 2003  
12056 et 12090, 2e Avenue  
4-1/2, rez-de-chaussée, très propre,  
chauffé, non meublé. Pas de chien.  
Entrées laveuse, sècheuse, câble.  
Plancher bois flottant. Remise intérieure  
et stationnement. 425\$.

Inf.: Réjean Roy, 228-6636  
Pierre Jacob, 228-4936

**APPARTEMENTS**

**1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 et  
CHAMBRE À LOUER**

avec câble, meublé, chauffé, éclairé  
près du Cégep  
118e Rue, Saint-Georges

Inf.: 222-3118

**LOGEMENTS À LOUER**

- Juillet: 3-1/2, au 8645, 6e Av., non meublé: 355\$/mois
- Juillet: 4-1/2, au 8645, 6e Av., non meublé: 390\$/mois
- Juillet: 5-1/2, au 260, 115e Rue, non meublé: 450\$/mois
- Libre: DUPLEX 4-1/2 au 14535, 1re Avenue: 440\$/mois

Location avec référence  
Inf.: 225-7311, 227-3357

**Condos du Séminaire**  
Vue exceptionnelle sur la ville

**→ À LOUER ←**

Appartement frais repeint et décoré au goût du jour. Premier étage (façade), très grande chambre (garde-robe walk-in), salle à manger et dinette, très grand salon, salle de lavage, deux salles de bain complètes, caissons de fenêtres, rideaux et stores si désiré, luminaires inclus, piscine, stationnement extérieur personnel, services de conciergerie. Libre le 1er juillet ou avant.

Tél.: 418-222-0397 - 227-5888  
Cell.: 418-774-0197  
Fax: 418-225-9964

**2-LOGEMENTS** 119e-rue St-Georges-Est, près Cégep, Polyvalente & Cimic, espace vert, stat., star choice meublé, chauffé, éclairé 2-1/2, 3-1/2pi., libre 1er-juillet. 227-3848.

**2-LOGEMENTS** 4-1/2pi., un St-Benoit, un St-Côme, 275\$/mois, non-chauffé, non-meublé, prêts pour 1er-juillet. Inf. 685-2259.

**3-1/2** au 590G 9e ave non chauffé, non-éclairé. 290\$/mois, libre 1er juillet. 227-1301.

**3-1/2** comprenant: poêle, réfrigérateur non-ch., ent. lav-séch., au 124 18e rue St-Georges Ouest, libre 1er juin 285\$/mois. 228-3178 après 17h00.

**3-1/2** endroit tranquille, situé 407 22e rue St-Georges Ouest, libre 1er juillet. Info 228-6531.

**3-1/2** entièrement meublé ch., écl., sous-sol de maison privée, grande fenêtre stat et ent. privés, situé 2km avant 4 chemins St-Prospér pour personne seule non fumeur. 335\$/mois, libre 5 juin. 594-8448.

**3-1/2 GRAND, CENTRE VILLE** meublé, chauffé, eau chaude, non-éclairé, grande galerie, grand terrain, tranquille, aucun enfant, lustres et stores, bail 1-an, libre 1er-juillet. 465\$/mois. 11271, 11275-2e-avenue St-Georges-Est. 225-1090

**3-1/2 GRAND, CENTRE-VILLE** rénové, meublé avec laveuse-sècheuse, chauffé, éclairé, câble-t.v., lustres et stores, grand terrain, balcon avant et arrière, aucun enfant, tranquille, bail 1-an, libre 1er-juillet. 525\$/mois, 11263, app. 3, 2e-avenue St-Georges-Est. 225-1090.

**3-1/2 HAUT DE GAMME** centre-ville, semi-meublé, non-chauffé, non-éclairé, coût élect. mensuel 50\$/mois, plancher bois-franc, céramique cuisine et salle de bain, moulures, intercom, insonorisation supérieure, buanderie, bail 1-an, libre 1er-juillet. 455\$/mois. 12030, 12040, app. 2, 12042 app. 1, 2e-ave St-Georges-Est. 225-1090.

**CHALET À LOUER**

**ZEC JARO**

Situé au bord du lac de l'île,  
endroit tranquille, bon pour la pêche

**228-8304**

**APPARTEMENT LUXUEUX**

Décoration et insonorisation  
supérieures

Sur 2 étages, situé  
dans la 168e Rue

**600\$/mois**

Inf.: 226-7400

**À LOUER: Logements neufs**

**4 1/2 pièces**

Situés dans la 168e Rue près de la 10e Avenue, super insonorisés plancher de béton léger, plancher chauffant, prise d'ordinateur, belle décoration, remise extérieure. Location à partir de juin, juillet et août. 550\$/mois, non chauffé, non éclairé.

Inf.: GILLES ROY  
228-1877, cell.: 226-6709

**LOGEMENTS À LOUER**

Libres 1er juillet

**GRANDS 4-1/2**, échangeur d'air,  
prélat partout, grand espace de  
rangement au sous-sol.

• 2e plancher: 882 - 886, 32e Rue Ouest  
535\$/m. non ch., non écl., non meublé

Inf.: Les Constructions Binet  
**228-1578**  
rés.: 227-8110

**LOGEMENTS À LOUER**

4-1/2 non chauffés, non éclairés, bien isolés et insonorisés, plancher de béton, espace de rangement, porte patio, balcon, 2 stationnements.

- 1 rénové, couleur, plancher flottant, stores et lustres fournis. Prix: 475\$
- 1 fraîchement redécoré, murs couleur. Prix: 460\$
- 1 demi sous-sol redécoré, murs couleur. Prix: 375\$

Situés au 550, 175e Rue,  
Saint-Georges

Pour inf.: 226-0724  
ou 222-3430

**3-1/2 GRAND, CENTRE-VILLE** semi-meublé, non-chauffé, non-éclairé, coût élect. mensuel 60\$/mois, stores et lustres, buanderie tranquille, aucun enfant, bail 1-an, libre 1er-juillet. 425\$/mois, 164-112e-rue St-Georges-Est. 225-1090.

**3-1/2** meub., ch., écl., au 2000 Be ave Ouest, 370\$/mois. Info 227-0242.

**3-1/2** meub., ch., écl., libre 1er juillet. 340\$/mois, 127e rue coin 2e avenue. Info 227-4415.

**3-1/2** meublé au complet ch., écl., au 218 116e rue St-Georges Est. 360\$/mois, libre 1er juillet. 397-5836, 225-6274.

**3-1/2** meublé non ch., près du centre-ville 345\$/mois. 12980 1e avenue St-Georges Est, libre 1er juillet. 227-6448.

**3-1/2** PI. non-meub., libre 1er juillet ou avant, près des services. 127e rue St-Georges Est. 227-1253.

**3-1/2** semi-meub., ch.-écl., libre immé. 425\$/mois; 2-1/2 semi-meub., ch., écl., 395\$/mois, libre 1er juin, situé 2235 6e ave Ouest. 226-2131.

**3-1/2** semi-meub., non ch., non écl., libre 1er mai ou 1er juillet. 325\$/mois, 1990, 122e Rue Beauceville, 227-1301.

**3-1/2, GÉNIAL** beau, grand, meublé, non ch., non écl., au 12034 2e ave St-Georges Est, libre immé., 425\$/mois. Info 228-1548

**4 1/2 semi-meublé ou non**

Situé sur la 25e Avenue  
Disponible pour juillet.

Inf.: 228-8304

**LOGEMENT À LOUER**

(centre-ville)

**1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2**

meublé, chauffé, éclairé

**PIERRE BEAUDOIN - 227-3757**

**LOGEMENT NEUF À LOUER**

**4 1/2 pièces**

non chauffé, non éclairé, céramique,  
stores, 2 stationnements.  
Situé au 2102, 132e Rue,  
Saint-Georges.

Disponible en mai.

Inf.: 228-8658

**APPARTEMENTS  
À LOUER**

Situé au 284, 119e Rue, St-Georges Est

**4 1/2** semi-meublé, . . . 400\$/mois

Personne sérieuse avec emploi seulement  
ou retraitée. Bail d'un an. Pas d'animaux.

Inf.: 227-2751

**CONDOS À LOUER**

- 5-1/2, secteur Cimic, 3 étages, garage intérieur, 2 s. de bain, libre 1er juillet = 650\$/mois
- 4-1/2, secteur Cimic, 3 étages, garage intérieur, 2 s. de bain, libre 1er juillet = 630\$/mois

**222-0704 le soir**  
**226-6979 le jour**

**LOGEMENTS À LOUER**

**4 1/2 - 5 1/2**

Chauffés, éclairés.

À PARTIR DE **415\$** /mois

Inf.: 228-7729

**PLATS MAISON: 50 MENUS PAR SEMAINE**  
**MARIAGE, LUNCH APRÈS FUNÉRAILLES, ETC.**



**BUFFET**  
*Depuis 1984*  
 votre service!

**Gâteaux et repas pour toutes occasions**

**INFORMATIONS: 228-1464**

**4 1/2 PI.**  
 non-ch., non-meu., couvre-plancher neuf, bal. centrale, 2stats, stores inclus, pas d'animaux, 4155, 300-141e Rue, libre 1er juill./juil., poêle électr. blanc 24" et amande 30". 228-5883.

**4-1/2**  
 très bien situé, belle vue sur la ville, non-ch., non-écl., 14550 Boul. Lacroix, 4105 1er étage, 4155 2e étage. G. Genest 227-6380.

**4-1/2 à 10 min.** du centre-ville bloc de 6 ans, beaucoup d'extras, disp. en mai si désirez Info 418-874-0346

**4-1/2 ch., écl., meubl., cable, pré-lard neuf, terrasse 500\$ tout inclus.** Info 226-4137.

**4-1/2 ch., non-écl., non-meu., stat. déneigé, espace pour corde à linge, libre 1er juillet, 495\$/mois, 2406 1e ave Ouest 228-0284.**

**4-1/2 ET 5-1/2 non-meu., non-ch., non-écl., près du carrefour, très belle vue.** Info 228-6255.

**4-1/2 état neuf, style condo grande s bain avec douche à part, chambre laveuse-sècheuse, stores et mural inclus, balcon avec porte patio, non-ch., non-écl., non-meu., 100e-rue Beauveville, 490\$/mois. Info. 774-3873.**

**4-1/2 GRAND, CENTRE-VILLE** rénové, non-chauffé, non-éclairé, coût élect. mensuel 80\$/mois, porte-patio, balcon, remise extérieure, excellente luminosité, lustres et stores, bail 1-an, libre 1er-juillet, 465\$ à 525\$/mois, bloc 160-112e-rue St-Georges-Est. 225-1090.

**4-1/2 meublé lav-séch., chauffé si désirez, libre immé., 130e Rue.** Info 227-0242.

**4-1/2 meublé ou non, libre 1er juillet, au 625 158e rue apt. 1 St-Georges-Est.** Info 397-5836, 225-6274.

**4-1/2 neuf dans la 141e rue, libre 1er juillet.** Info 228-5684 jour, 227-5640 soir.

**4-1/2 non ch., non-écl., au 710 158e rue St-Georges, 385\$/mois.** libre immé. Info 226-0465.

**4-1/2 non-meu., non-ch., 1195-1205 127e rue St-Georges Est, libre 1er juillet 350\$ référence nécessaire.** Info 225-7643, 225-7381.

**4-1/2 non-meu., non-ch., au 1205 127e rue St-Georges Est, libre 1er juillet et 1er août, 350\$/mois, référence nécessaire.** 225-7643, 225-7381.

**4-1/2 ST-COME** stores inclus, corde à linge, non-écl., non-meu., pas d'animaux, remise, libre 1er juillet, 332\$/mois. Soir 227-1208.

**4-1/2 super propre, end. très tranquille, 2e ave centre-ville, libre en juin, meub. au complet si désirez.** Info 418-874-0346.

**4-1/2 très bien situé St-Georges Ouest, 1er-étage, non-meu., non-écl., non-ch., stat. pour 1-auto, pas d'animaux, conviendrait pour 1-2 personnes, libre 1er juillet.** 228-6571.

**4-1/2 très grand 1er juillet, non-ch., non-écl., ent.lave-vaisselle, lav-séch., stores inclus, locker int/ext. 470\$/mois, 3600 10e ave St-Georges ouest.** 228-1437.

**5-1/2 MODERNE** super insonor., plancher de béton léger, stores inclus, end. tranquille, libre 1er-juillet, 11669-26e ave St-Georges-Est. Réjeanne 228-8304, Eric 226-0785 après 18h00.

**A LOUER 3-1/2** semi-meublé, situé au 2495 127e rue près du CLSC 335\$/mois. Info 227-4065.

**A LOUER APPARTEMENT LUXUEUX** grand 3-1/2 style loft piscine creusée, bain tourbillon, foyer, électr., chauffage et cable compris, stat. garage, très paisible avec grand terrain et beaucoup de rangement, non meub., pour personne tranquille, non fumeur, moulure en bois, libre 1er-juillet 650\$. 227-6262.

**A LOUER studio** dans sous-sol, semi-meublé non ch., au 12265 1e ave St-Georges. 228-8864.

**A SOUS-LOUER** ou louer beau grand 4-1/2 bien isolé neuf, plancher flottant, poss. meublé, libre 1er juin dans la 90e rue. 227-3991.

**A ST-COME** beau 4-1/2pi., stores et lustres inclus, beaucoup d'espace de rangement, non-meublé, non-chauffé, non-éclairé, 345\$/mois, libre 1er-juillet 685-3837.

**A ST-MARTIN** logement 4-1/2 libre 1er juillet, situé au 16, 9e rue Est. Info Gaetan 228-2342 ou Sylvie 582-6475.

**A VOIR LUXUEUX RÉCENT** 4-1/2, plancher flottant et céramique dans la 168e rue, libre immé. Info 228-2238.

**FACE AU CARREFOUR** St-Georges appartement 1-1/2 chauffé, éclairé, cable tv. fourni, 320\$/mois, 4 1/2pi., dans la 90e Rue. Info 227-3132.

**GRAND 2-1/2** meu., ch., ecl., tapis, lav-séch., end tranquille, près Polyv. au 204 122e rue Beauveville Ouest, libre 1er juillet 774-6203.

**GRAND 3-1/2** demi sous-sol, non-ch., non-écl., secteur-carrefour, end. tranquille, semi-meublé, lav-séch., non fumeur, libre 1er-juillet, pas d'animaux. Après 18h00 228-6112.

**GRAND 3-1/2** meublé, chauffé, non-écl. (coût 20\$) frais peint, insonorisation supérieure, libre immé. Info 222-9620.

**GRAND 3-1/2** neuf, sortie lav-séch., non-ch., non-écl. eau chaude fournie, prêt 1er juillet, 400\$/mois, 2007 1e-ave Ouest 228-1348, 225-8412 paget.

**GRAND 3-1/2** semi-meublé, ch-écl., 2e-étage, bien situé 2e-ave et 132e-rue, 2-balcons, vue sur la ville et rivière, endroit tranquille, paysager d'arbres, pelouse avec balançoire et gazebo, 430\$/mois, 226-0226.

**GRAND 3-1/2**  
 254 119e rue non-ch., non-écl., non-meu., libre 1er juillet. Info 227-3072 ou 226-5385.

**GRAND 3-1/2**  
 complètement rénové 1-chambre, salon/cuisine/s.bain, ent.lav-séch., remise, chauffé, non-meublé, électr. en plus, gazon, 1-stat, pas d'animaux 12133-1e ave 395\$/mois, libre immé. bail au 30-juin 2004. 228-7372.

**GRAND 4-1/2**  
 2-stat déneigé, non-meu., non-ch., peinturé, avec sous-sol non fini, end. très calme, 289-141e rue 430\$/mois, pour 1er juillet. 225-3479.

**GRAND LOGEMENT** 7 pi. plus 2 s. bain, situé 20e avenue St-Prosper. Info 594-5091, 267-5091.

**LIBRE 1ER JUILLET** 4-1/2 non-meu., non-ch., non-écl., insonor., 3010-127e rue 340\$/mois, 3-1/2 meu., non-ch., non-écl. insonor., stat., buanderie dans édifice 3090-127e rue 325\$/mois, 228-7785.

**LOGEMENT 1-1/2pi.** libre 1er-juin, 2-3-1/2pi., libres 1er-juillet. Meublés, chauffés, éclairés, 12369, 1ère-avenue St-Georges-Est. 228-6235, 226-0845.

**LOGEMENT 1-1/2** meu., ch., ecl., au 16284 Boul. Lacroix info 685-2773 ou cell. 222-1694 Louise ou Alain.

**LOGEMENT 2 1/2pi.** libre 1er juin semi-meu., non ch., non-écl., 300\$, 175e rue St-Georges. Inf 227-2815 Mélanie.

**LOGEMENT 2-1/2pi.** meublé, chauffé, éclairé, cable tv. fourni, libre 1er juill., 985, 152e-rue St-Georges, 300\$/mois. Inf. 228-0587.

**LOGEMENT 3-1/2** meu., ch., ecl., 340\$/mois, au 575 135e Rue St-Georges Est. Info 226-9094

**LOGEMENT 3-1/2** meu., chauffé, éclairé, sit. 617-157e rue, libre 1er mai, pas de bail, 345\$/mois, 227-5906, 227-2052.

**LOGEMENT 3-1/2pi.** meu., ch., ecl., 300\$, libre juillet 227-9324, 4-1/2pi. meu., 360\$, libre juillet, 4-1/2pi. semi-meublé, 360\$, libre 1erjuill., centre-ville, personne tranquille, 227-5069 avant 20h00.

**LOGEMENT 3-1/2pi.** non-ch., non-écl., lav-séch., poêle/frigidaire, 395\$, 16155 boul. Lacroix. Inf. 228-7651 ou sem. 226-6989

**LOGEMENT 4 1/2pi.** non-meu., non-ch., non-écl., stores/lustres inclus, 2 stats, remise ext., au 784-168e Rue St-Georges Est. Pas d'animaux, libre 1er juill. 387-8368 ou 389-5900.

**LOGEMENT 4-1/2** à Beauveville non meu., non ch., non-écl., libre immé. Info en tout temps 774-3172 ou 226-8283.

**LOGEMENT 4-1/2** semi-meublé, ch-écl., 2e-étage, galerie, près centre-ville, 336-120e rue, vieillot mais propre libre 1er juillet, 450\$/mois, pas d'animaux. Heures repas 228-5358.

**LOGEMENT 4-1/2** très grand, neuf, patio, 2 stat., espace de rangement disp. 1er juillet 475\$/mois. Info 774-3215 ou 774-2534.

**LOGEMENT 4-1/2pi.** neuf, luxueux, 132e-rue St-Georges, prêt immédiatement. 227-2700 ou 228-7920 demandez Claude.

**LOGEMENT grand 2-1/2pi.** meu. 315\$, libre immé., 12781, 1ère avenue St-Georges-Est. Soir/fin semaine 227-6822 ou 226-9660.

**LOGEMENT grand 3-1/2.** semi-meublé, 1 stat., 1er juillet idéal 1 personne seule, 260, 126e rue, 350\$/mois, ent. lav-séch., comme neuf. 227-4508

**LOGEMENT St-Ephrem,** 2e étage très propre, aussi fournaise à l'huile usagée Dettson à vendre. Inf. 484-2013.

**LOGEMENT**  
 4-1/2, libre immé., non-chauffé, non-éclairé, non-meublé, 1469 rue principale St-Côme. Inf. 228-6976.

**LOGEMENTS 3-1/2 ET 4-1/2** meublés, au 750 11e rue Ouest, 1 stat ch., libre 1er juillet. Info 227-1700.

**LOGEMENTS 4-1/2** duplex 375\$/mois au 1125 120e rue Est, 4-1/2 à l'étage 400\$/mois au 995 120e rue Est semi-meublé. 227-6221.

**LOGEMENTS 4-1/2** semi-meublé, porte patio, balcon, buanderie, stat., casier, constr. récente, tranquille, 121e rue près du centre-ville. Info 228-0497, 228-5391.

**ST-COME** logement 4-1/2 meublé ou non, situé près des services, 265\$/mois. Info 685-2405.

**ST-EPHREM** maison à partager, non-meu., étage sup cuisine/salon, 1ch., 1s bain privée, (seule l'entrée est à partager) recherche personne seule, non fumeur, endroit tranquille, 320\$/ms chauffé 222-4206

**ST-MARTIN** 3-1/2 et 4-1/2, endroit paisible, locker ext 325\$/mois non ch. ecl., antenne parabolique inclus. Info 226-7268, 382-3155

**ST-MARTIN** grand 5-1/2 neuf, (2) 2-1/2 semi-meublé, 3-1/2 semi-meu., libre 1er juin et 1er juillet. Info 382-5311, soir, 225-2155 jour.

**ST-MARTIN**  
 2-1/2 et 3-1/2 meublé ou non. Info 485-6178.

**1-MAISON A PARTAGER**  
 Je cherche 1 personne qui travaille dans la région, la semaine et qui retourne à son domicile la fin semaine. End. calme/paisible à 5 min. St-Georges. Jr après 15h30 à 774-9588 ou 222-1312.

**BEAUVEVILLE** chambre, près de l'hôpital 5 min, à pied de Polyv. comprenant cuisine, salon, tv, lav-séch. et stat. 774-6357

**CHAMBRE A LOUER** 12235 2e-ave avec toutes les commodités, milieu écologique, laveuse, cable, t.v., téléphone, etc. Info 227-0008

**CHAMBRE** à louer à la semaine ou au mois, plusieurs commodités, salon, cuisine, s de bain commune, entre l'hôpital et l'école Trinité. Après 17h00 227-0892.

**CHAMBRE** Beauveville, maison privée end. paisible, climatisé, vue splendide, 55\$/semaine. Info 588-3867.

**CHAMBRE** centre-ville neuve, meu. ch. ecl. cable tv. céramique à la grandeur, cuisinette et s bain privés, ent. privée, grande galerie, exc.luminosité, bail de 6-mois, 265\$/mois, 156 app.3, 112e rue Est. 225-1090

**CHAMBRE** Et chambre double pour étudiant(te)-travailleur(euse), accès internet, câble-téléphone-lav-séch., end. tranquille, 11220-9e ave et 11675-11e ave, St-Georges, libre immé. 228-6330.

**CHAMBRE**  
 à louer comprenant: module-frigo-câble et téléphone, lav-séch., stat., située près Cegep. Après 18h00 228-6791.

**CHAMBRE**  
 située 120e rue St-Georges-Est, centre-ville, meublé-chauffé-éclairé, téléphone/cable tv. inclus, libre 1er juillet 227-3757.

**CHAMBRES**  
 meu., ch., ecl., avec utilité pour se faire la cuisine, laveuse-sècheuse, libre immé., au 920-119e Rue. 228-9780.

**GRANDE CHAMBRE** près du Cimic, Cegep et Polyv. ch-meu-écl., avec cable inclus. Soir/fin semaine 226-0526, jr 397-4341

**MAISON DE CHAMBRE** cable, téléphone, chauffé, éclairé, incluant: base de lit, table de travail, idéal pour étudiant, sans bail au 1875 118e rue, près des écoles. cell.226-8096.

**LOCAL COMMERCIAL/BUREAU**  
 situé Place 90  
 567, 90e Rue, St-Georges,  
 1200 pieds carrés  
 Pour inf.: André Larivière  
 228-2676

**LOCAL COMMERCIAL**  
 À LOUER  
 1100 pieds carrés, édifice de soins de santé achalandé. Idéal pour massothérapie, esthétique, etc. Remis à neuf, chauffé et éclairé = 480\$/mois  
 Contactez Jenny au  
 228-3221

**ESPACE COMMERCIAL**  
 DISPONIBLE  
 Situé à Place 90, St-Georges  
 5 bureaux d'affaires variant de 120 p.c. à 154 p.c. peuvent être loués séparément. Service de secrétariat disponible, photocopieur, fax, etc.  
 Disponible à partir du 1er avril 2003

**ST-COME** 1-1/2 meu., ch., ecl., 250\$ et 3-1/2 semi-meu., 265\$/mois, libre 1er avril. Info 685-3996, 228-2470.

**ST-COME** grand 3-1/2 libre 1er juillet, poêle et frigo disponible, peinture fraîche à voir 1461 13e rue app.2, 226-7483 ou 774-2482.

**CHAMBRE** meublée, chauffée, pour travailleur(euse), 45\$/semaine, 11945, 24e avenue St-Georges. Inf. 228-5857.

**SUPERBE MAISON** recherche co-cocataire pour partager maison 3-étages, end. tranquille, tout inclus, 300\$/mois, non fumeur. 222-5629.

**LOCALS A LOUER**  
**BATISSE COMMERCIALE** à louer 19 000 pi.ca subdivisibles commerciale, entreposage. Info 1-800-823-8102

**ENTREPOT A LOUER** à St-Victor, pr motoneige, moto-marne, bateau, auto, etc., système anti-vol et assurance responsabilité. Inf. 588-6285 ou 561-0434 cell.

**LOCAL**  
 adjacent salon de coiffure réputé, achalandé, pour personne oeuvrant dans le domaine de l'esthétique, massothérapie, cosmétique, etc... St-Georges. 228-6919.

**PLACE BEAUVEVILLE** Local commercial ou bureaux 1000 à 2000 pi.ca. Info 1-800-823-8102.

**RESTAURANT A LOUER** prêt à opérer bien situé centre-ville St-Georges, personne sérieuse seulement + local commercial 1200-pi. près du Pont le avenue. 227-7728.

**DIVERS A LOUER**  
**A LOUER** garage 32x58, idéal pour mécanique ou débosseuse comprend: chambre à peinture, lift, compresseur 5-forces, sur route-269 St-Martin, 450\$/mois. 382-3013

**CHALET A LOUER** à Ste-Justine, lac privé, meublé, chauffé, 275\$/mois si long terme. Info 225-7338.

**CHALET A LOUER** Lac Joli Ste-Aurèle sur le bord du lac, belle tranquillité. Info 228-3174

**CHALET A LOUER** Lac Poulin 2 chambres, s. de bain douche, disponible en juin à partir du 17 août, 500\$/mois. Info 228-2446.

**CHALET A LOUER** situé Lac Joli Ste-Aurèle, disponible en juillet à la semaine. Info 227-4150.

**CHALET A LOUER** (près de St-Benoit Labre) un 4-1/2 5000\$ et un 3-1/2 4000\$ tout équipé pour la saison complète soit du 15 mai au 30 septembre. Info 227-5955 ext.112 Lise du lundi au vendredi entre 8h00 et 17h00.

**CONDO A LOUER** secteur Cimic (1) 3-étages garage int. 4-1/2 libre 1er juillet 635\$, (1) 3-étage 5-1/2 libre 1er mars 650\$ 226-6979

**TRES BELLE TENTE-ROULOTTE** à louer, 250\$/semaine. Inf. 227-1033.

**MAISON A LOUER**  
 A LOUER maison à 5 min de la ville, grand terrain, pas d'animaux non-fumeur, logement 3-1/2 dans sous-sol bien éclairé, meu.-ch., ent. privée, paysager accès à la cours, libre 1er juillet Info 226-4742 après 18h00.

**BUREAUX A LOUER**  
 Situés à Place 90, possibilité de secrétariat commun. Libre immédiatement.  
 Inf.: 228-7005

**ENTREPOSAGE CENTRE-VILLE**  
 Au mois ou à l'année. Commercial ou personnel. Individuel ou communautaire. Surplus d'inventaire • Ameublement. • Plusieurs grandeurs disponibles • Tarif réduit pour moyenne et longue durée.  
 11725, 2e Av. Est, Saint-Georges  
 228-2919 /soir et fin semaine: 227-0935  
 demandez Martin

**LOCAL INDUSTRIEL**  
 À LOUER  
 Situé: 6 rue des Fondateurs Parc industriel Saint-Ephrem, Beauce  
 Poss. de 5,000 à 10,000 pi.car.  
 Inf.: Coffrage M.R. Inc.  
 228-1578 ou 227-8110

**IMMEUBLE CHAUDIÈRE**  
 À LOUER  
 Espace restreint pour bureau, situé au #11700 E., 1re Av., St-Georges, en haut Boutique André Thibaut, voisin du C.S.D. et de J. Poirier avocat. Bureau chauffé, éclairé, climatisé, accessible 2 rues, grand stationnement.  
**PETIT PRIX • 228-2498**

**LOCAL COMMERCIAL**  
 À LOUER, secteur Station  
 • Situé 2e étage de Décor Plus  
 • LOCAL de 700 pi.car., 2e étage, divisé en 3 bureaux + une salle d'attente.  
 Libre immédiatement.  
**PIERRE BEAUDOIN - 227-3757**

**LOCAL COMMERCIAL**  
 À LOUER  
 Secteur du Carrefour  
**Centre d'achat**  
**TERRASSE KENNEDY**  
 8650, boul. Lacroix  
 • Local superficie de 1200 pi. car.  
 • Libre le 1er septembre 2003  
 • Local entre Restaurant L'Index et le Dollarama, occupé présentement par Star Bédard  
**Inf.: 228-7729**

**ESPACE COMMERCIAL**  
 BUREAU A LOUER  
 Édifice commercial, 11289, 1<sup>re</sup> avenue, Ville St-Georges, très bien situé, climatisé, bonne visibilité, beaucoup de stationnements. Disponible immédiatement, grandeur: 1000 à 3000 pi. carrés  
 INFORMATION:  
 Pierre Jacob: 418-228-4936  
 Monique Jacob: 418-228-3308  
 Réjean Roy: 418-228-6636

**LOCAL COMMERCIAL**  
 À LOUER

**LOCAL COMMERCIAL**  
 À LOUER, secteur Station

**LOCAL COMMERCIAL**  
 À LOUER

**LOCAL COMMERCIAL**  
 À LOUER

**LOCAL COMMERCIAL**  
 À LOUER

**LOCAL COMMERCIAL**  
 À LOUER

**LOCAL COMMERCIAL**  
 À LOUER

**LOCAL COMMERCIAL**  
 À LOUER

**LOCAL COMMERCIAL**  
 À LOUER

**LOCAL COMMERCIAL**  
 À LOUER

**LOCAL COMMERCIAL**  
 À LOUER

**LOCAL COMMERCIAL**  
 À LOUER

**LOCAL COMMERCIAL**  
 À LOUER

**LOCAL COMMERCIAL**  
 À LOUER

**LOCAL COMMERCIAL**  
 À LOUER

**LOCAL COMMERCIAL**  
 À LOUER

**LOCAL COMMERCIAL**  
 À LOUER

## Résidence St-François de Beauceville

Chambre, pension, soins, suivi médical et convalescence pour personnes autonomes et en perte d'autonomie. Sect. Ouest (près de l'église) Prix compétitifs



Gisèle Nadeau  
tél.: 774-2952  
cell.: 225-2131

MAISON A LOUER au 360 30e rue St-Georges Est, libre 1er juin. Info 227-7423 ou 228-3536.

### ACHÈTERAIS

#### ACHÈTERAIS ANCIEN

centrifuges électriques DeLaval, Viking, moteur dedans, bol stainless. Barattes à beurre, laveuses en bois. Voitures chevaux (roues bois), bannos, semoirs, buggys, express, wagons, sleigh patins, balance manchons, pièges ours, engins stationnaires, vieux poètes céramique. 418-789-2153.

### ON DEMANDE

#### CARRIÈRE DANS LA VENTE

recherche 3-personnes, honnêtes, digne de confiance pour faire le service d'une clientèle établie avec revenu garanti, secondaire-5, automobile. M. Rodrigue 228-6358 ou 226-7472.

#### GAGNEZ 200\$, 300\$ 500\$

ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison, aucune expérience nécessaire pour plus d'info. Envoyé une enveloppe pré-adressé à: Staceycraft 3-1750 the Queensway suite 1238 réf.249 Toronto, Ont. M9C 5H5.

#### NOUVEAU NOUVEAU

gagnez de 14\$ à 16\$/heure, gestion de temps, plus formation gratuite. Contactez 228-5066.

**CHAUFFEUR CLASSE 1**  
\*\*\*\*\*USA/CANADA\*\*\*\*\*Vous voulez devenir \*\*\*voiturier propriétaire\*\*\* nous avons la solution. Plan de location GDC. Des restriction s'appliquent. 1-888-282-5560 ext. 2233, 819-395-2044 Guy Lamontagne.

**OUVRIER agricole** demandé pour travail sur ferme laitière à Stratford. Info 418-443-2513 ou 418-443-2212.

**VOUS CHERCHEZ UN BON EMPLOI** Nous cherchons de bons(nes) candidat(es). Vente, service ou démo pour produits alimentaires, naturels, pharmaceutiques, personnels et nettoyage. Dans votre région. Salaire au dessus de la moyenne. Pour info Hélène 819-362-6571, bureau 514-955-1229 www.multi-pro.ca

### ON RECHERCHE

**CHERCHE MAISON A LOUER** campagne ou village territoire Beauceville, St-Evariste, 3 chambres, 1s bain, personne sérieuse. Info 418-485-6343.

**COVOITURAGE** recherche transport pour Québec matin et soir 5 jours semaine. Info 227-6989.

**MAISON A PARTAGER** personne autonome, non fumeur, endroit tranquille. Info 597-3896.

**PERSONNE SÉRIEUSE** et responsable cherche terrain pour la chasse aux chevreuils dans la région de Beauceville ou les environs. Soir 774-2191.

**RECHERCHE** chauffe-eau au propane pour piscine. Info 226-3724.

**RECHERCHE** Je suis intéressé à louer un terrain pour des animaux de ferme. Info 582-3885 après 17h00.

**RECHERCHE** logement pour partager, près du Campus à Charlesbourg. Appelez le plus vite possible Catherine 228-5845 le soir.

**RECHERCHE** tente-roulotte, roulotte, fifthwheel, maison mobile, attache fifthwheel et roulotte. Echangerais tracteur de van et trailer pour roulotte ou fifthwheel. Solange 418-486-7135.

**RECHERCHE** terre à louer pour la chasse aux chevreuils. Près de Cumberland (Club de golf). Info 226-5581, 227-5690.

### GARDE D'ENFANTS

**EDUCATRICE** en milieu familiale temps plein de 7h00 à 17h00 avec expérience donne recu impot, garde à 5\$ à St-Honoré. 485-6554.

**GARDE 5\$** 2 places disponibles, (1) mai (1) septembre, secteur carrefour. Avant 17h00, 228-2716 Johanne.

**GARDE A 5\$** près de St-Martin, St-Benoit, St-Jean-de-la-Lande 1-place temps plein disp début août, 1-place temps partiel disp début sept. 485-6071.

**GARDERAI** enfants chez-moi lundi au vendredi, à partir de 18 mois avec reçu d'impôt, demeure 1185-8e avenue Ouest. 228-5474.

**GARDERAI** enfants chez-moi, 11\$/jour, à la journée, semaine ou soir. Inf.: dem. Diane 227-1734.

**GARDERIE A 5\$** je suis éducatrice spécialisée et j'ai ma petite garderie depuis 15-ans. Je vous offre un milieu stimulant sécuritaire avec un environnement physique organisé. Programme d'activités éducatives sous forme d'atelier. Disponible pour août. Suzie 227-6221.

**GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL** Ouvert du lundi au vendredi de 7h00 à 17h30. Charline 227-7501.

**JE GARDE** des enfants chez-moi de 0 à 5 ans temps plein temps partiel, 175e rue St-Georges. 228-9608.

**ST-HONORÉ NOUVEAU** garderie milieu familiale, 0-5 ans début juillet 2003 ouvert durant les vacances de la construction. Heure flexible jour/soir. Terrain clôturé. Notre devise L'accomplissement de vos enfants et la sécurité 15\$ ou 18\$ reçu, en attente d'acréditation. 485-6064.

### RENCONTRE

#### ADORABLE SEXY

reçoit, déplace, discrétion assurée. Sarah mannequin 5'11" et Kelly de retour du lundi au jeudi seulement. 225-2410.

#### AGENCE DE RENCONTRE

pour personne seule, de tout âge et de toute tendance. Inscription 30\$ pour 1 an plus frais pour recevoir des noms. Vous recevrez gratuitement notre liste de description. Envoyé vos goût et coordonnées à: Agence de rencontre Espérance, C.P. 14, Lac Mégantic, G6B 2S5. Info Patricia 819-583-5025.

**CHALEUREUSE DENISE** côté Rive-Sud, vous accueille ou se déplace. Solo 777jrs. Bienvenu aux voyageurs Inf. 418-832-2603.

#### ÉBLOUSSANTE

blonde belle apparence reçoit, déplace avec discrétion, de 10h00 am à 3h00 am. Bienvenue aux voyageurs. Spécial duo solo Québec 418-836-1410 Sandra.

**LIGNE DE RENCONTRE** Liaison d'Amour. Gratuit pour les femmes 25\$ pour 100 minutes en composant 1-900-561-0007. Bienvenue aux hétéros, gais, couples. Gratuit en composant le 514-766-5029. Service 24hrs. Pour les rencontres d'un soir, appel osé en direct 1-900-830-9900, 2.45\$/minute (pour 10 minutes)(+taxes) ou le 1-418-976-3999 15\$/appel (0.99\$/min.), Visa/Master Card 514-761-3999, 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur, www.3xxx.com

**TÉLÉ SEXE LE RÉSEAU** rencontre qui fesse! Gratuit pour les femmes! Messieurs dépêchez-vous d'appeler, elle n'attend que vous! Messdames accumulez des points c'est payant! Des milliers de dollars en prix. Composez dès maintenant le 514-768-3999. Achetez 500 fesses pour 25\$ au 1-900-643-7700. Sexe instantané au 1-514-976-7393 pour les gens des codes régionaux 450 et 514 seulement, 25\$/appel. Visa/Mastercard au 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Pour les rencontres d'un soir! Osez le direct! 1-900-830-9900, 2.45\$/minutes(pour 10 minutes)(+taxes) ou le 1(code)/976-3999 15\$/appel (0.99\$/min.) Visa/Master Card 514-761-3999, 1-800-571-3999 our les gens de l'extérieur, www.3xxx.com

### ATTENTION

**AMIS LES CHASSEURS** produisez vous-mêmes vos propres réserves de pommes à chevreuil en achetant des pommiers à prix réduits. Contactez-nous Les Roy de la Pomme au numéro 418-227-3633.

**ATTENTION** ferait coupe de bois région de la Beauce avec petite garette. Inf. 228-4205 ou 225-3263.

**COUVERTURE DE BARDEAU** d'asphalte, 30 ans d'expérience, travail garanti. Inf. 227-4769

**COVOITURAGE** recherche transport pour Québec matin et soir 5 jours semaine. Info 227-6989.

**HOMME A TOUT FAIRE** entretien général: peinture, taille haie et arbustes...etc...Info 228-9893.

**J'OFFRE MES SERVICES** pour faire votre ménage sur semaine, personne fiable et travaillante. Inf. 227-0824.

**J'OFFRE MES SERVICES** pour faire entretien ménage. Info 227-8170.

**J'OFFRE MES SERVICES** pour tirage de joints, peinture, menuiserie. Info 594-5103.

#### L'ASTRE DE LUMIÈRE

consultation téléphonique en direct. Voyance, tarot, numérologie, interprétation des rêves, 4.50\$/min. Inf.: 1-900-451-3444.

**MAIGRIER**, oui c'est possible. Votre conseillère en santé = 227-1486

**POUR TOUS VOS BESOINS** en imprimerie. Une image vaut mille mots. Prix modérés, travail soigné. P.A. Doyon Imprimerie, Ch. Royal, Notre-Dame-des-Pins. Inf. 774-3826 ou cell. 226-6726. L'impression ça nous connaît.

**PRÉVENEZ** les incendies, faites nettoyer votre cheminée par des gens responsables. Les ramonages G. Bilodeau. 228-8336.

#### SUPER NETTOYAGE

tapis-divan, syst. industriel Steamaction (le plus perfectionné à prix compétitif), protecteur garanti jusqu'à 36 mois disponible, 16 ans d'expérience. Estimation gratuite. J.M. Roy 594-5716 (JNO)

#### TRAVAUX SUR ORDINATEUR

Curriculum vitae, traitements textes, cartes d'affaires, travaux de secrétariat...etc.. Apprendre vos logiciels, scanner, photocopier, fax. Hélène Drouin 227-1442 lundi au samedi entre 8h00 et 21h00. Ma devise «La Qualité»

**VOUS CHERCHEZ** quelqu'un de confiance et d'expérience pour vos déménagements, local ou longue distance. Inf.: 227-7534

**VOUS ETES FATIGUÉ** malade ou vous n'avez tout simplement pas le temps? J'offre mes services pour faire votre entretien ménage et aussi pour faire l'entretien ménage de vos bureaux. J'offre aussi mes services pour faire divers travaux en secrétariat dont: traitement de texte, entrée de données, mise en page, tableaux...etc.. Ma devise La Qualité. Sophy 418-227-6255 cell. 418-222-4997.

**12 MINUTES GRATUITES** et des réponses précises! Que demander de mieux! Et oui en composant le 1-900-451-6675 vous pourrez parler avec de vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie, et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur, et encore plus! Et oui 12 minutes gratuites! Composez dès maintenant L'ère du Verseau au 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. seulement 18 et plus! 1-900-451-6675

**LA MAISON JO SOLEIL** Voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24/24 7jrs/7, 18 ans+ pour seulement 4.25\$ la min. Vous serez enchanté des résultats obtenus sur le plan SANTÉ-ARGENT-AMOUR-TRAVAIL-PROTECTION. Définition des rêves. Composez dès maintenant le 1-900-451-8883 pour consultation en direct. Info gratuit ou consultation privée 514-869-8435 Page Web: www.josoleil.com Vous pouvez payer par carte de crédit en passant par mon site web, pour parler avec Jo Soleil et ses médiums Lison -Terrie -Louise -Marie en direct avec possibilité de minutes gratuites. Consultez les disponibilités de nos astrologues au 514-724-6904.

**APPEL-SOLUTION** Aide et soutien psychique. Astrologue réputée, voyance naturelle, plus de 20 ans d'expérience. Mme De Gaspé Possibilité de minutes gratuites 2.99\$/min. 18 ans et plus. 1-900-643-5779

**ASTRO-CLUB** ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec avec Louise Haley (madame minou) 1-900-561-1212, 4.89\$/min. NOUVEAU! Consultation en personne avec Mme Louise Haley (Mme Minou). GRATUIT 514-768-2000 (Montréal et 450). Ext. 1-800-799-6395, Visa, Master 2.59\$/min (+taxes, www.predictions2000.com)

**IL FAUT VRAIMENT QUE J'Y ALLE!** Avez-vous de soudaines envies urgentes d'uriner? Vous avez peut-être une vessie hyperactive. Consultez votre médecin ou téléphonez au 1-877-225-2333

**JE ME PRÉSENTE JUSTINE** j'ai plus de 40 ans d'expérience en voyance, tarot de Belline et numérologie, mes collègues sont: Mindy, professionnelle en médiumnité, voyance pure et analyse des rêves. Claudette, professionnelle en voyance et cartomancie. Nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées, vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Cet appel pourrait changer votre vie. Tout sur vos prédictions d'amour, durabilité du couple, solution à votre situation amoureuse, possibilité d'un nouvel emploi, santé etc. 8 minutes gratuites 3.79\$/min. 1-900-451-5276.

**TÉLÉ-VOYANCE** avec Céléste. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et TVA Spécial Visa/Mastercard, seulement 2.99\$ la minute 1-866-vooyance et aussi payable par Western Union. Nouveau consultation en personne avec Céléste pour info 1-866-vooyance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances... Réponse rapide et précise 4.49\$ la minute (+taxes) au 1-900-561-3000.

### SP La vie avec la sclérose en plaques.

C'est une réalité qui nous touche de près. Devenez bénévole et faites toute la différence.

### SP Société canadienne de la sclérose en plaques

1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

## Carrières ET professions

### CUISINIÈRE SERVEUSE

18 ans et plus, avec expérience. Temps plein et partiel pour la saison estivale.

Restaurant CHEZ SERGE  
Lac Poulin, Saint-Benoît  
228-1516

### Recherche CONSEILLÈRE EN ALIMENTATION NATURELLE

pour Boutique Le Naturaliste temps partiel 25 - 30 heures connaissances requises

228-9735



Le Restaurant Normandie recherche : **CUISINIER** temps plein, avec expérience. Salaire selon expérience.

Pour faire partie d'une équipe gratifiante, se présenter et demandez Nancy au 664, 1re av. Renault, Beauceville

### SERVEUSE DEMANDÉE

30 hres/semaine avec ou sans expérience

Se présenter au Restaurant Salvatore  
11647, 2e Avenue  
Saint-Georges

### EMPLOI IMMÉDIAT

Si possible secondaire 5 avoir automobile

Appelez pour rendez-vous

226-8442

### OFFRE D'EMPLOI

Carouso Coiffure Unisexe

du Carrefour St-Georges recherche **COIFFEUR (SE)** Aimant travailler en équipe

Temps partiel Environ 20 hres et plus par sem.  
Poste ouvert immédiatement.  
Inf.: 228-7610  
Venir porter votre c.v. au Salon Carouso du Carrefour St-Georges ou demander France

### Nous recherchons 3 téléphonistes dynamiques

Pour travail de bureau, sondage et confirmation de rendez-vous.

Temps plein ou partiel. Salaire à discuter.

M. Michel au (418) 774-8878

### CONSEILLER CONSEILLÈRE demandé(e)

Temps plein, expérience du public, belle personnalité, soigné(e), ponctuel(le).

Vous présenter au 12485, 1<sup>re</sup> Avenue à Ville Saint-Georges au Club Hom' Masculin les avant-midis, et demandez Normand



### POSTES DISPONIBLES

- CUISINIER(ÈRE) avec expérience (temps plein, 32 heures et +)
- COMMIS-DÉBARRASSEUR (2 soirs / semaine)
- SERVEUR(EUSE) banquets (sur appel)
- PRÉPOSÉ(E) aux chambres (sur appel)

\*\*\* Postes exigeant d'être disponible les fins de semaine.

Entrevue après consultation de votre c.v.

AUBERGE BENEDICT ARNOLD  
18255, Lacroix  
Ville de Saint-Georges  
228-5558

## IGA extra

Nous sommes à la recherche de

### BOUCHER

temps plein ou partiel

- Disponible en tout temps
- Expérience serait un atout
- Dynamique et aime le travail d'équipe

Demande d'emploi disponible au comptoir du service à la clientèle au

IGA EXTRA (SOBEYS)  
8980, boul. Lacroix St-Georges



### OFFRE D'EMPLOI

Le Restaurant Ashton, leader en restauration rapide au Carrefour St-Georges, est à la recherche de personnes dynamiques, autonomes et fières, afin de compléter son équipe. L'entreprise offre une gamme d'avantages sociaux très avantageux.

Postes offerts:

- Temps partiel de jour en semaine

- ± 18 hres/semaine  
- La personne doit être disponible du lundi au vendredi de jour.

- Temps plein

- ± 30 hres/semaine  
- La personne doit être disponible du lundi au dimanche, de jour et de soir

Veillez laisser votre c.v. directement à notre restaurant avant le 1er juin 2003.

Sylvain Veilleux, gérant  
Paule Lapointe, ass.-gérante  
Ashton  
Carrefour St-Georges, 2e niveau  
8585, boul. Lacroix,  
Saint-Georges, G5Y 5L6



## Gérant(e) Carrefour St-Georges

- ✓ Avez-vous de l'expérience dans le commerce de vêtements pour dames et une passion pour le service à la clientèle?
- ✓ Etes-vous énergique, motivé(e) et orienté(e) vers les résultats?
- ✓ Aimerez-vous travailler avec une équipe dynamique et vous joindre à une entreprise prospère?

Si vous avez répondu **OUI** à toutes ces questions, nous aimerions vous rencontrer, alors faites le premier pas, faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au (418) 845-9838.

355641

## OFFRE D'EMPLOI



Un important fabricant de produits congelés, Distributions Ali-Pro 2000, est à la recherche d'un

## PRÉPOSÉ à la livraison, à la réception et à l'expédition

### Tâche:

- livraison sur différents territoires (remplacement)
- travail à l'intérieur de l'usine

Temps plein 40 heures (horaire variable).

Salaire à discuter selon compétence.

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur c.v. à:

Distributions Ali-Pro 2000  
854, 25e Av., Saint-Prosper  
G0M 1Y0  
Fax: (418) 594-8127

355558

## TÉLÉPHONISTE DEMANDÉE

avec expérience dans la prise de rendez-vous

Travail à l'année  
(poss. de 30 h/sem.)

Salaire: 8\$/hre + boni

Inf.: (418) 655-5246

355635

## Recherché à temps partiel

## COMMIS VENDEUR(SE)

mode homme  
dans boutique de travailleurs,  
boutique chasse et pêche

- Expérience de vente serait apprécié
- Connaissance de chasse et pêche serait un atout

Apportez votre c.v.



Plein air • Travail • Loisirs  
Chasse • Pêche

Demandez Suzanne ou Yves  
12535, 1re Avenue  
Saint-Georges, Beauce

355673

## OFFRE D'EMPLOI

**UNICOOP**

UNICOOP, coopérative agricole, offre aux producteurs de la région Chaudière-Appalaches, une gamme complète de produits et services pour l'approvisionnement de la ferme. Avec plus de 250 employés, la coopérative génère un chiffre d'affaire de 100 millions de dollars. Sa division des machines agricoles est présentement à la recherche de deux personnes, pour ses territoires de Saint-Anselme et de Sainte-Marie, qui agiront à titre de:

## REPRÉSENTANT EN MACHINERIE ET ÉQUIPEMENTS AGRICOLES

Sous l'autorité du gérant des ventes, vous effectuerez la vente de machinerie agricole New Holland en fonction des objectifs de la division (prospection et développement). Vous devrez également informer les clients (actuels et futurs) sur les services offerts et vous assurer que les produits et services sont à leur entière satisfaction.

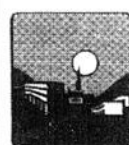
Vous possédez une expérience pertinente de la vente au détail ainsi qu'une connaissance en machinerie agricole. Vous êtes reconnu comme un excellent communicateur, vous vous démarquez par votre leadership et votre esprit d'équipe.

Si vous possédez le profil requis et que vous désirez vous joindre à une entreprise dynamique, offrant des défis stimulants, **une rémunération concurrentielle ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux incluant un régime de retraite**, faites parvenir votre curriculum vitae, **avant vendredi, le 30 mai 2003**, au

Secteur des Ressources humaines  
UNICOOP, COOPÉRATIVE AGRICOLE  
108, rue Principale  
Sainte-Hénédiène, (Québec)  
G0S 2R0

ou par télécopieur au (418) 935-3928  
ou ress-hum@unicoop.qc.ca  
Site internet : www.unicoop.qc.ca

355706



PROVINCE DE  
QUÉBEC

VILLE DE  
BEAUCEVILLE

## PROMULGATION DE RÈGLEMENT

AVIS PUBLIC EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ

QUE le Conseil à une séance régulière tenue le 7 avril 2003 a adopté le règlement no 2003-106 décrétant un emprunt de 350 000 \$ pour financer l'achat d'un camion autopompe.

QUE le ministre des Affaires municipales a approuvé le règlement no 2003-106 en date du 20 mai 2003;

QUE copie dudit règlement est déposée au bureau du sous-signé 540, boulevard Renault, Beauceville, où toute personne peut en prendre connaissance aux heures habituelles de bureau.

QUE ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

**DONNÉ à Beauceville  
ce 21e jour de mai 2003.**

**ROGER LONGCHAMPS,  
Greffier**

355670

## Avis divers

## Assemblée générale annuelle

## AVIS DE CONVOCATION

## Maison de la Famille Beauce-Etchemins

12110, 1re Avenue,  
Saint-Georges

**Mardi le 10 juin 2003  
à 19h00**

*Invitation à tous!*

*Bernard Poulin, secrétaire  
du conseil d'administration*

355493



PROVINCE  
DE QUÉBEC

VILLE DE  
SAINT-GEORGES

## AVIS PUBLIC

AUX CONTRIBUABLES DE LA  
VILLE DE SAINT-GEORGES

**DRAINAGE DU RÉSEAU  
- Secteur Est -**

Les employés municipaux effectueront le drainage du réseau d'aqueduc par les bornes d'incendies dans **TOUT LE SECTEUR EST** de la ville **À COMPTER DU LUNDI 5 MAI 2003 JUSQU'AU MERCREDI 25 JUIN 2003 INCLUSIVEMENT.**

L'horaire de rinçage pour les semaines comprises entre **26 MAI** et le **6 JUIN 2003** s'effectuera de la façon suivante:

Toutes les rues et avenues comprises:

- Entre la 105e Rue et la 153e Rue;
- Entre la 2e Avenue et la 19e Avenue.

En raison de ces travaux, nous vous demandons **de prendre soin de vérifier la couleur de l'eau avant de la consommer ou de l'utiliser.** Dans tous les cas où la couleur n'est pas habituelle, vous devez la laisser couler jusqu'à ce qu'elle soit de couleur et d'apparence normale.

Afin d'éviter des désagréments, nous vous demandons de vous conformer au présent avis.

**Donné à  
Ville de Saint-Georges,  
ce 23e jour de mai 2003.**

**JEAN McCOLLOUGH  
Greffier**

355592

## AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

PRENEZ AVIS que, suite au décès de Dame MARIE TRÉPANIÉ, en son vivant domiciliée à La Résidence Marie-Pier, du 1402, 10e Avenue, St-Côme-Linière, Beauce, P.Q., G0M 1J0, survenu le 14 octobre 2002, l'inventaire des biens de la succession de la défunte a été fait le 16 mai 2003, devant Me Denis Samson, notaire, et cet inventaire peut être consulté par les personnes intéressées à l'étude de Me Denis Samson, notaire, sise au 2825, 20e Av., St-Prosper, Beauce-Sud, P. Qué., G0M 1Y0.

Donné ce 21 mai 2003

DENIS SAMSON, notaire

355682



PROVINCE  
DE QUÉBEC

VILLE DE  
SAINT-GEORGES

## AVIS PUBLIC

## VENTE À L'ENCAN

Avis est, par les présentes, donné qu'une vente à l'encan sera effectuée :

**samedi, 7 juin 2003**

**à compter de 10 h**

au Centre Sportif Lacroix-Dutil  
situé au 11121, 1<sup>re</sup> Avenue,  
Ville de Saint-Georges

Les articles suivants seront mis en vente :

- bicyclettes;
- aileron pour coffre arrière de véhicule;
- four micro-ondes;
- outils divers;
- casque de moto;
- lot de CD de musique;
- téléphone cellulaire;
- trottinettes;
- sacs divers;
- matériels informatiques;
- équipements de bureau;
- divers.

L'adjudicataire devra payer comptant le ou les articles achetés ainsi que toutes les taxes requises par Loi.

Les divers articles seront vendus dans l'état où ils se trouvent actuellement sans aucune garantie et sans aucun droit de recours contre la Ville de Saint-Georges.

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à madame Louise Côté, chef de la division de l'Approvisionnement au 418-228-5555.

**Donné à  
Ville de Saint-Georges,  
ce 23e jour de mai 2003.**

**JEAN McCOLLOUGH  
Greffier**

355592

**Offre d'emploi**  
**LIVREUR**

de meubles, recherché,  
avec permis classe 3.  
Salaire à discuter.

**228-2119**  
demander Guy

355787

**COMMIS-CAISSIÈRE**  
demandée, avec expérience

-Temps plein  
-Avec responsabilité

**\* URGENT \***

Apportez votre c.v. à  
**La Folie du Dollard**  
Carrefour St-Georges

355730



Nous sommes à la recherche d'un(e)  
**CONSEILLER(ÈRE) AUX VENTES**  
des véhicules neufs et usagers

**Le ou la candidat(e) devra posséder:**

- la passion des automobiles
- avoir le sens de la débrouillardise et de l'initiative
- aimer relever les défis
- avoir de bonnes aptitudes informatiques
- avoir de l'entregent
- être capable de travailler en groupe de façon honnête et professionnelle

Le poste est offert à temps plein et est disponible immédiatement. La formation ainsi que les outils nécessaires à votre fonction vous sont offerts sur place afin que vous puissiez faire partie de notre équipe professionnelle gagnante.

Veillez contacter: **SÉBASTIEN GIGUÈRE** au (418) 228-8838,  
pour rendez-vous  
**AUTOMOBILES NATIONAL (1999) INC.**  
585, 90e Rue, Saint-Georges, G5Y 3L1

355688-1



PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE SAINT-GEORGES

**VENTE D'UN VÉHICULE USAGÉ**  
**ET D'ÉQUIPEMENTS USAGÉS**  
SP - 030521

LA VILLE DE SAINT-GEORGES demande des soumissions pour la vente d'un véhicule et équipements usagés.

1. Camionnette (pick-up) Dodge 1986, avec boîte de 8 pieds
2. Dégeleuse à vapeur 1977
3. Compresseur 1972
4. Boîte à gravier 15 pieds

Le véhicule ainsi que les équipements pourront être examinés au garage municipal situé au 1560, 95<sup>e</sup> Rue à Ville de Saint-Georges de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h, du lundi au vendredi.

Les documents de soumission sont disponibles à l'Hôtel de ville, au bureau de la chef de division de l'Approvisionnement au 11700, boulevard Lacroix, Ville Saint-Georges entre 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h, du lundi au vendredi.

Les soumissions doivent être transmises dans l'enveloppe de retour prévue à cette fin à l'attention du Greffier au 11700, boulevard Lacroix, Ville Saint-Georges, (Québec) avant : **le 5 juin 2003 à 10 h.**

L'ouverture des soumissions aura lieu immédiatement après l'heure de clôture des soumissions au 11700, boulevard Lacroix, Ville Saint-Georges.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions et se réserve également le droit de retrancher, à sa convenance, certains équipements qui n'auraient pas atteint le prix minimum.

Pour toute information supplémentaire, veuillez communiquer avec madame Louise Côté, chef de division de l'Approvisionnement au 418-228-5555.

Donné à Ville de Saint-Georges,  
ce 23<sup>e</sup> jour de mai 2003.

**JEAN McCOLLOUGH, Greffier**

355675

**Avis divers**

Un restaurant de la Beauce recherche un  
**CUISINIER**  
(un poste de second)

Travail valorisant à horaire stable, avec une équipe dynamique.  
Bonne rémunération.

Faites parvenir votre C.V. à  
**Département "E"**

**12625, 1<sup>re</sup> Avenue, Saint-Georges, G5Y 2E4**

355490



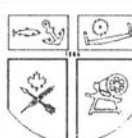
**OFFRES D'EMPLOI**

H.O. Bouchard Inc. est présentement à la recherche de personnel expérimenté pour combler les postes d'opérateur de chargeuse/tronçonneuse, d'abatteuse multi-fonctionnelle et d'équipement destiné à l'entretien des routes. Les opérations sont situées dans le Maine, USA, à environ 25 milles de la frontière de Saint-Zacharie. Salaire selon expérience, possibilité de repas et logement sur place. Doit posséder un permis de travail (VISA) ou être citoyen américain.

Avantages sociaux très avantageux.

Pour plus d'information, contactez **Ralph Ouellet** au (207) 852-7970 ou **Lucille Knox** au (207) 862-2746.

355141



PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DE SAINT-THÉOPHILE  
MRC DE BEAUCE-SARTIGAN

**AVIS DE L'ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION**  
**SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT N° 186-2003**

**MARDI LE 3 JUIN 2003 À 18h30**

**AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR LE PROJET INTITULÉ**  
**"RÈGLEMENT D'AMENDEMENT AU RÈGLEMENT DE ZONAGE"**

**AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT:**

1. Lors d'une session tenue le 6 mai 2003, le conseil a adopté un premier projet de règlement no 186-2003, visant la modification du règlement de zonage no 108-91, intitulé: "Règlement d'amendement du règlement de zonage".
2. L'objet de ce projet de règlement est aux fins de: Créer à même la zone RA-24 (Résidentielle de faible densité) la zone CA-55 (commerciale de voisinage) sur le lot 69 A-39, pour le cadastre officiel pour le rang VII, Canton de Jersey d'une superficie de 12 677,9 mètres carrés, sise en bordure du rang St-Léon. Le tout tel qu'apparaissant aux croquis suivants:



3. En respect des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, une assemblée publique de consultation aura lieu le mardi 3 juin 2003 à compter de 18:30 heures, au lieu habituel de la tenue des sessions du conseil situé au 644 Rue du Collège, Saint-Théophile; au cours de cette assemblée, le président de celle-ci, expliquera le projet de règlement, les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.
4. Le projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire s'appliquant aux zones ci-après: RA-24, AG-2, AG-3, RB-31, CA-52, CA-53. L'illustration du territoire de la municipalité touché par la modification du projet de règlement no 186-2003 et le projet de règlement no 186-2003 peuvent être consultés au bureau de la municipalité situé au: 644 Rue du Collège, Saint-Théophile, aux heures d'ouverture habituelles du bureau.

Donné à Saint-Théophile ce 22 mai 2003

**PAULA LACOURSIÈRE, secrétaire-trésorière**

355633

## CONVOCAATION



Assemblée générale annuelle  
Vision Femmes Beauce-Sartigan  
Mardi le 3 juin 2003 à 17 h

Au 12008, 1<sup>re</sup> avenue  
Ville Saint-Georges  
**BIENVENUE!**

355654-1

## AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

PRENEZ AVIS que, suite au décès de Dame LEONA PAQUET, de son vivant domiciliée à La Résidence Adrienne, au 3735, 24<sup>e</sup> Avenue, St-Prospier, Beauce-Sud, P.Q., G0M 1Y0, survenu le 3 octobre 2002, l'inventaire des biens de la succession de la défunte a été fait le 16 mai 2003, devant Me Denis Samson, notaire, et cet inventaire peut être consulté par les personnes intéressées à l'étude de Me Denis Samson, notaire, sise au 2825, 20<sup>e</sup> Av., St-Prospier, Beauce-Sud, P. Qué., G0M 1Y0.

Donné ce 21 mai 2003

DENIS SAMSON, notaire

355681

# Avis public

## AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie "9052-3515 QUÉBEC INC.", demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

St-Honoré, le 21 mai 2003  
Martin Lepage

355680



LA MAISON  
DES JEUNES  
DE SAINT-GEORGES

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

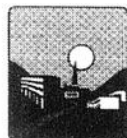
## AVIS DE CONVOCAATION

Veuillez prendre note que l'assemblée générale annuelle et publique des membres de la MAISON DES JEUNES DE SAINT-GEORGES aura lieu:

en septembre 2003 à  
la Maison des Jeunes  
11725, 3<sup>e</sup> Avenue  
Ville Saint-Georges

Julie Barrette,  
directrice

355665



PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE BEAUCEVILLE

## AVIS PUBLIC AUX CONTRIBUABLES DE LA VILLE DE BEAUCEVILLE RINÇAGE DU RÉSEAU D'AQUEDUC

La Ville de Beauceville procédera au rinçage de son réseau d'aqueduc situé dans les secteurs Ouest et Est de la Ville. Lors de ce rinçage il sera important de ne pas consommer d'eau.

**TOUT LE SECTEUR OUEST** de la Ville entre 8 heures et 17 heures, les employés municipaux effectueront le rinçage du réseau d'aqueduc par les bornes d'incendie **À COMPTER DU MERCREDI 28 MAI 2003 JUSQU'AU VENDREDI 30 MAI 2003 INCLUSIVEMENT.**

**TOUT LE SECTEUR EST** de la Ville entre 8 heures et 17 heures, les employés municipaux effectueront le rinçage du réseau d'aqueduc par les bornes d'incendie **À COMPTER DU MERCREDI 4 JUIN 2003 JUSQU'AU VENDREDI 6 JUIN 2003 INCLUSIVEMENT.**

Durant ce nettoyage, il est possible que l'eau soit perturbée dans le réseau d'aqueduc et qu'il se produise des poches d'air dans vos conduites. Nous vous recommandons, avant d'utiliser l'eau de vos robinets, de la laisser couler jusqu'à ce qu'elle soit redevenue claire. De plus, il est important d'ouvrir les robinets lentement, surtout s'il y a de l'air dans les conduites. Quant aux robinets d'eau chaude, ils ne devraient être ouverts que lorsque l'eau est redevenue claire.

### IMPORTANT :

Vérifier la couleur de l'eau avant d'utiliser votre lave vaisselle et votre machine à laver le linge.

Le **mercredi 28 mai** à compter de 8 heures, le rinçage débutera dans le secteur Sud-Ouest (Hôpital) et se poursuivra en direction du secteur Chapman pour se terminer dans le secteur Nord-Ouest (Plancher Beauceville).

Le **mercredi 4 juin** à compter de 8 heures, le rinçage débutera dans le secteur Nord-Est (Beauce Auto) et se poursuivra en direction Sud-Est (Voirie).

Merci de votre compréhension et de votre collaboration !

Votre Service des Travaux publics

355669

## Avis public

### Régie des alcools, des courses et des jeux

### Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boul. Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Rendez-vous du Culivleur inc. RENDEZ-VOUS DU CULIVLEUR	Addition de (1) permis de bar sur terrasse	87, Route 108 Est Saint-Ephrem-de- Beauce (Québec) G0M 1R0
Dossier: 1 304 161		G0M 1R0

Québec

# Nécrologie

## EDOUARD TRÉPANIER 1947 - 2003



À la Maison Catherine de Longpré, le 1er mai 2003 décédait à l'âge de 55 ans et 8 mois, M. Edouard Trépanier, époux de feu dame Lise Charpentier et conjoint de dame Jeannine Lamontagne, de Saint-Georges et autrefois de Saint-Zacharie.

Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe, ses enfants: Annie (Guillaume Jacques) et Lucie Trépanier; sa mère: Suzanne Thermen (feu Rosaire Trépanier, Phédime Lapointe); ses frères et sœurs: Herve (Charlotte Trépanier), Odilon (Hélène Veilleux), Marie, Emile (Diane Bergeron), Françoise (Yves Bissonnette); ses beaux-frères et belles-sœurs; ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Un remerciement tout particulier aux membres du personnel de la Maison Catherine de Longpré.

Les funérailles eurent lieu le 10 mai 2003 en l'église de Saint-Zacharie et delà au cimetière paroissial.



LA MAISON  
FUNÉRAIRE  
QUÉBÉCOISE

La coopération,  
la clé de notre force

500, 163<sup>e</sup> Rue, St-Georges - (418) 228-1214

## MESSE 5<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



MICKAËL  
JACQUES

Pour toi, Mickaël!  
Une autre année vient de s'ajouter depuis ton départ. Ces cinq années sans ta présence ont été longues et nous continuons de se rappeler les bons moments passés avec toi. Nous ne t'oublions jamais.

Une messe sera chantée pour MICKAËL JACQUES à l'église l'Assomption vendredi le 30 mai 2003 à 19h30.

Merci à tous ceux qui se joindront à nous.

Maman, papa, Sébastien, Annie,  
la petite Ann-Sophie, Bobby

## MESSE 1<sup>re</sup> ANNIVERSAIRE



ANITA ROY  
TOULOUSE

Il y a un an, un ange merveilleux nous quittait pour aller rejoindre celui qu'elle chérissait tant. Il avait décidé que sa mission sur terre était terminée. Chère conjointe, chère maman adorée, chère grand-maman douce et généreuse, ton départ inattendu ne nous a pas laissés le temps de te dire au revoir. Sache que du plus profond de nos cœurs tu seras toujours là près de nous. Tu nous manques tellement. Merci pour tous les beaux moments passés en ta compagnie. Tu seras toujours pour nous une source d'inspiration. Veille sur nous et un jour nous serons à nouveau réunis. Nous t'aimons très fort, Maman d'Amour.

Pour honorer ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée samedi le 31 mai 2003 à 16h00 en l'église de Beauceville.

Parents et ami(e)s sont invités à se joindre à nous.

Ton conjoint Lorenzo, tes enfants Liliane, Jean-Guy et Ginette ainsi que leur conjoint(e) et tes petits-enfants

## MESSE 1<sup>re</sup> ANNIVERSAIRE



M. HERVÉ  
LACHANCE

Pour toi papa!  
Un an s'est écoulé depuis le 21 mai 2002. Ce jour-là tu nous as quittés. Que cette année fut longue et dure sans toi papa. Depuis ce temps, nous ne cessons de penser à toi car à la fois tu es mort pour renaitre en nos cœurs et cette naissance pense notre blessure. Car on croit que tu es heureux d'être à nouveau avec maman et Gilles, ces deux êtres que tu as tant aimés. Tu es réuni avec tous ceux qui sont partis comme toi. Continue de reconforter nos cœurs. On t'aime beaucoup, papa!

Une messe sera célébrée samedi le 31 mai à 19h00 à Saint-Gédéon.

Tes enfants

## MESSE 1<sup>re</sup> ANNIVERSAIRE



Mme ROSE-  
ANNE  
LETOURNEAU

Déjà une année d'écoulée depuis ton départ, se passer de toi fut difficile. Ton sourire et ta joie nous manquent. Le temps n'effacera jamais ce que tu as été pour nous. Maman, ton amour restera à jamais gravé dans nos cœurs. Repose en paix, tu l'as bien mérité.

Dimanche le 25 mai 2003 à 10h00 en l'église de Saint-Côme sera célébrée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de Mme ROSE-ANNE LETOURNEAU.

Parents et ami(e)s sont priés d'y assister sans autre invitation.

Ses enfants et petits-enfants

## MESSE 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



CARMELLE  
MORIN  
GILBERT

Déjà dix ans maman que tu as quitté ce monde physique, mais nous savons que de là-haut, accompagnée de papa, tu continues de nous guider et de nous donner des forces dans ce long parcours qu'est la vie qui parfois n'est pas toujours facile.

Merci de nous avoir enseigné tout ce dont nous avons besoin pour être heureux.

Nous t'avons donné deux nouveaux petits-fils et un arrière-petit-fils auxquels nous inculquons les mêmes valeurs que tu nous as si généreusement apprises.

Ta présence nous manque beaucoup mais nous nous consolons en nous disant que, entourée de Jésus, de Marie, de tes parents, tes frères et sœurs, tu te reposes dans la paix et dans l'amour comme tu le désirais tant.

Dimanche le 1er juin 2003 à 8h30 en l'église l'Assomption, sera célébrée une messe anniversaire.

Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Tes enfants et petits-enfants qui t'aiment et qui te portent dans leur cœur: André, Roselyne, Dorys, Céline, Daniel, Mario, Mélanie, Blanka, Jean-François, Dominique, William et Loïc

# Nécrologie

## ARTHUR MATHIEU 1926 - 2003



Au C.H.R.A. Thetford-Mines, le 14 mai 2003 à l'âge de 76 ans et 10 mois est décédé M. Arthur Mathieu époux de Dame Rose-Hélène Blanchette; demeurant à La Guadeloupe.

Il laisse dans le deuil ses enfants: André (Chantale Grondin), Laurent (Josée Hébert) et Françoise (Pierre Tardif); sa sœur Thérèse (Philippe Nadeau); ses beaux-frères et belles-sœurs: Fernand (Aline Couture), Marie-Blanche (Joseph Carrier), Raymond (Louissette Paradis), Solange Couture (feu Marcel), Gabriel (Angèle Longchamps), Eliane (Norbert Goulet) et Céline (Luc Lapointe) ainsi que ses 6 petits-enfants, neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

Les funérailles ont eu lieu le samedi 17 mai 2003 en l'église de Notre-Dame de La Guadeloupe et de là au cimetière Le Jardin du Repos pour mise en niche. Le service a été chanté par l'abbé Gérard Sylvain.

**JF JACQUES & FRÈRES INC.**

565, 13e Avenue, La Guadeloupe  
(418) 459-3534 - (800) 463-6300



## ANGELO ROY 1933 - 2003

À sa résidence, le samedi 10 mai 2003, à l'âge de 69 ans, est décédé Monsieur Angelo Roy, époux de Dame Charlotte Lacasse. Il demeurait à St-Georges de Beauce. En 1955, il obtient son diplôme d'études classiques en même temps que son brevet d'officier de l'Armée canadienne. Pendant douze ans il sera en service dans l'armée régulière et la milice. Il parachèvera cette première carrière en exerçant la fonction de commandant de la compagnie «D» du Régiment de la Chaudière, de 1962 à 1965. Il est intronisé Lieutenant-colonel honoraire du Régiment La Chaudière en juin 2002. En 1970, il fonde la compagnie Pavage Sartigan Ltée. Avec le dynamisme de ses employés, variant de 50 à 60 selon la saison, l'entreprise reçoit sa certification ISO 9002 en 1996. Pendant dix années consécutives, il est membre du conseil d'administration de l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec. Il se laisse porter à la présidence en 1989 et 1990. Il siège également à l'Association canadienne de construction et à l'Association canadienne des techniques de l'asphalte. En 1999, il siège sur le conseil d'administration de son alma mater, l'Université Sainte-Anne pendant trois ans. On a reconnu le mérite de M. Roy, grâce à ses généreux dons pour la création d'un centre culturel, en le nommant Patron d'honneur du Centre culturel Marie-Fizbach et en 1999, les autorités municipales lui ont remis une plaque honorifique en le remerciant de son dévouement exemplaires à l'égard du Centre d'art de Saint-Georges. Administrateur et en même temps siège en tant que responsable au financement du projet Rendez-vous à la Rivière de St-Georges de Beauce. Gouverneur du Cégep Beauce-Appalaches et aussi membre du conseil d'administration des amis de l'Autoroute 73. Il agit comme administrateur et vice-président de l'OTJ de l'Assomption entre 1974 et 1980, en plus de présider le Centre de ski de Saint-Georges en 1982-83. Mentionnons qu'il fut assidu au Club Rotary de sa ville neuf ans, jusqu'en 1992.

Il laisse dans le deuil outre son épouse Dame Charlotte Lacasse, ses enfants: Sylvie, Nathalie (Luc Deragon) et Maryse; son petit-fils Charles-Alexandre. Il était le fils de feu Émile Roy et de feu Marie-Blanche Drouin et le frère de feu Fleurette Roy (feu Jean Chouinard), Monique Roy, feu Marcelle Roy (Marc-André Poulin), Denise Roy, Olivette Roy (Jean-Claude Gariépy), feu Michèle Roy (Pierre Dufault), Paul Roy (Elaine Booth) et feu Rémi Roy (Pauline Fournier). Il était le gendre de feu Roméo Lacasse et de feu Alexandrine Rodrigue ainsi que le beau-frère de feu Madeleine Lacasse (feu Léandre Bernard), Marguerite (feu Pierre Vanier), Georgette Lacasse (Roger Gagné), Gisèle Lacasse (Robert (Bob) Johnson), Dr. Paul-Henri Lacasse (Nicole Dufour), Jean-Louis Lacasse (Sophie Méthot), feu Roger Lacasse, Yvon Lacasse (Laurette Lessard), feu Gaston Lacasse, feu André Lacasse et Louise Lacasse. Il laisse également dans le deuil ses oncles et tantes, neveux et nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le samedi 17 mai 2003 à 12h30 en l'église l'Assomption et de là au crématorium du Parc commémoratif Chaudière-Appalaches et ultérieurement les cendres seront déposées au columbarium Régional de Beauce.

Vos témoignages de sympathies peuvent se traduire par un don au Fonds de la Clinique du SLA (Sclérose Latérale Amyotrophique) à l'attention de l'Hôpital Neurologique de Montréal, 3801, rue Université, bureau 138, Montréal, Québec H3A 2B4.

**La maison Roy & Giguère inc.**  
Depuis 1890  
Parc commémoratif  
Chaudière-Appalaches

2550, 1re Av. O., St-Georges  
(418) 228-2263 - www.royetgiguere.com

## M. RÉAL POULIN 1930 - 2003



À l'Hôpital Laval de Québec, le vendredi 16 mai 2003, décédait à l'âge de 73 ans et 1 mois, M. Réal Poulin, époux de Mme Yolande Duval, de Beauceville.

Il laisse dans le deuil son épouse Mme Yolande Duval, ses enfants: Yolande (Lucy Doyon), Bruno (Manon Poiriquin), Esther (Louis-Ange Cloutier), Simon (Marie-Noëlle Veilleux); ses petits-enfants: Mélanie et Maxime Poulin, Jonathan Cloutier; ses frères et sœurs: Elisabeth, feu Jules-Aimé (feu Claire-Yvette Thibodeau), Camilien (Murielle Carrier), Laurent (Thérèse Ruel), Laurette (Réjean Lachance), feu Euchariste, Ange-Henri (Thérèse Turmel), Jean-Claude, Ghislaine (Ferdinand Giroux); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Duval: feu Marcel (feu Emela Lacasse), Fernande (feu Jos Mathieu), feu Roland, Rita (feu Paul-Eugène Grondin), Jean-Paul (Ghislaine Blais), feu Gérald (Daris Rodrigue), Jeannine (feu Jean-Marie Bégin), Pierrette (Pierre-Marie Poulin); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le lundi 19 mai 2003 en l'église St-François de Beauceville.

**GÉRALD CLOUTIER**  
CENTRES FUNÉRAIRES

208, route 108, Beauceville  
Tél.: (418) 774-3411

## Mlle RENÉE HAMEL 1946 - 2003



Au Centre hospitalier l'Assomption de Saint-Georges, le 11 mai 2003 à l'âge de 57 ans et 2 mois est décédée Mlle Renée Hamel, fille de feu M. Fernand Hamel et de feu Dame Alice Lessard; demeurant à Saint-Georges et originaire de Saint-Ephrem.

Elle était la sœur de: feu Robert, Yves (Ginette Lemieux), Michel (Nicole Drouin), Thérèse et feu Jacques (Réjeanne Poulin). Elle laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

Les funérailles ont eu lieu le samedi 17 mai 2003 en l'église de Saint-Ephrem de là au cimetière paroissial. Le service a été chanté par l'abbé Jacques Duval.

**JF JACQUES & FRÈRES INC.**

565, 13e Avenue, La Guadeloupe  
(418) 459-3534 - (800) 463-6300

## GRATIA JACQUES 1914 - 2003



Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin, le 5 mai 2003 à l'âge de 89 ans et 2 mois est décédée Mme Gratia Jacques, épouse de feu M. Louis Coulombe, demeurant à St-Honoré et originaire de St-Hilaire-de-Dorset.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacqueline (Marc Beaulieu), Antonio, Aline (Michel Dubé), Gérard (Madeleine Boulanger), Michel (Diane Vaillancourt), Jeanne D'Arc (Laval Deblois), Marthe (Gilles Tardif), Armand (Lise Dumas), Daniel (Raymonde Jacques), André Coulombe ainsi que ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, petits-enfants, neveux, nièces, parents et ami(e)s.

Les funérailles ont eu lieu le vendredi 9 mai 2003 en l'église de Saint-Hilaire-de-Dorset et de là au cimetière paroissial. Le service a été chanté par l'abbé Gérard Sylvain.

**JF JACQUES & FRÈRES INC.**

565, 13e Avenue, La Guadeloupe  
(418) 459-3534 - (800) 463-6300

## DONALD LESSARD 1960 - 2003



À Notre-Dame-des-Pins, le jeudi 15 mai 2003, décédait à l'âge de 42 ans et 11 mois, M. Donald Lessard, fils de M. Marius Lessard et Mme Eva-Rose Grondin, de Saint-Georges.

Il laisse dans le deuil son père Marius (Jeannine Vachon), sa mère Eva-Rose Grondin (Jean-Noël Nadeau); ses frères et sœurs: Michel, Johanne (Luc Bergeron), Normand, Dany (feu Marc-André Quirion), Nathalie (Alain Cassidy); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et précieux ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le lundi 19 mai 2003 en l'église de Saint-Georges.

**GÉRALD CLOUTIER**  
CENTRES FUNÉRAIRES

12525, boul. Lacroix, St-Georges  
Tél.: (418) 228-1995

## Mme THÉRÈSE ROY 1940 - 2003



Au Foyer St-Georges, le vendredi 16 mai 2003, décédait à l'âge de 63 ans et 1 mois, Mme Thérèse Roy, épouse de M. Pierre Veilleux, de Saint-Georges et autrefois de Beauceville.

Elle laisse dans le deuil son époux Pierre Veilleux, ses filles Mélanie (Jonathan Savard) et Lucie; ses frères et sœurs: Robert (Louise Vermette), Claude, Céline et Jacqueline (Marcel Valois); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Veilleux: Sr Réjeanne, Richard, Paule (Robert Corriveau) et Gilles; ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le lundi 19 mai 2003 en l'église de Saint-Georges.

**GÉRALD CLOUTIER**  
CENTRES FUNÉRAIRES

12525, boul. Lacroix, St-Georges  
Tél.: (418) 228-1995

## GEMMA MORIN 1929 - 2003



À la Maison Cathédrale de Longpré, le samedi 17 mai 2003, à l'âge de 74 ans est décédée Mme Gemma Morin, épouse de feu Louida Poulin. Elle demeurait à Saint-Georges.

La famille vous accueillera au Centre Funéraire Gérald Cloutier, 12525, boul. Lacroix, Saint-Georges, vendredi de 14h00 à 16h30, de 19h00 à 22h00 et samedi de 9h30 à 11h25.

Le service religieux sera célébré le samedi 24 mai à 11h30 en l'église l'Assomption (12375, boul. Lacroix, Saint-Georges) et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil ses filles: Lily (Robert Gill), Johanne (Carl Cassivi); ses petits-enfants: Tim, André, Denis, Julie et Brigitte; ses frères et sœurs: Gabrielle (feu Maurice Bisson), Rock (Rita Carrier), Michel (Yolande Hébert), Gaston (Henriette Couillard), Jacqueline (feu Paul-Émile Veilleux), Yves (Céline Bolduc), Guy (Ghyslaine Vaillancourt), Richard (Elaine Burnerbeer), Suzanne (Denis Paquet), Henriette (Roger Rancourt), Rémi (Nicole Laroche), Jean-Pierre (Lise Roy); ses beaux-frères: Denis Poulin (Catherine), Camille Poulin (Yolande), Jean-Pierre Poulin (Solange) et sa belle-sœur Evelynne Doyon (Luc); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Maison Catherine de Longpré.

**GÉRALD CLOUTIER**  
CENTRES FUNÉRAIRES

12525, boul. Lacroix, St-Georges  
Tél.: (418) 228-1995



## Messe 1<sup>er</sup> anniversaire M. LAURENT DUMAS

En ta douce mémoire, cher époux!

Il y a un an que tu nous as quittés et c'est comme si un morceau de chacun de nous s'était envolé avec toi. Même si tu caressais encore quelques beaux rêves, le Seigneur t'a rappelé à Lui. Il a jugé que tu avais accompli l'essentiel de ta mission ici-bas. Aujourd'hui, nous nous rappelons des souvenirs heureux avec toi et restent aussi solidement ancrés en nous, les valeurs importantes que tu nous as inculquées. Continue de veiller sur chacun de nous, nous t'aimons toujours. Puisse le Seigneur nous aider à croire ce que notre cœur refuse de comprendre.

Dimanche le 1er juin 2003 à 11h00 en souvenir de toi, une messe sera célébrée en l'église de Saint-Georges.

Parents et ami(e)s ainsi que tous ceux et celles qui l'ont connu et aimé sont invités à s'unir à nous pour partager ce moment de recueillement et de souvenir.

Ton épouse et les enfants



**Buffet NOTRE-DAME**  
TRAITEUR PROFESSIONNEL  
Banquet chaud ou froid pour tout genre d'occasion, pour vous servir un goût nouveau!  
335605  
2507, rte Kennedy, Notre-Dame-des-Pins (Qc) G0M 1K0  
Tél.: (418) 774-5474 • 227-0924 • Fax: 774-5481

## M. NOËL TANGUAY



Au C.H. Beauce-Etchemin le vendredi 16 mai 2003 à l'âge de 78 ans et 5 mois est décédé M. Noël Tanguay, fils de feu Joseph Tanguay et feu Georgianna Morin; il demeurait à Saint-Georges Est.

Il était le frère de feu Ernest, feu Gemma (feu Raoul Giroux), René (feu Gisèle Faucher), Wilfrid (Ghyslaine Gagné), feu Émilien (Berth Poirier), Madeleine (Théot) Lamontagne, Dominique (feu Antoinette Gosselin), Robert, Cécile (Camille Daigle); il laisse aussi dans le deuil ses neveux, nièces, cousins, cousines et nombreux ami(e)s.

Le service religieux fut chanté le mardi 20 mai 2003 à 14h00 en l'église de Saint-Zacharie et de là au cimetière paroissial.

**Maison J. ROSARIO CHABOT**  
Succursale de MAISON ARMAND PLANTE  
3530, 20e Avenue, Saint-Prospère  
594-8115 - 1-800-363-6274

## DIANA LABRECQUE 1904 - 2003



Au Foyer l'Accueil de St-Georges de Beauce, le dimanche 19 janvier 2003, à l'âge de 98 ans et 9 mois, est décédée Dame Diana Labrecque, épouse de feu Georges Giroux. Elle demeurait à Saint-Georges de Beauce et autrefois de Sainte-Rose.

La dépouille mortelle a été confiée au crématorium du Parc commémoratif Chaudière-Appalaches. Les funérailles auront lieu le samedi 31 mai 2003 à 13h00 en l'église de Sainte-Rose où la famille recevra les condoléances à compter de 12h30 et de là au cimetière paroissial.

Elle était la mère de Roland Giroux (Lilianne Turcotte), Benjamin Giroux (Joseph Lacroix), Benoit Giroux (Louiselle Gagnon), Gilberte Giroux (feu Maurice Gagnon) et Gabrielle Giroux (feu Jérôme Auclair). Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

**La maison Roy & Giguère inc.**  
Depuis 1890  
Parc commémoratif  
Chaudière-Appalaches  
2550, 1re Av. O., St-Georges  
(418) 228-2263 - www.royetgiguere.com

# Nécrologie

## M. VIATEUR CARON 1935 - 2003



Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin le samedi 17 mai 2003 décédait à l'âge de 67 ans et 7 mois, M. Viateur Caron, fils de feu Adélaïde Caron et de feu Georgianna Morin, de Saint-Georges et autrefois de Beauceville.

Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Conrad (Gemma Roy), Hélène (Laurent Blanchette), Jaqueline (Henri Gagnon), feu Germain (Yvonne McLanghin), Julienne (Jérôme Legault), Jeanne Mance (Jean-Paul Fortin), Soeur Yolande, Benoît (Marcelle Rouillard), Gemma (Jean-Marie Bonneville); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le mardi 20 mai 2003 en l'église St-François de Beauceville.

**GÉRALD CLOUTIER**  
CENTRES FUNÉRAIRES  
208, route 108, Beauceville  
Tél.: (418) 774-3411

## M. DENIS LECLERC 1966 - 2003



À la Maison Cathédrale de Longpré, le lundi 12 mai 2003 décédait à l'âge de 37 ans M. Denis Leclerc conjoint de Mme Marie-Josée Nolet, de Saint-Simon-les-Mines.

Il laisse dans le deuil outre sa conjointe Mme Marie-Josée Nolet, ses enfants: Francis et Patricia; ses parents M. Darius Leclerc et Dame Jeannette Poulin; ses beaux-parents: M. Éloi Nolet et Dame Évelyn Roy; ses frères et sa sœur: Michel Beaumont (Marguerite Thibault), Claude (Nathalie Poulin), Rita (Jocelyn Côté), Gaétan (Annie Campeau); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Nolet, ses neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le samedi 17 mai 2003 en l'église Saint-Simon-les-Mines.

**GÉRALD CLOUTIER**  
CENTRES FUNÉRAIRES  
208, route 108, Beauceville  
Tél.: (418) 774-3411

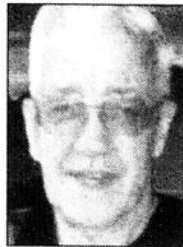
### REMERCIEMENTS



Son épouse Dame Thérèse Latulippe, ses enfants, gendres et belles-filles: Diane (feu Jacques Champagne), Doris (Bertrand Morin), Micheline, Lynda (Georges Bolduc), Louise-Andrée (Pierre Thauvette), Claude et Gisèle Vachon (feu Michel), ses petits-enfants ainsi que les membres des familles Bolduc et Latulippe remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy et Giguère Inc., ainsi que des dons versés à la Maison Catherine de Longpré, lors du décès de M. RAYMOND BOLDUC de Saint-Georges, survenu le mardi 6 mai 2003 à l'âge de 84 ans.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

## M. ROSAIRE POIRIER 1929 - 2003



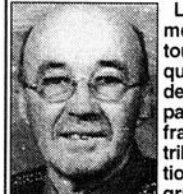
Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin le lundi 12 mai 2003 décédait à l'âge de 73 ans et 6 mois, M. Rosaire Poirier, époux de Mme Juliette Létourneau, de Saint-Côme-Linière et autrefois de Saint-Théophile.

Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Juliette Létourneau, ses enfants: Mario (Johanne Larivière), Carole (Lionel Lachance), Lorraine (Roland Lachance) et Danie (Marquis Perreault); ses 14 petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le mercredi 14 mai 2003 en l'église de Saint-Théophile.

**GÉRALD CLOUTIER**  
CENTRES FUNÉRAIRES  
1403, Principale, St-Côme  
Tél.: (418) 685-3022

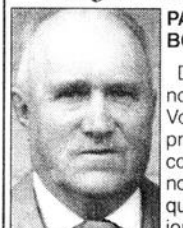
### REMERCIEMENTS



La famille Veilleux remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Funéraire Yves Bolduc, lors du décès de M. FERNAND VEILLEUX, survenu le 28 avril 2003 à l'âge de 64 ans et 11 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

### DÉJÀ UN AN



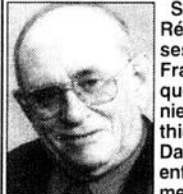
Déjà un an que vous nous avez quittés. Vous êtes toujours présent dans nos cœurs. Sachez que nous vous aimons et que l'on pense toujours à vous. Vous nous avez quittés pour un monde meilleur.

Dimanche le 1er juin 2003 à 11h00 en l'église de Saint-Benjamin sera célébrée une messe 1er anniversaire pour le repos de l'âme de M. PAUL-ÉMILE BOLDUC.

Merci à tous ceux et celles qui se joindront à nous pour cette célébration.

De vos enfants

### REMERCIEMENTS



Son épouse Dame Réjeanne Bélanger, ses enfants Marie-France, Carole, Jacques (Monique Bernier), Julie (Neil Mathieu), Marie (Alain Dallaire), ses petits-enfants ainsi que les membres des familles Bélanger, Fortin et Bernard remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy et Giguère Inc., ainsi que des dons versés à la Fondation du Centre hospitalier Beauce-Etchemin, lors du décès de M. GUY BÉLANGER de Saint-Georges, survenu le jeudi 8 mai 2003 à l'âge de 78 ans.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

### MESSE ANNIVERSAIRE



M. JULES PAGÉ

Samedi le 31 mai 2003 à 16h00 en l'église de Saint-Georges Ouest sera célébrée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de M. JULES PAGÉ.

Parents et ami(e)s sont priés d'y assister sans autre invitation.

Son épouse et ses enfants

### MESSE ANNIVERSAIRE



M. JEAN-PAUL POULIN

Dimanche le 1er juin 2003 à 11h00 en l'église de Saint-Georges Ouest sera célébrée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de Monsieur JEAN-PAUL POULIN.

Parents et ami(e)s sont priés d'y assister sans autre invitation.

### MESSE 1<sup>re</sup> ANNIVERSAIRE



ADRIEN JACQUES

Une messe sera célébrée à l'église Notre-Dame de La Guadeloupe le dimanche 25 mai 2003 à 9h00.

Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous par leur présence ou leur pensée.

Édith et les enfants

### MESSE 5<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



M. CLAUDE POULIN

Cher époux, papa et grand-papa!

Il y a cinq ans que tu nous as quittés pour ce long voyage. Nous savons que de là-haut tu veilles sur nous. Nous t'aimons et nous pensons toujours à toi. Tu sera toujours dans notre cœur.

En ta douce mémoire, une messe sera célébrée en l'église de Beauceville dimanche le 1er juin 2003 à 9h00.

Nous invitons parents et ami(e)s à s'unir à nous.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

### REMERCIEMENTS



Son épouse Pierrette Cloutier ainsi que ses enfants Chantale (Eric Pomerleau), Sonia (Jean-Pierre Lessard), Nathalie (Martin Doyon); ses 2 petits-enfants Loïc et Jordan remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Funéraire Yves Bolduc, ainsi que des dons versés à la Maison Catherine de Longpré et à la Société Canadienne du Cancer, lors du décès de M. ALFRED JOLICOEUR, de Saint-Victor (Bce), survenu le 2 mai 2003 à l'âge de 68 ans et 3 mois.

Un merci très spécial à tout le personnel du département d'oncologie de Saint-Georges et particulièrement à l'infirmière Lisette Groleau.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

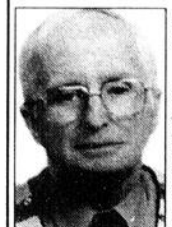


REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible.

N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

F.B.

### MESSE 1<sup>re</sup> ANNIVERSAIRE



M. ALEXANDRE GIGUÈRE

Un an déjà s'est écoulé depuis ton départ. Malgré le temps qui passe, ta présence est toujours là dans nos cœurs. Nous savons que tu es heureux là-haut. Merci de veiller sur nous et de nous protéger.

Parents et ami(e)s sont invités à assister à une messe qui sera célébrée le dimanche 1er juin 2003 en l'église de Sainte-Aurèle à 10h30.

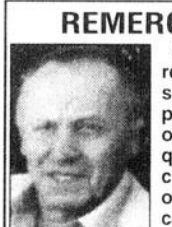
Ton épouse, tes enfants et petits-enfants



REMERCIEMENTS

Sa conjointe Jeanine Lamontagne et ses enfants: Annie et Lucie Trépanier remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, dons, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Funéraire Québécoise, lors du décès de M. ÉDOUARD TRÉPANIÉ de Saint-Georges et autrefois de Saint-Zacharie, survenu le 1er mai 2003 à l'âge de 55 ans et 8 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



REMERCIEMENTS

Ses frères et sœurs remercient bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont manifesté des marques de condoléances, soit par des offrandes de messes, cartes de sympathie, affiliations de prières, dons, fleurs, visites à la résidence funéraire et assistance aux funérailles dirigées par la Maison J.R. Chabot, lors du décès de M. NOËL TANGUAY de Saint-Georges, survenu le 16 mai 2003 à l'âge de 78 ans et 5 mois.

Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme leur étant adressés personnellement.



REMERCIEMENTS

Ses frères et sa sœur, ses beaux-frères et belles-sœurs remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy et Giguère Inc., ainsi que des dons versés à la Fondation du Cœur Louis-Georges Fortin, lors du décès de Dame ROSALIE BRETON de Saint-Benjamin, survenu le vendredi 9 mai 2003 à l'âge de 85 ans et 11 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

## IRÈNE GOSSELIN 1913 - 2003



Au Centre hospitalier Beauce Etchemin, le vendredi 16 mai 2003, à l'âge de 89 ans et 5 mois, est décédée Dame Irène Gosselin, épouse de feu René Grenon. Elle demeurait à St-Georges de Beauce et originaire de St-Honoré.

Elle laisse dans le deuil son frère Léopold Gosselin (feu Bernadette Mathieu) de St-Honoré, ses neveux: Jeannot et Jean-Guy Gosselin ainsi que sa nièce Gaétane Gosselin (Clément Poulin).

Les funérailles eurent lieu le mercredi 21 mai 2003 à 11h00 en l'église de St-Honoré et delà au cimetière paroissial.

La maison  
**Roy & Giguère inc.**  
Depuis 1890  
D'une commémoration  
Chaudière Approches  
2550, 1<sup>re</sup> Av. O., St-Georges  
(418) 228-2263 - www.royetgiguere.com

## LÉA FORTIER 1911 - 2003



Au Foyer St-Georges, le samedi 17 mai 2003, à l'âge de 92 ans, est décédée Dame Léa Fortier, épouse de feu Philippe Drouin. Elle demeurait à Saint-Georges de Beauce. Elle était la mère de feu Émilien Drouin.

Elle laisse également dans le deuil ses neveux, nièces ainsi que les membres des familles Fortier et Drouin.

Les funérailles eurent lieu le lundi 19 mai 2003 à 16h30 en l'église St-Georges et de là au cimetière l'Assomption. Vos témoignages de sympathies peuvent se traduire par un don au Noël du Bonheur du Foyer St-Georges.

La maison  
**Roy & Giguère inc.**  
Depuis 1890  
D'une commémoration  
Chaudière Approches  
2550, 1<sup>re</sup> Av. O., St-Georges  
(418) 228-2263 - www.royetgiguere.com

### MESSE ANNIVERSAIRE



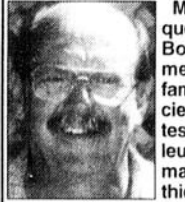
FRANÇOISE VEILLEUX

Samedi le 31 mai 2003 à 16h00 en l'église de St-Côme sera célébrée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de Mme FRANÇOISE VEILLEUX.

Parents et ami(e)s sont priés d'y assister sans autre invitation.

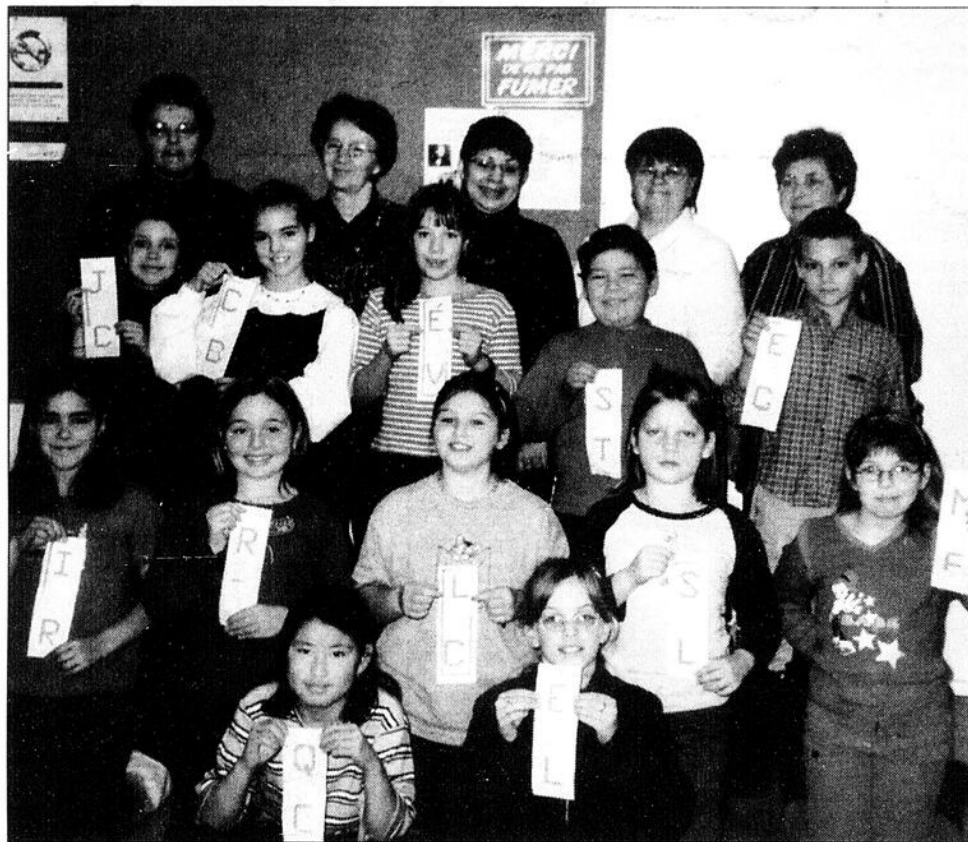
Son époux Paul Poulin et ses enfants

### REMERCIEMENTS



Mme Johanne Paquet, ses fils Tommy et Bobby et tous les membres des deux familles Paquet remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par le Centre Funéraire Gérald Cloutier, lors du décès de M. YVAN PAQUET de Saint-Georges, survenu le 29 avril 2003 à l'âge de 57 ans et 8 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



## Elles préparent la relève

Les Fermières de Saint-Georges préparent la relève. Des membres de ce cercle ont donné des ateliers de broderie au point de croix aux élèves de 4<sup>e</sup> année de l'école Mgr-Fortier, en novembre dernier. Les enfants ont grandement apprécié.

Avec eux sur la photo, nous voyons les dames Fermières qui se sont impliquées dans l'activité: Francine Vallée, Thérèse Bolduc, Madeleine Paré, France Gagné et Louise Girard, responsable des arts textiles.

## Lancement de livre

Un Beauceron appelé Gédéon. Voilà le titre d'un livre (éditions Marla) qui sera lancé ce dimanche 25 mai lors d'un dîner de l'âge d'or de La Guadeloupe. L'auteure, Mme Gilberte Doyon, est originaire de Saint-Jean-de-la-Lande mais demeure à La Guadeloupe.

C'est avec humour qu'elle y relate des faits concernant la vie à l'école de rang, les péchés mortels dénoncés en chaire par le curé de la paroisse, les croyances, la politique, les tabous sexuels, les coutumes et les travaux de l'époque pour arriver à faire vivre une famille de 10 enfants.



## Un terme qui achève déjà

Même si leur mandat achève déjà, il nous fait plaisir de vous présenter le conseil d'administration du Club Richelieu de l'Érable pour 2002-2003. Il s'agit de: Aline Perron, conseillère; Aline

Drouin; Rollande Pomerleau, secrétaire; Lucille Morin, trésorière; Juliette Fortin, vice-présidente; Monique Jacob, conseillère; Ghyslaine Rancourt, présidente; Micheline Frenette, présidente ex-officio et Danielle Roy, conseillère.

# Le Courrier

## J'habite un jardin de *spotlights*, un jardin de soleils de nuit

J'habite un jardin de *spotlights*, pardon un jardin de soleils de nuit!

C'est un véritable phénomène! Depuis quelques semaines, ils poussent comme des champignons dans le quartier. Je vous invite à venir visiter ce jardin, un bon soir, à la Station: vous serez littéralement ébloui!

Tiens, l'autre soir, j'ai fait le tour de mes fenêtres et j'ai compté seize spots qui éclairent gratuitement toutes les pièces de la maison y compris les chambres au deuxième étage. Et ils brillent toute la nuit!

À la ville, on me répond qu'il n'y a pas de règlements sur la puissance de l'éclairage ni sur la hauteur des poteaux... qu'il s'agit de règle de bon voisinage... que je pourrais me faire installer des stores... ou prendre un avocat!!!

Quand nous avons aménagé dans cette maison en 1968, elle avait une vue directe sur la rivière. En effet, entre la propriété et le cours d'eau, il n'y avait qu'une cabane à patates frites en été et au loin, la carrière Ready Mix. Pendant 35 ans, nous l'avons entretenue, préservée. Elle restait là, solide, discrète, rassurante.

Petit à petit, une jungle commerciale a entouré la vieille demeure. Et la voilà piégée dans les faisceaux de puissants projecteurs qui l'assaillent de toutes parts: par dessus les toits, au-delà des rues et plus brillants que les lampadaires. Cette mise en vitrine criarde lui enlève toute dignité et la rabaisse au niveau d'un vulgaire objet de consommation. Alors, elle voudrait protester: «Je ne suis pas à vendre!»

Notez que chacun de ces projecteurs dégage une puissance de 10 00 Watts; il

n'y a pas que les déchets qui polluent notre environnement. Si je me promène dans la cour, le soir, j'ai peine à voir où je pose les pieds tant je suis aveuglée. Remarquez que je ne distingue pas non plus la marque ou la couleur des véhicules à vendre! Quand je soulève la tête de l'oreiller, deux spots me regardent par la fenêtre ouverte. Quant au solarium, il est carrément invivable.

J'ai rendu visite à mes voisins commerçants pour leur expliquer mon point de vue. Tous deux: Monsieur Hébert et Monsieur Papillon m'ont reçue avec courtoisie et ont promis de faire ajuster leurs projecteurs dès que l'électricien aura fait réparer sa nacelle.

Hélène Cantin, bénéficiaire d'un jardin de *spotlights*

## Veillée pascale contrastante

La célébration de la Veillée pascale de cette année à l'église l'Assomption m'a touché profondément. Quelle beauté! Célébration qui invitait à la prière, à la réflexion et à la joie: joie pascale, joie d'être associé comme individu et comme peuple au mystère de la Résurrection.

Cette Célébration contraste grandement avec ce que nous voyons dans d'autres religions où l'intégrisme prédomine. Nous avons vu dernièrement dans les mosquées le chef religieux, avec des fusils dans les mains, invitant à la vengeance, à la haine et à la violence plutôt qu'à

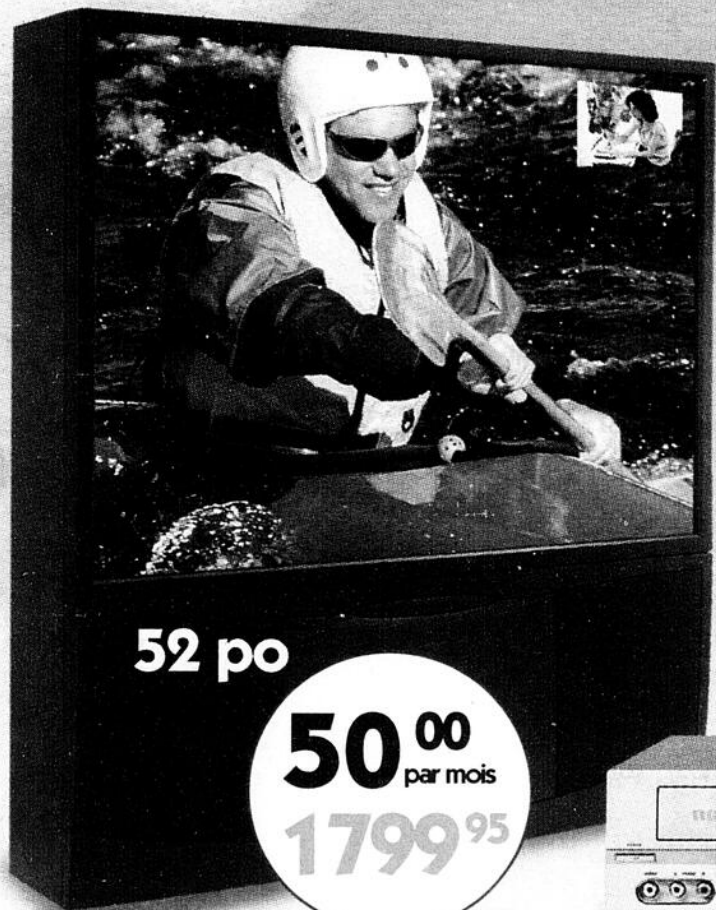
l'amour, la joie, l'espérance et le partage. C'est plutôt triste.

Nous sommes heureux de constater que l'Église aujourd'hui et celle de chez nous de par sa liturgie, son enseignement et son exemple invite à l'amour, l'espérance et la joie de vivre et de partager. Le tout inspiré des valeurs évangéliques.

Bravo au comité de liturgie qui se dédie à nous faire vivre des célébrations simples, sobres, vivantes et pleines de sens! Bravo à son pasteur et à toute son équipe!

Gérard Lessard

# Son et lumière 36 versements sans intérêts sur TOUTE la marchandise



52 po

50<sup>00</sup> par mois  
1799<sup>95</sup>

**RCA**

**Écran géant 52 po**

- (316231)
- IMAGE SUR IMAGE À UN SYNTONISEUR
  - Filtre peigne numérique de 3 lignes
  - Syntonisation de 181 canaux
  - Amplificateur stéréo de 10 watts
  - Entrée S-Vidéo
  - Entrées vidéo composante
  - Écran protecteur intégré
  - Télécommande multimarque illuminée

COMPACT disc DIGITAL AUDIO **DVD** VIDEO **mp3**  
2 appareils en 1

**Téléviseur 27 po (316216) RCA**

- Tube image à contraste élevé • Résolution de 667 lignes • Affichage à l'écran trilingue • Contrôle parental • Entrée A/V à l'avant et à l'arrière
- Capacité de 181 canaux • Télécommande multimarque



11<sup>11</sup> par mois  
399<sup>95</sup>



8<sup>33</sup> par mois  
299<sup>95</sup>

**RCA**

**Lecteur DVD et magnétoscope (310681)**

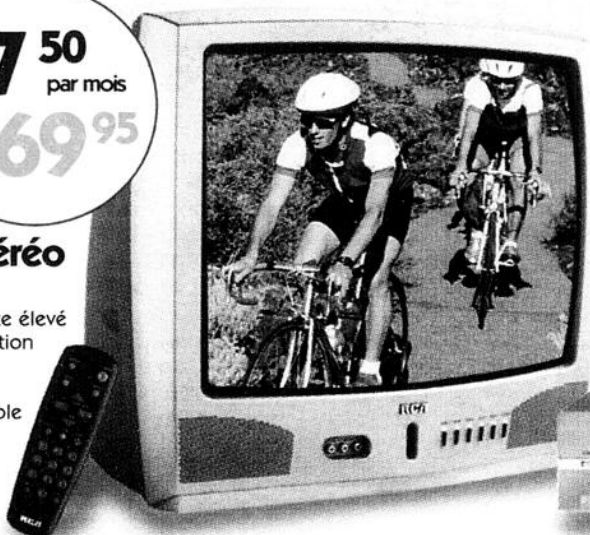
- Lecture de disques CD-R/RW, DVD-R et MP3 • Définition: 500 lignes
- Zoom à 4 puissances • Compatible DTS • Compatible Dolby Digital
- Vidéo 4 têtes Hi-Fi • Sortie S-Vidéo (DVD) • 2 paires de sorties audio analogique
- Entrées A/V avant • Entrée et sortie RF • Sortie vidéo composite et audio à l'arrière
- Sortie numérique optique/coaxiale
- Télécommande multimarque TV/DVD

7<sup>50</sup> par mois  
269<sup>95</sup>

**RCA**

**Téléviseur stéréo 19 po (321657)**

- Tube-image à contraste élevé
- Capacité de syntonisation de 181 canaux
- Haut-parleurs avant
- Minuterie programmable
- Menu trilingue
- Entrées A/V avant et arrière
- Contrôle parental
- Télécommande



**Lecteur DVD (321655) RCA**

- Lecture DVD, CD-R/RW et MP3 • Progressif • Photoview

**mp3** COMPACT disc DIGITAL AUDIO **DVD** VIDEO



4<sup>72</sup> par mois  
169<sup>95</sup>

Avec VISA Desjardins, accord D Desjardins votre financement est accord D!

**TANGUAY ELECTRONIQUE**

[www.tanguay.ca](http://www.tanguay.ca)

*Livraison et service gratuits à la grandeur de la province*

8955, boul. Lacroix SAINT-GEORGES DE BEAUCE 1 877 295-4411 • (418) 226-4411

Photos à titre indicatif. 36 versements sur toute la marchandise, sans exception.

**QUALITÉ • FRAÎCHEUR • SERVICE**

# Pères Nature

**ZUCCHINI**  
MEXIQUE

**1,29\$** /lb

**BANANE**  
IMPORTÉE

**47¢** /lb

Du 24 mai  
au 30 mai 2003



**TOMATE DE SERRE**  
ONTARIO  
PRÉ-EMB.

**1,49\$** /lb

**CÉLERI**  
E.U.

**1,09\$** /ch

SAMEDI  
DIMANCHE - LUNDI  
**LAITUE POMMÉE**  
«ICEBERG»

**79¢** /ch

MARDI - MERCREDI  
JEUDI - VENDREDI  
**MANGE JUMBO**

**79¢** /ch

**BLÉ D'INDE**  
E.U.

**5 pour 2,49\$**

**KIWI**  
CHILI

**5 pour 1,00\$**

**DÉJEUNER** dès **5h00** du matin  
au **P'TIT GRAND CAFÉ**

MERCREDI, JEUDI  
ET VENDREDI

de 16h00 à 20h00  
Spaghetti ou Lasagne  
incluant la soupe  
À VOLONTÉ

**5<sup>99</sup>\$**

SAMEDI ET  
DIMANCHE

de 11h00 à 20h00  
ASSIETTE DE DEUX  
brochettes de poulet  
incluant soupe et café

**6<sup>99</sup>\$**

**POITRINE**  
**DE POULET**  
MAPLE LODGE

**12,49\$** /kg

**ABRICOT**  
«PEAU DE BÉBÉ»  
E.U.

**2,79\$** /lb

**CHOU BRUXELLES**  
E.U.

**99¢** /cass.

MERCREDI, JEUDI  
ET VENDREDI

de 16h00 à 20h00  
Spaghetti ou Lasagne  
incluant la soupe  
À VOLONTÉ

**5<sup>99</sup>\$**

SAMEDI ET  
DIMANCHE

de 11h00 à 20h00  
ASSIETTE DE DEUX  
brochettes de poulet  
incluant soupe et café

**6<sup>99</sup>\$**

**SUISSE DE**  
**BEAUCE**

**1,59\$** /100 g

**ÉPINARD**  
SAC 170 G

**99¢** /ch

**PÊCHE**  
E.U.  
PRÉ-EMB.

**NOUVELLE RÉCOLTE**  
**1,49\$** /lb

**PROMOTIONS DU BOUCHER**  
Qualité Pères Nature



- Boeuf haché mi-maigre ..... 2,19/lb
- Rosbif français ..... 4,49/lb
- Cubes bourguignon ..... 4,49/lb
- Bifteck ou rosbif de haut de surlonge ..... 6,99/lb
- Cube à brochette haut de surlonge ..... 7,99/lb
- Brochette de porc souvlaki ..... 3,99/lb
- Côtelette de porc coupe du centre nat. ou mar. .... 3,49/lb
- Côtelette de porc désossée nature ou marinée ..... 5,79/lb
- Côtelette de porc farcie ..... 4,99/lb
- Rôti de longe de porc désossée ..... 4,99/lb
- Brochette de boeuf env. 200 g. .... 3,49/ch
- Bifteck français nature ou mariné ..... 5,49/lb

**FILET DE TRUITE**  
FRAIS  
**6,99\$** /lb

**CROISSANT**  
**PUR BEURRE**  
PAQUET DE 6

**2,99\$**

**RAISIN**  
RED GLOBE

**1,99\$** /lb

**MELON D'EAU**  
SANS PÉPINS  
SANS PROBLÈME

**69¢** /lb

**CANNELONI À LA**  
**VIANDE OU ÉPINARD**  
**ET FROMAGE**

**3,29\$** /ch

CHEZ *Les Pères Nature* LA QUALITÉ EST LE FRUIT D'UNE  
RECHERCHE ET NON UN ACCIDENT DE PARCOURS.

**Saint-Georges en Beauce (418) 227-4444**